

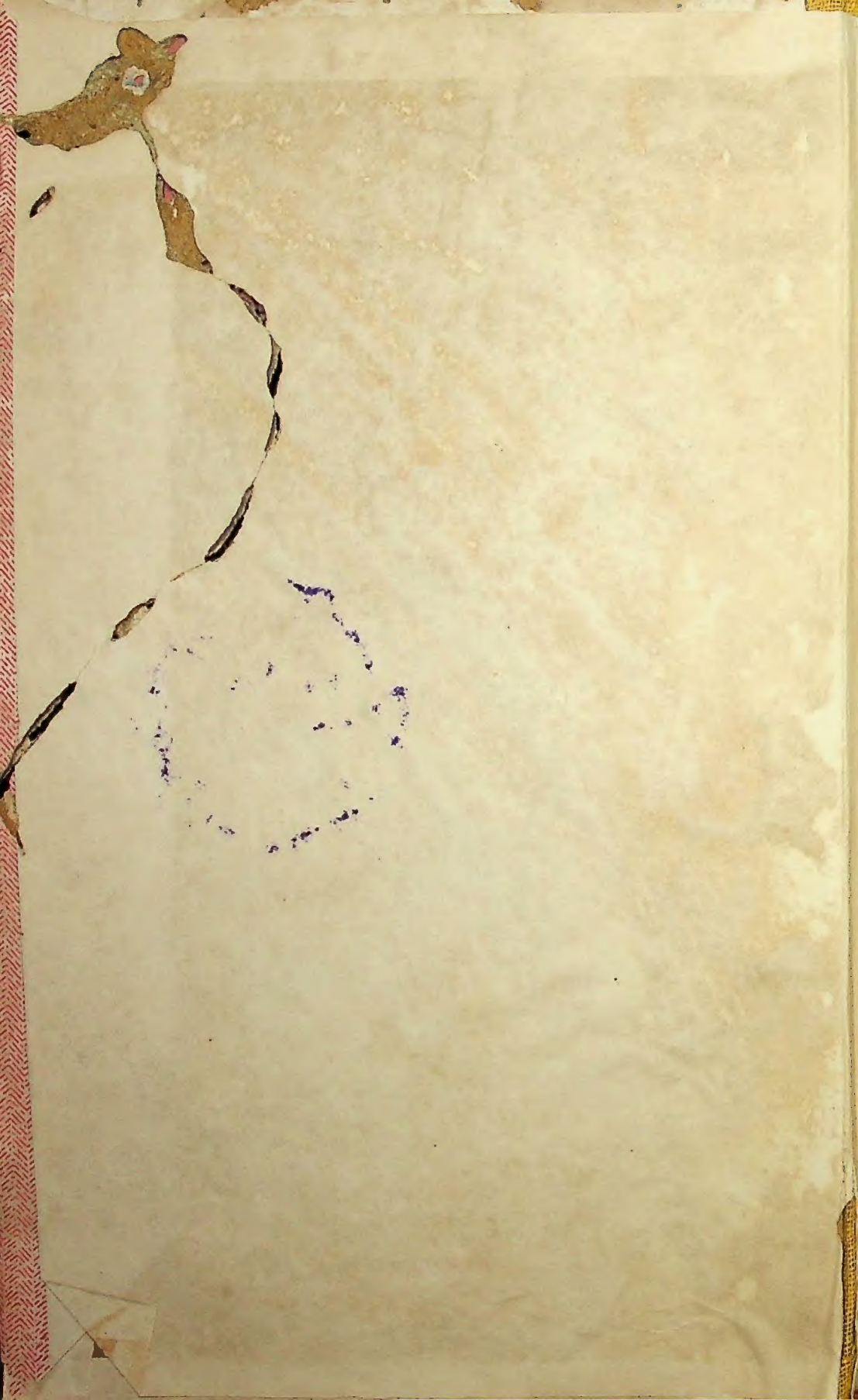
डोगरी

106

संग्रह-कर्ता ते संपादक :
तारा स्मैलपुरी

मु
हा
व
रा
को
ष

ललितकला, संस्कृति ते साहित्य अकादमी,
जम्मू-कश्मीर, जम्मू ।







डोगरी

मुहावरा कोष

संग्रहकर्ता तथा सम्पादक

तारा स्मैलपुरी

ललितकला, संस्कृति ते साहित्य अकादमी जम्मू-कश्मीर, जम्मू ।

MUHAVARA KOSH

Edited by

TARA SMAILPURI

C अकादमी

१९६६

प्रकाशक : ललितकला, संस्कृति ते साहित्य अकादमी
जम्मू-कश्मीर, जम्मू ।

मुद्रक : आर० सी० प्रेस अप्पर बाजार, जम्मू ।

पहला पुञ्ज : ५००

मुल्ल : ६ रुपये ८५ पैसे


डोगरी मुहावरा कोष

—प्रो० रामनाथ शास्त्री

भाषा मनुक्खें दी सिरजन-शक्ति दा बड़ा गै सराहने जोग करिश्मा ऐ । इस भाषा राहें मानु अपने सूखम थमां सूखम भाव-बचारें गी दूए मनुक्खें तगर पजाई सकदा ऐ । मानुएं दी भाषा-बोली ने मनुक्खें दी युगें लम्मी विकास-यात्रा च छड़ा मानु दा साथ गै नई दित्ता, मनुक्खें आंगर गै विकास-बोधै दे कई औखे पैंडे बी पार कीते न ते अपनी बोध-शक्ति गी लगातार सूखम ते पैना कीता ऐ ।

भाषा दा पहला प्रयोग, सधारण 'स्थूल' बोध कराने आस्तै ग होआ होग । जिस दिन मानु ने धरती दे उप्पर छाए दे नीले अनन्त शून्यगी 'अम्बर' (गास) नां दित्ता होग ओ दिन ते ओदे आस्तै जरूर गै इक खुशी दा ध्याड़ा हा पर जिस दिन ओपरियें मसीबतें च घिरियै घाबरे दे ओदे मुंहा 'अम्बर फटना' ए मुहावरा निकलेआ होग उस दिनै गी मानु भाएं भुल्ली-भलाई गेदा ऐ पर उस दिनै तगर ओदी सोच, किन्नियां गै आखियां मंजलां पार करी आई ही । ओदी सोच स्थूल दिए कइयें ढक्कियें परा ढलियै, कइयें घाटियें चा निकलियै 'सूखम' दे सुन्दर सुहामें मर्गजारें च कल्लोलां करने जोग होई गेई ही ।

भाषा च मुहावरे ते लोकोक्तियां मनुक्खें दे स्थूल थमां सूखम पासै पुज्जने दी बौद्धक साधना दे सबूत न ।



डाली आखो तां बूटे दी शाखा पासै शारा टकोदा ऐ पर
‘डाली फली फिरना’ आखचै तां गल्ल इक होर गै नमां अर्थ दिन्दी
ऐ । ‘पापड़’ आखने च ते ‘पापड़ बेलने’ आखने च गल्लै दा बड़ा
फेर ऐ ।

मुहावरे मानु दी सोचने-बचारने दी शक्ति दी बड़ी गै सुन्दर
देन न । इन्दे बगैर मानु दी बोली दा रूप बड़ा गै सधारण ते गरौड़ जन
हुन्दा । गूढे अर्थ दिए उचाइयें ते गहराइयें तगर पुज्जने दी ओदी
समर्थ बड़ी घट हुन्दी ।

संस्कृत दे आचार्ये शब्दै दिएं त्रौं शक्तिएं दा वर्णन कीता ऐ ।

पहली ‘अभिधा’ जेदे स्हारै शब्द अपना सिद्दा टकोदा अर्थ
दसदा ऐ—जियां, नहर, पशु, कलम, जम्मू, खाना, पढ़ना, लाना ।

शब्दै दी दूई शक्ति ऐ ‘लक्षणा’ । इस शक्ति दे स्हारै शब्द
अपने प्रधान (मुख्य) अर्थ दे अगें जाइयै ओदे कन्ने सरबन्ध रखने
आला दूआ गूढ़ अर्थ प्रगट करी सकदा ऐ ।

“अस नहरा पर रौहन्ने आं ।” एदा सिद्दा अर्थ लैचै तां
“नहरा पर रौहना” अनहोनी गल्ल बभोन्दी ऐ । बगदे पानी दे
उप्पर कुन रवै ? इत्थें शब्दै दी लक्षणा शक्ति अगें ओन्दी ऐ । ते
‘नहरा पर’ एदा मतलब होई जन्दा ऐ—नहरा दै कंडै, नहरा दे
कोल ।

इस्सै चाली जेल्लै कोई आखै—‘सूरज ढली गोआ ऐ’ तां होई
सकदा ऐ एदे कईं अर्थ कड्डे जान । जियां [१] मन्दरं च पूजा दी
त्यारी करो । [२] रातीं दे डंगै दा सरिस्ता करो । [३] नाटक
दिक्खन चलो । [४] अज्ज मास्टर होर नईं आए । [५] खेड
बन्द करो, घर चलो, इत्यादि ।

इक फिकरे दे इन्ने अर्थ जिस शक्ति करी सामनै आए उसी
‘व्यंजना’ शक्ति आखदे न ।

मनुक्खें दी भाषा-बोली च जे छड़ी 'अभिधा' शक्ति गै हुन्दी तां ओदी भाव-व्यंजना बड़ी गिनी-मिथी होनी ही । मानुयें दे ब्रम भाव बचार कदे पूरे चाली प्रगट नई हुन्दे । उनें भावें-बचारें दी धना ने गै असेई 'लक्षणा' ते 'व्यंजना' शक्तियें दी समर्थ दिती ऐ । इनें शक्तियें दी देन न ए हजारों मुहावरे ते लोकोक्तियां ।


हर इक भाषा-बोली-परोआरें दी अपनी अपनी चिन्तन-शैली हुन्दी ऐ । इसै करी हर भाषा-परोआरें च मुहावरे बी अपने अपने हुन्दे न ।

इनें मुहावरें राहें, इन्दे बोलने आले मनुक्खें दे जीवन दे कई पहलुयें पर बी रोशनी पौन्दी ऐ । इस दृष्टि कन्ने इन्दी परख-पड़ताल बड़ी रोचक ते उपयोगी हुन्दी ऐ ।

डोगरी भारतीय-आर्य-भाषा परिवारें दी गै इक कड़ी ऐ । मते चिर ए भाषा दे-साम्बी पेदी रेई । पर २५-३० बरें थमां एदी साम्ब-सम्हाल होन लगी ऐ । पहलें कल्ले-दुकल्ले साधकें इसी थागेआ, जिन्दे च श्री दत्तु (देवी दित्ता) रामधन, गंगाराम ते हरदत्त हुन्दे नां चेतै रक्खने जोग न । फी डोगरी संस्था जम्मू जनेई संस्था बनाइयै साधकें, सांभी साधना करियै, इस भाषा दी अदबी निगो-सारी दूर करने दा इतिहासक जतन कीता । सत्ते-अट्ठें बरें थमां स्हाड़ी रियास्ती च जम्मू-कश्मीर अकैडमी जनेई सरकारी संस्था कश्मीरी ते पंजाबी दे कन्ने-कन्ने डोगरी दे बोध-विकासै आस्तै बी टकोदे जतन करै करदी ऐ ।

अकैडमी दे गै सिर ए सेहरा ऐ जे उसने डोगरी व्याकरण, डोगरी कहावत-कोष ते डोगरी मुहावरा-कोष जनेह महत्वपूर्ण प्रकाशन जनता गी भेंट कीते न ।

श्री तारा स्मैलपुरी, जिनें "डोगरी कहावत-कोष" लिखने दे बाद लगभग ६००० मुहावरें दा ए संग्रह तयार कीता ऐ, बड़े उद्दमी साधक न । उनें पिच्छले अट्ठें-दसैं बरें च लगातार जतन करियै



इक-इक कहावत ते इक-इक मुहावरा चुनी-चुनियै ए दो महत्व-पूर्ण संग्रह तार कीते न । डोगरी-भाषा बारै खोज पड़ताल करने आलें आस्तै इनमें साहित्य दी सिरजना च लग्गे दे डोगरी दे साधकें आस्तै इयै जनेह संग्रह बड़े गै उपयोगी साधन साबत होइन ।

अस उसै समे चा गुजरै करने जां जित्थें स्थाड़ा मता सारा ध्यान अजें इस कीमती समग्री गी चुनी-चुनियै किट्ठा करने पासै लग्गे दा ऐ । लोकगीत, लोक कथां, लोकोक्तियां, मुहावरे किट्ठे कीते जा करदे न । अगें दूआ दौर औग जेल्लै इस समग्री दी विज्ञानक परख-पड़ताल कीती जानी ऐ ।

इस करी संग्रह करने दे इनें जतनें दा बी अपना खासा मुल्ल ऐ । इनेई अजें गै विज्ञानक बिबेचन दी कसौटी पर परखने दा जतन नई कीती जाना चाइदा । ए सारी समग्री स्थाड़े आस्तै बड़ी गै कीमती सम्पत्ति ऐ । होई सकदा ऐ जे इसी किट्ठा करने दे इनें पहले जतनें च, सुच्चे मोतियें कन्ने कई कंकर बी भलेखे च आई जान । उन्दी ताल करनी बड़ी जरूरी ऐ । गिनतरी बदाने दी लालसा सच्ची साधना गी धोखा दिन्दी ऐ । ओदे थमां बचना बड़ा जरूरी ऐ । ए ताल जे कदें कन्ने-कन्ने गै हुन्दी जा तां ते बड़ी गै चतराई दी गल्ल ऐ—पर कई बारी ए दमै गल्लां सबनें साधकें आस्तै मुमकन नई हुन्दियां ।

इसकरी जे किश होआ करदा ऐ ओ बी बड़ा सराहने जोग उद्दम ऐ ।

औने आले समें दे साधक, जिनें इस समग्री गी सामने रक्खियै कम्म करना ऐ ओ इनें पहले साधकें दे जरूर गै धन्नवादी होइन । असें बी होना चाईदा ऐ ।

अकादमी दी तरफा

—नीलाम्बर देव शर्मा

कुसै बी भाषा-बोली दा रज्जी-पुज्जी दी होने दा अन्दाजा अस छड़े ओदे च लिखने ते बोलने आलें दी गिनती थमां नेईं लाई सकदे । असें गी उस भाषा च लखोए दे साहित्य दे स्तर दा बी ख्याल रखना पौग । डोगरी इक बड़ी पुरानी भाषा ऐ, ते उर्सा बोलने ते लिखने आले छड़े साढ़ी रयास्ती च गै नेईं बसदे, बल्के रयास्ती दे बाहर पंजाब ते हिमाचल च बी रौह् दे न । बक्खरे २ अलाकें ते हालात करी डोगरी गी बोलने ते लिखने च थोड़ा मता फर्क होई सकदा ऐ, पर भाषा दी आत्मा च कोई खास फर्क नेईं सेई हुन्दा ऐ ।

भाएं डोगरी च लिखे दे साहित्य दा इतिहास बड़ा पुराना नेईं, फी बी एदा लोक-साहित्य उन्ना गे पुराना ऐ जिन्नी पुरानी ए भाषा ऐ, ते जिन्ने पुराने न इसी बोलने आले लोक । ज्हारें दी गिनती च थारें २ खिल्लरे दे लोक गीत, लोक-कथां, खोआन ते मुहावरे न, जिन्हें गी साम्बने दी बड़ी लोड़ ऐ । अज्जै दे युगै च जित्थें रेडियो ते सिनमें करी लोकगीतें दी धुनें ते बोलें च फर्क आना शुरू होई गेदा ऐ, भाषा दे सुच्चें मोतियें गी नकली मोतियें कन्ने रलने थमां बचाने आस्तै यत्न करने लोड़चदे न । इस लेई लोक गीतें, लोक कथें, खोआन ते मुहावरें गी तुप्पियै किट्ठे करिये छापने दी लोड़ ऐ, तां जे असें गी अपनी संस्कृति ते साहित्य दे क्षेत्र च अपने पुरखें थमां थोई दी जैदादे दा पता लगगी जा ।

डोगरी खोआनें ते मुहावरें गी किट्ठा करने च तारा स्मैलपुरी हुन्दा ग हत्थ ऐ। लाके-लाके ते ग्राएं-ग्राएं च जाई-जाई उनें बड़े चाह कन्नें ग्राणां ते मुहावरे किट्ठे कीत्ते न। नौकरी दे सिलपले च बी इन्हें गी इक थारा दा दुए थार जाना पेया ते इन्हें सरकारी कम्म ते अपने शौक दा पूरा २ फायदा ठोआया। जित्थें २ ओ गए जेड़े २ लोकें गी मिले, उन्दी बोली गी शैल ध्यान लाई सुनेआ, ते जेड़ी गल्ल, बोल उन्हें गी टकोदे लब्बे, उन्हें गी उन्हें चेता रबेआ ते बाद च कागज/पर लिखी लैता। अज्जे तगर उन्हें कई ज्हार खोआन ते मुहावरे किट्ठे करी लैते न, जिन्दे चा १२०० खोआन “डोगरी कहावत कोष” ते ६००० मुहावरे इस मुहावरा कोषे च शामिल न। श्री तारा हुन्दी साहित्य-साधना छड़ी खोआन ते मुहावरे किट्ठे करने तक गै सीमित नेई, उन्हें मते लोकगीत बी किट्ठे कीत्ते दे न, कन्नें गै तारा स्मैलपुरी होर मन्ने परमन्ने दे कवि बी हैन।

रियास्ता च लिखी ते बोली जाने आली भाषाएं ते लोक ते लिखित साहित्य दी तरक्की आस्तै अकादमी मते प्रयत्न करे करदी ऐ। हुनै तगर छड़ी डोगरी च गै अकादमी ने लोकगीतें दे त्रै भाग, लोक कथें दा इक भाग, कहावत कोष, भाषा ते व्याकरण संवन्धी कताबां, डोगरी दे साहित्य दे परिचय दे रूपे च दो भाग छपोआए न। ए ६००० मुहावरे न सो बक्ख। डोगरी दा शब्द कोष भी करीब करीब तयार गै। ए सारा किश जिस भाषा च होऐ ओ भाषा पिच्छड़ी दी नई होन्दी। ओ जीन्दी जागदी भाषा ऐ, जेदी चाल रुकी नेई सकदी, ते विस्तार घटी नेई सकदा। तारा स्मैलपुरी होरें अपनी कविता राएं ते खोआन ते मुहावरे किट्ठे करने राएं डोगरी भाषा ते साहित्य दी बड़ी सेवा कीती ऐ, जेदा मुआवजा उन्हें गी पैसैं-रपें दे रूपे च भाएं घट्ट मिलेआ ऐ, वो लोकें दी सराहना दे रूपे च काफी मात्रा च मिलग, ते असेंगी पूरी मेद ऐ जे तारा स्मैलपुरी होर खोआन ते मुहावरे किट्ठे करने दे प्रयास गी पहलें कोला बी मते उत्साह कन्ने जारी रखगण।

पनछान

डोगरी बड़ी रज्जी-पुज्जी दी भाषा ऐ। जेदे च ज्हारां खोआन, ज्हारां फरेजां (*Phareses*) ते हजारां गै ख्वानां-मुहावरे न, जिनें गी चुनी-चुनी किट्टा करना औखा कम्म ऐ। इस कम्म आस्तै उमरां चाईदियां न। फी बी अज्जै तक जिन्ना कम्म होई सकेया, ओ बेल्लै-बेल्लै तुन्दे सामनै औन्दा जा करदा ऐ।

खोआनै, फरेजें ते मुहावरें गी किट्टा करने दा ए कम्म सन् १९५४ गी (जम्मू च) शुरू कीता गया हा। ओदे परैन्त ग्रां-ग्रां ते कस्वे-कस्वे चा भाषा दे ए सुच्चे मोती किट्टे करने दा जतन चलदा रेआ। जेदे नतीजे दे तौर पर ए दिक्खियै खुशी होगे जे इन्दी गिनती इस बेल्लै तगर बारां हजार कोला बी उप्पर टप्पी गईदी ऐ।

इस मुहावरा कोष च ६ हजार दे करीब मुहावरे दिते गे न। जिन्दे कन्नै उन्दा अर्थ, बरता (इस्तेमाल) दा ढंग ते जित्थें लोड़ ही उत्थें ब्याख्या बी दित्ती गई ऐ।

दिक्खने च आया ऐ जे, किश मुहावरे इस चाली दे बी न जिन्दे बक्खो-बक्ख दो-दो त्रै-त्रै अर्थ निकलदे न। किश इस चाली दे न, जिन्दा लफजी रूप दिक्खियै सेई होन्दा ऐ जे ए इक्कै मुहावरे दियां गै बक्खो बक्ख नुहारां न। पर जेल्लै उन्दा अर्थ दिक्खो ते

पता लगदा ऐ जे उन्दी छड़ी लफजी नुहार गै रलदी मिलदी ऐ,
अर्थ बक्ख-बक्ख न । इस्सै करियै ऐसे मुहावरें गी इस मुहावरा कोषै
बिच ई मुहावरा समझियै बी ओदे बक्खो-बक्ख अर्थ दिते गे न ।

किश मुहावरे इस किसमै दे न जिन्दा अर्थ ते इक्कै, पर लफजी
रूप मते न । किश ओ न जिन्दे इकबचनी रूपै दा मतलब होर
ते बहुबचनी रूपै दा मतलब होर होई जन्दा ऐ ।

इन्दे अलाबा किश ऐसे बी न जिन्दा इक-अद् लफज अगड़-
पिच्छड़ होने करी मतलब गै बदली जन्दा ऐ । इन्दे किश नमूने
इस चाली न :

मुहावरा

अर्थ

१. I. "गल्ल लानी"

१) कुसै कन्नै गल्ल शुरु करनी ।
चर्चा शुरु करनी ।

२) गल्ल सभानी, बोल्ली मारनी,
तरक करानी, तान्ना देना,
चुब्ब करानी ।

II. "छोआही नेईं देनी"

१) हत्थे रेडे नेईं औना । काबू
नेईं औना ।

२) कुसै चीजै दे मकाबले च दूये
कोला अगो-अगो गै रौहना ।
(पढ़ने च जां कम्म च)

III. "हत्थ किरि जाने"

१) अति ठार होने करी हत्थ
किरना आक्खेया जन्दा ऐ ।

२) पुल्ले हत्थें चीज फड़ने करी,
छुड़की जाने पर तरकै च हत्थ
किरी गेदे आक्खेया जन्दा ऐ ।

३) चीज चोरी चुक्कने दे सरबध
च, सच्चे होने ताई (सगन्ध
चुक्कने दे तौर (सर) हल्थ
किरी जाने आक्खया जन्दा
ऐ ।

२. I. "नां रक्खना"

मुल्ल आखना ।

(ओ ते पंज रपे आक्खे करदा
ऐ, परे सौदा तां गै बनना ऐ
जे तुस बी किश नां रक्खो)

II. "नां रक्खी लेना"

कुलै दी पत बचाई लेनी ।
लाज बचाई लेनी । पतगरी
होने छा बचाई लेना ।

II. "नां रेई जाना"

छड़ा नां गै बाकी रेई जाना ।
असली चीज जां गल्ल नजरी
नेई औनी ।

३. I. "नास करना"

जां

II. "नास पुट्टना"

जां

III. "नास मारना"

चीजै दी बरबादी करी
ओड़नी । (रूप मते अर्थ
इक्कै)

४. I. "नजर फटनी"

कुसै उच्चो जगह दा दूर थल्लै
नजर मारने करी चक्कर आई
जाना ।

(पहाड़ें च ऐसे उच्चे थार न
जित्थू थल्लै दिक्खना होऐ तां
इयां सेई हुन्दा ऐ जे नजर
फटी जन्दी ऐ ।

II. "नजरां फटी जानियां" दमाग पुजां नेईं पौना । टें
होई जानी । कुसै गल्लै दा
मान होई जाना ।

(पैसा कोल कैदा आई गया,
श्रोदियां नजरां गै फटी गेइयां)

५. I. "दिल पत्थर होई जाना" ठोकरां खाई-खाई दिल पक्का
होई जाना ।

II. "पत्थर दिल होना" बेक्यासा होना । मासा तरस
नेईं करना ।

I. "सिर खाली होई जाना" बोली-बोली सिर खपी जाना ।

II. "सिर खाली होना" सिरै च भो भरे दा होना ।
अकल नेईं होनी ।

इस मुहावरा-कोष च छड़ा उनें मुहावरें गी गै थार दिता
गया ऐ जेड़े डोगरी बोलने आले आम लोकें दी रोजै दी बोल-चालै
(दी भाषा) च बरतोने च औन्दे न, जां जड़े डोगरी लेखकें दी कान्निएं
अगें चढ़ियै उन्दी रचनाएं च रची-पची गेदे न ।

जेतन कीता गया ऐ जे जिन्दगी दे हर पहलू पर रोशनी पाने
आले मुहावरे इस संग्रह बिच आई जान ते मते कोला मते मुहावरें
दा अर्थ बी मुहावरें राहें गै दिता जा ।

मुहावरा कोष च दिते गेदे कुसै मुहावरें बारै ए गल्ले आखबी
जे ए मुहावरा उर्दू जां, हिन्दी चा, जां होर कुसै भाषा चा डोगरी
च आए दा ऐ, इक धिडो-जोरी होग । धिडो-जोरी दे अलाबा बी

अपनी भाषा कन्नै इक बैर सोदने आली गल्ल होग ।

ए गल्ल “डोगरी कहावत कोष” बिच्च पहलैं गै साँत करी दिती गेदी ऐ जे मनुक्खै दे सोचने बचारने दे ढंग ते मनै दे भाव, हर थां (हर भाषा च) तकरीबन रलदे-मिलदे न । इस गल्लै दा प्रमाण भांत-भांत दी भाषायें दियें कथें, कहानिऐं, गीतें, बारें ते खोआनें-मुहावरें दी परख पड़ताल करने पर अपने आप, भाषाई एकता दे रूपै च उब्बरियै सामने आई जन्दा ऐ ।

तकरीबन हर भाषा च ऐसे खोआन ते मुहावरें मजूद न, जिन्दे भाव अर्थ ते लफजी नुहार दूइयें भाषायें कन्ने रलदी मिलदी ऐ पर ऐदे कन्ने उन्दे पर कुसै इक भाषा दी मोहर नेईं लग्गी सकदी, ते फी जिस बेल्लै हिन्दी ते डोगरी दा आपू चें दादी ते मां आला सरबन्ध बी होये, उस बेल्लै इन्दे दौनें दे खोआन ते मुहावरे आपू बिच्चें रलदे-मिलदे होने कोई हैफै-चरजै दी गल्ल नेईं ।

एदे परैन्त में डुगगर दी खुन्दरें च बसने आले उनें सारे लोकें दा धन्नवाद करनां जिन्दे मुहें चा मुहावरें दे ए फुल्ल किरियै कोष नां दी गोदै च आई पे न ।

एदे कन्नै गै आदरजोग प्रो० रामनाथ शास्त्री हुन्दा बड़ा-बड़ा धन्नवाद करनां जड़े इस कोषै दी पूरती दे सरबन्ध च बेल्लै-बेल्लै सिर, मिगी भुल्ले दे गी रस्तै पान्दे रेह ते जित्थें औं थक्कियै बेई गया, उत्थें गै उनें मिगी अगड़े बदने आस्तै हौसला दित्ता ।

औं, श्री दीनू भाई पंत, श्री नीलाम्बर देव शर्मा, प्रो० लक्ष्मी नारायण, श्री केहिरी सिंह मधुकर, श्री जितेन्द्र शर्मा, श्री नरेन्द्र खजूरिया इनें सबने महानुभावें दा बी धन्नवादी आं जड़े समय-समय पर इस आँखे कम्मै च मेरा उत्साह बदान्दे रेह ।

ते कन्नै गै रायज्जादा परमानन्द बाली ते कुमारी शारदा देवी दा बी बड़ा धन्नवाद करनां जिनें इस एडे बड्डे ग्रंथै दी कापी करने

च बड़ा सहयोग दित्ता ।

खीर च में जम्मू-कश्मीर कल्चरल अकादमी दा दिलै थमां
धन्नबादी आं, जिन्ने इस पुस्तकै दा मान-मुल्ल पाया ते प्रकाशित करने
दा जम्मा लैता ऐ । इस कोला पुज्ज मेरी पोथी “कहावत कोष” गो
बी अकादमी ने प्रकाशित करियै मेरा उत्साह बढ़ाया हा ।

१५ अगस्त, १९६६
हीरानगर

-तारा स्मेलपुरी

नवेदन

इस कताबे दे मसौदे बारै, पाठकें दी सेवा च प्रार्थना कीती
जन्दी ऐ जे ओ अपनी कीमती राए ते सभाव देइयै, मिगी धन्नवाद
करने दा मौका देन ।

तुन्दी कीमती राए ते सुभाव, मेरे आस्तै सदा लेई रस्ते
दी लो होगण ।

तुन्दा

तारा स्मैलपुरी

मारफत, डोगरी संस्था, (रजिस्टर्ड)

(न्यू मार्किट, पक्का डंगा)

जम्मू ।

अ

B

अंग अंग जलना—

तन-मन जली उठना; खोई दी गल्लै करी तन-मन जले दा होना । जियां—एदा जलै अंग अंग । (मधुकर)

अंग अंग त्रुटना जां भज्जना—

जैदा हुट्टन होई जाने करी जां जिन्द जकूड़ी जाने करी जोड़ें पीड़ां जन बभोनियां ।

अंग अंग फड़की उठना—

कोई ब्हादरी दी गल्ल जां कुसै सूरमें दी बार सुनियें जोश औना ।

अंग अंग फाहें फड़कोना—

घोर बिपता च फसी जाना । अति-मुसीबतें च फड़कोई जाना ।

अंग करना, पालना, रखना—

अपना समझियै हिरख करना । हिरखै दी तार बनाई रखनी ।

अंग नेई होना—

बिन्द हमदरदी नेई होनी । बखलें आंगू बरता करना ।

अंग फरकना—

कोई चंगी जां माड़ी गल्ल सनोचने दा खतोला होना ।

विश्वास कीता जन्दा ऐ, जे मरदै दा सज्जा ते

जनान्नी दा खब्बा अंग फरकै, तां कोई चंगी जां खुशी दी गल्ल
सनोचदी ते एदै उलट होऐ, तां भैड़ी ।

अंगीकार होना—

कुसै दा स्नान सिर लैना जां भल्लना ।

अगें नेईं लगनी—

चंगी कोला चंगी खुराकें दा बी शरीरें पर असर नेईं होना,
जलु स्वाह् होना ।

अकल कोलें नेईं लग्धी दी होनी—

महां मूर्ख होना ।

अकल मारी जानी—

सुध-बुध कायम नेईं रौह्नी । होश मारी जानी । कोई बी
सबील अकली च नेईं अनीनी ।

अकली दा घाटा जां फेर होना—

मूर्खता करी बौनीं ।

अकली दा बैरी होना—

मूर्ख जां ना समझ होना ।

अकली दे तोते डोआरने—

गल्ल बीती जानै परैन्त, फुरतियां दस्सनियां ।
जियां—हून लगा तूं अकली दे तोते डोआरन, उस बेल्लै तुगी
बी समझ नेईं आई । (ड्रामां सरपंच)

अकली पर पड़दा पौना—

कोई गल्ल भलेयां नेईं समझा च बौनीं । गल्ले दा फेर
नेईं समझना । गल्ले दी बरीकी तक नेईं पुज्जना ।

अकली पर बट्टे पेदे होने—

बचार करने दी शक्ति नेईं होनी ।

अक्क धतरे जम्मने—

घर कोट्टे वरवाद होई जाने । थेह् उज्जड़ी जाने ।

अक्करा होना—

करड़ा सवाह् होना । बिन्द गल्ल नेईं जरनी ।

अक्की पक्कना—

भलेयां तंग आई जाना । नक्क प्राण आई जाना ।

अक्के दे पौना—

खिज्भे दे पौना ।

अक्कै दा बने दा होना—

बड़ा नर्म—नाजक होना । भट्ट मुड़की जाने आला होना ।

जियां—लान देओ शतीरै गी मूँढा, कदूँ अक्कै दा बने दा ऐ?

अक्ख खुलहनी—

जाग आई जानी ।

अक्ख भमकदे सार गै । अति तौले । खिनै च ।

अक्ख पछाननी, समझनी—

दूए दे मनै दा भाव जां मतलब ताड़ी जाना ।

अक्ख परतानी—

पिट्ट मोड़नी जां परतानी ।

जियां—छड़ी अक्ख परतने दी सरद्व होई, पिच्छूँ जागतें, फी

आपूँ चें घोल लाई कड्डे ।

अक्ख पुट्टियं जां चुक्कियं नेईं दिक्खी सककना—

कुसें दै सामनै उवड़ी नजर करियै दिक्खने दी जुरत जां आह्
नेईं पौनी ।

अक्ख प्रसिज्जलनी—

अक्खियें पानी आई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

अक्ख फरकनी—

कोई चंगी माड़ी सनोचनी । (लोक विश्वास)

अक्ख मटक्का करना, खेडना—

१. चलाकी कन्नै छलने दी कोशश करनी । २. नजरें नै नजरां लड़ानियां ।

अक्ख मारनी—

शारा करना । शारे कन्नै आक्खना, ठाकना, समझाना ।

अक्ख मैली करनी—

मनै च मैल औनी जां घुंडी आई जानी ।

अक्ख रक्खनी—

दूए दी चीज फुंडने दी मनै च ध्याई दी होनी ।

अक्ख लानी—

थोड़े चिरै आस्तै सेई जाना ।

अक्खीं अगें छोड़ औना—

पड़ लगाना । भलेयां नेई लब्भना ।

अक्खीं अगें तिरमिरे औने—

न्हैरी आई जानी ।

अक्खीं अगें न्हेर छांना—

कोई नर्थे दी गल्ल होई जानी ।

जियां—जोअन पुत्तरै दी लोथ सामनै दिक्खियै माऊ दी अक्खीं अगें न्हेर छाई गया ।

अक्खीं अगें फिरना—

हर बेल्लै चेतै औना । हर बेल्लै ध्यानै च रौहना ।

अक्खीं कढनियां,

अक्खीं गोआलनियां—

रोब जमाने दी कोशश करनी ।

अक्खीं कन्ने समझाना—

अक्खियें दे शारें-शारें, गल्ल समझाई ओड़नी ।

अक्खीं कांचरियां करनियां—

दूए दियां नजरां बचाइयै (भींगरियें नजरें) दिक्खनें दी कोशश करनी ।

अक्खीं खुल्हनियां, खुल्ही जानियां—

होश ठकानै आई जानी । असली गल्ल समझा च आई जानी ।

अक्खीं खोलहयै दुरना—

होश कन्ने कम्म करना । सोची-बचारियै कम्म गी हत्थ पाना ।

अक्खीं गुट्ट होनियां--

नीन्दरै दा खमार चढ़ी जाना ।

अक्खीं गहरियां करनियां, होनियां--

१. मनै चा रोहूए होना । २. मनै च खुब्भी जाने आलियां नजरां होनियां ।

जियां—नई कर अक्खियां गहरियां ओ, कल्ल परदेसियें दुरी जाना । (लोक गीत)

अक्खीं च चुब्भना, डगना, रड़कना—

मनै गी अति बुरा जां बिन्द नैई भाना ।

अक्खीं च समाना—

मनै च बस्सी जाना ।

जियां—बस्स मेरा देस मेरी अक्खीं च समाई जा ।

(यश शर्मा)

अक्खीं चरानियां, छुपालनियां—

नजरां बचाइयै निकलने दी कोशश करनी । नजरां नैई मेलनियां ।

डोगरी मुहावरा कोष

अक्खीं चिट्ठियां होनियां—

पूरे बे-ल्याज बनी जाना । मनै च बिन्द मान-मलाजा नेई
रौह्ना ।

अक्खीं चें कड्ढना—

नजरें चा कड्ढना । पछान रक्खनी ।

अक्खीं तरसानियां,

अक्खीं तरेयाई दियां होनियां—

कुसै मनुक्खै जां चीजै गी, दिक्खने दा चा होना जां भुक्ख
होनी ।

अक्खीं ताड़ें लानियां—

हीखी लग्गे दे होना । कुसै दे रस्ते दिक्खने ।

अक्खीं दस्सनियां—

अग्गूं रोबै नै घूरना । सामनै होई खड़ोना । उल्टे रोब
पाने दी कोशश करनी ।

अक्खीं दा रोड़ होना—

ऐसा मनुक्ख, जेदा होना-जीना हर बेल्लै मनै गी अक्खरदा
रवै जां चुब्भै ।

अक्खीं दिक्खिये मोह् रा खाना—

जानदे बुज्दे होई अपना नुकसान करी लैना ।

अक्खीं दिक्खदे अन्नं होई जाना—

जानदे-बुज्दे होई बी गलती खाई जानी ।

अक्खीं दिक्खदे दी गल्ल होनी—

बिल्कुल सामनै होई दी गल्ल-बात होनी । दिक्खी दखाई दी
गल्ल होनी ।

अक्खीं दो शर्म रक्खनी—

मुंह-मलाजा रक्खना । सामनै आए दे मनुक्खै दा मान
रक्खी लैना ।

अक्खीं धूड़ पानी,
अक्खीं लेतर पाना—

छल खेडने दी कोशश करनी । धोक्खे च रक्खने दी कोशश
करनी ।

अक्खीं नेईं दिक्खी सखाना—

दोब्दा करनी । घृणा करनी ।

अक्खीं नेईं रज्जनियां—

लालच मुक्कने च नेईं औना ।

जियां—लालची मनुक्खें दा ढिड भाएं भरोई जा, पर अक्खीं
नेईं रज्जने च औन्दियां ।

अक्खीं नांदर नेईं रोहूनी—

फिकर, मती बधी जाना ।

अक्खीं पर पड़दा पेदा होना—

गल्ल समझा रेडी नेईं होनी । कुसै गल्लै दै वारै, किश बी
ज्ञान नेईं होना । अक्खियें पर पट्टी बज्झी दी होनी ।

अक्खीं फेरी लैनियां—

नजरां वदली लैनियां । तित्तरै आजियां अक्खीं करी लैनियां ।

अक्खीं बिचें निकलना—

(लोकें दी नजरें दी) चक्ख लग्गी जानी ।

अक्खीं भरोची औनियां—

रोन आई जाना । अत्थरुयें नै अक्खीं भरोची औनियां ।

अक्खीं मटानियां—

छल खेडना । दिक्खदे २ चीज डोआई लेई जानी ।

जियां—ऐसा जागत ऐ, अक्खीं मटांदा । कुत्त कीते दा बाहरें
गी निकली गेया ।

अक्खीं मटोनियां—

संसार छोड़ी जाना । काल होई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

अवखीं मलकानियां—

१. अखियें २ गल्लां करनियां । २. रोव दस्सना ।

जियां—हुन लगा तू बड़ियां अवखीं मतकान ।

(ड्रामां “नमां ग्रां”)

अवखीं मोटनियां—

पिट्ट देई ओड़नी । दिखदे-मुनदे होई बी चुप्प रौह्ना ।

अवखीं मैलियां करनियां—

नजरां बदली मैनियां ।

अवखीं लट लट बलनियां,

अखियें च मसारे बलने—

अवखीं दा तेज सहारेया नेईं जाना ।

अवखीं लड़ानियां—

ताड़बाजी करनी ।

अवखीं लाल करनियां, होनियां—

पूरे गुस्से च आई जाना । रोह्णे कन्ने अवखीं बली उट्टनियां ।

अवखीं सेकनियां—

भुक्खी नजरें कन्ने कुसै गी दिक्खना ।

अखियें अखियें गल्लां करनियां—

चैचल होना । चलाकड़े होना ।

अखियें ठंड होनी—

दिक्खी-दिक्खी जीना ;

अखियें दी शर्म लोआई ओड़नी—

चिट्टे होई जाना । कुसै कोला बी भक्क शर्म नेईं करनी ॥

अखियें पर पट्टी बज्झी दी होनी—

अपने होने आले नक्साने दे वारे च बी ज्ञान नेईं होना ।

अक्खियेँ लहु औना—

रोह्, ऐ दी अग्गी च भङ्की उट्टना ।

अक्खियेँ शर्म नेईं रोह्, नी—

बशर्म-पुणे पर लक्क बत्तीं लैना । ढीठ बनी जाना ।

अगड़े - पिछड़े होना—

जक्को - तक्केँ च पेई जाना ।

अगला मुह्, होना—

नमीं उमर होनी । कच्ची उमर होनी । अनजान होना ।

अगलो पिछली कसर कड्ढनी—

१. खूब कमाई करनी ।

२. मनै दियां, पूरियां करी लैनियां ।

अगलो पिछली मेल धोनी—

घरै दी हालत सुधारनी ।

अगले पिछले तरी जान—

भैड़े कम्म करियै कुलै दे नां गी दाग लाना ।

अगले पिछले पुणने—

सारे खानदान गी गालीं देनियां जां बुरा भला आक्खनां ।

अग कड्ढनी—

कम्मै कन्नै त्रोड़ी देना जां मारी-मारी धूड़ कड्ढी देनी । बुरी मार देनी ।

अग करनी—

अति लालच करना । मता लुब्ध करना ।


अग चढनी—

दिक्खियै गै रोह्, चढी जाना ।

अग ठंडी होनी—

म्हान भज्जी जाना । गमान जन्दा रोह्, ना ।

डोगरी मुहावरा कोष


अग धूं होई जाना—

जली-भुज्जी जाना ।

अग निकली लानी—

कम्मै कन्नै वुट्टी जाना ।

अग पाई देनी—

लहु साङ्गे आलियां गल्लां आखनियां । पैन्ने तीर लाने ।

अग पानी दा मेल होना—

दो बरोधियें दा इक जगह कट्टे होना ।

अग पेई जानी—

तन-मन अग लग्गी उठ्ठनी । गल्लां सुनियै मनै गी
जाला पेई जाना ।

अग फाकनी—

कुसै कम्मै च बी अगड़े बधियै छाल मारनी । अति दलेरी
करनी । खतरनाक दलेरी करनी ।

अग बरनीं—

अति गर्मी बधी जानी ।

अग लग्गी उठ्ठनी, लानी—

भड़की पौनां जां भड़काने दी कोशश करनी ।

अग लग्गे दे खूह कड्डना—

बखत बनी जाने पर छड़को-छड़की करनी । कुसै गल्ले गी
पहलें सोचियै नेईं रखना ।

अग लानी—

कुसै दे खलाफ भड़काने दी कोशश करनी ।

अग सहालनी—

१. अति बधी गेदी लड़ाई मटाई देनी ।

२. मनै दी जलन ठडी करनी ।

जियां—अग मना दी रोई रोई सहालदा ऐ । (मधुकर)

अगग होना—

कुसै बी कम्मै च, बड़ा गर्मबाज होना ।

जियां—ओ अगग ही, तां शिवा बीर पानियें दी धार हा ।

(मधुकर)

अगग होनी—

१, खाने-पीने दा अति लालच होना ।

२. कुसै पर परानी कोहू होनी ।

जियां—एदे पर बड़े चिरै दी अगग ही ।

अगगड़-पिच्छड़ करना—

टाल-मटोल करनी । पक्की सलाह नेई बननी ।

अगगी कन्ने खडना, होड़ना—

खतनाक कम्म करने । खतरा मुल्लें लेना ।

अगगी च छाल मारनी,

अगगी च पीना—

अपने आपै गी खतरे च सुट्टी देना ।

अगगूं पिच्छूं लेना—

कुसै थां दा नेईं छोड़ना । कुसै पाससे जोगगा नेईं रीहून देना ।

अगगैं औना—

रुकावट बनना । नशाना बनना । मुकाबले आस्तै सामनै औना ।

अगगैं करना—

कुसै गी पश्हेरियै अगगैं करी देना ।

अगगैं गेरना जा लाई लेना—

अगगैं अगगैं हिककी लेना । धरी दब्बना ।

अगगैं ननेयाल होने,

अगगैं नानी बैट्ठी दी होनी,

डोगरी मुहावरा कोष

अगें प्रौट्ठे पक्के दे होने—

जेल्लै कोई मनुक्ख, बिना समयान कीते दे, पेंडै पौना चाह,
उस बेल्लै आक्खेया जन्दा ऐ जे अगें कतू नानी बैट्टी दी ऐ ?

अगें-पिच्छें फुम्मनियां--पानियां—

अपने मतलबै ताईं दूए दै अगें-पिच्छें फिरना ।

अगें होना—

अगें होइयै गल्ल करनी जां मुकाबला करना ।

अगघ मार करना—

कुसै दा हक्क मरोआना । पिरत-मार करनी ।

अज्ज-कल्ल करना—

टाल-मटोल करनी ।

अड्डा जमाना—

इक जगह थढ़ियै बेई जाना ।

अड्डा नेईं लगान देना—

कुसै चीजै गी टिकन नेईं देना । तौले फनाह् करी ओड़नी ।
जियां—टल्लें गी अड्डा लगन गै नेईं दिन्दा, किन्ने क स्याई देने ?

अड्डा बनाना—

बुरे कम्मै दा पिड़ बनी जाना । (जूआ, शराब वगैरा दा)

अड्डियां राड़निर्या—

तरले पाने । खुशामदां करनियां ।

अड़ लगनी—

तंगी पुज्जनी ।

अड़का पौना—

रुकावट पवै दी होनी जां पेई जानी ।

अड़का होना—

किश चिर बाकी होना ।

जियां—अड़ेया ! के अड़का ऐ हुन रुट्टी च ?

अड़कूनी पानी—

१. बड़ी मुश्किलें थोह्ने आली चीजें दी फरमायश करनी ।
२. गल्लै च रुकावट पाई ओड़नी ।
३. कुसै गल्लै वारें बुभारत जन पानी ।

अड़ी करनी—

जिद् फड़ी लेनी ।

अड़ी पूरी करनी—

अपनी गल्ल तोड़ चादियै छोड़नी ।

अड़ी फड़नी—

कुसै हठै पर अड़ी जाना ।

जियां—ऐसी अड़ी फड़ी, घोड़ी नेईं गै बेचन दिती ।

अड़ी भननी—

जिद् भननी ।

अड़ी दा पक्का, पूरा होना—

जिद्खोरा होना ।

अतिसर लगना—

कुसै गल्लै आस्तै काह्ल डाह्ल नी जां काह्ले होई उट्टना ।

अत चुक्कनी—

तफान मचाई देना ।

अत्यड़ डेरे लाने—

पक्के-पैरें बेई जाना ।

अत्यरुं आत्नीं देने—

कौड़ियां २ गल्लां छोहानिया ।

अत्यरुं टनकेरिये दस्सने—

डाम करी २ दस्सने ।

डोगरी मुहावरा कोष

अथरुं नेईं कड्डना—

सखत दिल होना ।

अथरुं पजाने—

ममूली चीजै कन्ने गै पत्याई ओड़ना ।

अथरुं दी भङ्गी लगनी—

रोई रोई बस्स नेईं होनी । अति रोना ।

अद्ध डाहूट सुटना—

१. अद्धा कम्म करिये छोड़ी ओड़ना । कम्म तोड़ नेईं
चाढ़ना ।

२. अद्ध च साथ छोड़ी जाना ।

अद्ध मभाटे छोड़ी जाना—

भलेयां पैरें पर नेईं खड़ोते दे मनुक्खे दा सहारा त्रोड़ी जाना ।

अनडरी खलड़ी होनी—

मार-कुट्ट पौने कोला नेईं डरना । बिन्द भौ नेईं खाना ।

अन्न-बन होनी—

आपू चें मुट सुरे होना ।

अन दाड़िय दी प्रीत—

अद्ध च धोखा देई जाना ।

अन सुनी करी ओड़नी—

गल्ले दा रौं नेईं रक्खना । कन्न घेस मारी ओड़नी ।

अन्न-जल चुगना—

कुसै खास थारै पर, खास समें आस्तै रौह्ने पेई जाना । भागें
दी लिखतें दे मताबक थार थार फिरने पौना ।

जियां—जित्थूं दा अन्न-जल लिखे दा होऐ; चुगना ।

अन्न जल छूड़कना—

१. बमार पेई जाना । मांदगी पानी ।

२. आखरी बेला आई जाना ।

अन्न जल लिखे दा होना—

जित्थूं दा दाना-पानी लिखे दा होऐ उत्थें पुज्जने दा बहाना
बनी पौना ।

अन्नां बनाना—

छलने दी कोशश करनी ।

अन्नीं धुप्प होनी—

कहैर जां पतला २ बदल होने करी, धुप्प निम्मीं पेई जानी ।

अन्नें आला जप्फा देना—

कुसै कम्मै गी (ओदा नफा-नुकसान सोचे बिना गै) जड़
जप्फा देई रखना ।

अन्नें होऐ दे टुरना—

दिक्खना कुतै ते टुरना कुतै ।

अन्नें होऐ दे होना—

बिना दिक्खे कम्म करना ।

अन्ने बाह्,—

बिना सोचे समझे ।

अन्दर डक्किये मारना—


नुकसान वी पजान्दे जाना ते कुसै कन्नै गल्ल वी नेईं
बोहासरन देनी ।

अन्दर बड़िये रोना—

लोक-लाज करी जां शमें दै मारे कुसै कन्नै गल्ल नेईं करन
होनी जां दस्सन होनी ।

अन्वर बाहर भरोई जाने—

घरै च खूब धन जां चीजां-बस्तां औनियां । कुसै चीजें दा
घाटा नेईं रौह्ना ।


अन्दर हत्थ होना—

गल्ल मनोदा थार होना पूरा हक्क होना ।
आमतौर पर साले आस्तै मखौलै च आक्खेया
जन्दा ऐ ।

अन्दरो-अन्दरी चलना—

गुज्जियां साज्जशां करनियां ।

अपना आप गोआई लना—

(दूएँ आस्तै) अपना आप बरवाद करी लैना जां अपने आपा गी
खसारे च रक्खना ।

अपना आप बनाना—

अपनी हालत सुधारने आस्तै खूब कमाई करी लैनी ।

अपना आप सांभना—

१. अपने नुकसाना दा आपूँ ख्याल रक्खना ।
२. अपना भार आपूँ साम्भी लैना ।

अपनियां गे देनियां—

दूए दी नेईं सुनदे होई अपनी गै तोड़ चाढ़ने दी कोशश
करनी ।

अपनी अगो आपूँ सड़ना—

अपना दुख आपूँ भोगना । अपनिय स्हेड़ी दिये बिपते च
आपूँ भरड़ोना ।

अपनी अपनी खिचड़ी रिन्ननीं—

इक रा नेईं होनी । बक्खो-बक्ख सलाई बनानियां ।

अपनी अपनी बघ्ननीं—

अपनी अपनी जुम्मावारी नभानी ।

अपनी खट्ट हेठ सोटा जां हत्थ फेरना—

अपने अवगुणें आस्तै भांकी मारनी ।

अपनी गे चलानी--

दूये दी नईं मननी ।

अपने २ भाग लैने--

दूये गी फायदा होन्दा दिक्खियै, सड़ने दी कोशश नईं करनी ।
अपने भागें पर शाकर रौह्ना ।

अपने आपे च राजी होना--

अपने आपे दी होश नईं रौह्नी जां होनी--

भारा सदमां पुज्जने करी जां कम्मै दी दड़ली पौने करी सुध-
बुध भुल्ली जानी ।

अपनै नैईं करी लैनी--

मनै दी मुराद करी लैनी । भांगा कड्डी लैना ।

अपने परछामें कोला आपूं डरना--

अपने पापे कोला आपूं त्राना । अपने पाप चेतै औने ।

अपने पराये दी पनछान नईं रौह्नी--

दमाग फटी निकलना ।

अपने गे गीत गाने--

अपनियां सिफतां आपूं करनियां ।

अपने पैरें आपूं कुहाड़ी मारनी--

अपना नुकसान आपूं करी लैना ।

अपने पैरें पर खड़ोना--

कूसै दूये दे सिरै दा भार नईं बनना ।

अपने बब्बै दादे दा पुत्तर पोतरा होना--

अपने बडकें नेया स्वाह होना । कनी आलें दी ओलाद होने
करी आपूं बी कनी आले होना ।

ब०—“ऐ ते उब्बी अपने बब्बै दादे दा पुत्तर-पोत्तरा ।”

(ड्रामां सरपंच)

अपने भागें जीना—

कुसै दूये दा सहारा नईं होना ।

अपने रस्ते च आपूँ कंडे राहने—

अपना नुकसान आपूँ करना । कुसै ऐसे मनुक्खै कन्नै बगाड़ पाना, जेदे कोला लाह दी मेद होऐ ।

अपने सिरा भार तोआरना—

अपनी जुमावारी टालियै दूये दे सिर सुट्टनी ।

ब०—तुसैं ते अपने सिरा भार तोआरी ओड़ेया, पर अगें जिस नै नभाना पता ते उस गी लगाना ।

अपने सिरा भार हौला करना—

अपना कम्म आपूँ सांभी, नवेड़ियै सुखरू होना।

ब०—कुड़ी ब्होई जन्दी तां चलो, थोड़ा मता भार ते अपने सिरा हौला होन्दा ।

अपनै ढिड पोड़ होनी—

आपूँ गी दुख होना । अपना दुख जादे सेई होना ।

अपनै सिर पोनी—

अपनै सिर जुमावारी पेई जानी । दड़ल्ली पेई जानी ।

अमल आना—

गालीं बगैरा जां लड़ने भगड़ने दी होआंकनी आई पौनी ।

कुसै गल्लै दा ठरक जां आदत पूरी करनी ।

अमल पूरा करना—

ठरक जां आदत पूरी करनी ।

अमल होना—

१. कुसै गल्लै दा ठरक पेदा होना । २. कुसै गल्लै दा असर होना ।

ब०—जिन्ना मरजी समझाओ, कुसै गल्लै दा अमल गै नई
होन्दा इसगी ।

अमरतै च मोहरा घोलना—

शैल गल्लै च भैड़ी गल्ल करी ओड़नी । वनतर दी गल्लें च
दोबदा भरी गल्ल करियै गल्लै दा सोआद गोआई ओड़ना ।

अम्ब बड्डियै प्रक्कें गी बाड़ देनी—

ममूली चीजै गी बचाने आस्तै, कीमती चीजै दा नुकसान करी
ओड़ना ।

अम्बर चुक्की लैना—

जोरें जोरें बोलना ।

अम्बर छूना—

अति उच्च होना । अम्बर छून्दा सेई होना ।

ब०—“अम्बर छून्दे प्हाड़ न इत्थे ।” (अपनी पंक्ति)

अम्बर टाकी पाई औनी—

फफेकुट्टन होना । सिरे दे चालवाज होना ।

अम्बर थम्मना—

बड़ा भारी कम्म करने दा म्हान दस्सना ।

ब०—टय्यूरी आखै, अम्बर मीयें थम्मे दा । (इक खोआन)

अम्बर पाड़ना—

शतान दी टूटी होना ।

अम्बर फटना—

कुसै दे भा दा दुनियां च न्हेर पेई जाना । (अ) नर्थें दी
गल्ल होई जानी ।

ब०—“फटे-फटे दा अम्बर लब्बै ।” (अपनी पंक्ति)

अम्बर हल बुड़ने—

रपें दियां छट्टां औनियां । ल्हैर ब्हैर सेई होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

ब०—तंगी होग तां माऊ-बवै गी, बयाने दे भा दे अम्बर
हल बुड़ै दे ।

अम्बरसरी कड़ाह होई जाना—

अग्गू चीज थोनी नईं ते पिछली कोला बी जाना । मता
लुब्ब करदे पहली हत्था बी जाना ।

अम्बर दे तारे तरौड़ी आनने—

अति औक्खी फरमायश पूरी करनी ।

अम्बर पर चाढ़ना—

भूठियां सिफतां करी करी दमाग वगाड़ना ।

अम्बली अम्बली नुहार बनानी—

भित्थे पौना । शर्मसार होना ।

अम्बो जाना—

कुसै मनुक्खै जां चीजै कोला सखत तंग आई जाना ।

अरग-परग नईं करना जां होना—

अति खुल्ले दे होना । गल्ल करदे बेल्लै बड़ा निक्का जां
वेढा-खड़ोता नईं दिक्खना । सुपट्ट गल्ल मुहां कड्डी देनी ।

अली दे मदान—

सारें दै सामनै । शैल गज्जी-बज्जियै ।

अल्ल पौनी—

असली जात पिच्छें रेई जानी ते कुसै कारण होर कोई नां
पक्की जाना ।

अल्लड़पुणा करना—

मूढ़ता करनी । ना समझी कोला कम्म लैना ।

अवागीन च फिरना—

कोई बी तक-मत्त नईं औनी ।

व०—दुनियां कुतै दी कुतै पुज्जी गेई ते तुस हाली अवागौन
च गै फिरै दे ।

अवागौन जाना—

कोई चीज फजूल नष्ट होई जानी, छपन होई जानी । भड्ड
दै भाड़ै जानी ।

व०—कम्म बी नई वनेया ते दस रपे बी अवागौन गे उठी ।

असला-बसला दिक्खना—

रंग-ढंग जाचना । रहत बहत दिक्खनी ।

असतर होना—

सिरे दा शतान होना । शतान दी नानी होना ।



आ

आंडे देने—

बहाना करिए बेई रौह्ना । खिसकियै बेई रौह्ना ।
जियां—इत्थे बेढा दा आंडे देयै नां ! ओदे कम्म कराना हा ।

आंदर करनी—

कुसै गी मनै थमां चाहना । अति हिरख करना ।

आंदर नईं होनी—

अपना होन्दे होई बी मनै च चाह् नईं होनी । सरबन्ध
होन्दे होई बी बखलें आंगू बरता करना ।

आंदरां गल पानियां—

खून मत्थै लाना । दोष मत्थै मढ़ना ।
जियां—जे जागतै गी किश हरज-मरज होई गोआ ते तेरै गल
गै आंदरां पाङ्ग ।

आंदरें दा म्हैरम होना—

नाड़ नाड़ दा बाकफ होना । कुसै दे मनै दा खोट सेई
होना ।

अ ई-गेई करी ओड़नी—

१. गल्ल मनै कन्नै नईं लानी ।

२. गल्लै दा रोह जां असर नेई करना ।

आई दी टली जानी—

मौती दे मुंहां बचना । मौती कोला बचा होई जाना ।

आई निकलना—

मौके सिर पुज्जी जाना ।

आई लगनी—

काल सिरें पर आई गेदा होना ।

आकड़ आई जानी, करनी, दस्सना—

मजाज आई जानी । म्हान होई जाना । मता भारें भज्जना ।
मते तरले करोआने ।

आकड़ भज्जनी—

म्हान भज्जी जाना । गर्व चूर होना ।

आकड़ होनी—

थोड़ी आस्तै कुसै कन्नै सिद्धै मुंह नेईं बोलना अपनी आकड़
च गै मरी मुक्कना ।

आकड़ दे रोहना—

१. नर्म नेईं पौना ।

२. रोह बनाई रखना ।

आकड़ च गै रेई जाना—

हठ नेईं छोड़ने करी फायदा दूये गी पुज्जी जाना ।

आखर औनी—

१. मती चीज कोल होई जाने करी चीजै दी बेकदरी करनी ।

२. कुसै गल्लै दी अति होई जानी ।

आखर चुक्कनी—

हेट्टै दी मिट्टी उप्पर करी देनी । अत्त चुक्कनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

आगल होनी, करनी, औनी—

ढिड भरोई जाने पर बी हीखी नेई' मुक्कनी ।

आगा पोच्छा नेई' दिखना—

कुसै गल्लै दा बादा-घाटा नेई' सोचना । जोश च आई
जाना । आप रखें आई जाना ।

आगू होना—

कुसै मामले च सबने कोला अगें होइयै दुरना ।

आटे च लून होना—

दूयें दे मुकाबले च, बड़ी थोड़ी गिनती च होना ।

आठरे दा चूचा होना—

अति सहमें दे होना ।

आडा लाना—

जानी दी ठोरकी लानी । रेड़का लाइयै बेई जाना ।

आङ्गां बग्ने भजने—

बनी दी मर्यदा मिटी जानी ।

आत्मां ठंडा होना—

मनै गी चैन औना । बदला मुक्की जाना ।

आत्मां तपनी—

मनै गी दुख पुज्जना ।

आदमीं चारे दे होने—

कां होना । तजरबाकार होना ।

आदमीं दा बच्चा बनना, आदमीं बनना—

बुरियां आदतां, भेड़े कम्म छोड़ी देने ।

आन्ने कडने, गोआलने—

रोबै थल्लै दबाने दी कोशिश करनी ।

आन्ने टडोई जाने—

सैहमी जाना । डौर भौर होई जाना ।

आन्ने परत लगना—

गश आई जानी ।

जियां—भुक्खे आदमी गी मती चीज दिक्खियँ आन्ने परत
लगगी जन्दा ।

आप तड़फो पौनी—

अफरा - तफरी पेई जानी ।

आप बीतियां सनानियां—

अपना दुख दूएँ अगँ प्रगट करना ।

आप मुहारे चलना, होना—

दूए दी सलाह् नेई लेनी ।

आप राज्जी पौनी—

इक दूए दी नेई मननी । अपनी २ मरजी बरतनी ।

आपू चें फटना—

फुट पेई जानी । मित्तरता दै बदलै बैर पेई जाना ।

आपे च रिज्जना—

मनोमन कुड़दे रौह्ना । रोहे च घुखदे रौह्ना ।

आपे थों बाहर होना—

रोहे च आए दे किश दा किश करी बीना ।

आपे थों बाहरा टुरना—

अपनी ओकात दिक्खे बगैर खुल्ला खर्च करना ।

आफरे दे होना—

रोहें होए दे होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

आव होनी—

कुसै चीजै दी कदर जाननी ।

आब रशें औना—

बेकाबू होई जाना ।

आल-माल नेईं करना—

फटा-फट करी सुटना ।

आस ढानी—

बेमेद करना ।

आस त्रुटनी—

बिन्द मेद नेईं रौह्नी ।

आस लानी—

हीखी लाई दी होनी ।

आह, नईं पौनी—

हिम्मत नेईं पौनी । आर नेईं रेदा होना ।

हारी-हुटी गेदे होना ।

आह मारे जानी—

उत्साह मारेया जाना ।



इ

इक अक्ख नईं लानी—

बमारी जां चैन्ता करी सेई नईं सककना ।

इक अक्ख लानी सुघंद होनी—

रात भर जागरना होई जाना ।

इक अक्खीं कन्ने सारें गी दिक्खना—

सबने कन्नै इक जनेया बरता करना । इक बराबर चाहना ।

इक इक दिन ब्हरे २ दा गुजरना—

अति दुखे दे जां फिकर चैता दे दिन होने । औक्खे दिन होने ।

इक इक दियां चार २ बनानियां—

गल्लै गी बघाई-घटाइयै पेश करना । कोला लून मर्च लाइयै गल्ल सनानी ।

इक इक दियां चार २ सनानियां—

करारे जबाब देने ।

इक २ दे दो दो लब्बने—

अकल ठकानै नईं होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

इक गी छपालो दुए गी कडो-

बिलकुल इक्कै नई नुहार होनी ।

इक तार रौह्ना-

सदा इक्कै नेह् रौह्ना । बदलने दी कोशश नेई करनी ।

इक थां दा बूटा पुटियै दूयै थां लाना-

कुड़िये दे इक घर छोड़ियै दूयै घर (सौह् रै) जाने दे सरबन्ध
च आक्खेया जन्दा ऐ ।

इक थों इक सोआया होना-

इक थों इक बद् जां उप्पर होना ।

इक दियां इक्की सनानियां-

शैल ठंड पानी । गल्ल आक्खने आले दा मुंह भन्नी देना ।

इक दी इक करी ओड़नी-

रोजै दे भगड़े दा फाह् मकाना । खूब लड़ाई-भड़ाई करियै
अगू आस्तै लड़ छड़ाई लैना ।

इक दे इक्की बनाने--

अति नफा लैना ।

इक नेई चलनी--

बिन्द पेश नेई चलनी ।

इक नेई सुननी--

गल्ल सुनाने दा बक्त गै नेई देना । कसूरवार ठराना ।

इक माला दे मनके होना--

सबै भिड्डां मुंह कालियां होनियां ।

इक मुटु होना--

किट्टु होई जाना । एका करी लैना ।

इक रंग औना इक जाना--

डरी जाना, सहमी जाना ।

इक रुखा होना--

इक पासे दी सोचनी ।

इक लड़ी च परोना--

एका कायम करना ।

इक लड़ी च मोत्ती होना--

एके च बज्जे दे होना ।

इक लत्तै दे भार होना--

वड़ी नमोयाई कन्नै प्रार्थना करनी । खशांमद करनी ।

इक होना--

आपू बिच्चै इतफाक होना ।

इकल-सोख होना--

छड़ी अपनी गै चैन्ता करनी । दूयें दी नेई सोचनी ।

इकक जाड़े दे कां होना--

इक दूये परा जान देनी जां अति चिड़ना । इक गी छेड़ो तां
सारे कुदियै आई जाने ।

इक नानी होनी--

सवने दी इकक रा होनी ।

इकक नन्नः फड़े दा होना--

तोड़ तक नां पर गै अड़े रौहना । हां मुहां नेई निकलनी ।

इकक पासे दिक्खना--

पक्षपात करना ।

इकक पीढ़ी कन्नै रगाने--

सांभां खर्च करियै लाह कड्डी लैना । बक्ख-बक्ख खर्च करने

कोला रलियै कम्स कड़ी लैना ।

इक्कै बेड़ी दे सीआर होना--

इक्कै नेई आदत पेदी होनी ।

इक्कै रस्सै (सारें गो) फाह देना--

सबने कन्नै इक्कै नेई बेकरने दी कोशश करनी । चंगे-माड़े
दा फर्क नेई करना ।

इज्जत मिट्टी च मिलनी,

इज्जत लीरां २ होनी--

बड़ी भारी बेज्ती होनी ।

इज्जत मिट्टी च रोलनी--

बनी-बनाई इज्जत बगाड़ी देनी ।

इट्ट-गोह् टा गंडना--

बेतुकी शायरी करनी ।

इट्टी-सिट्टी मेलनी, लानी--

सार मेलनी । साज-बाज करनी ।

इट्टै कन्नै इट्ट बजाई देनी--

बरबादी करी देनी ।

ब—इट्टै कन्नै इट्ट बजाई देगे । (अपनी पंक्ति)

इट्टै वा जबाब बट्टे नै देना--

दूना बदला लैना । बाही गल्ल नेई स्हारनी ।

इड़क-बिड़क करनी--

चू-चरां करनी ।

इल्ले आगुं भौना--

थार-थार सोही मारना । चप्पा-चप्पा छानी मारना ।

इष्ट गोआही देना--

मनै गी गल्ल बनकदी सेई होनी । कुसै गल्लै दा आगमन होना ।

इष्ट लड़ाना--

अपने इष्ट-देव रायें, कुसै गल्लै दा अनुमान लाने दी कोशश करनी ।

इष्ट सिमरना--

चान-चक्क मुसीबत च फसी जाने पर, अपने मनने-जोग देवते गी चेता करियै बचने दी कोशश करनी ।

इस कन्ना सुनियै उस कन्ना कडो ओड़नी--

गल्लै दा असर नेई करना । रमें नेई रक्खनी । आई-गई करी ओड़नी ।



इ

ईंगरे दे रौह्ना—

अपनी गै मजाजै च रौह्ना ।

ईंगरे दे होना—

कुसै पर घुरे दे होना । कुसै कन्ने लड़ने दी ध्याई दी होनी ।

ईन मनानी—

अपनी गल्म मनाइयै छोड़नी ।

ईव होनी—

हर चाल्ली दी मौज होनी ।

ईदे वा चन्त होई जाना—

कदे काले नजरी औना ।



उ

उंजली दे पानियै ने डाहन स्हालना--

बिन्द सारी चीजै कन्नै मता कम्म कडुने दी फजूल कोशश करनी । थोड़ी आमदनी कन्नै मता खर्च चलाने दी व्यर्थ कोशश करनी ।

ब०—उंजली दे पानियै नै डाहन कियां स्हालना ।”

(पं० शम्भू नाथ)

उकखली च सिर देना--

खतरे दे कम्मै कोला भक्क नेई करना । खतरे कोला भय नेई खाना ।

ब०—“उकखली च सिर दिता, फी म्होलें कोला के डरना ।”
(इक खोआन) ।

उगली ओड़ना--

ढिडै च गल्ल नेई पचनी । सब किश सनाई देना । जाहर करी देना ।

उरुवा सुतना--

बोला होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

उच्चो जगह पुज्जना--

बड़ी पदवी पर पुज्जना । औदै पर पुज्जना ।

उट-नट करन--

सौ फेर करने । केई तरकीबां लड़ानियां ।

उट-नट जानने--

जड़िये-बूटिये दा हेर-फेर जां टाने-टूने बगैरा करने च माहिर होना ।

उडदी २ गल्ल सुननी--

जकीनीं गल्ल नेईं होने करी गल्लै दी तसदीक करने दी कोशश करनी ।

उडदे पखरू फड़ने--

राह जन्दे दा मन भरमाई लेना ।

उडदे पखरू खड़ोई जाने--

गले च अति मठास होनी । गीतै दी मठासै करी चलदे पैरे रुकी जाने ।

उडरी फिरना--

जां उड्डी फिरना—कुसै हुप्फा पिच्छे मनै दे दुख भुल्ली-भलाई जाने ।

ब०—दुनियां च, बस्स इक्कै-इक्क जागत ऐ बचैरी दा ।
बस्स उसै दी हुप्फा कन्नै उड्डी फिरदी ।

उड्डिये पौना--

मन पसन्द दी चीज दिक्खिये भपटी पौना ।

ब०—शैल चीजै पर गाहक अपनै-आप उड्डिये पौन्दा ।

उड्डी जाना--

तितार होई जाना ।

उड़डी पौना--

कुतै पुज्जने आस्तै दौड़ी पौना ।

उड़क-पिद्दा लगना,

उम्बल-पिद्दा लगना--

तुल्लो-मच्छी लगनी । कुतै जाने आस्तै व्याकुल होये दे होना ।

उने पेरें गै परतोना--

खड़े खड़ोते परतोई श्रीना ।

उन्न बेलनी--

नकम्मा कम्म पाई लैना । जिन्द लाने कोला बचने दी कोशश करनी ।

बा—“बहेली जट्टी उन्न बेलै ।” (इक खोआन)

उन्नी-इक्की करनी--

अगू हूं—हां करने दी कोशश करनी ।

उन्नी-बीह दा फर्क होना--

ममूली नेया फरक होना ।

उप्पर हत्थ करना--

स्थान चाढ़ने दी कोशश करनी । लत्त उप्पर करनी ।

उप्पर होई जाना--

कुसै कोला बधी निकलना ।

उप्परलें डाल्ले हत्थ पाना--

सौक्खा कम्म छोड़ियै, पौन्दे गै औक्खे कम्मै गी हत्थ पाई देना ।

उमर खाई ओड़ी दी होनी--

पक्की उमरी दा होना । बढेर होना ।

डोगरी मुहाबरा कोष

उमर पटा लखाये दा होना--

मता चिर जीने दा दावा बन्नना ।

उमरी दां फाह बनी जाना--

सारी उसरी आस्तै दुख बनी जाना ।

उमरी दा रोग लगाना--

उमर भर आस्तै भैड़े मनुक्खै कन्ने बाह्, पेई जाना ।

उमरें दा रोना पेई जाना--

लम्मा दुख बनी जाना ।

उम्बलो पौना--

सच्ची गल्ल सुनियै तड़फी पौना ।

उलट-पुलट होना--

किश दा किश बनी जाना । हालत बदलोई जानी । गड़-वड़
होई जानी ।

उल्लू बोलने--

थार उज्जड़ी जाना । बेरौनकी होई जानी ।

उल्लू सिद्धा करना--

अपना मतलब खिच्चना ।

उस्सर-पस्सर नईं श्रीनी--

थत्थो-बत्थी पेई जानी । समझ मारे जानी ।

उस्तरें दी माला गल पानी--

धन सांभने दी जुमाबारी चुक्कनी । बगाना धन घटी-बधी
जाने दा डर होना । मुसीबत स्हेड़नी ।



ऊ

ऊट का पद होना--

मुट्टी अकल होनी । कुसै कम्मै दा अदमी नेईं होनी । गल्ले
गी सारं बां-बां करी ओड़ने आला होना ।

ऊट-पटांग गल्लां करनियां--

बिना सोचे-बचारे दियां गल्लां करनियां । बेथवियां गल्लां
करदे रौह्ना ।

ऊट-पटांग जबाब देना--

बेबनकदा जबाब देना । उल्टा-सिद्धा जबाब देना ।

ऊट-पटांग बकना--

बा मारियां गल्लां करनियां ।

ऊटें चा भिडां पछाननियां--

मुट्टी अकल होनी ।

ऊटें दे गल टल्ल बनना--

बेमेल जोड़ी होनी । (मराज लम्मा ते लाड़ी बूट्टी)

ऊटें दे मुंह जीरा देना--

जित्थें मती चीजें दी लोड़ होयै, उत्थें थोड़ी कन्नै पत्याने दी

कोशश करनी ।

ब०—“सूर सपारी गद्दी पापड़, ऊटें दै मुंह जीरे जी ।”

(ठा० रघुनाथ सिंह)

ऊटें पर चढ़िये भिख मगंजी—

अपनी आकड़ च रेइयै दूयें कोला लाह तुप्पने दी कोशश करनी ।

ऊठ-बैठ होनी—

कम्म पर कम्म पौना ।

ऊठक-बैठक करनी—

शरीर गी मती खेचल देनी ।

ऊत का पड़त होना—

मूर्ख किसम दा अदमी होना । मुट्टे दमाग दा आदमी होना ।

ऊर्मा च मरना—

बड़ी भारी नमोशी होनी ।

ऊशा करना—

सोआका देना । (दूये गी) पछेरने दी कोशश करनी ।



ऐ

ऐंठ करनी—

अपनी आकड़ च रोह्ना ।

ऐंठ भज्जनी—

आकड़ भज्जनी ।

ऐंठा दा पूरा होना,

ऐंठी ते त्रग्गी होना—

हठै दा पक्का होना । हठै पर मरी मिटने आला होना ।

ऐन्त पाना—

कुसै दा पार पाना ।

ऐमें-नैमें गल्ल नईं होनी—

ममूली गल्ल नैईं होनी । औक्खा कम्म होना ।

ऐला-मैला होना—

मैली नजर होनी । मने च मैल होनी ।

ऐसा-बेसा समझना—

हुच्छा-कमीना समझना । गिरे दा अदमी समझना ।

ऐसी दी तैसी करनी—

चंगी चाली खबर लैनी ।

ऐव-नैव पुनने—

कुसै गी बुरा-भला आक्खना । नुकस तालदे रोह्ना ।

ओ

ओचन होना—

चम्भा होना । सबने थमां न्यारे होना ।

ओठ टुकने—

१. कोडरै नै गल्ल करनी । २. हासा रोकने दी कोशश करनी ।

ओठ लाहने—

किश बोलने दी कोशश करना । कोई तर-जवाज देना ।

ब०—सारे मन्नी गे न, तुस बी किश ओठ लाहो ।

ओठ सुकन,

ओठें चा गल्ल नईं निकलनी,

ओठें पर पपड़ी जम्मनी—

रोआं सुकने । डरदे मारे मुहां गल्ल नेईं निकलनी ।

ओपरा स्भा होना—

कुसै कन्नै बी हामीं नेईं रलानी । कुसै दी बी गल्ल पसन्द नेईं औनी ।

ओपरियां गल्लां करनियां,

ओपरे बनना—

नजरां बदली लैनियां । बेलेयाजी करनी । बखलें आला बरता करना ।

औ

औंगल चुक्कनी—

१. दोष मत्थै लाने दी कोशश करनी । २. वार करने दी कोशश करनी ।

ब०—कुसै दी जुरत ऐ जे ओदे पर औंगल चुक्कै ।

औंगल दण्डे हेठ देनी—

गल्ल सुनियै चरज लग्गी जाना ।

औंगल रखलनी—

कुसै चीजै पर मल्ल पानी । मन पसन्द दी चीजै अल्ल शारा करना ।

औंगल सामने करनी—

औंगल सिद्धी करनी—

कुसे पर हत्थ चुक्कने दी कोशश करनी ।

औंगलिये पर गिनने जोगे होना—

बड़ी थोड़ी गिनती च होना ।

औंगलिये पर फेरना—

टपलाने दी कोशश करनी । टालदे रौह्ना । दा नेई देना ।

डोगरी मुहावरा कोष

ओगलीं टुक्की खानियां—

अति सोआद होये दा होना ।

ओक्खा-सोक्खा होना—

जियां कियां बी होई सकै ।

ओक्खा होना—

रोह मनाना । मर्चा लगनियां ।

ओक्खी-भारी दा भयाल होना—

सुखै-दुखै दा साथी होना ।

ओक्खी-भारी बननी—

मुसीबत च फसना ।

ओगे छोड़ने—

कुसै पर भूट्टे बाके कडने । भंडने दी कोशश करनी ।

ओतरे गेदे होना—

बिगड़े दे होना ।

ओतर-नखतर होना—

अगें-पिच्छें कोई नेई रेदा होना । सब मरी-भुरी गेदे होने ।

क

कंघा होई जाना—

बड़ा भारी नुकसान पुज्जना । कूंडा होई जाना ।

कंजरियें गी पोहन पौन—

(ह) राम खोर लोकें गी मेहनत करियं खानै पेई जानी ।

कंडा कडन—

लाह सोचना ।

कंडा खिचचना—

नुकसान पजाना । बरबाद करी देना ।

कंडा रड़कना—

अक्खीं दा रोड़ होना । अक्खीं च रड़कना ।

कंडें च हत्थ पाना—

जानी बुज्जिये भमेलें च फसना ।

कंडें दियां सुलां होनियां—

हर पास्सेया दुखें च फड़कोये दे होना ।

कंडें दी शेजा पर सौना—

हर बेल्लै सूली पर टंगोये दे रौहना ।

डोगरी मुहावरा कोष

कंडे पर टुरना—

औक्खा जीवन बतीत करना ।

कंडे कन्ने कडा कडना—

बिन्द कसर नेई खानी ।

कंडे खलारने, राहन—

कुसै दे राह च रोड़े अड़काने । कुसै आस्तै मुसीबनां खड़ियां
करनियां ।

कंडे दी पीड़ होनी—

ममूली दुख बाकी होना ।

कंडे पलचाने—

राह जन्दियां मुसीबतां स्हेड़ी लैनियां ।

कंडे पर आई पुज्जे दे होना—

गल्ल जां कम्म मुक्कने सिर आई गेदा होना । कम्म सुरचे
पर आये दा होना ।

कंडे लाना—

स्हारा देइयै कुसै दा पार-तोआरा करना ।

कंध देईयै खड़ोना—

दूये दै अगें खड़ोई जाना । दूये गी किश बी नजरी नई
औन देना ।

कंध भननी—

सन्न देनी । चोरी करनी ।

कंधां-कोहल डरान्दे बभोने—

घरै च सुन्न-मसान पेई दी होनी । कलापा मसूस करना ।

कंधां लगना, लाई ओड़ना—

वेबस्स होई जाना । बेबस्स करियै बहाली ओड़ना ।

कंधा लगे दे होना—

छप्पी-छप्पियै दूयें दियां गल्लां सुननियां ।

कंधें कोहलें गो कन्न होने—

बल्लै बोलना । त्रीयै कन्न खबर नेईं होन देनी ।

कवख नेईं छोड़ना—

भलेयां लुट्टी-पुट्टियै लेईं जाना ।

ब०—ऐसी सन्न लाई, कवख नईं छोड़ी गे ।

कवख भन्नियें दोहरा नेईं करना—

दना कम्म नेईं करना । नकम्मे वेट्ठे रौह्ना । व्हेलियां
खानियां ।

कवख-लवख बरोबर होना—

मुट्टी अकल होनी । कुसै गल्लै दा बाद्दा-घाटा नेईं सेई
होना ।

कवखा हौले होना—

इज्जत मिट्टी च मिली जानी ।

कवखें पलाएँ हत्थ मारने—

स्थारा तुप्पने दी कोशश करनी ।

कवखें दा लवख बनाना—

रस्सी दा सप्प बनाइयै दस्सने दी कोशश करनी । गल्लै गो
बधाइयै दस्सने दी कोशश करनी ।

कच्चा २ मुंह बनाना—

अम्बली-अम्बली नुहार बनानी । ढीठ होई जाना ।

कच्च कमाना—

बुराई करनी । सूंका लैनियां ।

कच्चा कम्म करना—

गल्ल पक्की नेईं करी लेनी । गल्ल कच्ची रौह्ना देनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

कच्चा खडारी होना—

कुसै मामले च अनजान होना ।

कच्चा बनना—

जानी बुरा बनना ।

कच्चा होना—

पूरी अकल नेईं आई दी होनी ।

कच्चिये गोलिये कन्ने नईं खेड दे होना—

कच्चे खल नेईं गाहे दे होने—

पक्के हत्थ पाना । थोड़ी आस्तै धोखे हेठ नेईं औना ।

कच्ची कोडी नईं पल्ले होनी—

बिलकुल फांक होये दे होना ।

कच्ची बरेस होनी—

बचपन भलेयां नेईं गेदा होना ।

कच्चे पौना—

पिच्छू सानी ढीठ होना । शर्मसारी होनी ।

कड़ कडनी—

मनै दी कोह कडनी ।

कड़ रक्खनी—

मनै च रड़क रक्खनी ।

कड़ २ करना जां लाए दा होना—

गल्लां जुगड़ी रक्खनियां ।

कड़क होनी—

ढिडे च कोह् रक्खी दी होनी ।

कड़ाका उट्टना—

गल्ले दा सोबाद आई जाना । मजे दी गल्ल होनी ।

ब०—भाई! तेरे बगैर गल्ल दा कड़ाका नेई उठ्ठदा ।

कड़ाका कड़डना, ठोआलना, निकलना—

कूंडा होई जाना । लक्क त्रुट्टी जाना । बड़ा भारी नुकसान पुज्जना ।

कड़ाका होई जाना—

गल्लै दा सोआद आई जाना । तमाशेदार गल्ल होई जानी ।
आपू चें चुंजबाजी होनी ।

कड़ी सिर देना—

कोट्टा सिरै पर चुक्के दा होना । अम्बर थम्मे दा होना ।
ब०—केडा कड़ी सिर दित्ते दा ऐ ? उठ्ठने दा नां गै नेई
लैन्दा ।

कड़े कड़डने, त्राटने—

गण्फ देने । गोले छोड़ने । फतुये तोलने ।

कढ़ाई चढ़नी—

१. खाने-पीने दी भौज बज्झी जानी । खुशियां मनानियां ।

कढ़ाई जजनी—

ब्याह दा मूर्त करना ।

कणटेह रक्खनी, लानी—

खबर रक्खनी । कन्न डाइयै सुनदे रोहना । दूये दी गल्ले
पासै कन्न रक्खने ।

कदित्थपुना करना—

लिन्द-पुणा करना ।

कदित्था होना—

कमीना होना ।

कदित्थी गल्ल करनी—

घटिया किसम दी गल्ल करनी । कमीनी गल्ल करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

कहूँ पर लह चुक्कनी—

अपनी समर्थ दै मताबक कम्म करना ।

कनसो लैनी—

कन्न धरियै भेत कडने दी कोशश करनी । छप्पियै गल्ल सुननी ।

कनाहड़ै चढ़े दे होना—

कुसं दे आखने पर चलना ।

कन्नै खाना कन्न घुरिकाहना—

जेदे कोला खाना उस्सै गी अक्खीं दस्सनियां ।

कन्न कतरने—

कुसै गल्ला च दूये गी टप्पी जाना । मात देई जानी ।

कन्न खड़े होने—

कन्न सोआकी लैने । सोगे होई जाना ।

कन्न खसकाने—

कम्मै कोला खिसकदे फिरना ।

कन्न खाने—

अति गल्लां करनियां ।

कन्न खुल्ली जाने—

कुसै मामले च होश आई जानी ।

कन्न खोलिये सुनना—

ध्यान धरियै सुनना ।

कन्न ग्राह पाना—

यमले बनने दी कोशश करनी ।

कन्न धंस मारनी—

गल्ल टालने दी फोशश करनी । सुनियै अनसुनी करी ओड़नी ।

कन्न तपना--

बमार पौना ।

कन्न धरना--

बड़े ध्यान कन्नै सुनना ।

कन्न नेईं फड़कन देना--

संभलने दा मौका नेईं देना ।

कन्न पतले होने--

चुगली सुनने दी आदत होनी । हर भूढ़ी-सच्ची गल्ले दा
असर करी लैना ।

कन्न पाए दे नेईं कुसकना--

सिद्दे तीर होये दे होना ।

कन्न पाने जोगा करी ओड़ना--

मारी - मारी सधारी देना ।

कन्न फगड़ने, फड़काने--

तोवा होई जानी । नसीत होई जानी जां कराई देनी ।

कन्न फूक देनी,

कन्न फूक मारनी,

कन्न फूकनी--

ब्हकाई ओड़ना । पहलै गे कुसै गल्लै दे बारे च खबरदार
करी ओड़ना । चुगली मारनी ।

कन्न बलेल पौनी,

कन्न भिनक पौनी--

उडदी - उडदी गल्ल सनोचनी । कुसै गल्लै दी भिनक पौनी ।

कन्न वाली पानी--

बिना मतलब दा सादा भेजना ।

डोगरी मुहावरा कोष

ब०—सद्दे दे न तां के होआ, कद्दू कन्न बाली पानी ऐं ?

कन्न भरने--

बकाओ - बकाई करनी ।

कन्न हत्थ होई जाने--

अगू आस्तै नसीत होई जानी ।

कन्नी खसकानी--

लड़ छड़ाने दी कोशश करनी । खिसकी जाना ।

कन्ने कील बज्जी दी होनी,

कन्ने कोला नई लंघो दी होनी--

गल्लै दा बिन्द वी असर नेई होना । गल्लै पर दना ध्यान
नेई धरना ।

कान्ने च तेल पाइयै सोना--

बोले बनी जाना । कुसै दी कोई वी गल्ल मनै कन्नै नेई
लानी ।

ब०—प्रमात्मा खबरै कुत्थै, कन्नै तेल पाइयै सेई रेदा ऐ ।

(ड्रामां सरपंच)

कन्ने च मिसरी घुलनी—

जीभै च अति मठास होनी । अति मिट्टे बोलना ।

कन्नै चें कडनी—

कुसै तोड़ी गल्ल पजानी । कुसै गल्ला दे बारे च खबरदार
करना ।

कन्ने दा कच्चा होना—

चुगली सुनने दी आदत होनी ।

कन्ने हत्थ लाई ओड़ना—

अगू आस्तै तोबा होई जानी । नसीत होई जानी ।

कन्ने हेठा भड़े दा होना—

अति प्यारा होना ।

कन्नो-कन्न खबर होनी—

इक दूये दै जरियै, सारै गल्ल फैली जानी ।

कप्फन नेईं जुड़ने—

तन खट्टने ताईं टल्ला नेईं थोना ।

बा०—गरीब घरें च, मुशकल कन्नै थोये दे टल्लें गी कप्फन कन्नै उपमा दिती जन्दी ऐ । जेदे कोला ए मुहावर प्रचलित ऐ ।

कप्फन पाड़ होना—

अति शतान होना ।

कप्फन पाड़ना—

ऐसी गल्ल मुंहां कडुनी जेदा कुसै गी ख्याल बी नेईं होयै । चम्भा गल्ल करनी ।

कप्फन पाना--

टल्ला स्याई देना ।

कप्फन मंगना—

खतरनाक कम्म करने कोला बी नेईं टलना । ओ कम्म करना जेड़ा कोई नेईं करै ।

ब०—दिक्खो हां के कप्फन मंगै दा ! कुत्थें रुक्खै दी टीसी चढ़े दा ।

कप्फन लाने--

टल्ले लाने ।

कप्फनै ही टल्लो होनी--

सिरे दा शतान होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

कबत्त-खान्ना पाना--

हर बेल्लै म्हांभारथ मचाई रखना ।

ब०—के कबत्त-खान्ना पाये दा म्हल्ले च ?

कबत्ता होना--

बुरा आदमी होना ।

कबरें दे मुड़दे फोलने--

दब्बी खटोई दियां गल्लां पुटनियां ।

कबुद्ध करनी,

कबुद्ध पुट्टनी—

शरारत दा कम्म करना । शरारत दा मुंढ पाना ।

कब्बा बोलना,

कब्बी गल्ल करनी—

बैड़ा बोलना । बैड़ी गल्ल आक्खनी ।

कब्बा होना--

अति डिरगा होना । अति बैड़ा होना ।

कमत्त फड़नी,

कमत्तां सिखनियां,

कमत्ती लगना--

भैड़े कम्म सिक्खने । कुसै बुरे मनुक्खै दे चाल्ले फड़ने ।

कम्म कडना--

अपना मतलब खिच्चना ।

कम्म करी ओड़ना--

कंडा खिच्ची ओड़ना । नष्ट पुट्टी ओड़ना ।

ब०—कल्ल कंधा भन्नेयां हा, अज्ज शीशे आला वी कम्म करी ओड़ेआ ।

कम्म कसूतर होई जाना—

कम्म बिगड़ी जाना । कुसै सोचे दे कम्मै च रुकावट आई जानी ।

कम्म चोर होना—

कम्मै कोला खिसकदे फिरना ।

कम्म टिचण होए दा होना—

कम्म टिच्च होये दा होना ।

कम्म ठटप होई जाना—

कम्म रुकी जाना, बन्द होई जाना ।

कम्म पाना—

कोई कम्म शुरू करना ।

कम्म बेतरना—

कम्म तोड़ चाढ़ना ।

कम्म भखना—

खूब कम्म चली पौना ।

कम्म रसै औना—

कम्म ठीक ढंगै कन्नै चली पौना ।

कम्म रिड़ना—

१. जियां कियां कम्म चलना । चंगा-मन्दा कम्म चलदा रौह्ना । २. गुजारा चलना ।

कम्म सुरचे पर आए दा होना—

कम्म बनने पर आये दा होना । थोड़ी गै कसर बाकी होनी ।

कम्म सौरना—

कम्म बनी जाना जां तोड़ चढ़ी जाना ।

कम्म होई जाना—

कंडा खचोई जाना । गुड्डी कटोई जानी ।

कम्मं चा कम्म होना--

नकम्मां कम्म होना ।

कम्मं गी हत्थ पाना--

कम्म शुरू करना ।

कम्मं गी हत्थ लाना महं मौत होनी--

हड्ड (ह) राम होना । कम्मं दै नां ताप चढी जाना ।

कम्मं च डम्म पाना--

चलदे कम्मं च बगाड़ पाई देना । इक कम्म करदे करदे दूसरा कम्म बिच्च ठोकी देना ।

कम्मं दा कीड़ा होना--

हर बेल्लै कम्मं च पलचे दे रौहना ।

करड़ा होना--

अक्करा सुभा होना ।

करदूत कडनी, दस्सनी--

दखावा मता ते असलियत घट होनी ।

करदूत जाहर करनी--

बुराई जाहर करनी ।

करदूत पल्ले होनी--

गुण पल्ले होना । अपने च समर्थ होनी ।

ब०—ब्याह कदू इयां होई जन्दे न, करदूत पल्ले चाइदी ।

करनी अगं औनी--

मौती दे मुहां बचना ।

करनी दा फल होना--

पापें दा फल भोगना । पाप लग्गी उठना ।

करी गुजरना--

बुराई करने कोला नेई संगना ।

करुझड़ रेई जाना, होई जाना--

जिन्द सुक्की जानी । छड़ा हडियें दा पिंजर रेई जाना ।

करुर रासक होना--

अति बेकयासा आदमी होना ।

ब०—“ओ बांगी करुर रासक ऐ ।” (झामां सरपंच)

करेह्, ड खाइयें जम्मे दे होना--

कुसै आदमी दे, घरा पैर पुट्टने पर, अंधी बगैरा भुल्ली पवै तां
आक्खेया जन्दा ऐ ।

कर्त विद्या होनी--

हत्थै दी कार होनी । ऐसा कम्म जिस गी हत्थें करदे रवो
तां होन्दा रव ।

कलम चलनी--

हुकम मन्नेयां जाना ।

कलमें च जोर होना--

जोरदार लेख लिखने । लिखतै च जोर जां पुखतगी होनी ।

कलमें दी मार देनी--

सजा देनी । लिखत रूप च नुकसान पजाना ।

कलाह्, जगानी--

लड़ाई दा मुंठ होना ।

कलाह दा मुंठ होना--

लड़ाई दी जढ़ होना । पोआड़े दी जढ़ होना ।

कलाह्, पोनी--

आपू बिच्चें बिगड़ी जानी । बैर पेई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

कलाह्, मकानी--

भगड़ा मटाना ।

कलापा होना--

घरा दा इक्कला आदमी होना ।

कलिये चा कलियां निकलो पौनियां--

गल्लें च गल्लां निकली पौनियां ।

कलैन्क चमके दा होना--

बदनामी दा टिक्का होना । दुख देने आले मनुक्खे कन्ने बाह
पेदा होना ।

कलैन्क जम्मे दां होना--

गन्दा रौह् ने आले बच्चे आस्तै आक्खेया जन्दा ऐ ।

कलैन्क मत्थे लाना--

बदनामी मत्थे लानी ।

कसर कडनी, पूरी करनी, मेलनी--

१. बदला लैना ।

२. घाटा पूरा करना ।

कसर खानी--

अपने आपै गी कसारे च रक्खना ।

कसर नेईं रोह् न देनी--

कोई कमी बाकी नेईं छोड़नी ।

कसर बुज्झनी--

कसारा सेई होना ।

कसर रक्खनी, होनी--

कोई कमी बाकी होनी ।

कसर लानी—

घाटे च रक्खना । कसारे च रक्खना ।

कसरा लैनियां—

गिनी गिनी बदले लैने ।

कसरी पौना—

मांदे पौना ।

कसब फड़ना—

भेड़ा कम्म फड़े दा होना । भेड़ी आदत पौंदी जा दी होनी ।

कसब सेई कीते दा होना—

रोज रोज कम्म सेई करी लैना ।

कसुम्बे दा फुल्ल होना—

अति लाडला बच्चा होना ।

कसूमत चढ़नी—

कुसै गी दिक्खियै गै रोह, चढ़ी जाना ।

कसूमत लगनी—

कम्म बिगड़ी जाना ।

कसूमत दा मारेया होना—

बेभागा मनुक्ख होना । जिस कम्मै गी हत्थ पा, ऊयै उल्ट होई जाना ।

कसूमतो ध्याड़ी चढ़नी—

चन्दरा दिन चढ़ना ।

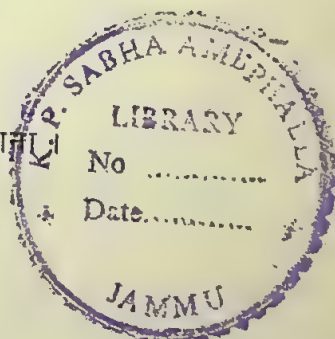
कसूकां चलानियां—

भड़काने दी कोशश करनी ।

कां-कां करदे आई जाना—

किट्टे होइयै कुसै पर त्रुटी पौना ।

डोगरी मुहावरा कोष



कां होना—

चतर चलाक होना । कुसै दे धोखे हेठ नेईं औना ।

कागद काले करने, लीकने--

किश न किश लिखदे रौह्ना ।

कागदें दी गुड्डी होना—

अति नर्म - नाजक होना ।

कागदें दे घर होने--

इक जगह बनफने दा मौका नेईं मिलना ।

काट करनी--

असर करना ।

बा०—दोआ काट करी गई ।

काट्टी पानी—

दूये गी बल्लैं बल्लैं अपनै अधीन करने दी कोशश करनी ।

कान करनी--

मुखतै दा स्यापा करना । दूयें आस्तै कम्म करना ।

काना बंडा करना--

चीज बंडदे बेलै लिहाजदारी कोला कम्म लेना ।

कानी गिदड़ी दा ब्याह होना--

कन्नै गै धुप्प ते कन्नै गै बरखा होनी ।

कानी दा कज्जल--

बेमेल दी सजावट करनी ।

कानी लगना—

कोई चीज फजूल कुसै दै नवित्त लग्गी जानी ।

काने गो काना आक्खना—

कुसै आदमी दा दोष, ओदे मुहें पर दस्सना ।

काया पलट होनी—

हालत बदली जानी ।

काया सौरी जानी—

हालत सुधरी जानी ।

काल सिरै पर छाए दा होना—

मौत सिरै पर मंडला दी होनी ।

काल सिरै पर भुल्लो जाना—

कोई बुरी गल्ल बीती जानी । कुल दे कुसै जीबे दी मौत
होई जानी ।

कालख धोनी—

बदनामीं दा दाग धोना ।

कालजा कडना—

डैन मैन्तर करिये जां जोह् चलाइयै कुसै दे प्राण लेई लैने ।

कालजा कडिये रक्खी देना—

अपनी तरफा कोई कसर बाकी नेईं रक्खनी । चीजै गी
बनाई-तनाइयै, शैल सुन्दर ढंगै कन्नै सोआरियै रक्खी देना ।

कालजा कम्धी जाना—

दिल डरी जाना । जिगरा नेईं पौना । डहल खाई जानी ।

कालजा घाल होना—

मनै च तीर लगने । कोई भारा सदमां पुज्जना ।

कालजा चीरिये दस्सना—

मनै दा गुबर सामनै कडियै रक्खी देना ।

कालजा छाननी होना—

दुखे कन्नै मन परून होई जाना ।

डोनरी मुहावरा कोष

कालजा ठंडा होना—

मनै गी ठौर औना ।

कालजा ठुआंटना—

कालजै हत्थ पाना । कुसै दे जिगर दे टुगड़े पर वार करने दी कोशश करनी ।

कालजा थमना—

बड़ा जिगरा करना । कोई बड़े (अ)नर्थे दी गल्ल सुनने कोल पहलै, मनै गी पक्का करी लैना ।

कालजा दूना होना—

हौसला बदना । छात्ती फुल्लनी ।

कालजा धुखना—

१. होई दी गल्लै दा चेता करी-करी, मनै गी जाला पौना ।

२. बमारी दै कारण छात्ती धुखनी ।

कालजा फट्टना—

सदमा बरदाशत नेई होना ।

कालजा फुड़की २ जाना—

अति त्रेह लगनी ।

कालजा बड्डा होना—

दलेर सुभा होना ।

कालजा भुनना—

जली-सड़ी दियां आक्खनियां । पैन्नें तीर मारने ।

कालजा हल्लो जाना—

गल्ल सुनियै मन कम्बी जाना ।

कालजै धबक्क उट्टी जाना—

चहान-चक्क कोई (अ) नर्थे दी गल्ल सुनियै डरी जाना ।

कालजे दा टुगड़ा होना—

अति प्यारा होना ।

कालजे नै लई लेना—

अति प्यार करना । दलेरी देनी ।

कालजे पर पत्थर रखना—

हर बुरी गल्ल चुप्प करिये बरदाशत करी लैनी ।

कालजे छोल पौना—

दिल कहाला पौना । (बमारी संबन्धी) *

कालजे भुनक लगनी--

कुसै प्यारे सरबन्धिये दी मौत होने करी, कालजे खिच्च पुज्जनी ।

कालजे ठंड पौनी--

दुये गी नुकसान पुजदा दिक्खिये अपने मनै गी चैन औना ।

कालजे ठंड होनी--

मनै च सुख-चैन होना ।

कालजे तीर खुब्बना, मारना, लगना--

होई दी गल्ल बिच्चें निकली जानी । मनै गी बेदी जानी ।

कालजे दाह होई जाना--

मनै गी सदमा होई जाना ।

कालजे धक्क २ होना--

दिल घड़कना । कुसै मामले दे बारे च खतोला बनी जाना ।

कालजे पीड़ उठनी--

दूये दे दुक्खें जली मरना ।

कालजे रुग भरने--

कुसै भैड़ी गल्ल दे डरें दिल खुस्सना ।

डोगरी मुहाबरा कोष

कालजें हत्थ पाना--

कुसै दे धी-पुत्तरै आस्तै मुंहां चन्दरी जबान कडनी ।

काला मुंह करना--

बदनामीं दा कम्म करना । नस्सी जाना ।

काले-काले ढल्ले होने--

गल्ल समझा थों बाहर होनी । कुसै गल्लै बारै बिलकुल कोरे होना ।

काह्न बनना--

खूब सजावट करनी ।

काह्ल जी श्रीना--

तंग पेई जाना ।

काह्ल डानी--

तौल डानी ।

काहला होना--

घबराई उठना ।

काहली करनी, होनी--

कुसै मामले च जल्दबाजी करनी ।

काहली पौनी--

दोक्खी सुभा होना । दूये गी फायदा होन्दा दिक्खिये साड़ा औना ।

काहले करी देना--

तौल मगर डाहि देनी ।

किश दिक्खे सुने दा नेईं होना--

खूये डिङ्ग होना ।

किड़ा डाहना—

रोह चढ़े दे खट्टे गी किड़े कन्ने उपमा देनी ।

किन्द करनी, रखनी, होना,

किन्द आला होना—

कुसै मुल्ले बी अपनी शान च फरक नेईं औन देना । कुसै दा
स्थान नेईं लैना ।

किरत-घन होना--

खाई-पीयै बी स्थान नेईं मनना ।

किरी जाना--

साथ छोड़ी जाना । साथ देने कोला पिछड़े हटी जाना ।

किरे दे होना--

साथ देने कोला अगड़-पिच्छड़ होयै दे होनां ।

किला फताह करना, फुंडना, होना--

बड़ा भारी कठन कम्म करने दा दावा करना ।

ब०—गरीब गी ठगगी लेया, केड़ा किला फताह करी
ओड़ेया ।

किल्ला कायम होना—

फिच्छे तकड़ा अढ़ा होना ।

किल्ला भजना--

स्थारा जां अढ़ा जन्दा रीहना ।

किल्ले दै जोर खैरना--

कुसै दै जोर नच्चना ।

किसमत उच्चो होनी--

रास भारी होने करी मौती दे मुहां बची निकलना ।

डोगरी मुहावरा कोष

किसमत कितो दी होनी--

भागें आला होना । हर कम्म सिद्ध होन्दा जाना । विगड़े
दे कम्म बी सिद्धे रस्ते पर आई जाने ।

किसमत खुलजनी, जागनी--

भाग जागने । दिन सिद्धे औने ।

किसमत दा खट्टेया खाना--

नाकावल होन्दे होई बी उच्ची पदवी थोनी ।

किसमत दा बली होना--

तरक च आक्खया जन्दा ऐ जे केडे उच्चे भागें आला ऐ ।

व०—“किसमत देया बलिया, रिद्धी खीर ते होई गेया
दलिया ।” (इक खोआन)

किसमत दी खेड होनी--

भागें दै अखत्यार होना ।

किसमत दी हार होनी,

किसमत फुटी जां सेई जानी--

भाग सड़ी जाने । भँड़े दिन होने करी बनदा कम्म बी विगड़ी
जाना ।

कीती कराई खूह पौनी,

कीती कराई खेह होनी--

होये दा कम्म विगड़ी जाना ।

कुंजी जन्दरा सांभना, सौपना--

घरै दा राज थोना । चुल्ल-चौंका सांभना ।

कुंजी मरोड़नी--

चाल चलनी । कुसै दी नाड़ दब्बनी ।

कुण लग्गी पौना--

घरै दी जायदाद गी खरक लग्गी पौनी । घरै च खर्चार
जम्मी पौना ।

कुणां पुच्छनियां—

धैन्थियां घरोड़नियां ।

कुणां पुट्टनियां—

दब्बी-दबोई दियां गल्लां पुट्टनियां । मिटी-मटोई दियां गल्लां छेड़नियां ।

कुतर २ करो सुटना—

वक्खो-वक्ख फटाई देना । आपूं बिच्चैं पाड़ी देना । खरे-भलें च फुट्ट पोआई देनी ।

कुत्ता त्रिहड़े दा होना—

बड़ी भारी बेरौनकी होनी ।

कुत्ता होना—

बड़ा बुरा आदमी होना ।

कुत्ते-खीर होई जानी—

कदरै दी चीज, बेकदरें हत्थ आइयै नष्ट होई जानी ।

कुत्ते खाना करी ओड़ना—

इज्जत जन्दी रौह्नी ।

कुत्ते दो दुम्ब होना—

अति बिगड़े दा होना । कदैं नेईं सौरने आला होना ।

कुत्ते दो नाड़ होना—

बड़ा बुरा मनुक्ख होना ।

कुत्ते दो बाब करनी, होनी—

अति बेजती करनी । दिर-दिर करना ।

कुत्ते दो मौत मरना—

बेकदरी च मरना । रुली-रुलियै मरना ।

डोगरी मुहावरा कोष

कुत्ते दै जीन जीना—

बेकदरी दा जीन जीना ।

कुत्ते दै ठीकरे पानी पल्याना,

कुत्ते लाने—

कुत्ते दी बाव करनी । बुरा बरता करना ।

कुत्थ पानी—

जन्दे गी पुच्छना ।

कुद्दी २ ऐ औना—

हमले पर हमला करना । त्रुटी-त्रुटियै पौना ।

कुद्दी पौना—

दूयें दी देक्खा देक्खी त्यार होई पौना ।

कुद्दे दा होना—

घुरे दा होना । कुसै गी मारने गी त्यार होये दे होना ।

कुन्नी दा फोआन होना—

घड़ी भर दा रोह होना ।

कुन्नी रिज्जनी—

बिच्चो-बिच्च रिजदे रौह्ना । मनो-मन भुजदे रौह्ना ।

कुन्द बेई जानी—

किश बी बोली नेई सक्कना । जीब सनोई जानी ।

कुप्पा रुढ़ना—

तिल-तिल करियै जोड़ी दी चीज, कट्टी नष्ट होई जानी ।

कुप्पी फुंडनी--

बड़ा औक्खा कम्म करी औना ।

ब०—केड़ी कुप्पी फुंडी ओड़ी ऐ । (तरक च)

कुफर ढाना, तोलना, मारना--

कोरा भूठ बोलना । गप्प छोड़नी ।

कुम्ब करण होना--

बड़ा देह होना ।

कुम्ब करण दी निन्दर सौना--

अति बसुरत होइये सौना । जागने दा नां नेईं लैना ।

कुल कलंक होना--

कुलै गी बदनाम करने आला जां दाग लाने आला होना ।

कुल घाती होना--

कुलै दा बैरी होना ।

कुल तारना--

अपने संबन्धिये गी फायदे पजाने ।

कुलै गी बट्टा लाना--

कुलै दा नां कडना--

भैड़े कम्म करने । कुलै दी भंडी करोआनी ।

कुल्ला डोबना, धोना, रोड़ना--

घर बरवाद करना । घर जोआड़ने पिच्छे लग्गे दे होना ।

व०--“मीर जाफरा नै तदू कुल्ला साढ़ा डोब्बेया ।”

(मधुकर)

कुल्ले अग लग्गी दी होनी--

घर बरबराद होये दा होना ।

कुस बागै दी मूली होनी--

पिद्दी बराबर बी नेईं समझना ।

कुस थां, पासे दा नेईं छोड़ना--

कुसै टकाने दा नेईं रौह्न् देना । सारै बदनामी होई जानी ।

डोगरी मुहावरा कोष

कुसै दे पैरें, भागें पिच्छैं—

कुसै दे पुन्न-प्रताप पिच्छैं । कुसै दे असर-रसूक दै कारण ।

कुसै दे सिरै पर जीना—

दूये दी कमाई पर पलना । दूये दे सिरै दा भार बने दे होना ।

कुसै दे सिरै पर रौह्ना—

दूये दी आस जां स्हारे पर रौह्ना ।

कुसै रस्ते नेईं लङ्गन देना—

कोई बी पेश नेईं जान देनी ।

कूं पौनी, कूआं पौना—

बोल-चाल बन्द होनी ।

कूंडा करना, होना—

कंडा खिच्ची ओड़ना । ठकानै लाई ओड़ना ।

केड़े मुंहएँ नै—

केड़े गौह कन्ने । केढ़ी करदूत पर ।

केसरी बाणा धारण करना—

जंगी लाबा लाना ।

केहरा साह्, श्रीना—

अखरी साह्, लेने ।

केहरा सैख बज्जना—

कुसै दा काल होई जाना । गाली दे तौर पर बी आक्खेया जन्दा ऐ ।

कैंची आंगु जीब चलनी—

तुरत-फुरतियां गल्लां करनियां । तुरश बोलना । त्रिक्खे बोलना ।

कंसियां बजानियां,
कसियां बज्जी जानियां--

बेल्ला हत्था गोआइयै पच्छोताना ।

कैड़ रक्खनी--

ताड़ रक्खनी । ताड़ च रौहूना ।

कण्ठ होना--

जब्रानी याद होना ।

कैरी अक्ख करनी,

कैरी अक्खीं दिक्खना--

बैर भाव कन्नै दिक्खना जां ताड़ना ।

कैहर औना--

अति गुस्सा औना । रोऐ दे भड़ावे बलने ।

कैहर, क्रोपी होना--

कुसै दी शामत आई जानी ।

कैहर भुलना--

बुरा समां आई लग्गना ।

कैहर पोना--

न्हैर पेई जाना ।

कोई ध्याड़ी दा प्रौहना होना--

थोड़े चिरै ताई बाकी होना ।

कोडर करने, गिनने, जानने, होना--

हर गल्ला दा बड़ा बचार करना ।

कोड़ो खाना, मकाना जाँ, मुट्टना--

छिल्ली मकाना । तंग करी देना ।

डोगरी मुहावरा कोष

कोढ़ चमके दा होना,

कोढ़ माल होना—

गन्दा ज़्याना होना । कलैंक चमके दा होना ।

कोप होना—

देवते रोएं होने ।

कोरा आदमी होना—

साफ दिल होना । सच्चा-सुच्चा आदमी होना ।

कोरा जवाब देना—

ठोकियै जवाब देना । नांहू देनी ।

कोरा झूठ मारना—

साफ झूठ मारना ।

कोरा निम्बल होना—

निम्बल चौदेया होनी । कोई ऐन्तजाम नजरी नेई औना ।

कोरा बनी जाना—

बेलेयाज होई जाना ।

कोरा रखना—

बेखबर रखना ।

कोरा होना—

साफ दिल होना । सच्चे मनै दा आदमी होना ।

कोरियां २ सनानियां—

खरियां खरियां आवखनियां ।

कोरियां गल्लां करनियां—

साफ-साफ गल्ल करनी ।

कोरी गल्ल करी लैनी—

दो टोक गल्ल करी लैनी । गल्लै दा रोल कड्डी लैना ।

कोरे दा कोरा रौहना—

किश बी नेईं सिक्खी सक्कना ।

कोहलुयै दा दांद होना—

फिरी - घिरियै उत्तै ठकानै रौहना ।

कोहलै च मुह देइयै रोना—

अन्दरो-अन्दरी नमोशी च मरना ।

कोहाड़िये बद्दी मौत नेईं होनी—

बड़ा गवरू जोआन होना । जेलै कुसै गवरू आवमी दी मौत
चहान-चक्क होई जा उस बेल्लै अवमोसै च आवखेया जन्दा ऐ ।

कोह्, व.ड्डनी—

कुसै पर गुस्सा कहुना । जिद् लैनी । बदला लंना ।

कोह्, रक्खनी—

कड़ रक्खनी ।

कोह्, होनी—

चप होनी । खार होनी ।

कौडिये दै भा—

अति ससता भा होना ।

कौडियों छुट्टा होना—

कुसै कम्मै दा नेईं होना । नकम्मी चीज जां नकारा आदमीं
होना ।

कौडो कम्म नईं करना—

कक्ख भन्निये दोरा नेईं करना ।

कौडो कम्मै दा नईं होना—

नकारा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

कौड़ी २ करिये जोड़नी—

बड़ी मुश्किलें जोड़ी दी कमाई होनी ।

कौड़ी २ गी तरसना—

पैसे पैसे गी आतर होना ।

कौड़ी पल्ले नेईं होनी—

भलेयां नशंग होना । फंगताल होये दे होना ।

कौड़ श्रीनी, करनी, खानी, बुज्जनी—

रोह मनाना । रोह बुज्जना ।

कौड़ा घुट करना—

गल्ल बरदाशत करी जानी ।

कौड़ा बनना, कौड़े पोना—

कुसै कोला बुरे बनना । राह जन्दी बदी लैनी ।

कौड़ा बोलना,

कौड़ी गल्ल करनी—

चुब्बने आली गल्ल करनी ।

कौड़ी छट्टी करनी—

सोगी रसो बनानी ।

कौंसल करनी, भखनी—

कुसै दे खलाफ मनसूबा बनाना । किट्टे होइयै कुसै दे खलाफ सकीम सोचनी ।

करस्ता फड़ना, करस्तै चलना—

बुरियां आदतां पेई जानियां । भैड़े बसब फड़ने ।

क्रं २ करना, लाना—

रौला पाना ।

कं कली रक्खनी-

दाब्बा रक्खना । रोव रक्खना ।

कोपी होई जानो-

कसूर होई जाना ।

क्याड़ी पिच्छें बी अक्खीं होनियां--

हर पासै नजर होनी । हर पासे दा ख्याल होना ।



ख

खचर बाजी करनी जां होनी—

चलाकी च हत्थ होना ।

खचरा होना--

गुज्जा चलाक होना । उप्परा भोले बने रीहना, बिच्चा सब पता होना ।

खचरी गल्ल करनी—

चलाकी दी गल्ल करनी ।

खच्चर बेचिये सौना—

बेखबर होइयै सौना ।

खच्चर आली अड़ी—

नुकसान भामें होई जा पर हठ नेई छोड़ना । कुसै गल्ल पर अड़ी जाना । लक्ख जतन करने पर बी अड़ी नेई छोड़नी ।

खज्जल करना—

१. झूठा लारा देना । दूये गी खराब करना ।

२. कुसै चीचै दा भलेयां फायदा नेई लैना ।

ब०—इन्ना भत्त पेदा हा, जागतै खज्जल कीता ।

खज्जल खराबी होनी,

खज्जल खोशारी होनी—

१. मसीबत भाकनी । २. घरै दी बेपड़दगी होनी । मौके सिर कोई चीज अन्दरा नेई निकलने करी नमोशी होनी ।

खज्जत होई जाना—

कुसै थां दा नेई रौहना । अगू पच्छू जाना ।

खज्जल होन्दे फिरना—

लूर-लूर फिरना । घर घर सरुंगदे फिरना ।

खट्ट मल्लनी जां खट्टा पीना—

बमार पेई जाना । मांदगी पानी ।

खट्टन खट्टने—

पड़दे पाने ।

खट्टां डड़नियां—

बमारी फैलनी ।

खट्टा पाने जोगा करी ओड़ना—

मारी मारी अद्जीन करी देना ।

खट्टी खट्टनी—

कुसै कन्तू कोई बमारी चमलाई लेयौनी । घाटेमन्द कम्म करी औना ।

खट्टी खानी—

कुसै दी कमाई खानी ।

ब०—होरने कम्में च बड़ियां पूरियां पाइयां ते हून कुकड़ें दी खट्टी खानै रेई ।

खट्टी घालनी—

कमाई आला कम्म करना ।

डोगरी मुहावरा कोष

खट्टे ने जूड़ना—

बड़ा लागर (बमार) होई जाना ।

खट्टे हेठ जम्मे दा होना—

कुसे दा तलेइ होना ।

खड़का होना,

खड़के बार होना—

रोबदाव होना । दबदबे आला होना ।

ब०—उन्दा बुड्डा बड़ा खड़केदार ऐ ।

खड़ताल करने—

दखलावे दी भगती करनी ।

खड़बाचां चोरनियां, भन्ननियां—

खाखां चीरनियां । ऐसी दी तैसी करनी ।

खड़मस्ती करनी जां होनी,

खड़मस्ती आई जानी—

१. लाह—त्रोटे दी फिकर चैन्ता नेईं होनी ।

२. (ह) राम पुणा आई जाना ।

खड़मस्ती कड़डी देनी—

सधारी देना । रस्तै पाई देना ।

खड़म्बा खडेरना—

सिर खट्टेने गी थार बनाना । चंगा-माड़ा कोट्टा बनाना ।

खड़म्हली चुक्कनी—

रौली पानी ।

खड़विल्लनिर्या मारनियां—

खुशी च सखं मारने ।

खड़ा खड़ा नचाना—

दना भर रमान नेईं करन देना ।

खड़ी खड़डा जाना—

चुल्ली सिद्धे जाना । धाड़ें सिद्धे जाना ।

खड़ी मीङ्गन टप्पनी—

सिरे दियां शरारतां करनियां । शतान दी दूटी होना ।

ब०—निक्के होन्दे आपूं बी खड़ी मीङ्गन टप्पदा हा ।

खड़े खड़ोते दा ग्राह करना—

बड़ा जाव्वर किसम दा आदमी होना ।

खड़े ग्राह खानी—

तौले तौले खाइयै नस्सनां ।

खड़े साह लेंने—

आखर बेला आई गेदा होना ।

खड़ोई जाना—

मकाबले पर औना ।

खड़ोत नेईं मिलनी—

दना भर रमान करने दी ब्हेल नेईं होनी । फड़ित्तियें पर
फड़ित्तियां पौंदियां जानियां ।

खढ़ंग सुभा होना—

खौरा जां खुशक सभा होना ।

खढ़ंग होए दे पौना—

खां खां करदे पेईं जाना । खौरे होये दे पौना ।

खढ़ पक्कनी—

बाल बगेआई औने । बुड़ें होईं जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

खताब थोना जां देना-

उलटा - सिद्धा नां पाना ।

खताबें गी रोना-

पिछलें दियां बडेयाइयां करनियां ।

खताबें जीना-

पिछले चेते करी करी दिन कट्टने ।

खद्दे होना-

निगोसार होना । हुच्छे कमीने होना ।

खनोग्रादा बिगड़े दा होना-

बड्डे निक्के सबै बिगड़े दे होने । खुरली गै बिगड़ी दी होनी ।

खन्नी-खां होना-

सारें गी दबाई फिरना ।

खपाई लैनी--

चीज छपाली लैनी ।

छपी उटठना जां जाना-

सिर खपाई होनी । समझाई २ तग आई जाना ।

खप्पड़ खिच्चो होनी--

खिच्च धरीड़ होनी । खिच्च खराबी होनी ।

खबर लैनी--

बागां लैनियां । बागां कस्सनियां ।

खब्रे हत्थे दा कम्म होना--

ममूली कम्म होना । बड़ा सखल्ला कम्म होना ।

खरक लगनी--

बरबादी होनी शुरु होई जानी ।

खरड़ ज्ञानी होना—

भगती दा भूट्ठा परपैच रचे दा होना ।

खरदड़ देनी जां बट्टनी,

खरदूड़ें पौना—

दुरड़ दित्ते दे जाना । अन्नै-बाह दौड़ें पेदे जाना ।

खरांट होना—

दुनियां चारी दी होनी । सूझ-बूझ आला होना । हर गल्लै
दी उतराई चढ़ाई गी जानने आला होना ।

खरियां-खरियां सनानियां--

शैल ठंड पाई देने आलियां गल्लां आकखनियां ।

खरीद खारीदनी--

कुतेया बमारी सहेड़ी लेऔनी । कुतेया बमार होए दे औना ।

खल गाहे दे होन--

घाट-घाट दा पानी पीता दा होना ।

खलके डाल्लेया पौना—

थोड़े जेह् नुकसान कन्नै गै नसीत होई जानी ।

खलार पाना--

कम्मे दा रेड़ पाई देना । मते कम्म गुरु करी देने ।

खलार सहलना--

कम्में दा नबेड़ा करना ।

खलासी करानी—

जिन्द छड़कानी ।

खलासी मकानी जां मुक्कनी—

फाह मकाना जां मुक्कना ।

खां खां करदे पौना—

खिजे दे पौना । खरोए दे पौना ।

डोगरी मुहावरा कोष

खाई पी लेदा होना—

दुनियां दिक्खी सुनी ओड़ी दी होनी । मन तृप्त होई गेदा
होना । लालसा मुक्की गेदी होनी ।

खाडियां रूली जानियां—

परबेई* नेई होने दै कारण जिंद सुकी जानी ।

खाड़ा बन्नना—

लड़ाई जां जंग दा मदान बनना ।

खाड़ च घौना—

मुकाबले पर औना ।

खात्ते खाली होई जाने—

जोड़ी दी कमाई मुक्की-मकाई जानी ।

ब०—बहेले बेइयै खाने नै खूह-खाते बी खाली होई जन्दे न ।

खारो पूरने—

थारै थारै दे खर्च पूरे करने पौने ।

खादी कढ़ी—

कम्म बिगडना । खिज औने पर तरक च आक्खेया जन्दा ऐ ।

खादी दी नेई पचनी—

गल्ल ढिंडे च नेई समी सककनी ।

खादी पीत्ती दी खेह करनी, होई जानी—

खलाई पल्याइयै रोह चढ़ाई ओड़ना ।

खादे दा उगलना—

खूसी दी चीज बापस देनै पेई जानी ।

❀ परवर्श, पालमा, परवस्ती ।

खाने गो पौना—

सिद्ध मुंह गल्ल नेई करनी । बडुने गो पौना ।

खाने पीने दे दिन होने—

नमी उमर होनी । खाने पीने दी बरेस होनी ।

खान्ना खराब होना—

बरबादी होनी ।

खान्नेयां निकलो जानी—

पैरें हेट्टा धरत खिसकी जानी । गल्ल सुनियें सरतान ढली जाने ।

खार करनी, खानो, पिट्टनी—

बैर सादना । दुक्ख करना । दिक्खी नेई सखाना । दुक्ख दियां देनियां । नुकसान पजाने दी कोशश करनी ।

खार देनी—

ता देना । नखारने दी कोशश करनी ।

खार पानी, रक्खनी, होनी—

बैर पाना । दुशमनी होनी ।

खाह खसमा करी ओड़ना—

गल्ल सुटी पानी । चीजै दी बेकदरी करियें रोलनी ।

खाह मखाह होना—

बदो-बदी गल पौना ।

खिड मिड होई जाना—

फूट्ट पेई जानी । खिडी-मिडी जाना ।

खिचड़ी रिज्जनी—

बिच्चो-बिच्च जलदे रौहना । रोए च बुड़-बुड़ करना ।

डोगरी मुहावरा कोष

खिच्च करनी--

तांग करनी ।

खिच्च खराबी होनी--

खिच्च धरीड़ होनी ।

खिच्च बनी जानी--

फड़ित्ती फसी जानी ।

खिच्चां लैनियां--

धरीड़ देनी । जानी दे तरले देने । चीज हत्था देने गी मन
नेई करना ।

खिच् खिच् करना--

दन्द कडने । फजूल हस्सना ।

खिञ्ज चढ़नी--

रोह चढ़ना ।

खिञ्जो उठुना--

तमशी पौना । तपी उठुना । तड़फी पौना ।

खिञ्जे दे पौना--

त्रुट्टिये पेई जाना । त्रुण्ड होये दे पौना ।

खिञ्जो-खिञ्जो करनी जां होनी--

सिर खपाई करनी । मगजमारी करनी ।

खिट्ठां लगनियां--

हांडां पौनियां । दीड़ा लगनियां ।

खिट्टे पेई जाना--

तेज तेज टुरना ।

खिड़ी पौना--

दिक्खिये तरी पौना । खुश होई जाना ।

खिन्ध खंधोली चुक्कनी,
खिन्ध खपरी चुक्की लैनी-

डेरा-डंडा चुक्की लैना ।

खीडं-फीडं होई जानी-

एका जन्दा रौहना ।

खोरी बेल्ला औना--

काल समां औना । आखर वक्त औना ।

खुंरघ होना-

बड़ा भारी अड़ब होना ।

खुक्खल कड्डी देनी-

कम्म कराई-कराई जां मारी-मारी धूड़ कड्डी देनी ।

खुक्खल निकली जानी-

कम्मै कन्नै जां खर्चे कन्नै लम्ब निकली जानी ।

खुच्चां निकली जानियां--

टुरी-टुरी बस्स होई जानी ।

खुट्ट-खटाला होना,

खुट्ट होई जाना--

देवते दी खुजनी होई जानी । देवते दी फगड़ होनी ।

खुड़वा खुड़बी होनी--

आपू चें ठहकर बाजी होनी ।

खुत्त करनी जां लैनी--

शरारत करनी । छेड़-छाड़ करनी ।

खुत्त पुट्टनी--

शरारत दा मुंढ पाना ।

डोर्गरी मुहाबरा कोष

खुत्त बेई जानी--

अख कानी होई जानी । अख सांझे जानी ।

खुत्त लगानी--

जखम होई जाना ।

खुदा दी जङ्ग होना--

अपने आपे गी बड़ा जाहर करने दी कोशिश करनी ।

खुदा दे पत्रोप्राड़--

अति दूर कुतै पहाड़ दी खुन्दा च ।

खुम्ब ठप्पनी--

भंड ब्हालनी । सिर चुथना ।

खुरक ढानी,

खुरक मट्टी करनी जां होनी--

मार देनी । भुग ब्हालनी । नसीत करनी । आकड़ भन्ननी ।

खुरक होऐ दी होनी--

शामत आई दी होनी ।

खुरली बिगड़ी दी होनी--

बड़े निक्के सब्बे इक्के नेह बिगड़े दे होने ।

खुरा कडुना जां लाना--

भेत कडना । खोज लानी ।

खुरा पैरा नई लगाना--

पता थौ नई चलना ।

खुल्ल करानी--

टोह करानी । खुब्ब देनी ।

खुल्ल देनी--

खुल्ली डोर देनी । हर किसम दियां रोकां बगैरा ढाई
लैनियां ।

ब०—जाने गी बिन्द क खुल्ल देओ पलै च हेठ्ठ दी मिट्टी उप्पर
करी ओड़दे न ।

खुल्ला देनियां—

ठोली मकाना । कुसै गल्लै आस्तै तंग करना ।

खुल्ला गहर होना—

हरे पाससै अपनी गै मालकी होनी । कुसै पासै बी फिरने
दुरने दी कोई-रोक-टोक नैई होनी ।

खुल्ला-डुल्ला होना—

अनचक्क होना । कुसै मुल्ला दा बी मन भक्क नैई करना ।

खुल्ली-खुल्ली जाना—

रस्से तड़ाई तड़ाई जाने । काबू कोला बाहर होने दी कोशिश
करनी ।

खुल्ली डोर देनी—

मन मरजी थमां नैई ठाकना ।

खुल्ले दा होना—

मनै दा भाका जन्दा रेदा होना ।

खुशकी छांटनी—

रोह कडना ।

खूए कोला टिंड भारी होई जानी—

असल मुल्लै कोला, लगा-बदा खर्च बढी जाना ।

खूए दा डिडू होना—

घट सूझ-बूझ आला होना । दीन-दुनियां कोला दूर बस्सै दे
होना ।

डोनरी मुहावरा कोष

जाना ।

खूदें बज्जना—

खुल्ले गाशे लाने । खाने पीने दी मौज होनी ।

खून इक होना—

खून दा रिशता जां सरबन्ध होना । अपने दी हमदरदी करनी ।
जात-बरादरी दा ख्याल रक्खना ।

खून उब्बलना, खोलना—

अति जोश औना ।

खून करने—

मानु मारने । मरने मराने पर आई जाना ।

खून गर्म होना—

रोहै कन्ने लाल होई उठना । जोशीला खून होना ।

खून चिट्टा होना—

बेलेहाज होई जाना । कुसै आस्तै मनै च बिन्द हमदरदी नेई
होनी ।

खून चूसना जां पीना—

१. जादे कोला जादे नफा कमाने दी कोशश करनी । २. चौरै
पहर तंग करदे रोहना ।

खून सफाना—

हर बेल्लै घरैसे चाढ़दे रोहना ।

खून साड़ना—

जली सड़ी-दियां आक्खनियां । हर बेल्लै तान्ने मोनें दिन्दे
रोहना ।

खून सोझार होना—

खूनी होये दे होना ।

खूनी अक्खीं होनियां--

लाल-लाल अक्खीं होनियां ।

खूनी होना--

मरेला होना । मरने मारने कोला नेईं उक्कना ।

खूने दा त्रेयाया होना--

जिन्दू दा बैरी होना । जान लैने पिच्छें लग्गे दे होना ।

खूह कड्डना--

दूये आस्तै कबर खरोतनी । नुकसान पजाने दी कोशश करनी ।

खूह खाते दान कीते दे होने--

भागवान होना । सुख भोगै दे होना ।

खेग्री च मलाना--

मिट्टी च मलाई देना । दो कौडी मुल्ल करी ओड़ना ।

खेखन करी सुट्टने--

अम्बर सिरै पर चुक्की लैना ।

खेड पोनी, मचनी, होनी--

मर्यादा जन्दी रौहू नी । ढंग-बन्द नेईं रौहू ना ।

खेड बगाड़नी जां बिगड़ी जानी--

चलदा कम्म बिगड़ी जाना जां बगाड़ी देना ।

खेड समझनी--

ममूली गल्ल समझनी ।

खेडां खडनियां--

१. बेअर्थ वक्त गोआना । नकम्मे कम्म करने ।

२. पापड़ बेलने ।

ब०—“सब्व खेडां खेडियां, टकुल्ली खेडने रेई ।”

(इक खोआन)

खेद होई जाने—

बड़ी भारी मार-कुटाई होई जानी । मरन-मरान होई जाना ।

खूनी लड़ाई होनी ।

ब०—तुन्दे औन्दे गी इत्थें खेद होई गे ।

खेह-खेरू करी सुट्टना-

इक दूये कोला पाड़ी सुट्टना । आपू चें फटाई सुट्टना ।

खेह करी छोड़ना जां होना—

चीज कुसै कम्मै दी नेईं रौह् न देनी । चीजें दा नष्ट मारना ।

खेह खंदे फिरना--

१. थां-थां सरुंगदे किरना ।

२. भटकदे फिरना ।

खेह छाननी—

जिन्दगी बेकार गोआनी ।

खेडा नईं छोड़ना—

कुसै दा पीच्छा नेईं छोड़ना । हर बेल्लै मगर पेदे रौहना ।

खेडें पेई जाना—

कुसै दे बैर पेई जाना । हत्थ धोइयै पिच्छें पेई जाना ।

खेरं दा खुंड होना—

अति हठी आदमी होना ।

खोत्ता बेड़ी च राहन होए दा होना—

कोई चीज दिक्खियै ढाऊ फुल्ली जाने ।

खोत्ते गाला छप्पन—

सामनै होन्दे होई बी सामनै आने दी कोशश नेईं करनी जां संगना ।

ब०—विश्वास कीता जन्दा ऐ जे खोता हाड़ै गी दिक्खियै,
अक्खीं मीटियै जीभ कड्डी ओड़दा ऐ । इस चाली करने कन्नै
ओ समझी लैन्दा जे ओ छपी गेदा ।

खोते चाढ़ना--

काला मुंह करियै थां-थां फेरना ।

ब०—“खोते पर चाढ़ियै ते सारै पिंड रोलना ।”

(अलमस्त)

खोदल पानी--

अफरा-तफरी मचानी । रौला-गौला *पाई देना । बनदे
कम्म च भान्नी पोआई देनी ।

खौर फंडनी--

फंडियै रक्खी देना । सखत भाड़ देनी ।

खौरा बोलना--

खरोये दे पौना । खुशक बोलना ।

खौरा होना--

खुशक सुभा होना ।

खौरे होए दे पौना--

छिड़ी-छड़ाइयै पेई जाना ।



ग

गङ्गा जली चुक्कनी जां चुकानी--

बड़ी बड़ी सगन्ध खानी । सक्के होने दा जकीन कराना ।

गङ्गा दा शनान होना--

कुसै श्रीक्खे कम्मै कोला जिन्द खलासी होनी ।

गङ्गा बासी होना--

बड़ी सुच्च-भिट्ट करनी ।

गंडं मूलें जम्मे दा होना--

वेभाग मनुक्ख होया ।

गंड कप्पनी--

ठगगी करनी ।

गंड त्रुप्प करनी--

जोड़-मेढ़ करना । कुसै न कुसै चाली कम्म बनकाने दी
कोशश करनी ।

गंडी दा पक्का होना--

अपने घरै गी स्याना होना । बिन्द खसारा नेई खाना ।

गंडी बन्ननी--

१. खूब चेता रक्खना । २. गल्ल चेता रक्खी लैनी ।

गंढी लैना--

अपने पक्खै च करना । अपने कन्ने जोड़ना ।

गंढे छिल्लने--

नकम्मे होइयै बेई रौह्ना ।

गज्ज छाती होनी--

बड़ा हौसला बधना ।

गजन पोना--

मनै पर बिजली पौनी । खान्नेयां निकली जानी ।

गज्ज मनासा बन्नना--

बिबता दे मारे (भार बगैरा ढोने आस्तै) सिर मनासा बढ़े
दा होना ।

ब—“सिर गज्ज मनासा बढ़े दा ।” (पं० शम्भुनाथ)

गड्डु रिढ़नी--

जियां कियां कम्म रिढ़दा रौह्ना जां चलदा रौह्ना ।

गड्डो अड़नी--

चलदा कम्म रुकी जाना ।

गड्ढप करी जाना--

चीज हजम करी जानी ।

गढ़ूंद जाना--

कक्ख वी जबाब नेईं देईं सककना । चुप्प दे चुप्प होई
जाना ।

गढ़े-मिढ़े दा होना--

सुभा रली मिली गेदा होना ।

गत कड्डुना--

दूये आस्तै कबर कडनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

गधा होना—

मूर्ख होना । बेअकल होना ।

गन्द जाना जां मुक्कना—

कुसै भैड़े मनुक्खै दा, स्थान छोड़ियै चली जाना जां मरी जाना ।

गध्यां लानियां—

बक्त टालने आस्तै बेमकसद दियां गल्लां-वातां करनियां ।
मन हरा करने आस्तै अगूँ-पिच्छूँ दियां गल्लां लानियां ।

गपोड़ सैतख होना—

हर कुसै गी भूट्टे लारे दिन्दे फिरना । भूट्टे ताम्मे दिन्दे फिरना ।

गब्बर होना—

दिक्खने गी गरीब पर बिच्चा (पैसे दे तौर पर) निगगर होना ।

गर-गर होना—

पक्की उट्टना । त्रक्की उट्टे दा होना ।

गरज पूरी करनी—

कुसै दा ढंग टपाने आस्तै धनै जां चीजै दे रूपै च ओदी मदद करनी ।

गरज पोनी जां बनी जानी—

कुसं गोचरी कोई मदद दी लोड़ पेई जानी ।

गरजु आदमी होना—

त्रुट्टे दा आदमी होना । दूयें गोचरा होना ।

गरी उट्टना जां जाना—

गर-गर होना । पाक्के बगेरा कन्ने सड़ी उट्टना ।

गरे दा होना--

(कोई फल बगेरा) रसे दा होना ।

ब०—गरे-गरे दे अम्ब लैन्दे आवेयो ।

गर्म होई पौना--

कुसै पर भखी पौना ।

गर्मो आई जानी--

रोह आई जाना ।

गर्मो कडुनी--

कोह कडनी । रोह कडना । मार देनी ।

गर्मो खानी--

गल्ल सुनिये भखी पौना । तड़प्की पौना ।

गर्मो-गर्मो होनी--

आपू चैं व्हेसी पौना । भगड़ा होई पौना ।

गल गल दौलत चढ़नी जां होनी--

अति धन हत्थ औना । घरै च धन गै धन होई जाना ।

गल-गल पानी औना--

दुखै कोला अति तंग आई जाना । दुख बढ़दा बढ़दा सिरै
पराड़ें पुज्जी जाना ।

गल-गल भुवख चढ़नी--

अति गरीबी आई जानी ।

गल टल्ला पाना--

काबू करना ।

गल पाई लेना--

राह जन्दी बला स्हेड़ी लेनी । कुसै गल पौने आले मनुवखै
गी जानी छेड़ना ।

डोगरी मुहावरा कोष

गल पाना—

कोई ऐब सही लेना । कुसै ऐबे च लीन होई जाना ।

ब०—कोई बी ऐब गल्ल नेई पाना चाइदा ।

गल पेदा बजाना--

सिर पेदी जुमावारी नभानी ।

गल पौना--

१. खाह-मखाह कुसै गी छिड़ी पौना । २ थोड़ा नेया सहारा
मिलने पर दूयै दै मूँढै गै चढ़ी बहौना ।

ब०—अखें-पैरें नेई गल्ल गै पे ।

(इक खोआन)

गल फाह्, पाना--

राह जन्दी मुसीबत गल पाई लैनी ।

गल फाहि बनी जाना—

बिबता बनी जानी ।

गल बडुना—

धोक्खा देइयै मारना जां नुकसान पजाना ।

गल मढ़ना—

चंगी चीज रक्खियै, नकारी चीज दूये दै मत्थै मारनी ।

गल रस्सा पाना--

काबू करना

गल लड्डन पौना—

ब०—अपने सिर जुमावारी पेई जानी ।

ब०—कोआरे होन्दे गै सब गल्लां औन्दियां न । जेलै गल्ल
गडुन पेई जा तां आपूँ होश आई जन्दी ।

गल लाना जां गलै कनै लाना—

प्यार करना । दलेरी देनी ।

गल-चाहनी बनाना—

१. लम्मां न्यौड़ा बनाई ओड़ना । न्यौड़े च छड़ा पानी ठोकी ओड़ना । २. दो-त्रै न्यौड़े कट्टे रलाइयै खानी ।

गला ग्लहेट कडनी—

बगार कटनी । मन चित लाइयै कम्म नेईं करना ।

गला दा उतरना—

पीच्छा छोड़ना । खलासी करानी ।

गला दा बला टालनी—

पिच्छै पेदे मनुक्खै कोला कुसै न कुसै चाल्ली जिन्द छड़ानी ।

गला फाह तोआरना जां लोआहना—

सिर पेदी जुमावारी कोला मसोआं खलासी करानी ।

गला फाह बडोना—

सिरै परा मुसीबत मुक्कनी । मुसीबता चा जिन्द छुड़कानी ।

गल फाह लगना—

बड़ी बुरी चाल्ली बिबता च फसे दे होना ।

गलियां कच्छनियां—

लूर-लूर खज्जल होन्दे फिरना ।

गले च टल्ला ते मुंहएँ च तीला पाइयै बां करना—

गौ बनियै अपनां दोष बखशाने ताईं दया दी भिक्ख मंगनी ।

गले ने बज्जे रौह्ना—

हर बेल्लै जुक्कै आंगू कन्नै गै चमके दे रौह्ना । कुसै बेल्लै बी खलासी नेईं करनी ।

गले ने लाइयै मुंडी झडनी—

बसाह् देइयै मारना । धोह् देइयै मारना । घोक्खा देइयै नुकसान पजाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

गल्ल अक्खरनी—

गल्ल पसन्द नेईं औनी ।

गल्ल आई-गई करी ओड़नी—

गल्लै पर ध्यान नेईं देना । गल्ल सुटी पानी । गल्ल मनै नै
नेईं लानी ।

गल्ल आई दी खाई जानी—

गल्ल फेरी जानी । गल्ल चापी जानी ।

गल्ल आई मिलनी--

तसदीक होई जानी । गल्ल पक्की लगनी ।

गल्ल आक्खनी—

तरक लानी । चबकर लानी ।

गल्ल उगली ओड़नी—

चोरी रक्खी दी जां पड़दे दी गल्ल जांहर करी देनी ।

गल्ल उडरनी—

वाका निकलना । गल्ल फैली जानी ।

गल्ल कच्ची रेई जानी—

भलेयां भैचियै गल्ल खोल्ली नेईं लैनी ।

गल्ल करने जोग नेईं छोड़ना--

१. ढीठ करी ओड़ना ।

२. गल्लै गल्लै मुंह भन्नी देना ।

गल्ल करने जोगा नेईं रोहना—

कोई बी जवाब नेईं दनी औना ।

गल्ल करी लैनी—

गल्ल खोल्ली लैनी । गल्ल टुक्की लैनी जां मकाई लैनी ।

गल्ल खट्टी दी रोहनी—

गल्लै पर पड़दा पेया रोहना । भेत बनेयां रोहना ।

गल्ल खपानी--

गल्ल छपालने दी कोशश करनी ।

गल्ल खा दी होनी-

खोई दी गल्ल मनै च चुब्बै दी होनी, रड़कै दी होनी ।

गल्ल खाई जानी-

१. गल्ल बिच्चै निकली जानी । नमोशी होई जानी । गल्ल
बिच्चो-बिच्च चरी जानी । तीरै आंगू लगनी ।

२. चलाकी कन्नै गल्ल फेरी ओड़नी । चूपी जानी ।

गल्ल खिच्चनी-

गल्लै गी अपने पर ढालने दी कोशश करनी । रोह मनाई
लैना । तरक समझनी ।

गल्ल गंडनी-

भूट्ठी गल्ल कडनी ।

गल्ल गंडो बन्ननी-

खूब चेता रक्खना । गल्ल नेई भुल्लनी ।

गल्ल गली जानी,

गल्ल गाली ओड़नी,

गल्ल गोआई ओड़नी-

मांमला खराब करी ओड़ना । मांमला बगाड़ी ओड़ना ।

गल्ल गांदे फिरना-

बिन्द सारी गल्ल हत्थ औने पर सारे धमान्दे फिरना ।

गल्ल गेई आई होई जानी-

गल्ल दबोई जानी । मांमला दबोई जाना ।

गल्ल गोहाड़नी-

गल्ल पुट्नी ।

डोगरी मुहावरा कोष

गल्ल घुसरी जानी—

गल्ल दबोई जानी ।

गल्ल चलनी—

गल्ल छिड़नी । चर्चा शुरु होना ।

गल्ल चापी जानी—

असली गल्ल बिच्चा खाई जानी ।

गल्ल चुक्कनी—

गल्लै गी बा देनी ।

व०—बाजे-बाजे मनुक्खै गी दूयें दी गल्ल बड़ी चुक्कने औन्दी ।

गल्ल छुहानी—

तरक करानी ।

गल्ल छोड़नी—

बहस बन्द करनी ।

गल्ल जीभें पर अवे दी होनी—

गल्ल दमाग च फिरै दी होनी ।

गल्ल जीभें पर चढ़नी—

गल्लै गी बार बार रटना ।

गल्ल जीभें पर रक्खी दी होनी—

पहलें गे जवाब घड़ियै रक्खे दा होना ।

गल्ल टकोनी—

गल्ल कट्टी जानी ।

गल्ल टली जानी—

खलासी होई जानी । मांमला टली जाना । बाद्दा बधने दी बजाये, गल्ल मिटी जानी ।

गल्ल टालनी—

गल्लै कोला फिरकने दी कोशश करनी ।

गल्ल टुकनी—

दूधे दी गल्ल कट्टने दी कोशश करनी ।

गल्ल टोकनी—

गल्ल करदे गी टोकना ।

गल्ल टुककी लैनी—

दो-टोक गल्ल करी लैनी ।

ब०—सौदा करदे बेल्लै म्हेशां पहलै गल्ल टुककी लैनी चाइदी ।

गल्ल ठंडी पौनी—

मांमला ठंडा पेई जाना ।

गल्ल ढिल्की पौनी—

मांमला लमकी जाना ।

गल्ल थोई जानी—

गल्ल हत्थ औनी ।

गल्ल दबोई जानी—

गल्ल मिटी जानी ।

गल्ल द्रोहड़नी—

गल्ल पुट्टनी ।

गल्ल नेईं पचनी—

ढिडै च गल्ल नेईं समीनी ।

गल्ल नेईं भुलनी—

१. तरक लगगी दी होनी ।

गल्ल नेईं स्हारनी—

गल्ल नेईं जरनी । बरदाशत नेईं होई सक्कना ।

गल्ल निगलनी—

गल्ल चापी जानी ।

डोगरी मुहावरा कोष

गल्ल पक्की करनी—

गल्ल ठोकी-बजाई लैनी । पक्क-पका करी लैना ।

गल्ल पलचानी—

मांमला बधाने दी कोशश करनी ।

गल्ल पलाहें पत्तरें होनी—

अजें दूर कम्म होना । गल्लै दे बारे च अजें छड़ी करे दे होना ।

गल्ल पुटनी जां पटोनी—

गल्ल जाहर करनी ।

गल्ल पुड़छनी—

मनै दी गल्ल करनी ।

गल्ल पूरो करनी जां होनी—

१. बचन जां वायदा पूरा करना जां नभाना ।

२. अपनी ईन मनाइयै छोड़नी ।

गल्ल फबनी—

गल्ल वनकी जानी ।

गल्ल फरकानी,

गल्ल फेरनी—

आक्खियै नमुक्करने दी कोशश करनीं ।

गल्ल फिरकनी—

गल्लै च फेर पेई जाना । मांमला किश दा किश होई जाना ।

गल्ल फुरनी—

सबील सुभनी ।

गल्ल फरोलनी—

मनै दा गुवर जाहर करना ।

गल्ल बड्डी होनी—

मन्नी जाने आली होनी । कुसै वड़े आदमी दे मुं हैं दी
गल्ल होनी ।

गल्ल बधानी—

मांमला पलचाने दी कोशश करनी ।

गल्ल बनकानी—

गल्ल पूरी तोआरनी ।

गल्ल बनभानी—

जिगरा जाचना ।

गल्ल बनानी—

भूट्ठी गल्ल घड़नी ।

गल्ल बोहासरनी—

ढिडै दा गुवर दस्सना ।

गल्ल ब्याहनी—

ईन मनानी ।

गल्ल भननी—

दूये दी गल्ल रह करनी ।

गल्ल भुगगी पेई जानी,

सलाह रहत होई जानी ।

गल्ल मकानी जां मुक्कनी—

भगड़ा मटाना जां मिटना ।

गल्ल मिटनी—

मांमला मुक्की - मकाई जाना ।

गल्ल मुंहां कड्डीनी—

बिना सोचे-बचारे गल्ल करी देनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

गल्ल मोड़नी—

गल्ल बापस लैनी ।

गल्ल याद रोहनी—

लग्गी दी तरक नेईं भुल्लनी ।

गल्ल रड़कानी—

तात्ता देना । चुब्ब करानी ।

गल्ल रमें नेईं लानी—

गल्लै पर ध्यान नेईं देना ।

गल्ल रमें-भमें नेईं रखनी—

गल्लै दी बेकदरी करनी । गल्ल सुट्टी पानी ।

गल्ल रेई जानी—

गल्ल मनोई जानी । कुसै दा लाम्मां दूर होई जाना ।

गल्ल लमकानी—

गल्लै गी फेर देने दी कोशश करनी ।

गल्ल लमकी जानी—

मांमला लम्मां होई जाना ।

गल्ल लानी—

१. गल्ल शुरु करनी । २. तरक लानी ।

गल्ल सुक्कने पानी—

गमान मनै चा कड्डी ओड़ना ।

ब०—ए गल्ल सुक्कनै पाई ओड़ो ।

गल्ल सुट्टी पानी—

गल्लै पर ध्यान नेईं देना ।

गल्ल होई जानी—

करार होई गेदा होना ।

गल्ल होई बीतनी—

गल्ल मुक्की-मकाई जानी ।

गल्लां जुगड़नियां—

गल्लें च पौना ।

गल्लां बनानियां—

१. भूठ - सच्च मारना ।

२. ढेमें लाने दी कोशश करनी ।

गल्लें कथें लाना—

ध्यान दूई बक्खी कराना ।

गल्लें च आई जाना—

कुसं दी चाल च आई जाना ।

गल्लें जिताना—

गल्लें च अगें नेईं लङ्गन देना ।

गल्लें दा सुआद पौना—

गल्लां सुनने दा ठरक होना ।

गल्लें दी खट्टी खानी—

छड़ियां गल्लां करनियां । गल्लें कन्नै ठगना ।

गल्लें दे गोडू कत्तने—

गल्लें च बक्त गोआना । गालडू होना ।

गल्लें नें डोग्राई देना—

तरकें पर तरकां लानियां ।

गल्लें नें पत्याना—

हत्था किश नेईं सझाना ।

गल्लें पहाड़ दाने—

सुक्कियां टरां मारनियां ।

डोगरी मुहावरा कोष

गल्ले हत्या होना—

अति गालड़ू होना ।

गल्ले गो पलेस, फेर जां बल पाना—

गल्ल बदलाने दी कोशश करनी ।

गल्ले गो मिनी तोल्ली लेना—

सोची-बचारियै गल्ल मुहां कडनी ।

गल्ले च ओना—

कुसै दे मांमले च दखल देना । पराई गल्ले च पौना ।

गल्ले च बादा पाना—

मांमला पलचाने दी कोशश करनी ।

गल्ले चा गल्ल टुरनी जां निकलनी—

गल्ले दी कली निकली पौनी ।

गल्ले दा अर्क, तत्त जां नचोड़ कडुना—

गल्ले दी सार समझी जानी ।

गल्ले दा गलेयान बनाना—

बिन्द सारी गल्ले दा पहाड़ बनाई देना ।

गल्ले दा मुल्ल पाना—

गल्ले दी कदर करनी ।

गल्ले दा सिर पेर नेई होना—

बे तुक्की गल्ल होनी । अनफव्वी गल्ल होनी ।

गल्ले दा सिरा फड़कोना—

गल्ले दी मुहार हत्य ओनी ।

गल्ले दा सिरा सोधना—

गल्ले दै विच्च उतरने दी कोशश करनी ।

गल्ले दा सोआद गोआना--

रंगै च भंग पाता ।

गल्ले दा सोआद लाना--

दूयें दे लड़ाई भगड़े दा मजा लैना ।

गल्ले दी गल्ल सुननी--

खड़े खड़ोते गल्ल सुनी जाने आस्तै आक्खना ।

गल्ले दै बिच बड़ी जाना--

भेंची-भेंचियै गल्ल पुच्छनी ।

गल्ले दै सिर होई जाना--

मांमले गी ताड़ी जाना ।

गल्ले नै गल्ल करनी--

चलदी गल्ले च अपनी बी हूं-हां रलानी ।

गल्ले पर जाना--

गल्ले दा जकीन करी लैना ।

गवे गी दोष देना--

बेदोसे मनुक्खै गी दोस देना ।

गश पौनी--

कम्मै दै नां जां खर्चे दै नां हौल पेई-पेई जाने ।

गहर डक्कना,

गहर बन्द करना--

जगीर खसोई जानी ।

गहर देना--

जगीर लाई दी होनी ।

गांदि-गांदि गतार बनना--

बल्लें बल्लें जिगरा बददा जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

गाजर मूली समझना--

दूये गी नर्म थापना ।

गहानी पेई जाना--

इक्के बारी गल्लें ठिल्ली पौना । दूयै दी गल्लै 'च दखल देना ।

गासैं उडरना--

दमाग अम्बरै पर चढ़े दा होना ।

गासै गी थूकना--

हंनकार आई जाना ।

गिज्जी जाना,

गिज्जे दा होना--

गेज पेई जानी । ठरक पेई गेदा होना ।

गिज्जे दा जाना--

कुसै होर दै भलेखै रेई जाना ।

गिट्टे रस्सा पाना,

गिट्टे खिचने--

अगड़े बदनै थमां रोकने दी कोशिश करनी । बक्की च रुकावटां पानियां ।

गिट्ठ जीभ होनी--

हर इक गी तुर्श बोलना । ऐव-नैव बकना ।

गिट्ठ-रज्ज सुटटना--

खाई-खाई ढिड फुटन लगना ।

गिट्ठ होना--

महां डरौकल होना ।

गिततरियें पौना--

दलीलें पेई जाना ।

गिनती च नेईं होना--

कुसै स्हाबै-कताबै च नेईं होना ।

गिनना-मिथना--

अन्दाजा करना ।

गिने चुने दे--

बिलकुल थोड़ी गिनती च ।

गिने मिथे दा होना--

गल्ल सोचियै रखी दी होनी ।

गीत गांदे फिरना--

कुसै दै गुण गांदे फिरना ।

गीता दा ध्यान दसना--

दूयें गी उपदेश देने दी कोशश करनी ।

गुग्गल होई जाना--

बेअर्थ खर्च होना ।

ब०—दस्स रूपे गुग्गल होई गे ।

गुज्ज-गड़प्पा देना--

रिश्त देनी । डाल्ली बगैरा तारनी ।

गुज्जा चलना--

साजशी होना ।

गुज्जा होना--

दिक्खने गी गरीबना पर बिच्चा दा चलाक जां गब्बर होना ।

गुट्ट होए दे होना--

नशे दी खमारी च मस्त होए दे होना । अन्नी (शराब)
पीती दी होनी ।

गुड्डा बज्जना-

भंडी पौनी । हास्सोआली पौनी ।

गुड्डा बन्तना-

थायें थायें भंडदे फिरना ।

गुड्डी कटोनी-

मानता खत्म होनी । पत्ता कटोना ।

गुड्डी-गुड्डे दी पोंग पौनी--

बरखा दै बाद अम्बरै पर सतरंगी पोंग पौनी ।

गुड्डी चढ़नी,

गुड्डी तेज होनी--

चढ़ी-मची दी होनी । हर पाससै फुरी निकलनी ।

गुढ़ी-मिढ़ी जाना-

मन रली-मिली आना ।

गुण गानें-

कुसं दे गीत गान्दे फिरना ।

गुणियां आदमी होना-

गुणवान होना ।

गुणियां होना,

गुणों वा पूरा होना-

मैन्तर-जैन्तर जानने ।

गुणों दी गुत्थली होना-

हर किसम दा गुण मौजूद होना ।

गुद्दे कपने-

रज्जिये भूठ मारना ।

गुबर कड्डना—

कड़ कडुनी । मनै दी कोह कडुनी ।

गुबर दसना—

मनै च रक्खी दी गल्ल जाहर करनी ।

गुबर फ़ोलना—

मनै दा वोआल प्रगट करना । मनै दे रोने रोने ।

गुबर रक्खना—

मनै दी गल्ल जां भेत मनै च रक्खना ।

गुबरै च गल्ल रौह्नी—

गल्ल छप्पी खट्टी रौह्नी ।

गुम्म होई जाना—

गढू द जाना । जीभ सनोई जानी ।

गुर-पीर नेई होना—

बेगुरा होना । बिगड़े दा मनुक्ख होना ।

गुर्दा दस्सना—

दलेरी दा कम्म करना ।

गुल्ल गपोड़ा चलना—

गप्प-छप्प लगनी ।

गुल्लू दा बाड़ा दस्सना—

नानी चेते कराई देनी ।

गुल्लू दे बाड़े पजाना—

ऐसी दी तैसी करनी । तैहू स-नैहू स करना ।

गूढ़ ग्यानी होना—

पखंड-भगती करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

गे गुजरे दा होना,

गे गुआचे दा होना-

अति बिगड़े तिगड़े दा मनुक्ख होना ।

गेनमां-मेनमां कम्म होना-

बिलकुल थोड़ी चीज होनी ।

गें पिछड़ी पौनी-

त्रट्टी होनी ।

गें पुट्टनी-

पैर पुट्टना ।

गेंमां-गेंसी होनी-

अति रौनकां होनियां ।

गोआई दी होनी--

कुसै कन्ने बगाड़ी दी होनी ।

गोबरे होना--

कुसै दे स्हारै होना ।

गोडा नोआना--

दना भर बसां करने दी कोशश करनी ।

गोडा मारिये खानी--

शैल तह सुट्टनी ।

गोडा मारिये ब्हीना--

डटियै ब्हीना ।

गोडे जुड़ने-

बैठे-बैठे लत्तां जुड़ी जानियां ।

गोडे भनने--

हड ठोलने ।

गोडे लाने--

गोडें हेट लेइयै मलनी देनी ।

गोडे २ नर्क चढ़े दा होना--

अति गन्द पेदा होना ।

गोडें चा पूनी बी नेईं मुक्की दो होनी--

रुपे चा पैसा भर बी कम्म नेईं मुक्के दा होना ।

गोते खाने--

बिबता च फसे दे होना ।

गोद खाली होनी--

बेलोआदा होना ।

गोद हरी होनी--

लोआद होनी ।

गोरख धन्धे च फसना--

कुलै फेर च पेदे होना ।

गोली आगुं जाना--

अति तौले जाना ।

गोली बज्जी जानी--

कम्मै दै नां ताप चढ़ी जाना ।

गोली मारनी--

बला मारनी । धाड़ै सिद्धे जान देना ।

गोले छोड़ने--

गाली देनियां । फतुये तोलने ।

गोहाड़ उठुना,

गोहाड़ होना,

गोहाड़ चढ़ना--

शैल सजावट होनी । अति रूप चढ़ना ।

डोगरी मुहावरा कोष

गोहाली गल्ल करनी-

कमीनी गल्ल करनी ।

गोह करना, दस्सना, होना-

कुसै दा म्हान करना ।

प्राह गिनने--

रुट्टी खन्दे दे सामनै बेई जाना ।

प्राह जातें दा जात रेई जाना--

चहान-चक्क कोई बुरी गल्ल सनोचनी ।

प्राह मुंहां खोना -

रुट्टी खन्दे गी भुक्खी नजरें कन्नै ताड़ना ।

प्राह हत्था छुड़की जाना--

इक दम फिकरै च काहले होई जाना ।

प्रीबना होना--

भलामानस होना ।

प्रेहें भुलाए दा होना -

भुल्ले दे मुसीबत बिच्च फसी जाना ।

प्रेसी लेना-

बुरी चाल्ली दाढ़ी लेना ।



घ

घग खुल्लो जाने—

सिर फटोल होनी । लौऊयें दे लोदे छुड़की जाने ।

घग्गी ब्हेई जानी—

मुहां दा बाज तक नेईं निकली सककनी ।

घड़िएं पलें पर होना—

भुअ-खट्ट होनी । बचने दी मेद नेईं होनी ।

घड़ी दा बसाह नेईं होना—

जिन्दू दी अति बेवसाई होनी ।

घड़े च समुन्दर डक्कना—

निक्की नेईं गल्लै च बड़ी बड्डी गल्ल आक्खी ओड़नी ।

घड़े जेडा मोती होना—

कुसै गी बडेयाने दे सरबन्धे च आक्खेया जन्दा ऐ ।

घड़े दी मच्छी होना—

हर बेल्लै अपने काबू हेठ होना ।

घड़े बट्टे दा बेर होना—

अति दुशमनी होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

घर उज्जड़ना—

घर बरबाद होना ।

घर करना—

मन च उतरी जाना ।

घर कुल्ला बिकी जाना—

कुसै बमारी जां मकदमें दै कारण घरै दी बरवादी होई जानी ।

घर कुहाड़ू होना—

कन्तै होइयै घरै दा भेत देना जां घर लुटना ।

घर खां २ करदा पौना—

कलापा डंगै दा होना ।

घर २ सरुंगदे फिरना—

थां थां दियां मुशकां लैन्दे पिरना ।

घर ठंडोने—

घर उज्जड़ी जाने । थेह पटोने ।

घर-दर पूरा करना,

घर-दर मेलना—

कसर मेलनी । घाटा पूरा करी लैना ।

घर फूकिए तमाशा दिखना—

घरा दम्म लाइयै नन्द दिखना ।

घर बनाना—

घरै दी हालत सधारनी ।

घर बस्सना—

घरै दी हालत सुधरी जानी ।

घर भरना—

खूब कमाई करनी ।

घर-मोहल पाना जां पोना—

अग्गे-पिच्छे घेरा पाई लेना ।

घरा-घराटा जाना—

अग्गुं-पिच्छूं जाना । कुसै थां दा नेईं रौह्ना ।

घराटै दी मक्कड़ी छिड़नी--

गल्लां करी करी कन्न खाई ओड़ने ।

घरू आदमीं होना--

जिगरी आदमी होना ।

घरे च गंगा बगनी--

घर बैठे-बठाये फायदा होई जाना ।

घरे दी खेती होनी--

फी उग्गी औने आली फसल होनी । (सिरै दे बाल)

घरे दी पलटन होनी--

अति संतान होनी ।

घरे सिद्दी औनी--

अपने पर गल्ल औनी ।

घरेक्खी चाढ़नी जां देनी--

शारे ने ठाकना ।

घरेक्खी रक्खनी--

दाब्बा रक्खना । रोव बनाई रक्खना ।

घरंसे हेठ रक्खना--

दाब्बे हेठ रक्खना ।

घसिल्ला कम्म करना--

अति सुसती कन्नै कम्म करना ।

डोगरी मुहावरा कोष

घसिला होना-

बड़ा सुस्त आदमी होना ।

घा मल्ला होना-

जखम ताजा होना । बीते दा सल्ल चेता होना ।

घा भलोना-

रमजां भुल्लनियां । मनै दे जखम मिटी जाने ।

घाट २ दा पानी पीता दा होना-

खरांट आदमी होना । दुनियां गाहि दी होनी ।

घाटा रोहना--

कसर लगनी । कसर बाकी होनी ।

ब०—ब्याह च इक तुन्दा गै घाटा रेया ।

घाटा होना--

कुसै मनुखै दे मरी जाने जां चली जाने करी, ओदी कमी मसूस होनी ।

ब०—शेर मरद लाल बहादुर शास्त्री दी मौती कन्नै देसै गी बड़ा घाटा होआ ।

घाड़ा घड़ना-

गज्जे लाई देना । भंड टप्पनी ।

घाड़े घड़न-

१. पापड़ बेलने । २. कम्म सोआरने ।

घानियां घड़नियां-

बेअर्थ गल्लां बनानियां ।

घानियां पानियां-

गल्लां बनाई-बनाई दस्सनियां ।

घाल होए दे फिरना—

बदला लैने आस्तै ब्याकल होये फिरना । कुसै दा मारकू होये दे होना ।

घाल होए दे सप्पै गी छोड़ना—

हारे दे दुश्मन गी तरस खाइयै छोड़ी देना ।

घास पानी—

नमीं प्रथा कायम करनी । नमीं रीत चलानी ।

घास बदलनी—

रीत रवाज बदलने ।

घिल चढ़नी—

खमारी चढ़ी जानी ।

घिल होनी—

(पैसे बगैरा दा) खमार होना ।

घुंगा होई जाना—

गुच्छा होई जाना । नेड़ा-मूड़ा होई जाना ।

ब०—१. इक्कै डंगै दी पेई, उत्थें गै घुंगा होई गेया ।

२. रुक्खै परा घुंगा होये दा पेया ।

घुंगरू बजना—

आखरी साह लैने । अड़की अड़की साह आवै दा होना ।

घुग होई जाना—

चुप्प साहियै नुक्करा लग्गी जाना ।

घुगू बोली जाना—

जे वोल्ली जानी ।

घुट भरी जाना—

रोह पी जाना । बरदाशत करी जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

घुरकिये दस्ता—

अगूं अक्खीं दस्सने दी कोशिश करनी ।

घुरसो-घुरसो होनी—

टुक-भड़ुक्की लग्गनी ।

घुसर-मुसर करना—

आपूं चें सार मेलनी । सुन्दर-मुन्दरी मेलनी ।

घुआं होना—

मीसना हेना ।

घेओ-खिचड़ी होना—

गढ़ी-मिढ़ी जाना । गूढ़ी चाल होनी ।

घेओऐ दे दिए बालने—

अतिऐन्त खुशियां मनानियां ।

घेस बट्टी जानी—

घेसले बनी जाना ।

घेस मारी ओड़नी--

अन सुनो करी ओड़नी ।

घेसला होना--

यमला बनने दी कोशिश करनी ।

घंको-रोला पाना--

इक दूये दी गल्ल नेईं सनोचनी । राम-रोला पेई जाना ।

घोखा करनियां, घोखनियां—

पराये नुकस तालदे रौह्ना ।

घोखा चाढ़ना—

हूसा चाढ़ना ।

घोच-खानी पानी-

मुखतै दी जब्बी पाने दी कोशश करनी ।

घोट करना-

अति दुख देना ।

बा—फिम्मनी नै अति घोट कीते दा ऐ ।

घोट चढ़ना-

नींदरै दा खमार चढ़ना । अक्खीं मटोन लगी पौनियां ।

घोटा लाना--

तोते आगूं रटना ।

घोड़- बीड़ होनी--

जोर-शोर होना । जोर भरोना । हमले दी त्त्यारी होनी ।

घोड़ा बनाना--

कुसं दा तलेडू बनना ।

घोड़ी चढ़ना--

सेहरा लगना । व्याहन जाना ।

घोरी होना-

सब किश हड़प्प करी जाना ।

घोल करना-

बड़ा जोर लाना । मजवूर करना ।

घोल लगना-

मकद्माबाजी लगनी । मकाबला होना ।

घोल होई जाना—

१. बड़े भारी तरले-मिनतां होई जानियां ।

२. बड़ी मुशकलें कम्म तोड़ पुज्जना ।

घोलिये पल्लेआना-

नेईं समझ आने पर कूँडै-डंडै घोटियै पलैनी ।

घ्रीट करानी--

दसखत करने ।

घ्रीटां मारनियां--

लखाई करी देनी ।

ब०—काट लखाना हा, कोई दो घ्रीटां मारी दिन्देयो गे ?



डू

डूट्टा दस्तना--

ठोकियै जबाब देना ।

ब०—दुहार खाई लेया ते पिच्छू डूट्ठा दस्सी ओड़ेया ।

डूरा भरना-

रेयाई देनी, हामी भरनी ।

डूर फुट्टना--

जीबन औना, पौंगरना ।

डर खट्टे होने--

हत्थ निं अवै थू कौड़ी ।

च

चंगी-माड़ी आक्खनी—

चंगी-मन्दी आक्खनी ।

चंगी-माड़ी च नेईं श्रीना—

कुसै दी गल्लै जां मांमले च दखल नेईं देना ।

चंडाल-चौकड़ी होनी—

सबबै भिडां मुंह कालियां होनिया ।

चंडी सुटटना—

मारी मारी मुंह सजाई देना ।

चड्डे दा होना—

सधारे दा होना ।

ब०—उसताद दा चंडे दा ऐ म्हाराज !

चक्कर घाई जाना—

१. टौ फुल्ली जाने ।

२. घबराई जाना ।

चक्कर घान्नी देना—

चकराई देना । मुसीबत च पाई देना ।

चगत करो देना—

अकल दंग करी देनी । चम्भा लाई देना ।

चगत होई जाना—

(ह) रान होई जाना ।

चगिए टुरना—

कुसै दा वी नुकस तालै बगैर नेई रौह्ना ।

चटकोरा होना—

जो पैसा थोयै, चट्टियै साह लैना ।

चटनी बनानी—

चोत्थी देनी । चुत्थी सुट्टना ।

चटाके लाई २ गल्ल करनी--

बड़ा सोआद लाई लाई सनाना ।

चट्टी ओड़ना--

खाई-पी ओड़ना ।

चड़ २ करना--

वड़ियां गल्लां करनियां ।

चड़क होनी--

लगन होनी ।

चड़फ होनी--

ठोकर होई जानी ।

चड़ां चुत्थनियां—

नकम्मियां गल्लां लेइयै बेई जाना ।

चढ़ने-घरोन्दे दा पता नेई होना—

मुट्टी बुद्द होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

चढ़े गी मन्नना—

निकके गी छोड़ियै बड़ु आदमी दा साथ देने दी कोशश करनी । जोरा आले दा पक्ख लैना ।

चढ़े घ्याड़े होने,

चढ़ी दी होनी—

चढ़ी मचनी । गुड्डी तेज होनी ।

ब०—“ओ बांगी ! पपिया ए तेरे चढ़े घ्याड़े न ।”

(ड्रामां सरपंच)

चढ़ी मचनी—

दूये दी गल्ल चुक्कने दा मौका मिली जाना ।

चत्ता करना—

दीदा करना । शतानियां करनियां ।

चनेन होई जानी—

लो लग्गी जानी । होश आई जानी ।

चन्न चढ़ी जाना—

दिक्खियै तरी पौना । खिड़ी पौना । माह् चढ़ी जाना ।

चन्न-चराग होना,

चन्न होना—

दैहचन्द होना । पंज कल्याण होना ।

चन्न चाढ़ना—

दत्थर घोलने ।

ब०—शैल चन्न चाढ़ेया ।

चन्नां नंगा होई जाना—

निगोसार होई जाना ।

चन्नां बन्द करना—

नीचा दस्सना । मुशकल च फसाई देना ।

चन्ना बन्द होई जाना—

कुसै दै कारण नुकसान पुज्जी जाना ।

चन्ने गी खाल पौना—

बरखा दा ढंग बनी पौना ।

व—जे चन्नै गी खाल पर्व तां बरखा औन्दी । पर शर्त ऐ जे खाल बिच कोई न कोई तारा बी होयै । (जिन्ने तारे खाल च होन, इन्ने दिन भड़ी लगदी) नेई तां काल पौने दी नशानी समझी जन्दी ।

चन्ने दे चन्न—

नित्त पुन्नेयां दी पुन्नयां गी । (लोक विश्वास)

व०—“चन्नै दै चन्न सुहागन ।” (इक खोआन)

चप कडनी—

कोह कडुनी ।

चप होनी—

कोह होनी । चिड़ होनी ।

चपे दे पौना—

त्रुंढ होये दे पौना ।

चपे दे होना—

कुसै पर घुरे दे होना ।

चपड़-कत्थां करनियां—

बेमतलब दियां गल्लां करनियां ।

चपड़-चपड़ करना—

सामनै बोलना ।

चपड़-चपड़ चैंटी होना—

कैंची आंगू जीभ चलनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

ब०—“माई-बाप ! निरी चपड़-चपड़ चैंटी ।”

(ड्रामा सरपंच)

चप्पे जिन्ना अयाणां होना—

बिलकुल मसूम अयाना होना ।

चप्पे-चप्पे छानी मारना—

कोई थार तुप्पनै बगैर नेईं छोड़ना ।

चबकां लानियां—

गल्लें गल्लें च तरकां लानियां ।

चबात बुझना,

चबात लगना—

चरज लग्गी जाना ।

चमड़ी तोग्रारनी, दरेढ़नी, लोग्राहनी—

मारी-मारी तूम्बे डोआई देने ।

चरखड़ी भोग्राई देनी—

चक्कर आनी देना ।

चरखा ढिल्ला पौना, होना—

शरीर माड़ा पेई जाना ।

चरज होई जाना—

वड़े (अ) नर्थे दी गल्ल होई जानी ।

ब०—कुसे गबरु-जोआन दी मौत होई जाने पर आवखया जन्दा ऐ ।

चरणों दी दौलत—

कुसे दे पुन्न प्रताप जां किरपा कन्नै कोई फायदा पुज्जना ।

ब०—तुन्दे चरणों दी दौलत, सब राजी-बाजी न ।

चरस्सते दा सप्प होना—

बड़ा खतरनाक आदमी होना ।

चरीकां निकली जानियां—

पिस्क निकली जानी । वस्स होई जानी ।

चलत्तर करने,

चलत्तर खेडने,

चलत्तर जानने--

हत्थ चलाकी खेडनी । मकर-फरेव करने ।

चलत्तर होई जाना--

हत्थ-चलाकी होई जानी । दिखदे दिखदे चीज छपन होई जानी ।

ब०—अजें हून इत्थें ठयान्नी रक्खी ही ते कुसै दा चलत्तर होई गया ।

चलत्तरें हत्था होना--

हत्थ-चलाक होना । हत्थें लानी परें बुझानी ।

चलदे घोड़े गी चाबक लाना--

कम्म करदे मनुक्खे गी टोकने दी कांशश करनी ।

चलदे बनना जां होना--

अपना मतलव कड्डियै टुरदे होना ।

ब०—खादी पीती ते चलदा होआ ।

चलामां चुत्ता होना—

इक जगह टिकियै नेईं ब्हौने आला मनुक्ख । कदै इक पासै ते कदै दूयै पासै फिरकी ब्हौना । (*Rolling stone*)

चली निश लना,

चली पोना—

कोई कम्म बगैरा सुरें आई जाना । रसैं आई जानी ।

डोगरी मुहावरा कोष

चाचा लगना—

धियुं आं जानी दूयें दी गल्लै च दखल देने दी कोशश करनी ।

चाढ़ पानी—

खदाड़ने दी कोशश करनी । तुप्पी तुप्पियै नठाना ।

चाढ़ी जाना—

पी जाना ।

चान्द बनना--

अपने अल्ला बड़े चतर चलाक बनने दी कोशश करनी ।
चरगटा बनना ।

चान्दी दा पौल्ला दस्सना—

धनै दै जोर कम्म कडुने दी कोशश करनी ।

चान्दो होनी—

हर पास्सेया मौज होनी । हर चाल्ली लाह्, गै लाह्, होना ।

चापी-चापी ऐ गल्ल करनी—

मगरूराना अन्दाज कन्नै बोलना । बड़ी लोआरारी-लोआरियै-
गल्ल करनी ।

चाम्बला चढ़ना--

माह चढ़ना । खुशी कन्नै पागल होना ।

चार प्रवर्त्ती होनियां--

हर पासे दी खवरगीरी होनी । सोगे-स्याने होना ।

चार प्राक्खनियां, खोआनियां—

दूये दी इज्जत गी हत्थ पाइयै, अपनी पत बी कन्नै गै लुहानी ।

चार पैसे कमाने--

कारा लगना । कमाई करनी ।

चार पैसे कोल होने--

थोड़ा मता धन कोल होई जाना ।

चार भ्रा किट्टे करने,

चार भ्रा किट्टे होने—

बरादरी दा किट्टे करना । पेंची पानी । सांझा सोचना ।

चार रत्तियां बद्ध होना--

कुसै कोला चढ़दा होना जां सोआया होना ।

चारै कूटां मल्लनियां,

चारै चूकां चिक्कनियां,

चारै पासे रोकना—

पूरी पूरी नाकाबन्दी करनी । हर पासेया रोकं लानियां ।
कोई पेश नेईं चलन देनी ।

चारै-चक्क जगीर होनी--

हर पाससै अपना गै राज होना ।

चारै चूकां खाली होनिर्या--

कक्ख बी पल्लै नेईं होना । (दपट्टी दे) चारे लड़ खाली
होने ।

चारै लड़ चापदे औना--

खाली हत्थै औना । पल्लै कक्ख नेईं होना ।

चारै पहर चरदे रौह्ना--

(डंगरें आगूँ) हर बेल्लै किश न किश खन्दे रौह्ना । कुसै
बेल्लै बी खाने दी बस्स नेईं करनी ।

चाल करी जानी--

चलाकी कन्नै वार करी जाना ।

चाल खेडनी,

चाल चलनी--

चालबाजी करनी । साजश करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

चाली सन्ना होना--

बुड्डा-ठेहरा होना ।

चाल्ले करिये दस्सने--

चलाकियां करिये दस्सने दी कोशश करनी । चारने दी कोशश करनी ।

चाल्ले दिक्खने--

बसब जाचै दे होना ।

चाल्ले च औना--

दूयें दी गल्लें आई जाना ।

चिड निकलनी--

सिरै कोला पैरें तोड़ी इक्कै लम्ब निकली जानी ।

चिक्कड़ मुंह मलना--

मुखतै दी बदनामी लेनी ।

चिक्कड़ च फसना--

मुखतै दी मुसीबत गल पाई लेनी ।

चिक्कड़ चा कडुना--

मुसीबत चा छड़काना ।

ब०—जागत अठमीं च ऐसा फसेया, पास होने च गै तेई सा औन्दा । मसों आक्खी-खोआइयै चिक्कड़ चा कडुया ।

चिक्कड़ चा निकलिये गारे च फसना--

इक मुसीबत चा छुड़किये दूई च फसी जाना ।

चिक्खड़ होना--

बड़ा शरारती होना । चंडल होना । नित्तल होना ।

चिक्ख चिननी--

न्हेर-सन्हेर कोई ऐसी चीज राह च रक्खी दी होनी, जेदै कन्नै

ठेडा खाइयै दूआ मुंहै द भार जाई पव ।

चिख बलनी-

अनजाने च कोई चीज हत्थै नष्ट होई जानी ।

चिखै पर चढ़े दे होना-

सूली टंगोये दे होना । औक्खे कम्म च जान फसी होनी ।

चिडा बनना-

जानी जानी लाडला बनने दी कोशश करनी ।

चिट्टा पूनी रंग फिरा जाना-

डरदे मारे लौऊ सुक्की जाना ।

चिट्टा पूनी रंग होई जाना-

बमारी दै कारण मुंहै दा रंग उड्डी जाना ।

चिट्टा होई जाना-

भलेयां वेलेहाज होई जाना । भक्क-शर्म लोआहि ओड़नी ।

चिट्ठीयां दालीं बननीयां-

सोगी रसो होनी ।

चिड़ियां मिन्दनियां--

पोये मिन्दने । बेवस्स लोकें पर अत्याचार करना ।

चिड़ी कामें हत्थ सन्हेया भेजना--

कुसै औन्दे जन्दे (राह-राहन्दुये) हत्थ सन्हेया भेजना ।

चिड़ी जिन्ना पिता होना--

निक्के दिलै दा मनुक्ख होना ।

चिड़ी नेईं फड़कन देनी,

चिड़ी नेईं फड़की सकरनी-

बड़ा सखत सुभा होना । बड़ा सखत पहरा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

चित्त डोलना—

मन निम्नो-भान होना ।

चित्त मारना—

थां मारना । जानों मारना ।

चीको भाड़ा पौना—

राम रौला पौना ।

चीकना पोहन पोहना—

गल्ले दै बिच्च वड़ी जाना ।

चीची ग्रौंगली दा कम्म होना,

चीची ग्रौंगली दी खेड होनी—

अति सहला कम्म होना ।

चीची ग्रौंगली दा मार होना—

अति माड़ा समझना ।

चुकि जाना—

(ज्यांणा) पूरा होई जाना । मरी जाना ।

चुक्क चकाई करनी—

चुक्कां देनियां । सोआके देने ।

चुक्क जानी—

लवक बल लगना ।

चुक्क होनी—

कुसै दी हुशकल होनी ।

चुक्कां देनियां—

चुक्क-चकाई करनी ।

चुगा-मुगा होना—

मुट्टा ताजा (ज्यांणा) होना ।

चुंजां होनियां—

आपूँ चैं खैर मारने ।

चुड़की च—

अक्की दै भमाकै । खिणें च ।

चुप्प कराई देना—

बोलने जोगा नेईं छोड़ना ।

चुप्प छई जानी—

सब चुप्प करी जाने । कुसै दी बी बोलने 'दी जुरत नेईं पौनी ।

चुप्प लगगी जानी—

चबात लगगी जाना । चरज लगगी जाना । सौं लगगी जानां ।

चुप्प साधनी—

कुसै गल्लै दै बारे अपनी किश बी रा नेईं देनी ।

चुप्पे दा चुप्प रेई जाना—

सुनियै चरज लगगी जाना ।

चुबां करानियां—

चबक्रां लानियां । तरकां करानियां ।

चुम्ब फड़ी दी होनी—

अपने मतलबै ताईं कुसै दै पिच्छें-पिच्छें टुरना । पीच्छा नेईं छोड़ना ।

चुरतालिया होना—

बड़ा भारी चालबाज होना ।

चुल्ल चौंका सौंपनां—

घरै दा राज-काज सौंपना ।

डोगरी मुहावरा कोष

चुल्ल ठंडी पौनी-

अन्दर खाने-पीने गी कक्क नेईं होना ।

चुल्लो जाना-

धाड़ै-सिद्दे जाना । ढट्ठै खूह जाना । खड़ी खड्डा जाना ।

चुल्ली पर फेरियै रट्टी दिती दी होनी—

कुसै पर जादू पाई लेदा होना ।

ब०—जिस कुत्ते गी इक बारी चुल्ली परा फेरियै रट्टी देई ओड़ी ओ अगू आस्तै उसै घरै दा होई जन्दा ऐ । लोक विश्वास । इसै उपमां पर ए मुहावरा प्रचलित ऐ ।

चुल्ली पानी पौना—

जनानियें दे (आपू चैं दे) भगड़े दै कारण चुल्ली अगग नेईं बलनी ।

ब०—‘बाहरा आया जलेया-बलेया, चुल्ली पेदा पानी ।

(स्व० पं० हरदत्त शास्त्री)

चुल्ली पौना-

चुल्ली जाना । ढट्ठै खूह जाना ।

ब०—‘माऊ पेई चुल्ली ।’ (इक खोआन)

चुल्ली लाना-

बेमतलब दी चीज होनी । ऐसी चीज जड़ी सोआये फूकने दे होर कुसै कम्म नेईं आवै ।

चुल्ली सिर देना-

रसोई दे कम्मै काज्जै च रुज्जना ।

चूँ चूँ करनी-

इड़क-बिड़क करनी ।

चूँ नेईं करनी—

विन्द नेईं कुसकना ।

चूँ डे पलेस जां हत्थ पाना—

चूँ डे दा फड़ना । जनानी दी गैरत गी ललकारना ।

चूड़ियां पाई दियां होनियां—

डरौकल होना । अन्दर छप्पना ।

चूड़ी घटोई जानी—

विन्द नेईं बोल्ली सककना । जीभ कुन्द होई जानी । चुप्प करियै बेई जाना ।

ब०—इयां बड़ा रौला पाये दा हा पर मासटर हुन्दे औन्दे गे चूड़ी घटोई गेई ।

चेंडे होना—

मता भारें भज्जना । मतियां खशांमदां करानियां ।

चोग्राका देना—

चुक्क देनी । चुक्क-चकाई करनी ।

चोग्राला देना—

लुब्ब देना । लालच देना ।

चोई लैना—

मिट्टियां-मिट्टियां गल्लां करियै कुसै कोला चीज टेरी लैनी, ठगगी लैनी ।

चोरें गो मोर—

चलाक मनुक्खै गी, ओदे कोला बी जादै चलाक टक्करी जाना ।

चोरें मुठ्ठे दा होना—

बेवसाहया सुभा होई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

चोरो-काली पौनो-

सन्ने जां चोरिये दा जोर होई जाना ।

चोल्ला बदलना-

शरीर छोड़ना । मरिये दूआ जरम लेना ।

चोहल बाजी करनी-

शुगल लेना ।

चौं चौं करना-

अगूँ दा बडनें गी पौना ।

चौं ध्याड़ें दा परोना होना-

थोड़े चिरै दा जीवन होना । आयु मुक्कने पर आई दी होनी ।

चौं ध्याड़ें दी गल्ल होनी-

कुसै मांमले च थोड़े गै दिन बाकी रेई गेदे होने ।

चौंका फेरी ओड़ना-

सोत देई ओड़नी । कक्ख नेईं छोड़ना ।

चोपर खलारनी-

अपनी पैंजी चलाने दी कोशश करनी । अपना चधरम्मा दस्सना ।

चोना किट्टा होना-

सारा टब्बर कट्टा होये दा होना ।

चोना कुहिये आई जाना-

सारा टब्बर किट्टा होइयै आई जाना ।

चोन्दे पर ढोम पौनी-

गल्ल मरवै पर ब्हीनी । पूरी बनकदी गल्ल होनी ।

चौरस इट्ट होना—

हर किसम दे कम्पै च पूरे उतरना ।

चोरी भोलनी--

खुख पजाना ।

व०—ब्रह्मेर आदमी अपने आस्तै तरक च आक्दे न जे पुत्तर
पोतरे किन्ना क सुख पुजा दे न ?



छ

छंड आई जानी--

(देवते दी छायां आगूं गं) आदतन रोह चढ़ी जाना ।

छंड पीनी--

चहान-चक्क गुस्से दा जुंग चढ़ी जाना ।

छंड लगानी--

दूर बारी औनी ।

छंडो सुटना--

बमारी बगैरा कोला दूयै जरम वचना ।

छछोरा होना--

हूछला सुभा होना ।

छज्ज-खारें आई जाना--

हुच्छे थयारें आई जाना ।

छज्जे च पाईयें छटना-

थां थां भंडी सुटना ।

छट फूके दा होना-

गे गुजरे दा होना ।

छट्टन छटना—

भंडी करनी ।

छट्टा लगाना—

(घरं च) धन गे धन होई जाना ।

छड़की पौना—

तड़फी उठना ।

छड़पाल्ला बनना—

सज-धज करनी ।

छड़-मछड़ा होना—

अगैं-पिच्छैं कोई नेई होना ।

छड़ियां छंडनिर्घा—

कुसै गल्लै आस्तै अड़ना जां हत्थ पैर मारने ।

छड़ी सुट्टना—

लत्त छड़ करनी ।

छन्दा-छुन्ती करनी--

तरला-मिनत करनी ।

छन्दे-करने—

खशांमदां करनियां ।

छप्पा-गुज्जा नेई रोहना—

अपनी आदत कोला नेई ढलना ।

छब्ब लाना—

चोरी दा लाना ।

छल्ल करना--

धोखा खेडना ।

डोगरी मुहावरा कोष

छल छिद्दर श्रीने,

छल छिद्दर करने-

टाने-टूने करने जां जानने ।

छल छिद्दर जानने-

जैतर-मैतर जानने । कुसै पर जोह् चलाने ।

छल बल श्रीने जां जानने--

हेर-फेर जानने ।

छल बिद्या करनी--

चलाकियां खेडनियां ।

छाड़ छड़काई देने,

छाड़ छुड़की जाने-

परें हेठा मिट्टी कड्डी देनी । पर छड़काई देने खान्नेयां
कड्डी देनी ।

छात्ती कडुती-

दलेरी दस्सनी ।

छात्ती कम्बी जानी--

दिल डरी जाना ।

छात्ती च जोर होना--

जिन्द नरोई होनी ।

छात्ती च बेध होना-

दिलै च सल्ल होई जाना ।

छात्ती च बोझाल उठना-

रेई-रेइयै मनै चा गुम्मा उठना ।

छात्ती च रड़कना-

मनै गी अक्खरना । मनै गी बिन्द नेई भाना ।

छात्ती ठकोरनी-

बंगारने दी कोशश करनी । बद-बदाइयै आक्खना ।

छात्ती डाहनी-

पूरा पूरा मकाबला करना ।

छात्ती दा बोआल ठंडा करना-

बदला मुक्कने पर मनै गी चैन औना ।

छात्ती पर धरियै लेना-

मरदे होई चीज कन्नै लेई जानी । (तरक च लागू)

छात्ती पर पुड़छना-

मकाबले च मरदानगी दस्सनी ।

छात्ती पर सप्प डग मारने--

ढिडै च पलेस पेई पेई जाने । अति दोक्खी सुभा होना ।

छात्ती फटनी-

मन दुखै कन्नै भरोची जाना ।

छात्ती लोहे दी होनी-

कुसै दी तरकें, तान्ने दा असर नेई होना ।

छात्ती हौली होनी-

मनै दा वोआल निकली जाना । रौने कन्नै दिलै दा दुख घठना ।

छान्दा लगना-

चान-चहक्क मौज बज्जनी ।

छालीं पेई जाना ।

उड्डी पौना । दौड़ी पौना ।

छिज दस्सनी-

लोकें गी तमाशा दस्समा । लड़ाई-भगड़ा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

छिज पोनी-

जप्फी-घामां होना ।

छिडा छोड़ना-

लड़ छोड़ाई जाना । लागा-देगा छोड़ी जाना, सरबन्ध तरोड़ी लेना ।

छिडा पोना-

इक दूये थमां दूर होई जाना । आपूं चें फुट्ट पेई जानी ।

छिडें रोहना-

दूर दूर रोहना । नेडें नेई औना ।

छिड़ी छड़ाइयें पेई जाना-

खां-खां करदे पेई जाना ।

छिड़ी पोना-

जे मुहां आवै आखदे जाना ।

छिड़े दे रोहना-

चोरै पहर गल पेदे रोहना ।

छिड़ करनी-

ज्यानें आली अड़ी करनी ।

छित्तर बहरना-

जूत बहरना । लानतां पौनियां ।

छिन्ना करना-

सखत नफरत करनी । परछामां तक नेई लेना ।

छिन्ना होना-

बड़ा भारी बैर होना ।

छिल्ली मकाना-

कोड़ी मकाना । कुसै गल्लै आस्तै अति तंग करना ।

छुट्टे थेयारें आई जाना—

दोहें पर बारी औनी ।

छुत्त कोते दे निकली जाना—

डोल खिसकी जाना ।

छुन्नी हत्थ लाना—

तरला-मिनत करनी ।

छुन्दा जानियां—

कुसै गल्लै जां चीजै आस्तै व्याकल होई उठठना ।

छुपले छुपले पैरें—

(बिल्ली आगूँ) पुल्ले पुल्ले पैरें ।

छूमन्तर करना—

फुरती कन्नै कम्म करी ओड़ना ।

छेकी ओड़ना—

हुक्का पानी बन्द करना ।

छेड़ें पर देनी—

बिना सोचे समझे गल्ल मुहां कडुनी ।

छोट करनी—

कुसै रकम दा किश हिस्सा बिच्चा बखशी ओड़ना ।

छोट होनी—

कुसै गल्लै दी माफी होनी ।

छोटां करनियां—

सिरै परें धनै दी बरखा करनी । सिरै परें पंसे-धेले छंडने ।

छोद-पुणा करना,

छोद-पुणा दस्सना—

हुछल पुणा करना । छछोरा पन दस्सना ।

डोगरी मुहावरा कोष

छोदा होना—

गे गुजरे दा होना ।

छोशे छोड़ने—

अगै फलाने ।

छोहला होना—

कम्मै गी अति त्रिखा होना ।

छोहाई नेई देनी—

दूयें दं म्हेशाँ अगैं अगैं गै रौह्ना ।

छोरे ढलने—

ध्याड़ा घरने पर जाना । तरकाला ढलनियां ।



ज

जंग लाना—

लड़ाई लाई देनी ।

जंगलै च मंगल होना—

उज्जड़ी दी जगह बस्सी जानी ।

ब०—लखनपुर ते हून जंगलै च मंगल होई गेदा, नेईं तां

इत्थें गिद्दां बी नेईं हियां होआंकदियां ।

जंजाल गल पाने—

मुखतै दियां बिबतां गल्ल पाई लैनियां ।

जंजाल मुक्कना—

बिबता कोला जिन्द खलासी होनी ।

जंजालै च फसना—

भारी टब्बरदारी पेई जानी ।

जक्कड़ मारना—

वे तुक्की गल्ल करी देनी ।

जक्को-तक्के करने,

जक्को-तक्के पौने—

दिल दलीलें पेई जाना । तक्क-मत्त नेईं औनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

जगीर खसोनी-

बनी बनाई आमदनीं दा जरिया बन्द होई जाना ।

जगीर लगो दी होनी-

मुखतै दी आमदन बनी दी होनी ।

जगेरन चलना-

पिछलें दी कमाई घरै च चलै दी होनी । नमीं कमाई च
पिछलें दी कमाई दी मती डाह् होनी ।

जग बीती होनी-

कुसै दूये कन्ने बीती दी गल्ल होनी ।

ब०—आपबीती सुननी जां जग बीती ?

जगा जहान्ता जाना,

जगै जहान्ते जोगा नेईं छोड़ना,

जगै जहान्ते दा नेईं रौह्ना-

अगू-पिच्छूं जाना । कुसै पासे दा नेईं रौह्ना ।

जङ्ग अड़ानी-

लत्त अड़ानी । दखल देना । रुकावट पानी ।

जङ्ग लिच्चनी-

अगैं बधने थमां रोकने दी कोशश करनी । थक्की च रोड़े
अड़काने ।

जङ्गा बछानियां-

सारै कबजा जमाने दी कोशश करनी ।

जङ्गे बहामें चा निकली जानी-

थक्की जाना । हुट्टी जाना । साहू-सत नेईं रौह्ना ।

जजरा करना-

जानियें कुसै गी रुसाना । रुसने दा मौका देना ।

जजरा बोलना,
जजरा होना—

मुटसुरे होना । रोएं होये दे होना ।

जड़-जप्फा देना जां जम्म जप्फा देना—

भूतै आंगू कुसै कम्मै गी चमकी पौना । कुसै कम्मै दा नफा-
नुकसान सोचे बगैर जप्फा देई रखना ।

जड़ियां बोलनियां—

पटाकी पौना । अपनै आप सारी हकीकत दसदे जाना ।

जड़ कडनी—

चीजै दा नष्ट पुट्टना । खराब करी ओड़ना । फनाह् मारना ।

जड़ कपनी—

कुसै गी नुकसान पजाने दी कोशश करनी ।

जड़ निकलनी—

(चीज) बरबाद होई जानी । नास मारेया जाना ।

जड़ पक्की करनी जां पताल लानी—

पक्कै पैरें पर खडेरी देना । उमरें दे बान्ननू बनी जाने ।

जड़ पताल होनी—

बड़ी दूर पहुँचां होनियां । कुसै पाससया चोट नेईं लगी
सक्कनी ।

जड़ पुट्टनी, मारनी—

कुसै चीजै दा नष्ट पुट्टना । थेह मारना ।

जड़ां खालनियां—

कुसै गी नुकसान पजाने दी कोशश करनी । गराने दी कोशश
करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

जढ़ां पक्कियां होनियां--

बिन्द जर्क नेईं पुजाई सक्कनी ।

जढ़ां पताल पुज्जनियां--

पक्के पैरें पर खड़ोईं गेदे होना ।

जढ़ां बड्डनियां,

जढ़ें गी लग्गे दे होना,

जढ़ें तेल देना,

जढ़ें लग्गना,

जढ़ें देना--

जढ़ां खाल्लने दी कोशश करनी । बरवाद करने दी कोशश करनी । तबाह करने दी कोशश करनी ।

जगताली होना--

ऐसी जनानी, जेदी गोदा इक्कियें दिनें दे अन्दर दा जागत होयै ।

ब०—ओ जगताली ऐ, उस गी पलै पलै भुक्ख ते लग्गनी होई ।

जनीक होना--

सब किश जानदे-बुझदे होना ।

जने-खने दी रन्न होना--

ऐसा आदमी जेदे पर हर-कोई रोव पाई फिरं ।

जनेयार बने दे होना--

बड़ी सजाबटदार पशाकी लाई दी होनी । बड़े सज्जे दे होना ।

जफर जालने--

कुसै बच्चे गी पालने आस्तै अति दुख-मुसीबता भल्ली दियां होनियां ।

जफ़दा होना--

धेला देइयै जफ़ी लैने आला होना । लड़ने दी खो पेदी होनी ।

जवान करनी जां होई जानी--

करार करना । बायदा होई जाना ।

जवान खचोई जानी--

डरदे मारे कुसकन नेई होना । जीभ सनोई जानी ।

ब०—किन्ना रौला पाये दा हा, हून दिख्खो हां के जवान खचोई गेई ऐ ।

जवान खिचनी--

कुसकन तक नेई देना ।

जवान गन्दी करनी--

गालीं बगैरा कड़ुने दी कोशश करनी ।

जवान बन्द करनी--

जीभ सूतरनी । कुसकन नेई देना ।

जवान संभालनी--

मुंह संभालिये गल्ल करनी जां बोलना ।

जबानी दा रस पूरा करना--

गालीं बगैरा देने दी खो पेदी होनी । लड़ने बगैरा दा ठरक पूरा करना ।

जबानी पर औना--

अपने करारै जां बचनै पर औना ।

जब पेई जाना--

मुखतै दा भमेला पेई जाना ।

जबो मुक्कनी--

फाह मुक्कना ।

जब्बो-जब्बो करनी,

जब्बो-जब्बो पौनी,

जब्बो-जब्बो होनी-

मुखतै दी फढ़ेंद पौनी । बिबता पौनी ।

जम्म-पैण्डे पौना-

मरियै (यमदूतें दे पहरे च) धर्म-राजे कोल जाना । जेढ़ा के
अति औक्खा पैंडा ऐ । जेदे आस्तै राह च लौऊयै, पाकू
दियां नदियां टप्पनै पौन्दियां ते कन्नै राह च यम मारदे ।
पानी तक नेईं पीन दिन्दे । (धार्मिक विश्वास)

जमदूत होना-

पीच्छा नेईं छोड़नां जां खलासी नेईं करनी ।

जमदें दे फंग भज्जी जाने-

वचपन कोला गै बेस्हारा होई जाना ।

जमाने कोला छुपी जाना-

दुनियां, संसार कोला अक्खीं मीटी लैनियां । मौती गी
प्राप्त होना ।

जम्मने आलें गी रोना-

वेल्ला हत्या खजांड्यै, अपनी बेबसी पर पच्छोताना ।

जम्मने आले तरी जाने-

बडें दा नां कडना । भैड़े कम्म करने दी कोशश करनी ।

जर्क भल्लनी-

दब्ब स्हारनी । नुकसान स्हारी जाना ।

जर्क पुज्जनी,

जर्क लगनी-

नुकसान पुज्जी जाना ।

जकावे देने—

डरावे देने दी कोशश करनी ।

जकीं जाना—

डैहल खाई जानी ।

जलदे रौह्ना—

मनो-मन धुखदे रौह्ना । भुजदे रौह्ना । कुड़दे रौह्ना ।

जलसा डोग्राना—

धाम-धूनी होनी ।

जलायें दा लाड़ा बने दा होना—

अन फवदी सजावट करनी ।

जली बलियै कोला होई जोना—

जली भुज्जी जाना ।

जली भुज्जी दियां सनानियां—

सड़ी दियां गल्लां आखनियां ।

जली मरना—

१. कुसै दे दुखें सड़ी मरना ।

२. तान्ना मिलने पर तड़प्फी पौना । अग धूँ होई जाना ।

जलुं-जलुं करदे रौह्ना—

हर बेल्लै सड़दे-भुजदे रौह्ना ।

जले दे गी जालना—

सते गी होर सताने दी कोशश करनी ।

जले दे पौना—

सड़े दे पौना । खाने गी पौना ।

जले पिण्डा रोल जानी—

डोगरी मुहावरा कोष

खौर फंडाइयै जाना । बेजती कराइयै जाना । जले-बले दे
जाना ।

जलेबी भ्रांगू सिद्धा होना—

बड़ा भारी चलाक आदमी होना ।

जलेबी दा फेर होना—

पेचदार मामला होना । कुंडीदार कम्म होना ।

जबाब देई ओड़ना—

नां करी आंड़नी । नमुक्करी जाना । करार तरौड़ी ओड़ना ।

जबाब होई जाना—

नौकरी थमां जां कम्मै परा जबाब मिली जाना ।

जस्स कमाना, खट्टना, लैना—

नेकनामी लैनी । सोभा लैनी ।

जस्स करना—

सोभा करनी ।

जस्स गाना—

कुसै दे गुण गाने । कुसै दे गीत गाने ।

जस्स घोलना—

दत्थर घोलने । नां कडना ।

जस्स थोना जां होना—

नेक नामी होनी । सोभा होनी ।

जहैर उगलना—

बिसलियां गह्लां करनियां ।

जहैर घोलना—

बनतर च फुट्ट पानी ।

जहैर चढ़ना--

दिकखी-दिकखी रोह चढ़ना ।

जहैर फलाना--

कुसै दे खलाफ नफरत पैदा करनी ।

जहैर फुट्टना--

मनै च रक्खी दी साजश जाहर होनी ।

जहर लगना--

मनै गी मौहरा लगना । बिन्द नेई भाना । बड़ा बुरा लगना ।

जहैरी होना--

अति रोढ़ी सुभा होना ।

जहैरै दा घुट्ट भरना--

रोह पी जाना । गुस्सा बरदाशत करी जाना ।

जहैरै दो गन्दल होना--

अति कब्बता मनुक्ख होना । बिसला मनुक्ख होना ।

जागो-मोटी होनी--

अद् विज्जे होना ।

जाच करनी--

परख करनी । अन्दाजा करना ।

जाच रक्खनी--

ख्याल रक्खना ।

जाच होनी--

ढंग होना ।

ब०—सोभा लैने दी बी कुसै गी गै जाच होन्दी ऐ ।

जाची जाना,

जाची लैना--

अन्दाजा लाई लैना । ताड़ी जाना ।

जात बकोई जाना--

गल्ल सुनिये (ह)रानगी लग्गी जानी ।

जात बाके दा होना--

मता लालच कुरन लग्गी पौना । अति लालच बधी जाना ।

जादू पाई लैना--

कुसै दा मन मोहि लैना । दिल जित्ती लैना । अपना बनाई लैना ।

जान कडुनी--

मता मारना जां कम्म लैना ।

जान क्रूटां होई जानी,

जिन्द क्रूटां होई जानी--

कम्मै कन्तै जिन्द बतेई होई जानी ।

जान खानी,

जिन्द खानी--

तंग करना । छिल्लो-छिल्ली करनी । ठोली मकाना ।

जान छड़कानी,

जिन्द छड़कानी--

खलासी करानी ।

जान जा दी होनी--

सबर नेई होई सककना । भुआं उतरे दे होना । बड़ी तौल पेदी होनी ।

जान तली पर धरनी,
जान तली पर रक्खी बी होनी,
जान बी परवा नेईं होनी—
मरने-मारने दा बिन्द भी नेईं होना ।

जान देनी,
जिन्द देनी—

कुसै परा मरना । अति चाहना ।

जान निकली जानी—

कम्मै कन्नै खुक्खल निकली जानी । बतेह होई जाना । कुसै
गी चीज दिन्दे हत्थ कम्मने ।

जान निकलै बी होनी—

धिडो जानी कुसै दा दुक्ख करना । कुसै गी फायदा होन्दा
दिक्खियै मन जली पौना ।

जान पाई देनी—

कुसै चीजै गी सोआरियै रक्खी देना ।

जान पाई लैनी—

सत-तरफै गी बी अपना बनाई लैना । कुसै च मन पाई
लैना ।

जान प्यारी होनी—

अति डरोकल होना ।

जान बचनी,

जिन्द बचान्दे फिरना—

कम्मै कोला खिसकदे फिरना ।

जान मारनी, लानी,

जिन्द मारनी, लानी—

दब्बियै मेहनत करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

जान मुट्ठी च आई जानी-
प्राणें पर बनी दी होनी ।

जान लच्छन औने-
शामत आई दी होनी ।

जान होली होनी,
जिन्द होली होनी-
दुखै कोला खलासी होनी ।

जाने आए दे होना,
जाने दे घर आए दे होना,
जाने दे घर, मुंह आए दे होना-
बरबाद होने पर आये दे होना । भंडे कम्म फड़ने । नष्ट
होने पर आये दे होना ।

जाने स्हाड़ी जुत्ती-
जानै स्हाड़ी बला ।

जान्नी चढ़े दी होनी,
जान्नी जा दी होनी-
तौल डाने पर तरक च आक्खया जन्दा ऐ जे कदू हूने जान्नी
चढ़े दी ऐ ।

जानी जान होना-
सब किश जानने बुझने आला होना ।

जामनी देना-
जमानत देनी । कुसै दी जुमावारी लैनी ।

जाल पाना-
अपनै सकजै फसाने दी कोशश करनी ।

जाले च फसना—

कुसै दी चालबाजी च आई जाना ।

जालो-खाला होना—

कुसै गल्लै दा दुख बनी जाना ।

जाह जन्दिए गल्ले—

बेवसी दी हालत जाहर करने दे सरबन्धै च आक्खेया जन्दा ऐ ।

जाह नेईं जानी—

कुसै दी जुर्त नेईं पौनी । कुसै दी के मजाल ।

जाहर होना—

प्रगट होना । सामनै आई जाना ।

जिगरा करना--

१. सबर करना । सहारा करना ।

२. दलेरी करनी ।

जिगरा जाचना--

बनभाने दी कोशश करनी ।

जिगरा नेईं होना--

सबर नेईं होई सक्कना ।

जिगरा फटी निकलना--

हौसला बधी निकलना । खलड़ी च डर भौ नेईं रौहना ।

जिगरा रक्खना--

हिम्मत रक्खना, हौसला रक्खना ।

जिगरा होना--

हिम्मत पल्लै होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

जिगरी आदमी होना--

अपने हितै दा आदमी होना ।

जिगरी गल्ल करनी--

दिलै दी गल्ल करनी । मनै दा गुबर फोलना ।

जिह् पिट्टनी--

खार पिट्टनी । बैर सादना ।

जिह् बन्ननी--

जिह् पर अड़ी जाना ।

जिह् दा पूरा होना--

अड़ी दा पक्का होना । अड़ी खोर होना ।

जिन्न चमके दा होना--

भूत चमके दा होना । अति रोहै च होना । भांडे भन्नने पर बारी औनी ।

जिन्द खलासी होनी--

मसोआं जान छुड़कनी ।

जिन्द खुस्सनी--

जान कसरी होनी । लत्तै ब्हामै हिस्सलियां पौनिया ।

जिन्द गोश्रानी--

जानी बुज्झियै मौती दे मुंह जाना ।

जिन्द चरानी--

कम्म कोला जी चरांदे फिरना ।

जिन्द त्रुट्टनी--

डोल ढिल्ली होनी ।

जिन्द नेईं बचनी—

शामत आई जानी ।

जिन्द नेईं लगनी--

राहम खोर होना । मेहनत दी आदत नेईं होनी ।

जिन्द नरोई होनी--

शैल सेहत होनी ।

जिन्द फाह फसी जानी—

जान बिबता च फसी जानी ।

ब०—“जिन्द फसी गेई फाह् ।” (दीनू भाई पंत)

जिन्द फुल्लनी--

मुट्टे होई जाना ।

जिन्द बांह भज्जनी—

कसरी होना ।

जिन्द बिज्जनी—

सीते कन्ने कम्मनी छिड़नी ।

जिन्द बे लोड़ी होनी—

अपनी जिन्दू दी बी सांभ नेईं करनी ।

जिन्द भज्जनी, भारी होनी—

जिन्द जकूड़ होई दी होनी ।

जिन्द मारिये कम्म करना—

खूब मेहनत करनी ।

जिन्द रोलनी—

जिन्दू दा नास पुट्टना । अति कम्म करना । बिन्द रमान
नेईं करना ।

जिन्द लानी—

मेहनत करनी । हत्थ पैर लहाने ।

जिन्द लैने पिच्छें लगाना—

जिन्दू दा बैरी बनी जाना ।

जिन्द वारनी—

कुसै परें धमाये जाना ।

जिन्द सुक्कनी—

लिस्से होई जाना ।

जिन्द सूली टंगोनी—

घोर बिबता च फसना ।

जिन्दगी दे दिन पूरे करने—

दिन काटी करनी ।

जिन्दु गो रोना—

कुसै दी बुराइयें गो चेता करी करी बदसीसां देनियां ।

जिन्दु च सर सर होना—

सरकंडे उब्बरी आँने ।

जिन्दु च साह फिरना—

मसोआं सुर्त फिरनी ।

जिन्दु जोआनी गो पिट्टना—

कुसै दी बराई गो रोना ।

जिन्दु जोआनी पर पीनी—

सराप दिन्दे होई आक्खया जन्दा ऐ ।

जिन्दु दा नास पुट्टना—

जिन्द रौली ओड़नी ।

जिन्दु दा बेरी बनी जाना—

लौऊयै दा त्रयाआ होना ।

जिन्दु दा भौ होना—

प्राण जाने दा डर बनी जाना ।

जिन्दु दा मोह नेईं होना—

अपने मरने दा दना त्री फिकर नेईं होना ।

जिन्दु दी लोड़ होनी--

जान लोड़चदी होनी ।

जिन्दु दी होश नेईं होनी--

वसुर्त किसम दा आदमी होना ।

जिन्दु पर बननी--

प्राणें पर आई बनी दी होनी ।

जिमीं शमान दा फर्क होन—

लक्खें हत्थें दा फर्क होना ।

जिरां करनियां,

जिरें सड़ेया होना—

कुसै दा दूख करने दी कोशश करनी । सड़ी भुज्जी दियां
गल्लां करनियां ।

जोने जोगा होना--

अति नेक आदमी होना । मिलन-सार सुभाह होना ।

जोने दा नन्द लैना,

जोने दा सोआद होना--

सुखै च पेदे होना ।

जीन्दा होना--

जुर्त आला होना । गैरत मन्द होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

जीन्दे जी गै मरी जाना--

गैरत पर हरफ औने करी नमोशी बुझनी ।

जीरन होई जानी--

कुसै चीजै कोला मन अक्की जाने करी आगल आई जानी ।

जीभ काने नेई होनी--

बोलने दी जुर्त नेई होनी ।

जीभ काबू च नेई रोहनी--

चुप्प नेई रेई सककना ।

जीभ कुन्द होई जानी--

जीभ सी ओड़ी दी होनी । मुंहां चूं तक नेई करनी ।

जीभ कौड़ी होनी--

रक्खा स्वाह होना ।

जीभ खिचवनी--

कुसकन नेई देना ।

जीभ खुल्लो दो होनी, चलनी--

जो मुंहां आया, स्पुट आक्खी देना । स्पुट गाल कडुनी ।

जीभ चटकोरी होनी--

हर बेरलै चरने दा चसका पेदा होना ।

जीभ दन्दे हेठ देनी--

जीब काबू च रक्खनी ।

जीभ पलेयानी--

कुसै खाने आली चीजै दे नां पर भट्ट ललचाई पौना ।

जीभ फड़नी--

मुंह बन्द करना ।

जीभ बघानी--

मता लालच करन लगी पौना ।

जीभ बन्द नेईं रोह्नी—

चुप्प नेईं रेईं सककना ।

जीभ मिट्टी होनी—

मिट्टे बोलना ।

जीभ नूतरनी—

मुंहै च पानी आई जाना । मन ललचाई उठना ।

जीभ लम्काई दी होनी—

अति लालच बधी जाना ।

जीभ लहानी—

किश न किश बोलना ।

जीभ सीती दी होनी—

कक्ख बी बोल्ली नेईं सककना ।

जीभ सुक्कनी—

अति त्रेह लग्गनी ।

जीभा खुरक होनी—

लड़ने गी मन करै दा होना ।

जीभा दा तुर्श होना—

रुक्खे बोलना ।

जीभा दा फड़ना—

गल्ल करदे सिरा दा फड़ी लैना ।

जीभै गी तिल्ला कड्डे दा होना—

अपने आपै गी बड़ा शुभ-शुभ बोलने आला जाहर करना ।

जीभै गी पहरा देना—

बज्जे-रुज्जे दे अपने बचन गी पूरा नभाने दी कीशश करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

जीभें गो लगाम देनी--

मुंह संभालियै गल्ल करनी ।

जीभें च मठास होनी--

अति मिट्ठे बोलना ।

जीभें दा सुआद लाना--

घड़ी भर दे सोआद आस्तै (कुसै चीजै पर) धन नष्ट करना ।

जीभें पर आवै दी होनी--

गल्ल चेतै आवै दी होनी ।

जीभें पर चढ़नी--

हथ आई दी गल्ल भुल्लने च नेईं औनी ।

जुंग आई जाना--

जुंग चढ़ना--

इक दम रोहै च आइयै किश दा किश करी सुट्टना ।

जुंग कहुना--

कुसै पर कोह कडनी ।

जुवक चमकनी--

कोड़ी मकाना । छिल्ली मकाना । चमके दे मगरा नेईं
उल्लने च औना ।

जुवकां चमकी दियां होनियां--

औलाद दे कीड़े चमके दे होने । मती संतान बड्डो-बड्डियै खा
दी होनी ।

जुग-जुग जियो--

लम्मी उमर होने दी सीस देनी ।

जुगड़ी कहुना--

कम्मै च ठाही कहुना ।

जुगें जुगें थों--

आद कदीमीं थमां ।

जुट्ट होना--

गूढ़ी यारी होनी ।

जुत्ती-खोसड़ा चलना--

मार कुटाई होनी ।

जुत्ती दस्सनी,

जुत्ती बराबर समझना--

कुसै दी हीनता करनी ।

जुस्सै अग लगी उठनी--

गल्ल बरदाशत नेईं होनी ।

जूट्टे होना--

दागी होये दे होना ।

जूट्टे होना--

ममूली लालचै पिच्छें अपने आपै गी वदनाम करी लैना ।

जूठ करानी--

नमां नमां हिरखी सरबन्ध जोड़ने आस्ते मराजै दी जूठ, नमीं
लाड़ी गी चखानी । (इक रसम)

जूठ-मीठ करानी--

चीज सुच्ची नेईं रौह् न देनी ।

जूत चलना--

नुक्क बहरनी ।

जूत बज्जना--

मुंह तोड़ जबाब मिलना ।

जूत मारना--

सिज्जी दी मारनी ।

जूता बहरना--

हर पास्सेया लानतां पौनियां ।

जून कटोनी--

सहकी-सहकी जीने कोला प्राण बूड़की जाने ।

जून भोगनी--

दुखें दा जीन जीना ।

जै-जै कार होनी--

हर पासै मानता होनी ।

जै नन्दी--

दुह पीन्दे ज्याने दे निच्छ मारने पर सगन मनाना । बड़ें
आस्त चबकर दे तौर पर आक्खेया जन्दा ऐ ।

जै बोल्लो जानो,

जै होई जानो--

बस्स होई जानी । खुक्खल निकली जानी । बतेह होई
चाना ।

जोग्राड़ पेई जानो,

जोग्राड़ पौनी--

रौनक जन्दी रौह्नी । रौहल जन्दी रौह्नी ।

जोग्रान्नी दे डाल्ले निकलने--

नमियां नमियां काडां सिक्खनियां ।

जोज्जे-तोश्रारदे जाना--

कैची आगू जीभ चलनी ।

जोड़-जोड़ ठोलना—

गुज्जी मार देनी ।

जोड़-जोड़ भज्जना—

तापै कन्नै जिन्दू पीड़ां होनियां ।

जोड़ पौना—

कुसै दे मकाबै पर नां औना ।

ब०—तेजू पलोआन्नै दा जोड़ पता नेई कोदे कन्नै पेया ऐ ?

जोड़ होना—

इक दूये कन्नै जुट बने दा होना ।

जोड़ें दा नोकर होना—

चरणें दा दास होना । अज्ञाकारी होना ।

जोत सोग्राई होनी—

दिनों दिन पैर बाढ़े च होना ।

जोर करना—

बरजिश करनी ।

जोर घटना,

जोर भज्जना—

जोश ठडा होना ।

जोर चलना—

पेश चलनी ।

जोर दस्तना—

सीना जोरी करने दी कोशश करनी । कुसै गी जोरै कन्नै
दवाने दी कोशश करनी ।

जोर पाना, भरना—

अति मजबूर करना ।

डोगरी मुहावरा कोष

जोर फाड़ना, होई जाना--

कुसै चीजै दा बड़ा बधी जाना ।

जोर लाना--

अति तरले करने ।

जोरदार गल्लां करनियां--

बजनदार गल्लां करनियां ।

जोरें वियां देनियां

गल्लै दी सार नेईं समझदे होई, अपनी गै तोड़ चाढ़ने दी
कोशश करनी ;

जोहर खुलना--

करदूत जाहर होनी ।

जोहर दस्सने--

अपनी आदतें कोला छप्पे गुज्जे नेईं रौह्ना ।

जोहर होना--

करदूत पल्लै होनी ।

ज्हाल खड़ा करना--

कुसै दै खलाफ साजश खड़ी करनी ।

✱

भ

भंड ठप्पनी-

सिर चुत्थना ।

भंड बहालनी-

बोलने जोग नेई' छोड़ना ।

भंड बेई जानी-

जोश ठंडा पेई जाना ।

भंडे गड्डने ।

धाक जमानी ।

भंडे भुलने-

सिक्का बेई जाना ।

भक्क उतरना,

भक्क खुलना,

भक्क भजना,

भक्क मुक्कना—

नभक्क होई जाना । भाका जन्दा रोहना । मनै थ बने दा

डर, चुक्की जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

भक्क औना,

भक्क करना—

१. भाका औना । शर्म औनी ।

२. भक्की जाना ।

ब०—पहलें औं हाड़ै च पौन लगा, फिरी किश फक्क गे
आई गया ।

भक्क गोआई ओड़ना—

अपना रोब गोआई, ओड़ना ।

भक्क चुकी जाना—

डर जन्दा रौह्ना ।

भक्क पाना—

डर पाना ।

भक्क होना—

मनै दा डर बने दा होना ।

भक्की जाना—

उक्की जाना ।

भक्ख मारनी—

तरला देने दी कोशश करनी ।

भग्ग बेई जानी—

खुरक मट्टी होई जानी ।

भड़प्फ होनी—

कुसे कन्नै, हत्य होई जाना ।

भक्कां देनियां—

जानी दे तरले देने । बेफायदा कोशश करनी ।

भक्खं उब्बरने—

सरकडे खड़े होई जाने ।

भलकारा पौना,

भलाका पौना—

छड़ी भलक मात्तर पौनी । दखाली पौनी ।

भस्स पौनी—

सोग्राद पेई जाना । ठरक पेई जाना ।

भस्स मारे जानी—

झग बेई जानी । आह मारे जानी ।

भस्स लगनी—

नुक्सान पुज्जना । (बमारी दी) फड बजनी ।

भाका घाई जाना—

हिम्मत करदे २ डरियै रूकी जाना ।

भाका करना—

सामने औन्दे संझना ।

भागडू होना—

भागड़े आला सुभा होना ।

भाङ थोनी, पौनी—

फंड-द्रंड होनी ।

भाल भल्लनी—

खर्च बरदाश्त करना । नखरे भल्लने ।

भाल पौने—

बहमैं च किश दा किश सेई होना ।

भाली चा कड्डे दा, त्रूहूँडे दा होना—

बेनुहारा होना बदसूरत होना ।

भिवकी संज्जी लेइयें पौना—

अपनी गल्ल मनोआने आस्तै रुस्सियै बेई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

भित्था करना—

ढीठ करना ।

भित्था पौना,

भित्था होना—

शर्मसार होना ।

भूण्ड उगड़ना—

भाका जन्दा रोहना । मने दा डर जन्दा रोहना ।

भुनक लगनी—

खिच्च पुज्जनी ।

भुल-भुल करदा होना—

अति बुड्डा, अति पुराना । हून ढटूठा क पलै ढटूठा ।

भुल्ली दी होनी—

(दुनियां च) हर पासै मौती दी न्हेरी भुल्लै दी होनी ।

भुल्ली पौनी—

छिड़ी पौना ।

भूठ-सच्च नथारना—

न्यां करना ।

भूठ-सच्च मारना—

वेवनकदी गल्ल करनी ।

भूठे दा पीर होना—

अति भूट्ठा आदमीं होना । सिरे दा भूट्ठा होना ।

भूठे दे घरें तक पुजना—

भूठी गल्लै दा तला सोहियै छोड़ना ।

भूट्ठे दी पंड होना—

महांभारी भूठा होना ।

भूट्ठे पर लक्क बद्दे दा होना—

गल्ला २ भूठ मारने दी कोशश करनी । कदें सच्च नेई दस्सना ।

भूरदे रौह्ना, भूरा करना—

१. कुसै गल्लै दा पच्छोता बनी जाना ।

२. फिकर गल पाई लैना ।

भूरा मिटना—

चैन्ता मुक्कनी । पच्छोता मुक्कना ।

भूरा लगना—

चैन्ता च फसी जाना ।

भूरा होई जाना—

पच्छोता लग्गी जाना ।

भूरें च फसना,

भूरें च जिन्द फसनी,

भूरें च डुब्बना—

हर बेल्लै भूरदे रौह्ना ।

भेइयां लैनिया—

जानी २ खुत्तां करनियां । छेड़खान्नी करनी ।

भोरा होई जाना—

कुसै चीजे दा दाह् होई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

भोल खानी,
भोल पौनी—

लोआरा खाई जाना ।

भोली चुक्की करनी,

भोली चुक्क होना—

खशांमदी होना ।



ज .

जेअानमत्त करनी-

नासमभी करनी ।

जेअानमत्त होनी-

समभ नेई' होनी । कच्ची उमर होनी ।

जेअाना बनी जाना-

ममूली गल्लै आस्तै जिद्दी पर अड़ी जाना ।



ट

टङ्ग अड़ानी—

कुसै कम्मै च जङ्ग अड़ानी । रुकावट पानी ।

टङ्गा बछानियां—

जङ्ग बछानियां । सारा थार मल्लने दी कोशश करनी ।

टङ्गार करना,

टङ्गार बसना—

मजाज करनी ।

टङ्गार भज्जना—

मजाज भज्जी जानी ।

टङ्गार होना,

टङ्गारे दे होना—

म्हान करना ।

टंगारै च रोहना—

अपनी आकड़ च रोहना ।

टंडोमाली करनी,

टंडोमाली होई जानी—

राक्खी करनी ।

मुखतं दी राक्खी होई जाना

मुखतं दा टैंटा बनी जाना ।

टक्कर खानी-

(ह) साब-कताब टकराई जाना । मेल खाई जाना ।

टक्कर लेनी-

कुसै कन्नै झड़प्फ करनी । कुसै कन्नै अड़ना ।

टक्कर होई जानी-

मकाबला होई जाना ।

टक्करां खानियां-

ठेडे खाने ।

टक्करां मारनियां--

थार्ये २ ठोकरां खानियां । जने-खने दी खशांमद करनी ।
टिल्ल लानी ।

टक्करां लेनियां--

जानी २ कुसै कन्नै खुत्तखान्नी करनी ।

टक्करां लोआनियां--

कापूं चैं भेड़ लोआई देने । लड़ाई लोआने दी कोशश करनी ।

टक्करी जाना--

मौका पाइयै बदला लैना ।

टक्कल श्रीनी--

गल्ल फुरनी । गल्ल अकली च व्हीनी ।

टक्कल करनी-

अकल करनी ।

टगे २ दे जवाब देने-

घड़े घड़ाये दे जबाब देने । रुक्खे बोलना ।

टगे टिड बिकनी-

बड़ा ससता भा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

टचकौलियां करनियां—

मछ्करियां करनियां । ठिचकरां लानियां ।

टचकौलिया होना—

टिचकरबाज होना ।

टटू टिम्बी जाना—

थार छोड़ी जाना । डेरे कूच करी लैना ।

टटू होना—

मूर्ख होना ।

टटोले मारने ।

धलोप्फां देनियां ।

टर २ करना—

सामनै बोली पौनां ।

टरां मोरनियां—

बतौले मारने । शेखी मारनी ।

टल्ला तारना,

टल्ला पीड़ना—

कुसै दे मरी जाने पर दसमैं दिन सने टल्लै न्हौना ।

टल्ला बाहना—

चादर अन्दाजी करनी ।

टल्ले गो गंठ देनी—

गल्ल भलेयां चेता रक्खनी ।

टस्स-फस्स कड्डनी—

डाट-फाट कड्डनी ।

टस्सन करने,

टस्सन मारना—

बहाने बाजी करनी । डाम कस्सना ।

टस्सन होना—

व्हान्ना बाजी होनी । डाम होना ।

टांका लगना—

चान-चक्क चीज टुक्कने दा, दा लगना ।

टांका लाना—

कुसै दी चीज (अद्दी-पचद्दी) त्रिच्चा टुक्की लैनी ।

टांग अड़ना—

सबब्ब लगना ।

टांग टक्करना—

सबब्ब रलना ।

टांग लड़ाना—

सबब्ब मेलना । सबील लड़ानी ।

टाकरा होना—

१. आमना-सामना होई जाना ।

२. मलाटी होई जानी ।

टाने-टुने करना—

जादू-तबीत करने ।

टाहे-बुच्चे करने, मेलने—

टालने दी कोशश करनी । असली गल्ल छपालने दी कोशश करनी ।

टिंगा लगना—

गेज पौनी । मिट्ठ पौनी । चस्स पौनी ।

टिड-फूड़ी चुक्कनी—

डेरा डंडा चुक्कना ।

डोगरी मुहावरा कोष

टिच २ करना—

सामनै झोलने दी कोशश करनी ।

टिचकर करनी—

टचकौली करनी । मखौल करना ।

टिचकर-बाज होना—

टचकौलियां होना ।

टिचकर-बाजी करनी—

टचकौलिया करनियां ।

टिचकर लानी—

चबकर लानी । तरक करानी । टोल्ला लाना ।

टिचन करी देना—

चीज सोआरियै रक्खी देनी ।

टिचन होई जाना—

त्यारी मकम्मल होई जानी ।

टिचन होए दे रौह्ना,

टिचच होए दे रौह्ना—

बड़ी डाट-फाट कड्डी दी होनी ।

टिचच करिए रक्खना—

कम्म बिलकुल त्यार करी देना ।

टिचच गेदा जवाब देना—

घड़ेया-घड़ाया जवाब देना । मरवै दा जवाब देना ।

टिचच मेलनो—

गल्ल गंडी लनी । गल्लै कन्नै गल्ल मेलनी ।

टिरड़-फिस्स होना—

नकारा आदमी होना ।

टिल लानी—

पूरा जोर लाना ।

टिप-टाप करनी—

सजावट करनी ।

टोपां टालनिर्या—

भूठियां सिफतां करनियां ।

टिसी पुज्जना—

बड़ी पदवी पर पुज्जना ।

टुक-भड्कुकी लगनी—

टोकर बाजी होनी ।

टुकक लाना—

चीज टुककी लैनी ।

टुगड़ा लगना—

रोजी लगनी । रजगार थोना ।

टुगड़ें पर पले दे होना—

बगाने सिरा पले दे होना ।

टुगड़े २ गो तरसना—

अति गरीबी होनी ।

टुप्पा जौ फूके दे होने—

ब्याइयै आन्दे दे होना ।

टेक रक्खनी—

स्हारा रक्खन । पत रक्खनी । भगल रक्खना ।

टेक बनी जानी,

टेक होनी—

गल्ल करने आस्तै कुसै लफजे जां पंगती दा स्हारा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

टेरी लैना—

१. फसाई लैना । २. बटोरी लैना ।

ब०—ठग आदमी भले-भलें कोला चीज टेरी लैन्दा ।

टेवे मेलने—

बहाने करी २ दस्सने ।

टें करनी,

टैं दस्सनी—

टडार दस्सनी ।

टें भज्जनी—

आकड़ मार्चदी जानी ।

टें भुंजा नेईं पौनी—

मजाज भुंजा नेईं पौनी ।

टें होई जानी—

मजाज आई जानी ।

ब०—भुक्खे आदमीं गी रज्जियै थोई जा तां ओदे च टें आई जन्दी ।

टेटा करना,

टेटा पेई जाना—

मुखतै दी बगार करनै पेई जानी ।

टेंटे गल पाने—

बगानियां फाहियां गल पाई लैनियां ।

टें २ करना—

सामनै बोलना । रौला पाना ।

टोक-पटो की करनी,

टोका-टाको करनी—

जरा २ गल्ला नुक्स कडने दी कोशश करनी ।

टोरा टुरना--

(कुसै दी) आदत दी रीस करनी ।

टोल्ला लाना--

तरक करानी । चबकर लानी ।

टोह् करानी--

गुब्ब करानी । शारा देना ।

टौं २ करना--

हर देलै गालीं दिन्दे रौह्ना ।

टो होई जाना--

(ह) रान होई जाना ।

टोर अग लग्गे दे जाना--

खौर फंडाइयै जाना ।

ठ

ठंड पानी--

तरक च गल्ल आवखनी ।

ठंड पेई जानी,

ठंडा होई जाना--

१. मनै च चैन औना ।

२. लुकलुकी हटी जानी । खुरक मट्टी हो जानी । भग्ग
वेई जानी ।

ठंडे पौना, होना--

जोश नर्म पेई जाना । रोह शान्त होना ।

ठंडे मनै नै (सोचना)-

धीरज कन्ने ।

ठंडे साह भरने-

सूँका सुट्टनियां ।

ठकाना दिक्खना--

मनासब जगह तुप्पनी । बर तुप्पना ।

ठकाना नेईं रौह्ना--

कुसै गल्लै दी हद्द मुक्की जानी । अति होई जानी ।

ठकाना बनना—

गजारा चलाने ताईं जां सिर छपालने ताईं थार बनना ।

ठकाना लब्धना--

पैर अड़काने ताईं जगह थोनी । मुनासब थार थोना ।

ठकाने दी गल्ल करनी--

ढंगै दी गल्ल करनी । कोई कम्म दी गल्ल करनी ।

ठकाने पर औना,

ठकाने सिर औना--

असली गल्लै पर औना ।

ठकाने पर पुज्जना—

मजलै पर पुज्जना ।

ठकाने लगना—

कूंडा होना । नमस्कूड़ पढोई जाना ।

ठकाने लाना—

नमस्कूड़ पढ़ना ।

ठनकाई-बजाई लैना—

दिक्खी परखी लैना ।

ठाईं-ठूई करनी—

माढ़ा-मुट्टा कम्म करना ।

ठाले लग्गी जाने--

ढेर लग्गी जाने ।

ठाहि कहुना—

(कम्मै च) जुगड़ी कहुना ।

डोगरी मुहावरा कोष

ठिठूँ दसना,

ठुठु दसना—

चीज देने कोला नमुक्करी जाना ।

ठिण २ करना—

रोन लगना ।

ब०—इस मुहावरे दा बरता छड़ा बच्चें आस्तै कीता जन्दा ऐ ।

ठिल्ली पौना—

कुद्दी पौना ।

ब०—जान्नी च बुडे २ बी मखौलें ठिल्ली पे ।

ठीक करना—

रस्तै लाला ।

ठीक ठकाने पुज्जना—

जिस थारै जोगे हो, उत्थें पुज्जी जाना ।

ठीक-ठाक होना—

सत्त नरोये होना । नरे नरोये होना । राजी बाजी होना ।

ठीक २ गल्ल करनी—

(भा दे बारे च) मनासब गल्ल करनी ।

ठीकर भज्जना—

बदनामी मत्थै लगनी ।

ठुक्क पूरा करना—

नां मातर दा कम्म करना । छड़ी रसम पूरी करनी ।

ठुक्क बन्नना—

जिद्दी पर अड़ी जाना ।

ठुच्च कररिये बाहली ओड़ना—

लाजबाव करी देना ।

ठुच्च होई जाना—

जवाब तक नेई देन होना ।

ठूमने देई २ खड़ेरना—

नलायक आदमी जेलै सहारा देने पर बी अपने पैरें पर नेई
खड़ोई सकै, उस बेल्लै तरक च आक्खेया जन्दा ऐ ।

ठुम्मी देई ओड़नी—

(जिह् फड़ियै) खड़ोई रौह्ना ।

ठुर २ होना—

ठुर २ करना—

सीतें कम्बना जां ठरना ।

ठुंगा लना—

चीज बिच्चा टुककी लैनी ।

ठुट्टे ने कनाली बजनी—

निगोसार होना ।

ठेई-ठप्प आई पुजना--

ऐन मौके सिर, सिरै पर आई निकलना ।

ठेठ बोल्ली बोलनी--

टकसाली बोल्ली बोलनी ।

ठेडा लगना--

ठोकर लगनी जेदे कन्ने अक्खी खुल्ली जान, कोई फायदा
होई जा ।

ठेडे खाने--

(दर २ दियां) ठोकरा खानियां । दर २ रुलना ।

ठेडे पर आये दे होना--

आखरी सांहे पर होना । मुक्कने पर आये दे होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

ठेडै पर ठेडा लगना--

ठोकर पर ठोकर लगनी ।

ठैठर गोपाल होना--

पल्लै कक्ख नेईं होना ।

ब०—इस मुहावरे च “गोपाल” आक्खने दी जगह “पाल” शब्द बी बरतेया जन्दा ऐ ।

ठंकर बाजी करनी--

ठंकर बाजी होनी--

आपू ने खुड़बा-खुड़बी होनी ।

ठोग्रांटी सुट्टना--

तूम्वार करी देना । टक्की सुट्टना ।

ठोकर लगनी--

ठेडा लगना ।

ठोकरां खानियां--

दर २ बज्जना ।

ठोकिऐ जबाब देना--

बिल्कुल नमुक्करी जाना ।

ठोकी बजाई लैना--

दिक्खी-परखी लैना । ठनकाई बजाई लैना ।

ठोरकी लानी--

रेडका लाना । ठोली मकाना—अति तंग करना ।

ठोलड़ा करना--

टोह करानी ।

ठोर औना--

मनै गी चैन औना ।



ड

डंग टपान--

ढिड भरने आली गल्ल करनी । (सोग्राद होये जां नेईं होये) ।

डंग बन्द करना--

(बुरे आदमी दी) भंड ठप्पनी ।

डंग मारना--

चोरी छप्पियै बार करना । साजश करियै नुकसान पजाने दी कोशश करनी ।

डंगर नेईं चारे दे होने--

खरांट आदमी होना ।

डंगूर होना--

मूर्ख होना ।

डंगरें कन्नै बाह् पौना--

बेअकलें ने बाह् पौना ।

डंगो डंग चलनी--

बड़ी मुशकलें गजारा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

डंड-कपडं चुक्कना--

डेरा डंडा कुक्की लैना ।

डंडे आला टक्करना--

कुसै सखत आदमी कन्नै बाह पेई जाना ।

डंडे आला होना--

मत्त देने आला जां सधारियै रक्खी देने आला होना ।

डंडे दा यार होना--

डंडे खाइयै कम्म करना । शारा नेई समझना ।

डंडे दे जोर--

डंडे दे जरियै ।

डंडे बजाने--

बेलै खज्जल होंदे फिरना । बेकार होना ।

डंकार नेई मारना--

समूलची चीज हजम करी जानी । कुसै दूये गी भिस्क तक नेई लगन देनी ।

डको-डक भरोना--

(घड़ा बगैरा) मुंहों मुंह भरोये दा होना ।

डटि जाना--

(कुसै गल्लै पर) अढ़ी जाना ।

डन्न पाना--

चट्टी पानी ।

डन्न भरना--

चट्टी भरनी ।

डप्फ होना--

मूर्ख जां बेअकल होना ।

डफले बज ने-

(कुसै गी नुकसान पुज्जने पर) खुशी मनानी ।

डफिल्ल फुल्ली जाना--

दिक्खयै टऊ होई जाना ।

डब-घस्स बनाना—

न्यौड़े च खुल्ला पानी सुट्टियै बेसोआदा करदी ओड़ना ।

डम्ब लाना—

गुल्ली लाई जानी ।

डर मारे दा होना—

परवाह नेई होनी ।

डांग चलनी—

जप्फी-घामां होना ।

डांगटेसी होनी—

डांगें दी लड़ाई होनी ।

डांग मारनी,

डांगै दी देनी—

मुंह त्रुट्ट होये दे पीना ।

डांग संगघं देनी—

संगघी न्है देना । नाका बन्द करना ।

डांग संगघं फसाना—

मुह बन्द कराना । रोन बन्द कराना ।

डांगां फड़ोई जानियां--

सिर फट्ने पर बारी आई जानी ।

डांगे-सोटें आई जाना—

मरने मारने पर बारी आई जानी । मारा पेई जाना ।

लड़ाई पर आई जाना ।

ब०—भाई उसगी गल बी कियों पुच्छनी । ओ डागें सोटें
आई जन्दा ऐ ।

डांगे दे जोर--

जोरै कन्नै ।

डांगो-डांग होई जाना—

खूनी लड़ाई होनी ।

डा-बडा करने,

डा-बडा दिपां देनियां—

१. पड़बाह बोलने ।

२. बेमुआरियां गलां करनियां ।

डाक बननी—

हथो-हथ चीज फड़कान्दे जाना ।

डाफ लगगी जानी—

पानी रुकी जाना ।

डाफ लगगी दी होनी—

अति त्रेह लगगी दी होनी ।

डाफ लानी—

इक्कै डीक लानी ।

डाफी ओड़ना—

(गट २ करदे) पी जाना ।

डाम कसना—

मचले बनी जाना ।

डात्ली २ फिरना—

केई पापड़ बेलने ।

डाह लगनी—

पेश जानी ।

डाह होनी—

पिट्ट होनी । स्हारा होना । मदाद होनी ।

डाहडें होना—

बड़ा सख्त सुभा होना ।

डाहडें दे बरस पौना—

बेक्यासैं कन्ने बाह पौना ।

डोंग-त्रोह नैईं भाखी दी होनी--

सिद्दा सहारा मनुक्ख होना । बल पलेच नैईं जानने ।

डोंगियां सिद्धियां बाह्नियां—

कच्ची मन्दी रुटी पकाई लैनी ।

डोंगियां सिद्धियां मारनियां—

बेथवियां गल्लां करनियां ।

डुडुं टकाई लैने—

औक्खी शरत लानी ।

डुडुं टुक्किए देईं ओड़ने—

अपने हत्थें लिखियै देईं ओड़ें दा होना ।

डुबदी बेड़ी तारनी,

डुबदी बेड़ी पार लानी—

विवता दूर करनी । कुसे गी मुसीबत चा छड़काना ।

डुबदे जाना—

(दिनों दिन) निग्गरदे जाना ।

डुब्बी मरना—

बड़ी भारी शर्म औनी । तरक च लागू ।

डोगरी मुहावरा कोष

डूबी रौह्ना—

जित्थें जाना उत्थें गै बेई रौह्ना ।

डुलि जाना—

कुसै दी याद च उदास होये दे होना ।

डुल्लो पौना—

कुसैं चीजै जां मनुखसै पर मस्त होई जाना ।

डूंगी गल्ल आक्खनी—

फेरै दी गल्ल आक्खनी, पेचदार गल्ल करनी ।

डूंगी चाल चलनी—

गुज्जी चाल चलनी ।

डूंगी चाल होनी—

डूंगी साज्जश होनी ।

डूंगी जानी—

बड़ा गुज्जा तीर मारना ।

डूमका मराहज होगा—

बेमेल दी सजावट करनी ।

डेरा डंडा चुक्कना—

दुरदे होना ।

डेरे कूच करने,

डेरे कूच होने,

डेरे डफरोभ्राल लगने—

बिसतरा गोल होई जाना ।

डेरे पुटने—

जगह छोड़ी देनी ।

डरे लाने—

डटियै बेई जाना ।

डेल्लें परत लगना—

दिक्खियै (ह) रान रेई जाना ।

डेल्ले दस्सन—

अक्खीं दस्सनियां ।

डैहल खानो—

जर्की जाना । धड़की, जाना । कुसै कोला भै खाई जाना ।

डोग्राई ओड़ना—

(धरत बगैरा) जानी च नष्ट करना ।

डोग्राई देना—

मारी २ तुम्बे डोआरने ।

डोग्राई लैनी—

चीज खपाई लैनी ।

डोग्रायियां भरनियां—

उच्चे उडने दी कोशश करनी ।

डोर खिचची लैनी—

मदाद देनी बन्द करी देनी ।

डोर ढिली छोड़नी,

डोर देनी—

खुल्ल देनी ।

डोर हत्थ होनी—

नाड़ कानू च होनी ।

डोल र'ह'ना—

मती हिल-भुल नेई करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

डोह-डोई होनी-

हर पास्सेया लानतां पौनियां ।

डोर-भौर होना-

(ह) रान होई गेदे होना । होश मारे गेदी होनी ।

डोल ढिल्ली होनी-

कसरी होना ।

डोल पुच्छनी-

हाल-बाल पुच्छना ।

डौले कुंजने-

लड़ाई पर औना ।

डौले दस्सने-

धमकाने दी कोशश करनी ।

डौले फड़कने-

जिन्दु च जोश भरोना ।

ढ

ढंग औना—

१. ब्याह-कारज बगैरा जुड़ना ।
२. जाच आई जानी ।

ढंग कडना—

कोई न कोई तरीका कडुी लेना ।

ढंग करना—

१. तरीका फड़ना ।
२. कोई कारज रम्भना ।

ढंग चलाना—

तरीके कन्नै कम्म चलाना ।

ढंग जाचना—

१. रेहूत-बूहैत जाचनी ।
२. तरीका सोदना ।

ढंग टपाना—

(नां मातर दी) रसम पूरी करनी । वक्त गी धक्का देना ।

ढंग दस्सना—

तरीका जां जाच दस्सनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

ढंग नेईं लब्बना,

ढंग नेईं होना—

असल-वसला (मनै गी) नेईं जचना ।

ढंग पूरा करना—

कुसै न कुसै चाली कम्म टपाना ।

ढंग बनाना—

कम्म बनाना थार बनाना ।

ब०—शैहरे च चाई दी हड्डी खोली लेई । चलो होर नेईं
किश तां रुट्टी दा ढंग ते बनाई गै लैया नां ।

ढंग सोचना,

ढंग सोधना—

कोई ना कोई सकीम कड्डी लैनी ।

ढंग होना—

१. कारज होना । २. तरीका होना ।

ढंगा पाना—

पैरें जुट्ट पाना ।

ढंगे मारने—

मुट्टे त्रोप्पे लाने ।

ढंगे दो गल्ल करनी—

बनकदी गल्ल करनी ।

ढंगे दे चलना—

तरीके कन्ने नरबाह चलाना ।

ढङा फकोना,

ढङे तीर लगाना—

दुक्खै च सड़ी मरना । मन छेदेया जाना ।

ढंडे लगनी—

तन-मन जलना ।

ढंडोरा फेरना—

सारै गल्ल फलाई देनी ।

ढट्टै खूह पौना—

चुल्ली जाना । धाड़ै सिद्धे जाना ।

ढड बज्जनी—

मुड़दा जाना । रोये च आक्खेया जन्दा ऐ ।

ढम्बर खूह होना—

ऐसा खूह जेदे चा पानी बिलकुल सुकी गेदा होये । वारां
म्हीने सुक्का पेया रौह्नां ।

ढां सुट्टनी—

अरड़ सुट्टनी ।

ढा चाढ़ना—

कावू करना ।

ढाईं ठोकनिया,

ढाईं देनियां,

ढाईं मारनियां—

ऐसे जानी दा रोन-बान पाई रक्खना ।

ब०—“ढाई मारदे उमर गै होई गई ऐ ।” (मधुकर)

ढाग्रो पिञ्जर पौना—

रोन-बान पेई जाना ।

ढाईं ग्रषखर पढ़े दे होने—

विल्कुल थोड़ा पड़े दा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

ढाई करुएं पृथवी मिननी-

बड़ा विदवान होना ।

ढाई फट्ट करने-

कम्मै गी हन्ने-बन्ने करना । दौं अक्खरें गल्ल मकानी । दो
ढोक गल्ल मकानी ।

ढाई बोल जानने,

ढाई बोल पढ़े दे होना-

डैन होना । डैन मन्तर बगैरा सिक्खे दा होना ।

ढाइएँ पस्सलियें दी पीड़ उट्टनी—

कम्म करने दै नां पज्ज करने पर आवखेया जन्दा ऐ ।

ढाक बज्जनी—

परत लग्गी जाना । पिट्ट लगनी ।

ढाब घौना—

जाच होनी ।

ढाबां ढौनिर्या—

बड़े जोरै २ दे डकार औने । डकार पर डकार औना ।

ढाली ओड़ना—

१. बेची ओड़ना ।

२. अगले ज्हाँनै गी टोरी ओड़ना ।

ढिड अग लग्गी उट्ठनी,

ढिड अग लग्गी दी होनी—

तन-मन जली उट्ठना । दिल सड़ै दा होना । मन दुखी होये
दा होना ।

ढिङ अग लगो दे जाना—

लल्लां सुनियें चुगली करने गी दरोड़ी पौना । मसोआं गल्ल
सनाने गी दरोड़ना । दना भर बी गल्ल ढिङ नेईं समीं
सक्कनी ।

ढिङ काला होना,

ढिङ खुट्टा होना—

नीत खुट्टी होनी ।

ढिङ काहली पौनी—

बिच्चा मन डरै दा होना । टिङै च त्रुक २ होना ।

ब०—चोरै दै ढिङ काहली । (इक खोआन)

ढिङ गंढ देनी,

ढिङ चोड़ना—

कंजूसी करनी । धेला २ करियें जोड़ना ।

ढिङ जालना—

मन सड़ै दा होना । मन दुखी होना ।

ढिङ जालना—

जली दियां (गल्लां) छोआहनियां ।

ढिङ ठण्ड पौनी—

मनै गी चैन औना ।

ढिङ ठंड होनी—

मुखें बस्सै दे होना ।

ढिङ ठंडा होना—

कुसै गी नुकसान पुजदा दिक्खिय अपने मनै च चैन औना,
ठौर औना ।

ढिड पलेस पेई २ जाने—

(कुसै दा) अति दुक्ख करना । छात्ती पर सप्प डंग मारने ।

ढिड पाड़ियै दस्सना—

मनै दे गुबर दस्सी ओड़नी, सच्ची गल्ल सनाई ओड़ना । जकीनी गल्ल होना ।

ढिड पीड़ पौनी—

कुसै गी फायदा होना दिक्खियै बरदाशत नेई होना ।

ढिड पीड़ हटनी—

दूग्रै गी नुक्सान पुज्जी जाने पर मनै गी ठौर आई जाना ।

ढिड फफोना—

(दुक्खै) जली मरना । तन-मन जलना ।

ढिड फरोलना—

मनै दे दुख दस्सने । दिलै दा गुबर फरोलना ।

ढिड फुटना,

ढिड फुटे दा होना—

पैदाबारी होनी । परसूता होनी ।

ब०—के दस्सां कुड़े ! बथेरियां देवी-देवतें दै बी सुक्खनां-सरीनियां कीतियां ते बथेरे उट-नट कीते पर ए ढिड नेई गै फुलेया ।

ढिड फूकना—

ढिड जालना । तरक करानी । जली दी गल्ल आक्खनी ।

ढिड बड्डिय देना—

अपने ढिडै कोला बचाइयै चीज देनी ।

ढिड बघाई लेना—

खाने पीने दा मत्ता लालच करन लग्गी पीना ।

ढिङ भुक्खा होना—

खाने गी नेईं जुड़ना । गरीबी होनी ।

ढिङ लग्गे दा होना—

रुट्टी दी जां ढिङ भरने दी चैन्ता होनी ।

ब०—औं ते थोआड़े कोला मजूरी वी नेसा लैन्दा म्हाराज !
पर ढिङे ऐ ना लग्गे दा ।

ढिङ सलगनी,

ढिङ सलगनी दी होनी—

१. दुख पुज्जना । २. भुक्क लग्गनी ।

ढिङ साड़ना—

ढिङ फूकना । मंदियां गल्लां आखनियां ।

ढिङ सुक्कना—

ढिङ भुक्खा होना ।

ढिङ च घौनी—

१. आगमन होना । कुसं गल्लै दे बारे च पहलै गै खेयाल
औन लग्गी पौने ।

ढिङ च गल्ल नेईं पचनी—

गुज्जी गल्ल सुनियै भट दूयें गी सेनाई देनी । ढिङ च गल्ल
नेईं रेईं सक्कनी ।

ढिङ च गल्ल नेईं समीनी—

ढिङ च गुतगताडियां होऐ त्रिशां होनियां—

मनै चा खुशी होये दे होनी ।

ढिङ च चोर बस्से दा होना—

मनै च खतोला पेदा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

ढिङे च जहर भरे दा होना,
ढिङे च विस्स भरी दी होनी-

मनै च खुट भरे दा होना ।

ढिङे च वुड्डियां नच्चनियां-
अति भुक्ख लग्गी दी होनी ।

ढिङे च भूत बड़े दा होना-
खाई २ बस्स नेईं करनी ।

ढिङे च भूत बेई जानी-
बहम बनी जाना ।

ढिङे च मेल होनी-
खुट्टी नीत होनी ।

ढिङे दा भूत वड्डना-
बहम दूर करना । बहम ढाना ।

ढिङे दी गढ़ नेईं खल्लो-
मनै चा घुंडी नेईं जानी ।

ढिङे दी गल्ल दस्सनी-
मनै दी इच्छेया दस्सनी ।

ढिङे दी नेईं दस्सनी-
मनै दा भेत नेईं पुट्टना ।

ढिल्ल करनी,
ढिल पानी,
ढिल्ल मट्ठ करनी-
सुसती करनी । चिर लाना ।

ढिल्ल रौह्नी—

कसर रौनी । ढेल रौह्नी ।

व०—असें ते कम्म पूरा करी ओड़ेया, हुन थोआड़ी तरफा दा
ढिल्ल रेई ।

ढिल्ल होनी—

कसर वाकी होनी ।

ढिल्ला गुड़ होना—

वड़ा सुसत आदमी होना ।

ढिल्ली बोलना—

पक्की गल्ल नेईं दस्सनी । पक्की सलाह् नेईं देनी ।

ढिल्ली होना—

कसरी होना ।

ढिल्ली गल्ल करनी—

पक्की सलाह् नेईं देनी ।

ढिल्ले पेई जाना—

सलाह् कच्ची-पक्की होनी । सलाह् रेई जानी ।

ढोंग चौदया पीनी—

अपनी २ चलानी ।

ढे चढ़ना--

काबू औना ।

ढे चाढ़ना—

काबू च करना ।

ढेमां करना--

बान्ना लाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

ढमें लाने--

बान्ने मेलने ।

ढेरी ढानी--

हौसला छोड़ी ओड़ना । मायूस होई जाना । हिम्मत हारी
ओड़नी । बेदिल होई जाना ।

ढेरी होई जाना--

सुसत होई ऐ बेई रौह्ना । कसरी होने दें कारण इक थां
बेई रौह्ना ।

ढेरें दे ढेर लगगी जाने--

चीजें दे तमार लगगी जाने ।

ढेल देनी--

(थोड़े चिरै आस्तै) मोलत देनी । डोर ढिल्ली छोड़नी ।

ढोल बजाना--

सारें गी खबर करी देनी ।

ढोल बज्जी जाने--

गल्ल सारै धुम्मी जानी । दूर २ तक पुज्जी जानी ।

ढोल सौंगलां ढिलियां छोड़ी देनियां--

ढेरी ढाइयै बेई जाना । हौसला हारियै बेई जाना ।

ढोल्लें बज्जी जानी, शिजें गोई जानी--

रारें-पारें, सारै खबर होई जानी । बच्चे २ च गल्ल फैली
जानी ।



त

तंग करना—

१. मजबूर करना ।

२. नक्क प्राण आनने ।

व०—१. लोक बड़ा तंग करै दे न जे जागतै दी कड़माई
मन्नी लौ ।

२. इने ज्याने बड़ा तंग करी दित्ते दा, नित्त स्याइयां,
नित्त दोआतां ।

तंग पौना—

जिच्च पौना ।

तक्क-मत्त करनी—

सोच-बचार करना ।

तक्क-मत्त नईं श्रीनो—

कोई सबील नईं लव्वनी ।

तक्किये बन्दूक दी देनी—

मुंह-फट्ट गल्ल आक्खनी । ऐसी सड़ी दी गल्ल आक्खनी
जड़ी कालजा बेदी जा ।

तड़का पौना—

घरै सिद्दी औनी । तड़प्फी पौना । मर्चा लगनियां ।

डोगरी मुहावरा कोष

तड़फाट पेई जाना--

अफरा-तफरी पेई जानी ।

तड़पफो उठना,

तड़फो पौना--

१. कम्मै कन्ने खिजी उठना ।

२. गल्ल सुनिये मर्चा लग्गी उठनियां ।

तड़ी देनी--

मजबूर करनी । संग्धी न्हें दित्तो दा होना ।

तड़ीन देनी--

तान देइयै सेई रौह्ना । रुस्सियै लेटे रौना ।

तड़ीन लैनी--

लत्तां अकड़ानियां ।

ततून्नी छोग्रानी,

ततून्नी लानी--

बुगली लानी कन्न फूकी देनी ।

तत्तो २ खानी--

लालचै पिच्छें बेसबर होई उठना ।

मत्ती बा नेईं लगन देनी--

चोट नेईं लगन देनी । पूरी २ राक्खी करनी ।

तत्ते होई पौना--

गर्म होई पौना । रोह्ये च आई जाना ।

तत्तो-बत्तो करना--

थथियां गल्लां करनियां । जल्लियां गल्लां करनियां ।

तद व्रुटि जानी--

सरबन्ध व्रुटि जाना ।

तपस्सेया करं दे होना—

साधना करनी ।

तपि उठना—

तमशी पौना, रोह् आई जाना ।

तपे दे गी तपाना—

सते दे गी सताना ।

तपे दे होना—

रोह् चढ़े दा होना ।

तमशी पौना—

रोहए च आई जाना ।

तमाशा करना—

मजेदार मखील करना ।

तमाशा दस्सना—

लड़ना झगड़ना । (लोकें दे सामनै)

तमाशा दिक्खना—

दूयें गी लड़दे झगड़दे दिक्खना ।

तमाशा बहजना,

तमाशा होई जाना—

मजेदार गल्ल होई जानी ।

तम्बोई जाना--

कम्मै कन्नै जा खर्चै कन्नै बस्स होई जानी ।

तम्हूड़ीयें दे खखरे गी हत्थ पाना--

सारा टब्बर छिड़ी पौना ।

तम्हूड़ी छेड़ी ओड़नी--

रोढ़ी मनुक्खै गी छेड़ना ।

डोगरी मुहावरा कोष

तर-जबाब देना--

किश न किश जबाब देना ।

तरङ्गे दे गत्त पोना--

कहानी—इक बुडी दे पुत्तर दी कड़माई होई । बुडी आक्खन लगी, आ पुत्तर तरङ्गे दे गत्त च छत्पी रौच । जलै कहैल बजनी, लोकें औना ते गुड़ देने पेई जाना ई । दूये दिन होर कुसै दे कहैल बज्जी । पुत्तर बोल्लेया, “माऊ ! अज्ज होर कोई पेया ई तरङ्गे दे गत्त ।”

तरला देना, मारना--

भख मारनी ।

तरलें पर पानी--

भारें भज्जना । खशांमदां करोआनिया ।

तरले करने--

मिनतां करनियां ।

तरसांव रेई जानी,

तरसांव होनी--

हीक्खी बाकी रेई दी होनी । मन नेई रज्जना ।

तरी जाना--

डुल्ली २ पोना । अति खुश होना ।

ब०—इस मुहावरे दा बरता अकसर तरक च बी कीता जन्दा ऐ ।

तरी पाना--

दिक्खिये खुश होई जाना । खिड़ी पोना ।

तला सोधना--

सिरा सोधना ।

तलाञ्जली देई ओढ़नी-

घरा कहुी ओढ़ना । छोड़ी उड़ना ।

तलियां चट्टनियां,

तलियां धलसनियां--

खशांमदां करनियां । लिप २ करना । पैर चट्टने ।

तलियां त्रट्टनियां-

बेला व्याइयै पछताना ।

तलियां मलनियां--

बड़ा चर्ज बुझना ।

तलियें पर चुक्कना--

आदर मान करना ।

तली ओढ़नी--

दूयें अगें हत्थ अडना । चीज मंगने दी कोशश करनी ।

तली २ खाना--

तुम्बी २ खाना ।

तली पर छाला होना--

अति प्यारा होना ।

तली पर प्राण धरे दे होने--

मरने मराने दी परवाह नेई होनी ।

तली पर सरयों जमानो--

अनोक्खां कम्म करी दस्सना ।

तले खरक जाना--

सने जडें जाना । भलेयां मिटी जाना ।

तलोआर अलनी-

खूनी लड़ाई होनी ।

डोंगरी मुहावरा कोष

तलोआरीं फड़कोई जानियां--

तलोआरीं फट्टे पर बारी औनी ।

तलोआरी च कडुना, लघाना--

बड्डी सुटना ।

तलोआरी दी धारे पर चलना--

बड़ा सोची सोचियै पैर टकाना ।

तलोई जाना--

कन्ने कढी जाना ।

तवे आगू होना--

स्याह्, काला होना ।

तस्सा देना--

तंगी पजानी ।

तस्सा लगना--

तंगी पुज्जनी ।

ता ठंडा होई जाना--

जोश जन्दा रोह्ना । आह्,र जन्दा रोह्ना ।

ताड़ रक्खनी--

गल्ल खेयाल च रक्खनी । कुसै गल्लै दे सिर रोह्ना ।

ताड़ लानी--

बिट बिट दिक्खना ।

ताड़दे रोह्ना--

नजर रक्खी दी होनी ।

ताड़ी जाना--

सेई करी जाना । सिर होई जाना ।

ताड़ी बज्जनी-

हास्सोआनी होनी ।

ताड़ी लानी-

अन्तर ध्यान होई जाना ।

ताड़ै च होना--

मौकै दी तपाश च होना ।

तान देनी-

तडीन देइयै सेई जाना ।

ताना बूना करना-

उट नट करना ।

तानी बिगड़ी जानी-

निकके बडे सब्बे बिगड़े दे होने । खुरली गै बिगड़ी दी होनी ।

ताम्मां देना-

भूठा लारा, लुब्ब देना ।

ताम्बड़ ताड़ी बज्जनी, मचनी-

हास्सोआनी होनी । बड़ी भारी भंडी होई जानी ।

तारे गिनने-

नीन्दर नेई औनी । जागदे रौह्ना ।

तारे त्रोड़ी आनने-

औक्खी कोला औक्खी फरमायश पूरी करनी ।

तारे दस्सी देने-

चक्कर आनी देना ।

तारे लब्बो जाने-

चक्कर आई जाना ।

ताल करने,

ताल करी २ दसने-

मकर करने ।

ताल्ले पर नचाना-

खड़े खड़े नचाना ।

तांह-तोमां दियां मारनियां-

बेतुक्कियां गल्लां करनियां ।

तान्ना लाना-

बोल्ली मारनी । तरक लानी । चबकर लाली । टोल्ला लाना ।

तान्ने दी मार होनी-

तान्ने पर तान्ने बज्जने ।

तिनका त्रुटी जाना-

म्हेशां आस्तै आपूं चें सरबन्ध त्रुटी जाना । छिडा पेई जाना ।

तित्तर करना-

चीज डोआई लैनी । चराई लैनी ।

तित्तर बाची जाने--

चलदे होना ।

तित्तर होई जाना--

फटा-फट खिसकी जाना । खिसक पट्टू होई जाना ।

तिल २ करियें जलना--

घुली घुलिये मरना ।

तिल धरने गी थार नेई होना--

करङ्गाई खलगत किट्टी होनी । भीड़ किट्टी होई जानी ।

तीर करना—

चीज डोआई लैनी ।

तीर खुब्बना—

तान्ना बज्जना, गल्ल कालजा बेही जानी ।

तीर-तुक्के पर देनी—

बिना पते दी गल्ल करी ओड़नी । गल सुने बिना गै विच बोली पौना ।

तीर भौन होए दे जाना—

नसदे राह नेईं लब्बना ।

तीर मारना, लाना—

तरक लानी ।

तीर होई जाना—

फटा-फट खिसकी जाना ।

तीलें दा घोड़ा होना—

बड़ा लिस्सा शरीर होना ।

तीस-मार खां होना—

अपनी ब्हादरी दियां फोड़ां मारनियां ।

तुक्क देनी, मारनी, लानी—

अन्दाजे लाने । जकीनी गल्ल नेईं होनी ।

तुच्छ नेईं लगन देनी—

चोट नेईं औन देनी ।

तुत-बुत होई जाना—

(ह) रान परेशान होई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

तुनक देनी—

लगाम खिच्चनी । चुब्ब करानी । भल्लूका कराना ।

तुनका नेईं स्हारना—

दना गल्ल नेईं स्हारनी ।

तुनका लगना—

भुनक पुज्जनी ।

तुन्व करना—

बकाहि बकाहि तेज करी देनी ।

तुन्व होए दे रौह्ना—

अपनी आकड़ च रौह्ना ।

तुम्भन चढ़ी जाना—

मुंह जढ़ी जाना । रोये ने मुंह सुज्जी जाना ।

तुम्भन देई ओड़ना—

मुंहये अगें खड़ोई जाना, तक्का देई ओड़ना ।

तुम्भिये रक्खी देना,

तुम्भ सुट्टना—

१. (चीजै दा) तूम्बा-तूम्बा करी देना ।

२. मारी-मारी पिंजी सुट्टना ।

तुल्लो-मच्छी लग्गी दी होनी—

कुसै चीजै आस्तै जां कुतै जाने आस्तै लुललुकी लग्गी दी होनी ।

तुम्बा २ करी ओड़ना—

चीज नष्ट करी ओड़नी ।

तुम्बे डोआई ओड़ने—

मारी २ तोआये लोहाई देने । मोआ २ करियै मारना ।

तूस चढ़ना—

भीड़ पई देनी । दबूड़ लग्गी जानी ।

तूस २ करना—

(चीज तलोत्फने ताई अन्दर बाहर) मुशका लान्दे फिरना ।

तेरां-डोंगे मारने—

बेपते-थबै दी गल्ल करी ओड़नी ।

तेल ताम्बा लगाना--

खर्च करियै कम्म बनाना ।

तंह चढ़नी, देनी--

मार देनी ।

तंह सुट्टनी—

खूब खाओ खाई करनी ।

तोआये लोहाई देने—

मारी २ चमड़ी डोआई देनी ।

तोड़ चाढ़ना, पुज्जना--

(कम्म) तोड़ पजाना ।

तोड़ चाढ़ना--

पीच्छा करियै नठाना ।

तोतली जीभ होनी--

तत्तो-बत्तो करना ।

तोते आगूं अक्खों फेंरी लेनिर्या--

किरत-घन होना ।

तोते आगूं रटना--

घोटा लाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

तोते घाली जीभ होनी--

बड़ियां गल्लां करनियां ।

तोते घाली रट लानी--

कुसै गल्लै दी बार-बार रट लांनी । रीनी लानी ।

तोते उडरी जाने--

अकल गुम्म होई जानी । भराणें उडरी जाने ।

तोबरा कस्से दा होना--

खाई २ ढिड भारा होये दा होना ।

तोबा २ कराई देनी--

बम्ब बलाई देनी । जै कराई देनी ।

तोबा होई जानी--

नसीत होई जानी । कन्न हत्थ होई जाने ।

तोहे २ होनी--

दिर-दिर होना ।

अंग औना--

जोश औना ।

अंग पीने--

फटे दे मासै गी टांके लगने ।

अक्क पोनां--

साड़ पोना । मुशक उट्ठनी ।

अक्की उट्ठना,

अक्की जाना,

अक्के दा होना--

फिम्मनिये-फोड़ें कन्नै पक्की उट्ठना ।

त्रग ब्रुट्टा—

हठ भज्जना । ऐंठ जन्दी रौह्नी ।

त्रट्टी गलनी—

नास पटोना ।

त्रट्टी चौड़ होना—

नकम्मां निकलना ।

त्रट्टी झल्ल देना,

त्रट्टी झल्ल लगना—

नां गी बट्टा लाना । नां गी बट्टा लग्गी जाना ।

त्रट्टी धोनी, पुटनी—

बेड़ा रोढ़ना । बरवादी करनी ।

त्रप्पड़ त्रीढ़ने—

हालत पतली होई जानी ।

त्रप्पड़ बहरना—

लानतां पौनियां । फिट्ट २ होना ।

त्राण ढली जाने--

लत्तों बाहमें चा निकली जानी ।

त्राड़ पौना--

खलार, रेड़ पौना ।

त्राड़ स्हलना--

खलार मकाना ।

त्रारा औना,

त्रारा करना—

जुंग चढ़ी जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

भूत चमके दा होना । गल्ला २ जोश च आई जाना ।

त्रारा दस्सना--

रोब पाने दी कोशश करनी ।

त्राह कड्डना--

पैरें हेट्टा धरत कड्डी देनी । गल्ल सनाइयै दिल लाहि देना ।

त्राह खाना--

डैहल खानी ।

त्राह पाना--

डर पाना ।

त्राह पेई जाना--

मनै च डर बस्सी जाना ।

त्रारह निकली जाना, उट्ठना--

बंहमें च डरी जाना ।

त्राहि ओड़ना--

डर पाई ओड़ना ।

त्राहि जाना--

कुसै कम्मै च नुक्सान होने करी दूई बारी जुर्त नेई करनी ।

त्राहे दे फिरना--

डरदे मारे सामनै नेई औना ।

त्रिक्खा कम करना--

तेज कम्म करना ।

त्रिक्खा बोलना, होना--

तुर्त-फुरते जवाब देना । चंचल बुद्ध होनी ।

त्रिक्ली टोर होनी--

तेज चाल रक्खनी ।

त्रिक्ली जीभ होई जानी--

मन त्रिक्खा होई जाना ।

त्रिक्ली जीभ होनी--

त्रिक्खे बोलना ।

त्रिम्बे २ घड़े दे होना--

अति शैल होना ।

त्रिबड़ी चाढ़ी लैनी--

रोह् करी लैना ।

त्रिबड़ी चढ़ी दी रोह्नी--

हर बेलै जले दे रोह्ना ।

त्रिबड़ी ढलनी--

रोह् ढलना ।

त्रिबड़ी पानी--

रोह् करना ।

त्रियं कन्न पता नेई लगन देना--

छड़ी दौं जने च गल्ल रोह्नी ।

त्रीढ़-घसीट होनी--

खिच्ची होनी ।

त्रीड़ देनी--

तरला मारना ।

त्रुंठ सुभा होना--

खौरा सुभा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

त्रुंढ होए दे पौना--

खां २ करदे पौना ।

त्रुंढ होना--

खाह् मखाह् होना ।

त्रुंङ्गे पेई जाना--

खो-माहि करनी ।

त्रुंखनिर्या देनियां--

चुब्बां करान्दे रौह्ना ।

त्रुंटी जाना--

थक्की हारी जाना । हुटी जाना । (कम्मै कन्नै जां खर्चे
कन्नै) चूर होई जाना ।

त्रुंट्टियं पौना--

कुट्टिये आई जाना ।

त्रुंम्बो टकाना--

(मासं गी) अति चुब्बां करानियां ।

त्रुंहुक २ होना--

मनै च चैन्ता जां डर बस्सी जाना ।

त्रुंई-लोको नजर औनी--

दुनियां भर दा नजारा आई जाना । अति नन्द औना ।

त्रुंले पेई जानी--

सलाह ठंडी पेई जानी । जोश ठंडा पेई जाना ।

त्रुंले आई जानी--

मन डरी जाना । दिक्खियै घबराई जाना । त्रुंली छुड़की
पौनी ।

त्रेलो २ होई जाना--

डरदे मारे परसो परसा होई जाना ।

त्रोह कमाना,

त्रोह करना,

त्रोह देइये मुंडी बडुनी-

गलै ने लाइयै मारना । अपना बनाईयै धोक्खा देना ।

त्रोहती दी गल्ल करनी-

टिकी दी गल्ल करनी । समझदारी दी गल्ल करनी ।

त्रोहते दे होना-

टिके दा होना । भलामानस होना ।

त्रोहिये नजर मारनी--

भलेयां जाच करनी ।

त्रोक्ला डोंगा होई जाना-

कुसे गल्ला रुस्सी जाना ।



थ

थड़थल्ली आनी देनी,

थड़थल्ली चुक्की,

थड़थल्ली मचानी—

धरत लाहि देनी । नक्क प्राण आनी देने । अल्ल मचानी ।

थत्या-थम्मां करना—

बिन्द भर पत्याने दी कोशश करनी । मामले गी थम्मने
दी कोशश करनी ।

थत्थो-बत्थी पौनी—

उस्सर-पस्सर नेईं आनी । तौलै च कोई बी सकीम समझा
नेईं आनी ।

थर-थर कम्बना—

डहल खाई जानी । डरदे मारे जान सुक्कनी ।

थरने-फरने पेई जाने—

प्राणे दी चैन्ता पेई जानी ।

थल्ले आनी—

सिरे पर करज चढ़ी जाना ।

ब०—बमारी करी सौ रपें दै थल्ले आई गेयां ।

थल्लै लग्गी जाना—

१. घाटे च जा दे होना ।

२. करजै हेठ दबोई जाना ।

३. कुसै दे स्हान्ने हेठ दबोये दे होना ।

व०—मकद्दमें दै कारण, इस बेल्लै तोड़ी पंजें समें दै थल्लै लग्गी गयां ।

थां २ छट्टी सुट्टना—

थां थां भंडी ओड़ना ।

थाएं २ सलगानी—

कुसै खलाफ हर थार जहर फलाई देना ।

थाप्पी देना—

हौसला बधाना । दलेरी देनी शाबाश देनी ।

थाल लागे दा ओना—

पक्की पकाई मिलनी ।

थाह, लानी—

कुसै दे मनै दी जाच करनी ।

थाह, नेईं लगनी—

ऐन्त नेईं आईं सक्कना ।

थिड़ करनी—

कदित्थपुना करना । बलयाक्खया करनी ।

थिड़ रेइ जानी,

थिड़ होनी—

बलयाक्खया नेईं जानी ।

थिड़की जानां—

जरकीं जाना । पंरें दा निकली जाना ।

डोगरी कहावत कोष

थिड़ी जाना—

भुक्खा सुभा होई जाना ।

थुक्क लगना—

गुल्ली लगनी ।

ब०—अज्ज नां नक्क दस्सें रपें गी थुक्क लग्गी गया ।

थुक्कना बो नेईं—

अति घृणा होनी । सखत नफरत होनी ।

थुक्किए चट्टना—

दित्ते दे वचन कोला फिरी जाना । कीत्ते दे वायदे कोला मनुक्करी जाना ।

थुक्की परना—

हर पासेया थू-थू होना । दिर दिर हौना ।

थुक्के बड़े पकाने—

थोड़े ने खर्चे कन्ने बड्डा कम्क कडने दी कोशश करनी ।

थुब्बड़ चड़ी जाना,

थुब्बड़ सुज्जी जाना—

रुस्सी जाना । मुंह सुज्जी जाना ।

थुब्बड़ बनाना—

रोनी नुहार बनानी ।

थुब्बड़ भन्नना—

वूत्था भन्नना ।

थूढ़ कण्णना—

कम्मै दी बगार कटनी । फाह बडना । मनै-चित्तै ने कम्म नईं करना ।

थूड़ तोआरना,

थूड़ लोआरना—

कम्म दे तमार लाई देने । अति कम्म करना ।

व०—अज्ज वालन दे थूड़ तोआरी दिते न ।

थूह २ करना,

थूह २ होना—

हर पास्सेया लानतां पौनियां । दिर-दिर होना ।

थूह-थोहाकड़े करने—

छड़े पैने छूड़यै पिछड़े मुड़ी औना । खाली हांड करियै वापस
आई जाना ।

थेईया २ करना—

नच्चो कुद्दी करनी ।

थेह, उज्जड़ना—

घर-बार बरबाद होई जाना ।

थेह पुट्टना,

थेह मारना—

(कुसै चीजै दा) नष्ट पुट्टी देना ।

थैल्लिएं दे मुंह खोल्ली देने—

खजान्ने खोल्ली देने ।

थैल्ली सेयाइयें रक्खनी—

धनै दी हीखी करनी जां हीखी च रौह्ना ।

थेह, दूने होने—

दूनी कमाई होनी । मती बेईमानी करनी ।

डोगरी कहावत कोष

थोड़ होनी—

कुसै चीजै जां मनुखै दी घरै च कमी मासूस करनी ।

थोड़-ध्याडे होना—

किश गै दिनें दे परौने होना ।

थोड़-पित्ता होना—

छुट्टे दिले दा मनुख होना । उच्छा सुभा होना ।

थोह मोना—

चेता आई जाना । ढाब औना ।

थोह करना,

थोह रखना—

खयाल करना चेता रखना । ध्यान रखना ।

थोह-ठकाना नेई होना—

कोई (ह)साब नेई होना । अनगिनत होना ।

थोह नेई रोहना—

चेता नेई रोहना ।

थोह लगना—

समझ लगनी ।



द

बख होना--

गुहाड़ होना ।

दखादी करिये कहुनी--

खलाई-पलैइयै रोह् चढ़ाई ओड़ना ।

दखादी होइयै निकलनो--

दूये दा हक्क खादे दा कुसै न कुसै वान्नै निकली जाना ।

दखाली देना--

छड़ा मुंह दस्सियै दुरदे होना ।

दगा कमाना,

दगा करना,

दगा खड़ना,

दगा देना--

धोखा देई जाना । छल खेडी जाना ।

दगाबाज होना--

छलिया जां धोखा-बाज होना ।

डोगरी कहावत्त कोष

दट्ठक गल्ल करनी—

मुकदी गल्ल करनी ।

दड़ बट्टी जाना—

सूंड बट्टी जानी । बरदाशत करी जाना ।

दडल्ली पौनी—

सारे घरै दा खर्च अपने सिरै पर आई पौना ।

दङ्गनी दी पीड़ उट्टनी—

कालजै पीड़ उट्टनी । कम्मै कोला जिन्द बचाने दा बाप्ता करना ।

दत्थर घोलने—

भैड़े कम्म करियै बड्डे दा नां कडुना ।

दन्द कड्डने—

खिच-खिच करना । बेमौका हस्सना ।

दन्द क्रीचने—

(कुसै पर) कचीचियां लैनियां ।

दन्द खट्टे करने—

नीचा दस्सना ।

दन्द बाहर कड्डो देने—

दन्द भन्नी देने ।

दन्द भनने—

मार देनी ।

दन्द रकोई जाने,

दन्द रीकी छोड़ने—

ढीठ होई जाना । भित्थे पीना ।

दन्दकड़ पौनो,

दन्दकड़ बज्जनी--

बड़ी ठार होनी । दन्द ने दन्द बज्जना ।

दन्दकीड़ पेई जानी--

दन्दरालां मिली जानियां । गशा आई जानी ।

दन्दियां ठिडनियां--

मिन्तां करनियां । बास्ते पाने ।

दन्दे आला टकरना--

डंडे आले ने वाह पौना । कुसै जाब्वर कन्ने मत्था लगना ।

दन्दे आला होना--

जाब्वर होना ।

दन्दे दियां कनियां करनियां--

अति खशांमदां करनियां । टिटल लाई ओड़नी ।

दन्दे नुकक चुक्कनी--

अति औक्खी शर्त लानी ।

दन्दे ने दन्द बज्जना--

ठुर-ठुर करना ।

दवाई लेना--

रोबै हेठ दब्बी लेना ।

दबूड़ लगना--

तूस चढ़ी जाना । थोड़ी नेई जगह च मती भीड़ होई जन्दी ।

दम उलदोना--

साह नेई फिरना ।

डोगरी कहावत कोष

दम छोड़ी देना—

हौसला छोड़ी देना । पैरे छोड़ी देने ।

दम जरना—

सबर करी लैना । बलगी लैना । दना भर जरी जाना ।

दम त्रुट्टना—

थक्की जानी । बस्स होई जानी । बतेहा होई जाना ।

दम दलासा देना—

दलेरियां देनिगं । दिल भरना ।

दम देना—

सोआके भरने ।

दम नेईं मारन देना—

अपना आप सांभन नेईं देना । फड़का नेईं लगन देना ।

दम फुल्लना—

साह चढी जाना ।

दम भखना—

कम्म सुरें औना जा रसें औना । एन्ट भखना ।

दम मारना—

बसां करना ।

दम रक्खना—

डटे रौह्ना । पैरे नेईं छोड़ने ।

दम लाना—

तमाकू बगैरा दा सूटा लाना ।

दम लेना—

सबर करना । साह जरना ।

दमां कडुना—

बस्स कराई देनी ।

दमाके दे टुरना,
दमाके दे रोहना,
दमाके दे होना,
दमाक करना—

थोड़ी आस्तै कुसै कन्ने वी नेईं बोलना । अपनी आकड़ गै
मारी जाना । दमाग च बो होनी ।

दमाग खराब करना,
दमाग बगाड़ना—

१. फजूल दी बहस लाई देनी ।
२. पसेरी-पसेरी, दमाग अम्बरै पर चढ़ाई देना ।

दमाग खराब होए दा होना--

बतोये दा हौना । गल्लै दी बरीकी तक नेईं पुज्जना ।

दमाग खराब करना,
दमाग खरच होना--

१. मगज-मारी करनी । समझने दी कोशश करनी ।
२. सोचै दा कम्म करना ।

दमाग खाना,

दमाग चट्टना--

खिर खाना । अति गल्लां करनियां ।

दमाग च कीड़ा लबे होना--

अपने कोला तकड़े कन्ने खैहरने दी कोशश करनी ।

दमाग च कीड़ा होई जाना--

मजैज आई जानी । बो होई जानी ।

दमाग च नेईं औनी--

(गल्ल) समझा च नेईं औनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

दमाग च बो होई जानी—

हंकार होई जाना । आकड़ आई जानी ।

दमाग च भो भरे दा होना—

बुद्दू किसम दा आदमी होना । डल्ल-दमाग होना । मुट्टी
अकल होनी ।

दमाग ठीक करना—

मारी मारी सधारना । रस्ते पर आनीं देना ।

दमाग थक्के दा होना—

सोचने दी ताकत नेईं रोहूनी ।

दमाग दस्सना—

आकड़खानी करनी ।

दमाग दा कम होना—

अकल दा कम्म होना ।

दमाग फटी निकलना—

आदमी गी आदमी गे नेईं समझना । दमाग असमान पर
चढ़ी जाना ।

दमाग फिरी जाना—

सिर फिरी जाना । अकल मारे जानी ।

दमाग फिरे दा होना—

सिर फिरा होना । शदा दियां गल्लां करनियां ।

दमाग बिगड़ी जाना—

दमाग अम्बरें पर जाई जट्टना । दमाग फटी निकलना ।

दमाग भनना—

आकड़ भन्ननी । म्हान भनना ।

दमाग लड़ाना—

सबील सोचनी ।

दमाग लाना—

अकली कोला कम्म लेना ।

दमाग लौं २ करना—

दमाग अति थक्की जाना ।

दमाग समान्ने पर चढ़ना—

आकड़खान्नी आई जानी । हंकार आई जाना ।

दमाग होई जाजा—

बो होई जानी ।

दमाजरा चलना, होना—

दौने पासें फिरकी पौना । दुगला होना ।

दमाजरी गल्ल करनी—

दुगली गल्ल करनी । साफ-साफ गल्ल नेईं करनी ।

दम्में दी खेड़ होनी—

पैसे दी खेड़ होनी । पैसे दै जोर कम्म करना । बड्डे कम्म हत्थ पाई देना ।

दम्में दी हार होनी—

पसे दी तंगी होनी । हत्थ तंग होना ।

दम्में दे लहरे लुट्टना—

धने दी मौज होनी । खूब कमाई होनी ।

दमो दम होना—

१. छड़े आपूँ गै आपूँ होना । कल्ली जिन्धड़ी होनी ।

२. कोई घड़ी दा परौना होना । खत्म होने पर आये दे होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

दर २ खज्जल होना,

दर २ रलना—

दर दर दियां ठोकरां खानियां । मारे मारे फिरना ।

दरड़िये रखी देना—

दाढ़िये रखी देना । तैस-नैस करी देना ।

वराबड़ पेई जानी—

वृटिये फंड पेई जानी । जोरै दी वरखा पेई जानी ।

वरुड़ देनी—

अगड़े धुस्स देनी ।

वरुड़ बट्टनी—

तेज दौड़ लानी ।

वरया दां पानी वशकना—

स्नान अपना चाढ़ना ते रस्ता दूयें दे घरं दा दस्सना । पल्लया
हिङ-फरकड़ी नईं लगनी ।

वरया दिल होना—

शाह दिल होना । खर्च-पट्टे जां दान-पुन्न दे कम्मं च खुल्ले
दिलै कोला कम्म लैना ।

वरोग्राजा खुल्ला होना—

हर वेल्लै ओने जाने दी कोई रोक-टोक नईं होनी । कुसे पर
दयाल होना ।

वरोग्राजा बन्द होई जाना—

स्नारा थोने दी भेद नेईं रीह्ना ।

वरोग्राजे भल्ल देना,

वरोग्राजे भल्ल लगना—

कुसे दे रस्ते च कंडे खलारने । नाका बन्द करना ।

दरोआज ठोकर भनना—

वदनामीं मत्थै लानी ।

दलिद्वर धोना—

अगली-पिछली मैल धोई सुट्टनी ।

दलिद्वर पाना—

गन्द पाई देना ।

दली सुट्टना—

चुत्थी सुट्टना ।

दल्ल-पुना करना—

खचरबाजी होनी ।

दल्ल पुना होना,

दल्ला होना--

खचर बाजी च हत्थ होना । खचरा होना ।

दस नम्बरिया होना--

सिरे दा गुंडा होना । बड़ा भारी गुंडा होना ।

दस्त पौनी--

पारत पौनी ।

दस्से नैयें बी कमाई खानी--

खून-पसीने दी कमाई होनी । हक्क ल्हाल दी कमाई होनी ।
अपनी मेहनत दा फल होना ।

दा खाना--

कुसै दे फेरे हेठ आई जाना ।

दा खुञ्जना--

बार खुंजी जाना । चलाकी नेई चली सक्धनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

दा दस्सना--

फेर दस्सना । ढंग दस्सना । बिचली कुंडी जां मरोड़ी
समझाई ओड़नी ।

दा नेईं देना--

काबू नेईं औना । बलगित्तै नेईं औना । चालै हेठ नेईं
औना ।

दा मारना,

दा लाना--

शब्ब लाना । चलाकी करी जानी ।

दा लग्गी जाना--

चाल कामयाब होई जानी ।

दा हेठ आई जाना--

चालै हेठ आई जाना ।

दाई होना--

चलाक होना ।

दाघो दा खेडना,

दाघो दा चलाना--

इक दूये गी चालै हेठ लेयीने दी कोशश करनी ।

दाग लाना--

बट्टा लोआना ।

दागी होई जाना--

बट्टे आला होना । बदनाम होई जाना ।

दाढ़ी आई दी होनी--

अकलमन्द जां स्याना होना ।

दाढ़ी पुट्टनी--

बेइजती करनी । इज्जत गी हत्थ पाना ।

दाढ़ी लैना--

ग्रसी लैना । दवाई लैना । रोबै हेठ देई लैना ।

दाना पानी चकोई जाना--

थां छोड़ने पेई जाना ।

दाना पानी चुगना--

जित्थुं रा जिन्ना चिर दाना पानी लिखे दा होये उन्ना चिर
उसै थार कटना ।

दाना पानी मुक्कना,

दाना पानी सस्बी जाना--

मरी जाना । अगले जरमै गी चलदे होना ।

दाने आगूं चब्बना--

फनाई मारनी ।

ब०—जड़ा मुख बी स्हाड़े पर हमला करने सी कोशश करग,
अस उसी दाने आगूं चब्बी जागे ।

दाने दाने गी तरसना--

टुगड़े २ ताईं आतर होना ।

दाने २ पर मोहर होनी--

(बिश्वास कीता जन्दा ऐ जे) जेदे ना दा दाना होये, ऊये
खन्दा ऐ । जेदा रले दा होये ओ मौके पर आई पुजदा ऐ ।

दाने पानी दो गल्ल होनी--

दाने पानी दे बस्स (गल्ल) होनी ।

दाने बिकी जाने--

बस्स होई गेदी होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

दाब्बे देने—

धमकियां देनियां । रोब पाने दी कोशश करनी ।

दाब्बा मारना,

दाब्बा सुट्टना--

रोब पाना ।

दाब्बा रक्खना,

दाब्बा होनां—

रोब बनाया रक्खना ।

दाल-दलिया करना—

पार तोआरा करने आस्ते थोड़ा मता बन्दोवस्त करना ।

दाल नेईं गलनी—

पेश नेईं चलनी ।

दाल रुट्टी चलनी—

मसोआं गजारा होना ।

दाली च किश काला २ होना—

(गल्लै, मामले च) किश न किश भेत जरूर होना ।

दाह होई जाना—

कालजै सल्ल होई जाना ।

दिवख-लिवख करनी—

वडे निक्के दा फर्क ध्यान च रक्खना ।

दिवखना सुनना—

जाच करनी ।

व०—दिवखो सुनो ! मत कम्म बनी गै जा ।

दिविखयें जीना—

अति प्यारा होना ५

दिक्खियै भुक्ख त्रेह चुकी जानी-

दिक्खियै मन परसन्न होई जाना ।

दिक्खियै हस्सना--

कुसै दी बेबसी पर हास्सोआनी करनी ।

दिक्खी २ नेईं रज्जना--

अक्खियै दी भुक्ख नेईं चुक्कनी ।

दिक्खी-मुनियै गल्ल करनी-

सोची समभियै गल्ल मुंहा कडुनी ।

दिक्खदे-दिक्खदे-

सामनै २ । समालै सिर ।

दिक्खदे रेईं जाना-

बेल्ला हत्था खबाई ओड़ना ।

दिक्खदे-सुक्खदे अग्गने होई जाना-

लापरवाही कोला कम्म लैना

दिक्ख-लैक्ख दा अग्गे ओना-

बड़ी मुशकलें जान बचनी, मौती दे मुहां बची जाना ।

दिन ओक्खे होने-

बिक्खता दे ध्याड़े होने ।

दिन कट्टने,

दिन काटी करनी-

बड़ी मुशकलें गजारा करना ।

दिन चढ़ी जाने-

गर्भवति होना ।

ब०—इस मुहावरे दा बरताव आमतीर पर जनानियें च
चलदा ऐ ।

डोगरी मुहावरा कोष

दिन तांह दा तोहां चढ़ना—

कुसै मुल्लें बी हठ, अड़ी नेई छोड़नी ।

दिन २ कटटना—

ध्याड़े पूरे करने । ध्याड़ी २ गी धक्का देना ।

दिन २ निकलना—

जियां कियां दिन गुजरै दे होने ।

दिन पूरे करने,

दिन बतीत करने—

दिन काटी करनी । आयु दे आखरी दिन कट्टे दे होना ।

दिन बुरे ओने,

दिन भारे होने,

दिन भंडे होने—

मन्दें ध्याड़े ओने । औक्खे दिन होने ।

दिन-रात इक करनी,

दिन-रात नई दिक्खनी—

अति जान मारनी ।

दिन सखाले होने,

दिन सबल्ले होने,

दिन सिद्धे होने—

सौक्खे दिन ओने ।

दिन सौक्खे होने—

किसमत जागनी ।

दिने दपेहरी—

कुसं चरजं दी गल्लें दे बारे 'च आक्खेया जन्दा ऐ ।

दिने दा फेर होना—

ग्रहगता दी गल्ल होनी ।

दिने दो गल्ल होनी—

मन्दे ध्याड़े होने । किसमत सुत्ती दी होनी ।

दिने २ गो धक्का देना—

बिपता दे दिन पूरे करने ।

दिने सत्ते दिआ बालना—

कुसे विद्वान आदमी दें स॥मनै मु ह खोलने दी कोशश करनी ।

दिनो-दिन—

रोज बरोज्जी ।

दिल श्रक्कना—

दिल तंग पेई जाना ।

दिल अगड़ा-पिछड़ा होना—

जक्को-तक्के च पेई जाना । दुबदा च पेई जाना ।

दिल अम्बी जाना—

दिल अक्की जाना ।

दिल आई जाना,

दिल करी ओना—

कुसे गल्लै पर जां कुसे चीजे पर मन करी औना । मने च लैहर आई जानी ।

दिल ओदरे दा होना—

कुसे बगैर दिल उदास होना । दिल डुल्ले दा होना ।

दिल कंजूस होना—

निकके पित्ते दा मनुक्ख होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

दिल कड्डना—

दलेरी करनी । दलेरी दस्सनी ।

दिल कम्बना—

मन डरै दा होना ।

दिल करना—

मनै च औना ।

दिल काबू करना—

मन मारना ।

दिल कायम नेईं होना—

कुसै सदमें करी दिल ठकानै नेईं होना ।

दिल काला होना,

दिल खट्टा होना—

मनै च बेईमानी भरी दी होनी ।

दिल काहला पौना—

जी तंग आये दा होना ।

दिल कुरजना—

मन परगलना । जी परसिज्जली औना ।

दिल कोला होई जाना—

मन सड़ी-बली जाना ।

दिल कोहना—

अपने गै जीये गी दुख देना ।

दिल खट्टा होना—

मन फिक्का होई जाना ।

दिल खादे दा होना—

मन दुखे बन्नै घाल होये दा होना ।

दिल खिड़ना—

दिक्खियै तरी पौना । मन खुशी होई जाना ।

दिल खुलना,

दिल खुल्लो जाना,

दिल खुल्ले दा होना—

मनै दा भाका जन्दा रौह्ना ।

दिल खुश करना—

मन पत्याना ।

दिल खुश रखना—

खुशी २ रौह्ना । हसदे हसदे रौह्ना ।

दिल खोलना—

दलेरी दसनी ।

दिल गुरदे दा कम्म होना—

बड़े जिगरे दा कम्म होना ।

दिल गोब्राहि देना—

कुसै गल्लै दा बैहम जां शक्क पौना ।

दिल घटना—

मनै बिचा डरै दा होना ।

दिल घाल होना—

मनै गी भुनक पुज्जनी ।

दिल चढ़ी जाना—

नफरत होई जानी ।

दिल चराना—

मन मोहि लैना ।

डोगरी मुहावरा कोष

२४५

दिल चिड़ी दे पित्ते जिन्ना होना—

हुच्छा कंजूस होना ।

दिल चिरिये दस्सना—

जो जो मनै च होये दस्सी देना ।

दिल छप्पी जाना—

बसुरती दा दौरा पीना । गशा आई जानी ।

दिल छोड़ना—

हौसला हारना । हिम्मत हारी जानी ।

दिल जलना—

मन सड़ना । मनै गी दुख पुज्जना ।

दिल जालना—

तान्ने देने । मन साड़ना ।

दिल जित्तना—

मन खुश करी देना । कुसै दे मनै च उतरी जाना ।

ब०—लाल बहादुर शास्त्री होरें ठारें महीने च बच्चे २ दा दिल
जित्ती लैता हा ।

दिल ठकाने नेईं रोहना,

दिल ठकाने नेईं होना—

दिल कायम नेईं होना ।

दिल ठकाने रखना—

मन डोलन नेईं देना । जिगरा करना ।

दिल डोलना—

कुसे दी याद च मन डुल्ली जाना ।

दिल ढाना—

हौसला ढाना । हीखी ढानी ।

दिल ढेई जाना—

होसला मारेया जाना । मनै च कोई दाह्, होई जाने करी
आर नेई रौह्ना ।

दिल तंग पौना—

जी काह् ला पौना । जी अक्की जाना ।

दिल तंग होना—

कजूस होना । तंगनजरी दा मनुक्ख होना । जिगरा पल्ले
नेई होना ।

दिल तड़फना—

(कुसै दी याद च) मन तड़फै दा होना ।

दिल तरसना—

कुसै चीजै आस्तै मन तरसदा रौह्ना ।

दिल त्रुटना—

हौसला त्रुटी जाना । हौसला मारेया जाना ।

दिल त्रोड़ना—

आस ढाती ।

दिल थढ़ोना—

कुसै होनी दे करें, मन थोड़ा २ होना ।

दिल थोड़ा करना—

होसला छोड़ना दिल निक्का करना । घावरी जाना ।

दिल दलीलें पौना—

मन सोचें च डुब्बना ।

दिल दस्तना—

दलेरी करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

दिलदार होना—

बड़ा दलेर किसम दा आदमी होना ।

दिल दिखाना—

जिगरा जाचना ।

दिल दुखी होना—

मनै गी कुसै दा दुख, बयोग होना ।

दिल दुबदा च पीना—

दिल अगड़ा पिछड़ा होना ।

दिल देना—

प्रीत लागी ।

दिल दोआस होना—

मन ओदरी जाना । कुसै दी याद च डुल्ली जाना ।

दिल धुखना—

मन जलै दा होना ।

दिल नेईं जम्मना—

मन नेईं मन्नना ।

दिल नेईं लगाना—

थार मनै गी पसन्द नेईं औना । मन नेईं रलना ।

दिल नेईं होना,

दिल निष्का होना—

जिगरा पल्लै नेईं होना । निक्के दिलै दा मनुक्ख होना ।

दिल नमं होना—

क्यासी सुभा होना । दयालु सुभा होना ।

दिल निष्का करना—

दिल थोड़ा करना ।

दिल पक्का करना—

पक्के मन ने ध्याई लेना । कुसं गल्लै आस्तै मने गी, दृढ़
करी लेना ।

दिल पत्थर होई जाना—

मन कठोर होई जाना । (ठोकरां खाई २ ऐ) दिल सख्त
होई जाना ।

दिल पत्याना—

मन खुश करना ।

दिल फटी निकलना, बधी निकलना—

खलड़ी भौ नेई रौना । जिगरा बधी निकलना । कुसै दी
परवाह नेई रौहनी ।

दिल फरोलना—

मन दे दुख फरोलने ।

दिल फिक्का होना—

दिल खट्टा होई जाना ।

दिल बड्डा करना, होना—

बड्डा जिगरा करना, होना ।

दिल बधना—

हौसला बढदा जाना । उत्साह बधना ।

दिल बधाना—

दलेरी देनी । हौसला बधाना ।

दिल बुझना—

मन हिस्सली जाना ।

दिल बेईमान होई जाना—

नीत बदली जानी । मन च मेल आई जानी ।

डोगरी मुहावरा कोष

दिल भरना—

दलेरियां देनियां । हौसला देना ।

दिल मन्नना—

मन मन्नी जाना ।

दिल मारना—

मनै दियां आसां घोटी ओड़नियां ।

दिल मिलना—

आपू' चें मन रली जाने ।

दिल मैला होना—

मनै च खोट भरे दा होना ।

दिल रंगीला होना—

रांगड़े सुभा दा मनुक्ख होना ।

दिल रक्खना—

हौसला रक्खना । हिम्मत नेईं हारनी ।

दिल रज्जना—

मन परसन्न होई जाना । मन अक्की जाना ।

दिल राजा नेईं होना—

कुसै चैन्ता, भूरे च डुब्बे दे होना ।

दिल रोना—

मनै गी अति पच्छोता होना ।

दिल लगना—

मन रली मिली नाना ।

दिल लगनी—

(गल्ल) मनै च खुब्बी जानी ।

दिल लाइये (कम्म करना) —

मनै चितै कन्नै ।

दिल सखत होना —

मन कठोर होना ।

दिल सड़ी-बली जाना —

दिल कोला होई जाना ।

दिल साड़ना —

जानी २ नखारने दी कोशश करनी ।

दिल साफ होना --

मनै च बिन्द मैल नेई होनी । नरोई नीत होनी ।

दिल सोआहू होई जाना —

दिल कोला होई जाना ।

दिल होना --

जिगरा होना ।

दिल हौला होना --

दिल छोड़ना । ढोल सैण्ठियां ढिलियां छोड़ी देनियां ।

दिले आला होना --

जिगरे आला होना ।

दिले कोला पुच्छना --

मनै दी सलाह वरतनी ।

दिले गो अक्खरना --

(गल्ल, चीज) मनै गो पसन्द नेई होनी । मनै गो जहर लगना ।

दिले गो धक्का पुज्जना --

मनै गो भुक्तक पुज्जनी । कोई प्यारा जीब, कीमती चीज नुकसान होई जानी ।

दिलें गी स्हारा देना--

मनै गी पत्याना । मनै गी ठौर देना ।

दिलें गी स्हारा होना--

मनै च निस्चैन्ती होनी । औक्खे बेले अस्तै कोई न कोई
गुज्जी चीज कोल होनी ।

दिलें च कक्ख नेईं होना--

निर्मल मन होना । साफ दिल होना । मनै च कोई घुंडी
नेईं होनी ।

दिलें च खतोला पोना--

बैहम पोना ।

दिलें च खतोला होना--

मनै च चैन्ता पेई जानी । कुसै गल्ला दा फिकर मनै गी लगी
जाना ।

दिलें च खुब्बी जाना--

(कुसै चीजें पर) मन आई जाना । चीज मनै गी पसन्द
आई जानी ।

दिलें च खुब्बी जानी--

गल्ल मनै च उतरी जानी । बेई जानी । मनै गी
पूरा २ जकीन होई जाना ।

दिलें च गढ़म्म उट्टी जाना--

मनै च धक्क उट्टी जाना । चानभक्क कोई नथ होई जाना ।

दिलें च गुम्मा उठना--

कुसै बिच्छड़ै दे, बेवसी च मोये दे मनुक्ख दा चेता आई जाने
पर मनै च होल पेई जाना ।

दिलें च घुंडी रखनी,

दिलें च घुंडी होनी—

मनै च कड़ रखनी । गल्लै दी गंड बन्नी रखनी । मनै च कोह होनी ।

दिलें च जलन होनी—

मनै च कुसै कम्म दी अग, लगन होनी ।

दिलें च तीर लगना—

गल्ल मनै गी बेही जानी, खाई जानी ।

लिलें 'च फिक्क पेई जानी—

गल्लै दी बेसोआदी होई जानी ।

दिलें 'च बस्सना—

कुसै घड़ी वी मनै चा नई विस्सरना । मनै गी अति प्यारा लगना ।

दिलें 'च भुस्स पेई जाना—

मनै च प्युं पेई जाना । खतोला पेई जाना । (कुसै गल्लै दे कारण) मनै 'च ध्रुक ध्रुक होन लगी पौना ।

दिलें 'च भूत बेई जाना—

कुसै गल्लै दा बहम होई जाना ।

दिलें 'च सैल ओनी--

मनै च घुंडी आई जानी । मनै च बईमानी आई जानी ।

दिलें 'च रढ़कन —

गल्ल मनै गी चुबदे रौनी ।

दिलें 'च सोच ओनी—

सबील सुझनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

दिले थों दूर होई जाना-

सरबंधै 'च छिड़ा पेई जाना ।

दिले दा कम्म होना--

जिगरे दा कम्म होना ।

दिले दा गुबर कड्डना-

कुसै पर मनै दी कोह् कडनी ।

दिले दा भार होला होना--

मनै दा दुख होला होना ।

दिले दा भूत कड्डना--

मनै दा बहम ढाना ।

दिले दियां दिले 'च रौनियां--

मनै दियां सदरां, मनै दे चा, मनै 'च गे दब्बे दे रेई जाने ।

दिले ने लानी--

गल्ले गी मने नै लाइयै सोचना । गल्ले दी परख पड़ताल करनी, सार जाचनी ।

दिले पर जादू पाना-

मन मोही लेना । मन जिस्ती लेना ।

दिले पर बोलनी-

दिले गी दुख पुजना ।

दिया बली जाना--

दोआला निकली जाना ।

दिया बालियै तुष्पना-

बड़े कम्मै दा आदमी होना ।

दिधे बत्तियां बलने,

दिधे बत्ती दा बेल्ला होना--

तरकालां पेई जानियां । न्हेरा पौना ।

दिर दिर होना--

हर पासेया जुत्ते लगने ।

दोंगड़ २ बज्जना--

छिज पेदी होनी । तमाशा बज्जे दा होना ।

दीन दुनियां भुल्ली जानी--

आदमी थोड़ी जई हालत सुधरी जाने पर, जेलै अपने
गी बी भुल्ली जा उस वेलै तरक च आक्खेया जन्दा ऐ ।

दुख करना,

दुख पेई जाना--

दिक्खियै सहारा नेई होना । कुसै गी दिक्खियै जलना ।

दुख दिक्खना--

सदमा बरदाशत करना ।

दुख पिटटना--

१. खार पिटनी ।

२. चीज नष्ट होन्दी दिक्खियै बदीबदी समाहने दी कोशश
करनी ।

दुख बंडाना--

हूये दे दुखै दा भेयाल बनना ।

दुख रोना--

मनै दा दुख दसना ।

दुख होना--

अफसोस होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

दुखें खाखा छिल्लनियां—

दूये दे दुखें अपना नुकसान करी लेना ।

दुखें दियां देनियां—

कुसै गी नुकसान पजाने आस्तै गलत चाले पर चलाना ।

दुद्ध पचने जोगा नेईं छोड़ना—

मारी र बतेया करी देना । खट्टा पाने जोगा करी ओड़ना ।

दुद्ध पानी नखेड़ना—

गल्ले दा नथारा करना । न्यां करना ।

दुद्ध पीन्दा बच्चा होना—

कक्ख नेईं जानदा बुज्झुदा होना । मसूम होना । तरक च लागू ।

दुद्धे र्हाता होना—

अपने आपै गी बेदोस दसने दी कोशश करनी । भलामानस बनने दी कोशश करनी ।

दुद्धे-पुत्तरें फलना—

सीस देने दे सरबन्धै च बरतेया जन्दा ऐ ।

दुद्धे दियां दन्दियां भजनिर्था--

जेला कोई निक्का कुतै बडे कन्नै हत्थ मारने दी कोशश करै, उसलै तरच च आखेया जन्दा ऐ ।

दुद्धे दियां दन्दियां होनियां--

अजें मकाबले जोग नेईं होना ।

दुद्धे दियां नदियां बगानियां--

दुद्धे दी भरमार होनी । घर र दुद्ध होना ।

दुद्धे दी लाज रक्खनी--

आन पर मरी मिटना । लाज नेईं लगन देनी ।

दुनियां अगें गेरी लेना,

दुनियां अगें लाई लेना—

वड़ा जाबर किसम दा आदमी होना ।

दुनियां इदरें दो उदर होई जानें—

पक्का हठ फड़ी लेना । पक्कें पैरें अड़ी जाना ।

दुनियां औनी—

मते लोक औने ।

दुनियां कन्नै बगाड़ी लेनी—

हर इक कन्नै बगाड़ पान्दे फिरना ।

दुनियां किट्टी होनी—

वड़ी खलगत कट्टी होनी ।

दुनियां कोला बाहर होइयें टुरना—

रबाजै सिर नेईं टुरना ।

दुनियां कोला बाहरा होना—

दुनियां कोला ओपरा होना । दुनियां कोला न्यारा होना ।

दुनियां गी पिच्छें लाना—

लोकें दे मन जित्ती लेने ।

दुनियां च औना—

जरम लेना । संसार दिक्खना ।

दुनियां चा जाना,

दुनियां चा टुरदे होना—

संसार छोड़ी जाना । मरी जाना ।

दुनियां चारी दी होनी—

तजरबाकार होना । कां आदमी होना ।

दुनियां डरनी-

दबदबे आला जां बड़ा बुरा आदमी होना ।

दुनियां तांह दी तोआं होई जानी--

दुनियां इदरै दी उदर होई जानी । अपना हठ नेई छोड़ना ।

दुनियां दारी दिखनी-

घृस्ती च फसना ।

दुनियां दारी रक्खनी--

लोका चारी बेनाई रक्खनी ।

दुनियां दिखी दी होनी--

घाट-घाट दा पानी पीते दा होना । बाहर अन्दर फिरे दुरे दा मनुक्ख होना ।

दुनियां दियां गल्लां--

जेदे मुंह जे किश आया आक्खी ओड़ना ।

दुनियां दी बा लगनी--

पर निकलने, चलाक होई जाना । चलाकियां आई जानियां ।

दुनियां दी लहर होनी--

देक्खा देक्खी चली पौना । जित्त पासै इक दुरै उत्तै पासै सारें दुरी पौना ।

दुनियां दे चाल्ले होने--

चालबाजी दियां गल्लां होनियां । इक दूये गी मरोआने दी करनी । भैड़ियां सलाहीं देने दी कोशश करनी ।

दुनियां दे रंग होने--

बक्खो बक्ख सुभा होने ।

दुनियां पिच्छें टरनी--

दुनियां गी पिच्छें लाई लेनी ।

दुनियां पिच्छें २ द्रोड़नी—

अति गुणवान होना, विद्वान होना ।

दुनियां पिच्छें पेई जानी,

दुनियां पिच्छें लग्गी पौनी—

दुनियां वर पेई जानी ।

दुनियां भुल्लो जानी—

लोकें गी गल्ल चेता नेई रेदी होनी । कुसै खास होई बीती
दा थौह् नेई रेदा होना ।

दुनियां मग्ननी—

हर पासै मानता होनी ।

दुनियां रोनी--

कुसै नेक आदमी दा संसारै चा चली जाना । बार २ मरने
आले दा चेता औना ।

व०—लाल बहादुर शास्त्र गी दुनियां रोन्दी ऐ ।

दुनियां हसनी--

हाससोआनी होनी ।

व०—मूर्ख आदमी गी दुनियां हसदी ।

दुम्ब लहानी--

चापलूसी करनी । तलियां चट्टनियां ।

दुरगत होनी--

बड़ी बेजती होनी ।

दुरङ्ग होना—

सूरै आली धुस्स देनी ।

दू-बदू होई खड़ोना—

बड्डे दै सामनै होई औना ।

डोगरी मुहावरा कोष

दू-बदू होई जानी-

हत्थ-पलासी होई पौनी । चाड़ो पाड़ी होई जानी ।

दूआ जरम होई जाना-

अति मान्दगी पानी । बड़ी मन्नोआं पानी ।

दूई बारी जम्मना-

मकाबले जोग नेई होना ।

दूनी छाती होनी-

हौसला बधना ।

दूनो-दून लानी-

अति मैहगा भा लाना । नफा कमाने की कोशश करनी ।

दूर के जाना-

कोई बड़े चिरे दी गल्ल नेई होनी ।

ब०—दूर के जाना ! अजें कल्लै दी गल्ल ऐ जेले दो रपें बट्टी
शैल घेयौ थोई जन्दा हा ।

दूर छंड लगनी-

कुत्त दूर थार बारी औनी ।

दूर २ रौहना-

लड़ बचाने दी कोशश करनी । मुटसुरे रौहना ।

दूर बलाई होनियां-

रज्जे-पुज्जे दे होना ।

ब०—बच्चा ! जिन्दियां रीसां तू करना । उन्दियां दूर बलाई
न ।

दूरा २ नमस्सकार करनी-

बुरे आदमी कोला दूर २ रौहना ।

दुरे दा मामला होना—

दूर थार होना ।

दूरे दो गल्ल होनी—

१. बड़े चिरै दी गल्ल होनी ।

२. दूर थारै दी मजबूरी होनी ।

दूसी जाना—

(कुसै दे) मनै गी डंगना ।

देई खादे दा होना--

हर कम्म सिद्ध होन्दा जाना ।

देवला देवली करनी—

(इक दूये दी) रीसो-रीस करनी ।

देगं दा सप्प होना—

पैसा खर्च करना महा मौत होनी । धन कोल होन्दे होई वी
खर्च नेई करना ।

देगं प सप्प बहौना—

धन जां पैसा धेला अपने कबजे च लेइय बेई जाना ।

देने औलियां--

लेखे देनै औने । बुराई दा बदला भोगने पीना ।

दया किरपा होनी--

रग-ढंग ठीक-ठाक होना । मेहरबानी होनी । कुस गी
बडेयाने दे सरबन्ध बरतेया जन्दा ऐ ।

देवता रुह होना—

अति नेक मनुक्ख होना । कोई बुरी करै तामी नेकी करनी ।

देवते दी कार होनी—

कुलै दी रीति जा मर्यादा दै मताबक मनाहि होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

...

देहल बंडोनी-

कुसं सुखेन सरीनी दे सरबन्ध पैसे धेले बंडने । ए मुहावरा
तरक च बी बरतेया जन्दा ऐ ।

देहारें इट्टां ढोनियां-

मुखतो-मुखती दा कम्म करना । ऐसा कम्म जेदा पैसा-धेला
प्रापती होने दी मेद नेईं होये ।

देह चन्द होना-

नां कडुने आला होना । चन्न होना, नूर होना ।

दो अक्खीं ब्याड़ी पिच्छें होनियां-

बड़ा कां होना । सबने पासे ध्यान होना ।

दो कीड़ी दा आदमी होना-

कमीना आदमी होना ।

दो कोडी दा करी ओड़ना-

इज्जत मिट्टी च मलाई देनी ।

दो कोडी इज्जत होई जानी-

इज्जत मिट्टी च मिली जानी । नजरें चा गिरी जाना ।
बदनामी होई जानी ।

दो कोडी मुल्ल होना--

नकारा, नकम्मां आदमी होना ।

दो गल्लां करनियां--

गल्लै दा नबेड़ा करना । जरूरी गल्लां होनियां ।

दो गुरा होना--

बेपीरा मनुक्ख होना । बेजमीरा होना ।

दो जीभा होना--

गल्ल करियै फिरी जाने आला मनुक्ख । हूँ किश दस्सना
ते पलै गी किश ।

दो टोक गल्ल करनी--

मुकदी गल्ल करनी ।

दो पुड़ मिलवे होने--

दिन रात दा मलाप होना । तरकालें दा वेत्ता होना ।

दो रगा होना,

दो रखा होना--

दौनें बखियेँ इक्कै नेई सार मेली रक्खनी । तरक च लागू ।

दो हत्थ करने--

झड़प्फ करनी ।

दोग्रा-सलाम मुक्कनी--

मुटसुरी होई जानी । बेर पेई जाना । लागा-देगा नेई
रौह्ना ।

दोग्रा-सलाम रक्खनी--

लागा-देगा बनाई रक्खना ।

दोग्रा-सलाम बनी दी होनी,

दोग्रा-सलाम होनी--

लागा-देगा जां सरबन्ध बने दा होना । लयाजदारी होनी ।

दोग्राल नेई होना--

कोई चीज लइयै बापस देने गी मन नेई आक्खना ।

दोग्राला निकलना--

फंगताल होई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

दोवखी सुभा होना-

कुसै गी वी लान्दे-खन्दे दिवखी नेईं सखाना ।

दोबदा करनी-

मात्रेयां आला बरता करना ।

दोहूर मार करनी-

दोहरा फायदा लेना, दोहूरा लाहू कडना । दोहूरी बारी चीज
लेई लैनी ।

दोहाइयां देनियां-

ठाकी रौहूना । अति मोड़ने दी कोशश करनी ।

दोहाई पानो-

जानी रौला पाना ।

दोहाली दे होना-

कोई चीज बंडदे बेल्लै मतरेई माऊ आला सलूक करने पर
तरक च आखेया जन्दा ऐ ।

दोहें प बारी श्रीनी,

दोहे देने, भिड़ने,

दोहे मोहने होई जाने,

इक दूये गी तान्ने मोहने देने । पड़दोये भिड़ने ।

दौं दिनें दा परौना होना-

थोड़े चिरै दा परौना होना । किश गै दिनें आस्तै बाकी
होना ।

दौं २ हत्थे खानी-

मता लालच पेई जाना ।

दौं बेड़िए दा सोप्रार होना-

दौं थारें लत्तां फसाई दियां होनियां ।

दौड़-भज्ज करनी-

हौड़-दौड़ करनी । अति कोशिश करनी ।

दोगने २ हत्थें त्रूढ़ा पौना,

दोन्ने २ हत्थें लग्गो पौना-

अति लुट्ट मचानी ।

द्रुगै च पौना-

ऐसी डूंगी जगह बारी औनी, जित्थें न धुप्प लग्गै ना वा ।

द्रुब्ब देनी-

१. बधाई देनी । २. कोई बुरी खबर सनानी ।

द्रोढ़-बुन करनी--

मनै दा भन-घट करना । कुसै सरबन्ध दे बारे च सोच करनी ।

द्रोढ़ी सुट्टना--

मारी २ चमड़ी द्रोढ़ी देनी ।

★

ध

धक्का पुज्जना,

धक्का लगाना--

नुक्सान पुज्जना ।

धक्के कराने,

धक्के देने--

बेकदरी करनी । रोलने दी कोशश करनी ।

धक्के खाने--

दर दर रुलना । ठोकरां खानियां ।

धक्के प धक्का लगाना--

अति भीड़ होनी । मूँढे ने मूँढा खैरना ।

धक्के पोने--

बेकदरी होनी ।

धङ्गकी जाना--

डेहल खाई जानी । जर्की जाना । डरी जाना ।

धन फूकना--

अन्नैवाह खर्च करना ।

घने दो बरक्का होनी—

दौलती दा हाड़ आई जाना । दौलत मारो-मार करदी
औनी ।

घन्न जिगरा होना—

बड़ा-बड़ा कालजा होना ।

घन्न २ करी उठुना,

घन्न २ होना—

हर पासेया सोभा होनी ।

घन्न-भाग होने--

कुसँ जिगरी सज्जन सरबन्धियै दे पैर, ब्हेड़ै पौने पर अपने
भाग सराहने ।

धन्दा फगड़ना--

भेड़ा कम्म फड़ना ।

धन्वक उट्ठी जाना--

(छाती च) गढ़म्म उट्ठी जाना ।

धमाई देनी—

(गल्ल) सारै फलाई देनी जां धुम्मी ओड़नी ।

धरत-अम्बर इक करी देना,

धरत-अम्बर लाहि देना—

धरत कम्बाई देनी । भुं'चाल आनी देना ।

धरत पुट्टु' होना—

सिरे दा शरारती होना । कबुद्दी होना । नमियां कबुद्दी
पुट्टनियां ।

धरत बिरल देनी—

बड़ी भारी नमोशी होनी । शर्मै दे मारे धरती च गडोई
जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

घरत भड़ास देनी,

घरत भड़ास लगानी—

पताल रक्खी दी चीज तुप्पी लैनी ।

घरत हल्ली जानी—

बड़ा भारी झूठ मारना । नर्थ मारना ।

धरी दब्बना—

(कम्मै च) ठाहि कडुना ।

धर्म करना—

वचन देना । करार करना ।

ब०—“बाबल मेरे धर्म जे कीता ।” (लोकगीत)

धर्म गोझाना—

धर्म भरिष्ट करना । धर्म जां मर्यादा दै खलाफ चलना ।

धर्म-धिवका देना—

लड़की विदा करनी । लड़की ब्याहि देनी । औवदे-सौवखे
होइयै कुड़ी ब्याहि देनी ।

धर्म-ध्याड़ा होना—

तम्देयां दा दिन । घड़े-कुन्नियां मनसने, दान पुत्र करने
दा दिन ।

धर्म नशानी होनी—

बोही, जनेयौ दे वारे च बरतेया जन्दा ऐ ।

धर्म पालना—

वचन नभाना । करार पर कायम रीहना ।

धर्म बेचना—

पैसे दे लालचै पिच्छै अपनी धर्म मर्यादा छोडी देनी ।

धर्म रक्खना--

फर्ज नभाना ।

धर्म होना--

बचन होई जाना । करार होई जाना ।

धर्म दा बददे दा होना--

अपने बचनै दा बददे दा होना ।

ब०—“धर्म दी बही दी में चलियां ।” • (लोकगीत)

धर्म दा लड़ फड़ना--

अपनी आन मर्याद नेई छोड़नी ।

धर्म दी जे होनी--

आखर सच्च दी जित्त होनी ।

धर्म लगगी आखखनी--

सच्च र आखखना ।

ब०—जे किश आखोङ्ग, अपने धर्म लगगी आखोङ्ग ।

(ड्रामा सरपंच)

धाक बाहलनी--

सिक्का जमाना ।

धाड़ा मारना--

लुट्टी लेयोना । जादै नफा लैना ।

ब०—“साधका रूप ते मारदे धाड़े ।”

(दीनू भाई पंत)

धाड़े सिद्धे जाना--

चुहली जाना । खंडी-खड्डा जाना । ढट्टे खूह जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

घारै दा मोर होई जाना--

कदें २ मुंह दस्सना । बड़े चिरै पिच्छूं लब्बना । ईदें दा
चन्न होई जाना ।

धिङ्गो जोरी करनी,

धींगा-धींगी चलानी,

धींगा धींगी मचनी--

सीना जोरी करनी ।

व०—‘ मुन्नुयै दी धींग-धींगी चलदी गै रौहन्दी ।’

(दीनू भाई पंत)

घुखदे रौहना--

मनो २ रिजदे रौहना ।

घुप्पा सिर नईं चिट्टा फीते दा होना--

तजरबाकार होना ।

घुम्म घमानो--

रौली पानी ।

घुम्मां पाई देनियां,

घुम्मां पेई जानियां--

हर पासै मरहूर होई जाना । हर पासै हुल्ली जाना ।

घुम्मी जाना--

बदनाम होई जाना । सारै मरहूर होई जाना ।

घुस्त देनी--

दुरड़ देनी ।

घुर करना, बनाना, समझना--

बुद्ध बनाइये ठगने दी कोशश करनी ।

धुर दरगाह दा आये दे होना—

प्रमात्मा दे घरा आये दे होना । धुरा दा आये दे होना ।

धुर पुज्जना—

तोड़ जाई पुज्जना ।

धूं देना—

तंग करना । नक्क प्राण आनने ।

धूं होई जाना—

१. जली भुज्जना । सड़ी भुज्जना । रीहे ने जली जाना ।

२. (कुसै दा कारण) बड़ा भारी दुख बनी जाना ।

धूड़ कडुनी—

खुखल कडुनी देनी । अति कम्म करना । अति मारना ।

धूड़ निकली जानी—

१. टुरने कन्नै, कम्मै कन्नै बतेइ होई जाना ।

२. खर्चै कन्नै खुखल निकली जानी ।

धूड़ पुट्टनी, मचानी—

बरवादी करी देनी । हेट्ठे दी मिट्टी ऊपर करी देनी ।

धूड़ा कड्डी देनियां,

धूड़ा पाई देनियां—

अति कम्म करना । कम्मै दा कोई (ह)साब नेई रोह्ना देना ।

धूड़े पेदे औना जां जाना—

उडदे औना । उडदे जाना ।

धूनों देनी—

बड़ी थोड़ी चीज होनी । जित्थे मती दी लोड़ होये उत्थे थोड़ी नेई चीजै ने पत्याने दी कोशश करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

धूनी लानी—

सिर सोआ पाइये (कुसै दै दरोआजै) बेई जाना ।

घूफ-टिक्का देना—

पूज्जियै रक्खना । कुसै आदमी जां चीजं दा लेहज करदे
होई उस कोला कम्म नेई लैना ।

घूफ होई जाना—

जलियै कोले होई जाना ।

धेल्ला देइयै जप्फी लेनी—

जानी बुझीयै कुसै कन्नै लड़ाई लेनी ।

धेल्लो देईयै हबेली लखानी—

धोखे कन्नै थोड़ी चीज देइयै मती प्राप्त करनी । लाह
कडुना ।

धोन्थियां क्रोढ़नियां—

गल्लें दे पीहून पाने । मतो पुच्छ-गुच्छ करनी ।

धोते दे गो धोना—

ऐमै जानी मैहनत करनी ।

धोन-धोना—

सर्वमूल नष्ट करना । पिछली गरीबी गी मटाना ।

धौली बाढ़ी अल्ल दिखना—

बजुर्गी दा ख्याल करना ।

ध्याड़ी गुगल जानी—

ध्याड़ी नास होई जानी । ध्याड़ी मारी जानी ।

ध्याड़ी २ दा परीना होना—

अन्त समां आई गेदा होना ।

ध्याड़ी २ दी गल्ल होनी-

थोड़े दिनें दी गल्ल होनी ।

धोह कमाना,

धोह करना-

धोखा करना ।

धोह देइयें मुंडो बड्डी-

बिसबास देइयें मारन ।



न

नंगा करना--

पड़दा जाहर करी देना ।

नंगे होई जाना--

नशंग होई जाना । कौडी पल्लै नेई होनी ।

नकेल पानी,

नक्क नकेल पानी--

कावू करना । नत्थिये रखना ।

नको-नक भ्रोचे दा होना--

डको-डक, मुंहों मुंह भरोचे दा होना ।

नकोये दा होना--

कावू आये दा होना ।

नकोड़ा चढ़ना,

नकोड़ा नेईं भुजां पोता,

नक्क नईं निमना--

मजाज करनी । चीज पसन्द नेईं करनी । गल्ला गल्ला नक्क
चाढ़ना ।

नक्क गूँढा होना--

नक्क तीली वगैरा नेईं पाई दी होनी ।

नक्क घसाना,

नक्क रगड़ना--

तरले-मिनता करनियां । आराधना करनी ।

नक्क चढ़ना, चाढ़ना--

चीज ना पसन्द करनी ।

नक्क धूँ देना--

नक्क प्राण आनने । अति तंग करना ।

नक्क २ रज्जे दा होना--

भलेयां ढिड भरोचे दा होना ।

नक्क प्राण श्रीने,

नक्क प्राण श्रीनी देने,

नक्क फूक श्रीनी--

अति दुखी होई जाना ।

नक्क बचाना, रक्खना, रेईं जाना--

पत बचानी । पतग्गरी होने कोला बचना ।

नक्क बढना, बढाना--

बदनामी करोआनी । भंडी पोआनी ।

नक्क मुंह चाढ़ना, मारना, मरोड़ना--

चीज जां गल्ल पसन्द नेईं औनी ।

नक्किये रक्खना--

भलेयां काबू च रक्खना । नक नकेल पाइय रक्खनी ।

नक्क बनना--

जानी नशाना बनना ।

डोगरी मुहावरा कोष

नक्कं दा बाल होना—

अति प्यारा होना ।

नक्कं दी सेदा जाना—

अति सूध होना । सिद्ध सुभा होना ।

नक्कं पर छुरी वी देनी,

नक्कं पर छुरी रक्खी दो होनी—

सपुट्ट कीती गल्ल आक्खनी जां परता देना ।

नक्कं पर नक्खी नेईं ब्होन देनी—

अपने पर बिन्द दोष नेईं औन देना । दुद् न्हाते वनना ।

नखिद् पुणा करना—

कदित्तियां गल्लां करनियां । भुक्ख पुणा करना ।

नखिद् होना—

कौडियों खुट्टा होना । नकारा होना ।

नखेखल करी ओड़ना—

भलेयां फंगताल करी ओड़ना ।

नखेखल होई जाना—

कौडी कौडी गी फांक होई जाना ।

नगद जबाब देना—

घड़ा-घड़ाया जबाब देना । ठोकियै नां देई ओड़नी ।

नच्चो उट्टना, पौना—

तड़प्फी पौना । गल्ल सुनियें मरचां लग्गी उट्टनियां ।

नच्चू २ करना,

नच्चो टप्पी करनी—

नचिल्ले नेईं ब्होना ।

नचोड़ कडुना—

(गल्ले दा) तत्त कडना ।

नजर करनी—

नजराना देना । नजर दे तौर पर किश तोफा देना ।

नजर करानी, मारनी—

चीज अपनी नजरें चैं कडी लैनी ।

नजर खुब्बी जानी,

नजर गडुनी—

कुसै चीजै गी दिक्खियै मन ललचाई औना । चीज मन च
खुब्बी जानी ।

नजर चरानी, बचानी—

अक्खीं छपालने दी कोशश करनी ।

नजर चुक्कनी,

नजर पुट्टनी,

नजर मलानी—

सामनै दिक्खने दी जुरत करनी ।

नजर भुकी जानी—

शमें दे मारे अक्खीं नीमियां होई जानियां ।

नजर जन्दी रौहूनी—

अन्ते होई जाना । नजर कमजोर पेई जानी ।

नजर जोड़नी—

नजरें ने नजरां मलानियां ।

नजर टिकनी, ठैहरनी—

नजर जम्मनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

नजर देनी—

मरने आले दी मुट्ठी च, समर्थ दे मतावक, किश न किश धन देना ।

नजर नेईं मलाई सक्कनी—

गन्दे होये दे होना । शर्म दे मारे नजरां उवड़ियां नेईं होनियां ।

नजर पथराई जानी—

(कुसै दे) रस्ते दिक्खी दिक्खी नजरां थक्की जानियां ।

नजर पलचनी—

नजरें ने नजरां पलची जानियां । मन मिली जाने ।

नजर पेन्नी होनी—

कां होना ।

नजर पीनी—

नजरी औना ।

नजर फुल्ली जानी—

डफिल्ल फुल्ली जाने । दिक्खिये टाऊ होई जाना ।

ब०—द दिक्खिये ससू-सौहरे दी नजर फुल्ली गई ।

नजर फेरी लेनी—

बे पनछानुं बनी जाना । बखले बनना ।

नजर भरिये दिखना—

बड़े ध्यान कन्ने दिक्खना । ध्रोइयै दिक्खना ।

नजर भुक्खी होनी—

भुक्खी नीत होनी । लोब्बी सुभा होना ।

नजर भुंजां नेईं पीनी—

नजरां चकोई जानियां । मजाज औनी । बहु लोके च पैर पाना ।

नजर मिलनी—

नजर मेलनी--

नजरें ने नजरां टकरानियां ।

नजर मैली होनी--

खुट्टी नीत होनी । बेईमान किसम दा आदमी होना ।

नजर रक्खनी—

१. कुसै पर ताड़ रक्खनी ।

२. कुसै चीजै पर अक्ख रक्खनी । •

नजर लगनी,

नजर लानी--

नजराई जाना । अक्खीं बिच्चें कडी ओड़नियां ।

नजर सबल्ली होनी--

नजर सिद्दी होनी । कुसै दी दया होनी ।

बा—परमात्मा दी नजर सबल्ली होनी चाइदी ।

नजर समान चढ़ी जानी,

नजरां चकोई जानियां—

आकड़ होई जानी । कुसै गल्ला दा म्हान होई जाना ।

नजर साफ होनी—

मनै च बिन्द मैल नेईं होनी । नरोई नीत होनी ।

नजरां जिमि च गड़ोई जानियां—

शर्मै दे मारे अक्खीं उबड़ियां नेईं होनियां । नमोशी होनी ।

नजरां फटी जानियां—

आदमी गी आदमी गै नेईं लब्बने ।

नजरां बदली जानियां—

नजरें च फर्क आई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

नजरां बिछनियां—

कुसै दे रस्तें च अक्खीं बछानियां ।

नजरां होखी लग्नियां—

कुसै दे दिक्खने दी तांग मनै च जागी दी होनी ।

नजराई जाना—

कुसै दी नजर लग्गी जानी । साये हेठ आई जाना ।

नजरी औना,

नजरी चढ़ना—

दिक्खने च औना ।

बा०—केईं बारी रातीं बी पेंडा कीता पर असें गी कुतै भूत
नजरी नईं आया ।

नजरी चैं कड्डना—

जाच करनी । नजर मारनी ।

नजरी दा घाटा होना—

नजर कमजोर पेई जानी ।

नजरी दा घोखा होना—

जकीनी चीज नेईं होनी ।

नजरें च समाना—

मनै च खुब्बी जाना । अति प्यार होना ।

नजरें च होला पोना—

इज्जत घटी जानी ।

नजरें चढ़ना—

कुसै दे ध्यान च आई जाना । ताड़ च आई जाना ।

ब०—जेड़ा हकूमत दी नजरें चढ़ी जा, ओ कुतै दा कुतै
पुज्जा समझो ।

नजरें चा उतरी जाना—

नजरें थों गिरी जाना ।

नजरें थों जाचना--

नजरें थों गै मनुखै दा असला-बसला जाची जाना ।

नजरें थों दूर होना--

अक्खीं ओल्लै होई जाना ।

नभूक सुत्ते दे होना--

गूढ़ी नींदर पेदी होनी ।

नड़िन्तुयें दे फेरे च फसना--

कुसै गुंजल च पेई जाना ।

नत्थ पानी,

नत्थे दा होना—

काबू करियै रक्खना ।

नथारा करना, होना—

न्यां करना । कसूर जाचना ।

नदी-नाव संजोगी मेले होने—

कुतै भागें कन्तै, मेल होना ।

व०—“नदी नाव संजोगें दे ऐन मेल्ले ।” (यश शर्मा)

नन्द श्रीना,

नन्द बज्जना,

नन्द लुट्टना,

नन्द लेना,

नन्द होई जाना—

मीजां वज्जी जानियां ।

डोगरी मुहावरा कोष

नपोड़ियें रखी देना—

मरोड़ी सुट्टना ।

नबेड़ा करना,

नबेड़ा होना—

गल्ल मकानी । भगड़ा मटाना ।

नमस्कूड़ पढ़ना—

कूंडा करी ओड़ना । कंडा खिच्ची ओड़ना ।

नमें सिरिया—

मुड़ मुंडा ।

नमोशी औनी,

नमोशी करानी,

नमोशी च मरना,

नमोशी होनी—

शर्मसारी होनी । भंडी होनी ।

नम्बर फुंडी जाना,

नम्बर लेई जाना—

बाजी लेई जानी ।

नम्बरिया होना—

गुंडा होना ।

नम्हें ढेरें दो सोआह सिर पानी—

बला मारनी । सिर खेह पानी ।

नर आदमी होना—

शेर मर्द होना ।

नरा-नरोआ होना—

सत्त-नरोआ होना । बिल्कुल राजी बाजी होना ।

नर्क चढ़ना,

नर्क पोना—

गोडे गोडे गन्द पेदा होना ।

नर्क जाना, मुक्कना—

गन्द मुक्कना । गन्द जाना ।

नर्क भोगना—

गन्दे बने दे रौह्ना । गन्दा जीवन बतीत करना ।

नर्क होना,

नर्के दा कोड़ा होना—

गन्दे च मस्त रौह्ने आला मनुक्ख । सफाई दा दुश्मन ।

नर्थ करना—

म्हां पाप करना । बड़ा भारी पाप करना ।

नर्थ तोलना, मारना—

कोरा भूठ मारना ।

नर्थ होई जाना—

बड़े चरजै दी गल्ल होई जानी ।

नर्म करना—

गल्ले-गल्ले च मतलब दी गल्लै पर लेई औना ।

नर्म पेई जाना,

नर्म होना—

मन परगली जाना । परसिज्जली औना ।

नर्मैप्राई सरतनी—

नर्मि कोला कम्म लेना ।

डोगरी मुहावरा कोष

नर्वाह चलना,

नर्वाह होना—

गजारा चलै दा होना ।

नशंग होना—

न अगों दी चैता न पिच्छें दा फिकर होना ।

नशर करना—

भंडी सुट्टना ।

नशर होए दे होना—

बदनाम आदमी होना । भडोये दा होना ।

नसदे राह नेई लब्बना—

दुम्ब दबाइयै नस्सना ।

नसीब खुल्लने, जागने—

भाग जागने ।

नसीब चंगे होने—

किसमत उच्चि होने करी मौती दे मुहां बची जाना ।

ब०—नसीब चंगे हे, नेई तां एडी दूरा पेदा कुण बचदा ।

नसीब माड़े होने—

किसमत सड़ी दी होनी । चोट पुज्जनी ।

नसीब लैने—

अपने भाग लैने । अमने अपने भागें पर शाकर रौहूना ।

नसीब सड़ी जाने,

नसीब सेई जाने—

भाग मन्दे होने ।

नसीब होना—

किस्मत च होना । कोई चीज प्राप्त होनी ।

नसीबें आला होना--

भागला जीब होना ।

नसावें च नेईं होना--

चीज भागें च नेईं होनी ।

नसीबे दी गल्ल होनी--

भागें दै अखत्यार होना ।

नसीबें दो हार होनी--

किस्मत हारी दी होनी ।

नसूर बनी जाना--

म्हेशां दा जाला बनी जाना, साड़ा बनी जाना ।

नसोआर बो नेईं होनी--

बिल्कुल थोड़ी चीज होनी ।

नस्स-भज्ज करनी--

दौड़-भज्ज करनी । कोशश करनी ।

नस्सी-भज्जो जाना--

खिसकी जाना ।

नाँ उच्चवा करना, नां कमाना--

नेक नामी लैनी । सोभा लैनी ।

नां कडना--

भंडी करानी ।

नां-कतां पाने--

हीना समझना ।

नां कर्नें बैर होना--

कुसै चीजै जां मनुखै कर्नें अति दुशमनी होनी । अति
नफरत होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

नां करन ,

नां मात्तर करना—

छड़ी रसम पूरी करनी । नां मात्तर आस्तै कम्म करना । छड़ा ठुक्क पूरा करना ।

नां करी जाना—

मरदे २ बी नां चमकाई जाना ।

नां गलना, मिटना--

नां लैने आला कोई नेई होना । कुल बरबाद होई जाना ।
नां मिटी जाना ।

ब०—“देसा गी हराया नाम (नां) उसदा बी गली गेआ ।”
(मधुकर)

नां गी कालख लानी--

बनी बनाई दी इज्जत गी दाग लाना ।

नां गे रेई जान --

असली चीज खत्म होई जानी । छड़ा नां बाकी रेई जाना ।

नां चलना, बनेया रोहना--

(कुल दी) बेल चलदी रोहनी ।

नां दा होना--

छड़ा नकली पन होना, असलियत दा छड़ा नां होना ।

ब०—छड़ा नां दा शेर ऐ, बिचा ते डरौकल ऐ ।

नां देना--

नामां लखाना । अपना नां पेश करना ।

ब०—बड़े लोकें खून देने आस्तै अपने नां दित्ते न ।

नां धरना, पाना--

मुल्ल पाना । मुल्ल दस्सना ।

नां नेईं लेना--

कन्न हत्थ होई जाने । नसीत होई जानी । दूई बारी कुसै चीजै
जां गल्लै दा ध्यान तक नेईं करना ।

ब०—जे हालत मेरी होई ऐ, मुड़ियै शराबै दा नां नेईं लैङ्ग ।

नां नशान नेईं रौहना,

नां नशान नेईं लब्बना,

नां नशान मिटना--

नां मिटी जाना । नशान बाकी नेईं रौहना । भलेयां मिटी
जाना ।

ब०—जित्थें डुंडपुर मुखड़ा पहले बसदा हा, उत्थें ते हुन ग्रां
दा नशान नेईं रेदा । (हाड़ै ने रुढ़ी गेदा)

नां निकलना--

नां बोलना ।

ब०—सुनेयां लाटरी च तुन्दा बी नां निकलेआ ऐ ।

नां पर थुकना--

अति नफरत होनी ।

ब०—बुरे आदमी दे मरी जाने परैन्त बी ओदे नां पर दुनियां
थुकदी ऐ ।

नां बटाना--

अौक्खी शर्त लानी ।

ब०—अच्छा ! जे मेरा सच्च नईं नां निकलेया, तुस मेरा नां
बटाई ओड़ेयो ।

नां मात्तर होना--

बित्कुल थोड़ी चीज होनी ।

नां मैला करना--

नां गी दाग लाना । बनी बनाई इज्जत गी दाग लाना ।

ब०—मान सिंह जादिया दा नां मैला करी गया ।”

(मधुकर)

नां रक्खना,

नां रक्खी लेना,

नां रेई जाना—

पत बची जानी । इज्जत बनी दी रौह्नी ।

नां लाना—

(चोरी जां कसूर) मत्थै लाना ।

नां लेइयै—

चेता करी २ ।

ब०—ओजन, तुन्दा नां लइयै मंगी खाऊ ।

नां लेना—

याद करना । कुसै गी चेता करना ।

नां होना—

सोभा होनी । गिनती च आई जाना ।

नाई भेजे दा होना—

नीन्दरा भेजे दा होना ।

नाका दबवना,

नाका बन्द करना—

बेबस करी देना । नक्क-धूँ आनी देना ।

नाच नचाने—

तालै पर नचाना । खड़ोत नेईं लगन देनी ।

नाचवा करना—

दनां भर कम्में कोला खड़ोत नेईं मिलनी ।

नाठ पौनी—

अपने थां जां घर-बाहर छोड़ियै नस्सनै पौना ।

नाडू-खां होना—

सिंगर खां होना । धिडो जोरी दस्सने पर तरक च लागू ।

नाड़ दबनी-

काबू करना ।

नाड़ २ खुट्ट भरे दा होना,

नाड़ २ च जैहर भरे दा होना,

नाड़ २ च बिस्स भरी दी होनी-

न्हैं २ खुट्टा होना ।

नाड़ २ जाननी, सेई होनी,

नाड़ २ दा बाकफ होना-

सारा हीर प्याज सेई होना । नीत सेई होनी ।

नाड़ हत्य श्रीनी-

दूये दी गल्ल जां कमजोरी हत्य आई जानी ।

नाड़ी आरका चढ़ी जानी-

प्राण खुश्क होई जाने ।

नाड़ी छोड़ी जानी-

हिम्मत हारी जानी । हौसला छोड़ी देना ।

नादर शाहि मचनी-

लुट धड़ पौनी ।

नानी चेता आई जानी-

होश ठकानै आई जानी ।

नामबरी करानी, लेनी,

नामबरी होनी-

सोभा करानी ।

नामां पूजना-

नां कटोई जाना । नौकरी छुड़की जानी ।

डोंगरी मुहावरा कोष

नामां लगना—

नां लगनी जाना । नौकरी लगनी ।

नारण चेतै श्रीना,

नारण चेतै करना--

(औखै मौके) प्रमाप्मा गी चेता करना ।

नारण बौढ़ना--

प्रमात्मा दी दया होनी ।

नारायण लेखै लाना--

प्रमात्मा दे नां लाई ओड़ना । कोई नष्ट होई दी, डुल्ली दी
चीज प्रमात्मा दै लेखै लाई ओड़नी ।

नाला जात करना—

अन्न चखना ।

नास करना--

खराब करना ।

नास जाना—

जानी च कोई चीज नष्ट होई जानी ।

नास मारना,

नास पुट्टना--

कुसं चीजै जां मनुखै दा नष्ट पुट्टी देना । थेह मारी देना ।

नास-मुशका होना—

न्हारी मात्तर होनी ।

थोड़ा मता पेट पूजा दा समयान । खाजा-भोजा ।

नास होना ।

नष्ट होना ।

नासां चोरनियां,—
नासां भन्ननियां,
नासां सेकनियां—
तकड़ी मार देनी ।

नासां चेंड़ियां करनियां,
नासां फलानियां—
रोब दस्सने दी कोशश करनी ।

नासैं धूँ देना—
अति तंग करना ।

नां-नमक्कुर करनी—
टालने दी कोशश करनी ।

निगोसार होना—
ठूठे ने कनाली बज्जनी । उज्जड़े पुज्जड़े दे होना ।

निगोसारी होनी—
बड़ी भारी पतगरी होनी ।

निक्का पित्ता होना—
निक्के दिलै दा आदमी होना ।

निक्के २ रोने—
(घर) ज्याने रोयै दे होने ।
ब०—चलने आं धोइयै ! सहाड़े केड़े निक्के २ रोयै दे न ।

निगगर होना—
ताकतबर होना ।

निगघरदे जाना—
दिनों दिन रुढ़दे जाना । बिगड़दे जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

निगघरे दा होना—

बड़ा बिगड़े दा मनुक्ख होना । नकम्मी किसम दा आदमी होना ।

नित्त-नीम करने,

नित्त-नीमी होना—

पूजा पाठी होना ।

निभी श्रीनी—

बनतर बनी रौह्नी । आपूं चें नर्वाह होन्दा रौह्ना ।

निमक, खादे दा होन—

निमक ल्हाल होना—

कुसै दी खैर खाहि करने दी कोशश करनी ।

निमक गे (ह)राम होना—

जेदे कन्ने नेकी करो ऊयै अगू बुराई करै ।

निमते पौना,

निमते होना—

नम पेई जाना ।

निम्बल-चौदेया होनी—

कोई प्रबन्ध जां कोई रंग-ढंग नजरी नेई श्रीना ।

निरा बच्छा होना—

बुद्धु किसम दा आदमी होना ।

निरी अग होना—

बड़ा गर्मबाज होना ।

निरी गौ होना—

रज्जिये भलामानस होना ।

निसर्चैत होना—

बेफिकरी होनी ।

निस्सल करना—

मारी मारी बतेह करी देना । तंग करियै रखी देना ।

निस्सल होई जाना—

कम्मै कन्नै बतेह होई जाना ।

नीत खराब होनी,

नीत खुट्टी होनी,

नीत चंगो नेई होनी

नीत माड़ी होनी—

मनै च खोट भरे दा होना ।

नीत नरोई होनी,

नीत साफ होनी—

मनै च बिन्द मैल नेई होनी ।

ब०—“स्थाड़ी नीत नरोई ।” (कारक बावा जित्तो)

नीत-बदनीत जाचनी,

नीत बदली जानी—

कुसै दे मनै दी थाह लानी । मन बेइमान होई जाना ।

नीत भुखी होनी—

भुख पुणा करना ।

नीति ओड़ना—

नरड़ियै रखी देना ।

नींदर उडुी जानी—

अति फिकर होई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

नीन्दर बैरी बनी जानी—

बमारी दै कारण नीदरै दा नां नेईं रौह्ना ।

नीन्दर (ह)राम होना—

कुसै कारण नीन्दर खुंजी जानी ।

नीले-पीले फिरना, होना—

रोहै च आई जाना ।

नुषक-खोसड़ा चलना,

नुषक चलनी,

नुषक त्रप्पड़ चलना,

नुषक बहरनी—

आपू चैं जूता चलना । इक दूये दी पत लोहानी ।

नुषक त्रप्पड़ करना, होना—

लानत फटकार करनी ।

नुषक दस्सनी—

नुषके बराबर समझना ।

नुषक फेरनी,

नुषक संगघे देनी—

शैल, बनाइयै बेजती करनी ।

नुषकां लानियां—

पौल्ले मारने ।

नुषके च पानी पीना—

औक्खी शर्त लानी ।

नूंह-नदी चढ़नी—

बड़ा भारी हाड़ औना ।

नूर महल दी सरां होई जानी—

कोई चीज पलै पलै दस्सने दी कोशश करनी ।

नेईं रीसां—

सराहने दे सिलसले च जा तरक दे सरबन्ध च आक्खया
जन्दा ऐ ।

नेकनामीं मत्थे लिखी दी होनी—

हर कम्मै च सोभा थोनी ।

नेकनामीं लैनी—

चंगे कम्म करने ।

नेकी कमानी—

भल्याई दे कम्म करने ।

नेटे करने—

कुसै दा थेह पुट्टने दे जादू-टूने करने ।

नेड़-त्रेड़ नेईं दिक्खनी—

अपने सक्के-सोइयें परा बी नेईं उक्कना ।

नेड़ा करना—

गोडें हेठ लेइयै मलनी देनी ।

नेड़ं ओना, ढुकना—

गूढा सरबन्ध होई जाना ।

नेड़ं नेईं बज्जना—

दूर दूर रौहू ना । कोल नेईं फड़कना ।

नेड़ं होना—

कुसै दा करीबी होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

नेर तुप्पना,

नेरं च तस्सनी-

डरदे मारे छपदे फिरना ।

नेरं पर घुरकना,

नेरं पर शेर होना-

अपनी जूह पर शेर होना ।

नैन टमकाने-

रोई पौना ।

नैन टिक्की होई जाने-

कुसै शैल चीजै पर नजर जम्मी जानी ।

ब०—"टिक्की होई गे नैन ।" (पं० शम्भु नाथ)

नैन डबराई औने,

नैन पानी औना-

अक्खीं भरोची औनियां ।

नैन-प्राण कन्नं नेईं होने-

सुसती दा मारेया कम्म करना । ढिल्ला कम्म करना ।

नैन-प्राण दिल्ले छोड़ी देने-

हौसला छोड़ी देना ।

नैन दो जोत होना-

दिक्खी दिक्खी जीना । अति प्यारा होना ।

नैन थों नीर बहरने-

अत्थरुयें दी बरखा जां भड़ी लगनी ।

ब०—"नैन थों बरसे ठंडे नीर ओ ।" (लोक गीत)

नैन पानी औना-

अक्खियें छाल्ली आई जानी ।

नैनं प्राणो पर ब्रह्मणी—

जिन्दु जोआन्नी पर पौनी । बदसीस देनी ।

नोहार जलनी—

रुस्से दे होना ।

नोहार दस्सनी--

मुंह दस्सी जाना । इक खिणं दा मेल होना ।

नोहार फिक्की पौनी—

करदूत जाहर होने पर भित्थे पौना ।

नोहार बनानी--

रोनहक्का होई जाना ।

नोहार भज्जनी—

मांदगी पानी ।

नी महीने दिढडे च कट्टने--

शतान दी टूटी होना ।

नी-सी कुत्ते लाने—

कुत्ते दी बाव करनी । अति फटकारां देनियां ।

नी-सी छित्तर मारना—

अति नफरत करनी ।

नोदा बुद्द होनी--

बड़ी मुट्टी अकल होनी ।

नील होना--

डिरगा मनुक्ख होना ।

नीली चढ़नी,

नीली बट्टनी--

रौहै च कजीची बट्टनी ।

झोगरी मुहावरा कोष

न्यांमत करना,

न्यांमत होनी--

कुसै दी दित्ती दी ममूली चीजै गी बी अमरत करियै कबूलना ।

न्हन्तां पढ़ना--

नांह देनी ।

न्हों पानी,

न्हों रखनी--

मुंढ पाना । मुंढ रखना । घास पानी ।

न्हों पुल्ली रेई जानी--

मुंढ कच्चा रेई जाना । कमजोर रेई जाना ।

न्हों सोझारनी--

कुसं दा जीवन सोझारना ।

न्हेर पोना,

न्हेर साई दा होना--

अन्नी पौनी ।

न्हेरनी घाई जानी--

अकल चकराई जानी । गश खाई जानी ।

न्हेरे च रखना--

कुसै खास गल्लै दै बारै पता-थौह नेई लगन देना ।

न्है २ छट्ट भरे दा होना,

न्है २ छट्टा होना--

ढिंढे च बिस्स भरी दी होनी । अति कपटी मनुक्ख होना ।

न्है २ रचे दा होना--

रोम रोम च अचरी गेदी होनी ।

व०—ए गल्ल ते मेरै न्है न्है रची गेदी ऐ ।

न्हैरी चाढ़नी-

कुसै पर नौली बट्टनी ।

न्होरा करना,

न्होरा दस्सना,

न्होरं छंडने--

गुस्से गिले करने ।

न्हौं मासै दा सरबन्ध होना-

अति गूढ़ा सरबन्ध होना ।

न्हौं लेना-

जानी कुसै कन्नै खुत्त लैनी । ठोकर खानी ।

न्होन होई जाना-

बड़ा भारी नुकसान पुज्जना ।



प

पंग करना-

१. बुरा कम्म करना । कबुद्ध करनी ।
२. मारी मारी निस्सल करी देना जां सिद्धा करी देना ।

पंग सोचे दा होना-

बुगई ध्याई दी होनी ।

पंग होना-

मार खाई २ सुधरना ।

पंगा लेना-

१. खुत लेनी । कुसै कन्नै शतान बिददेया करनी ।
२. ठाकदे २ कुसै औक्खे कम्मै गी हत्थ पाई लेना ।

पंज कल्याण होना-

हर किसम दां ऐब करना ।

पंज पांडू रले दे होने-

सीना जोरें दा टोल्ला होना ।

पंजै घेयोए च होनियां-

हर चाल्ली, नन्द गै नन्द होना ।

पंजोई जाना-

कम्म कन्ने, खर्चे कन्ने तंबोई जाना ।

पक्क करना-

१. कुसै बच्चे गी स्याने आलियां गल्लां दस्सी २ भलेयां पक्का करी ओड़ना ।

२. पक्क-पका करी ओड़ना । गल्ल पक्की करी लैनी ।

पक्का हत्थ पाना-

निग्गर हत्थ पाना ।

पक्का होना-

१. गंढी दा पूरा होना ।

२. नौकरी पक्की होई जानी ।

पक्की उमरी दा होना-

अदकड़ (उमरी दा) होना ।

पक्की दियां गल्लां करनियां,

पक्के दे होना-

जिरे आलियां गल्लां करनियां । गल्लें पक्के दे होना ।

ए मुहावरा छड़ा बच्चे दे सरबन्धै च बरतेया जन्दा ऐ ।

पक्की दो बेरी हेठ मरना-

अड़ी दा पक्का होना । मरदे मरी जाना पर अपना हठ, अड़ी नेईं छोड़नी ।

पक्का करना-

लेयाजदारी करनी । भलेआं समझाना ।

पक्ख भारा होना-

भारा होना । मते सारे मज्जती होने ।

डोगरी मुहावरा कोष

पक्ख लैना—

कुसै इक्क पक्खै च चली जाना । कुसै इक्क पक्खै दे, दा, दी
गल्ल करनी ।

पक्ख होना—

लेहाजदारी होना ।

पक्ख हौला होना—

पासा हौला होना ।

पक्खी-मारें वा डेरा होना—

गिगोसार होना ।

पग तोअरानी—

पत लोआहनी । बेजती करनी ।

पग बचानी—

पत बचानी । इज्जत बचानी ।

पग बटानी—

मित्तरो-कोट्ठी करनी । मित्तरी चारी करनी ।

पगै गी दाग लाना—

इज्जत गी दाग लाना ।

पगै गी हत्थ पाना—

कुसै दी इज्जत गी हत्थ पाना ।

पचदी २ खानी—

स्थारदी २ खानी ।

पच्छ जरी जाना—

चुब्ब स्थारी जानी ।

पच्छ लगाना—

(मन च) घा होना ।

पच्छी लगानी—

चीज नष्ट होनी ।

ब०—लगगै पच्छी इन्दी कताबें गी जेड़ियां थायें २ रलदियां
रौह्न्दियां न ।

पच्छे पर लून सुटना—

दुखी मनुखै गी होर चक्करां लानियां । टटोले लाने ।

पछाड़ लगानी—

राजी होने दे बाद फी मैड़ियै बमार ह्योई जाना ।

पछ्का कराना—

चक्कर लानी । तरकै दी गल्ल लानी ।

पज्ज करना—

ब्हान्ना पाना । (गल्ले पर) पड़दा पाई ओड़ना ।

पज्ज पाने—

गल्ल फेरनी । पड़दे पाने ।

पट २ करदे बोलना,

पटाक २ कीते दे बोलना—

अपनै आप सब किश दस्सदे जाना ।

पटाका छोड़ना—

चटपटी गल्ल, चकद करने आली गल्ल करनी ।

पटाकी पौना—

अपनै आप जड़ियां बोहली पौनियां ।

पटाके छोड़ने,

पटाके पौने,

पटाके बज्जने,

पटाके लाने—

लप्फड़ छोड़ने, लाने ।

पट्टी सवकना—

जे किश उगरी जा ।

पट्ट कुञ्जने—

कम्मै दी त्त्यारी करनी । धोल लाना ।

पट्टियां पढ़ानियां—

कमत्तां देनियां ।

पट्टी चाढ़नी, देनी—

कमत्ती लाना । बकाहने दी कोशश करनी ।

पट्टी पर चढ़े दे होना,

पट्टी लगना—

कुसै दी मत्ती लगगे दे होना ।

पट्टी पढ़ानी—

बकाहना, ब्हाकाई ओड़ना ।

पट्टे दा लच्छा होना—

बड़ा प्यारा ते बड़ा शैल ज्याना होना ।

पड़ पोना—

रिशते च छिड़ा पेई जाना ।

ब०—पड़ पेया ते साक गया । (इक खोयान)

पड़लूग्रां चलना—

पुट्टी अकल करनी ।

पड़तालियां ठोम्रालनियां,

पड़तालियां करनियां,

पड़तालियां पढ़नियां—

पीतो-भीत पकारना ।

पढ़दा करना--

कुसै कोला छपाल रखनी । चोरी रखनी ।

पढ़दा जाहर करना,

पढ़दा पुट्टना--

करदूत, भेत जाहर करी ओड़ना ।

पढ़दा पाना--

गल्लै दी छपाल करनी ।

पढ़दा रखना--

कुसै दी इज्जत रखी लेनी । (कुसै दी) पत बचानी ।
निगोसार नेई होना ।

पढ़दा होना,

पढ़दे दी गल्ल होनी--

चोरी दी गल्ल होनी । छपाल दी गल्ल होनी ।

पढ़दे छ रखनी--

गल्ल खट्टी रखनी ।

पढ़दे ने आखना,

पढ़दे ने समझाना--

बल्लै जेई आखना । चोरी गल्ल समझानी ।

पढ़दे रेई जाने--

पत रेई जानी । इज्जत बची जानी ।

पढ़पैज्ज रचना--

पखंड बिदया करनी । खड़ताल रचना ।

पड़ाउं पिहा होना--

दोपासी सांभ रखनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

पत बचनी--

इज्जत रेई जानी ।

पत बेचनी--

अपना मान गोआई ओड़ना ।

पत रक्खनी--

इज्जत रक्खनी ।

पत लोहानी--

बेजती करी धरनी ।

पता लोआई देना--

होश आनी देनी ।

पताल जढ़ पजानी--

पैरें पर पक्का करिये खड़ेरी देना ।

पताल जढ़ां होनिर्या--

पहुंचे आला आदमी होना ।

पताल पुज्जी जाना--

कुतै दे कुतै जाई निकलना ।

पताल बेदना,

पताला चीज कड्डी लेयीनी--

७ कोट्टियें छपाली दी चीज तुप्पी लैनी ।

पताल सोदना--

चप्पा २ छांनी मारना ।

पताला कड्डी आनना,

पताला तुप्पी आनना--

धरती च बड़े दे गी तुप्पिये, कडिये लेई औना ।

पताला गल्ल कडुनी—

नोकखी गल्ल करनी । ऐसी गल्ल करनी, ऐसी सबील दस्सनी
जेढीं कुसं दे दमागा च नेईं होये ।

पतालें दी खबर देनी—

ऐसी खबर कडु लेऔनी जेदा कुसं गी पता नेईं होये ।

पतालें दी खबर रक्खनी—

हर पासे दी खबर रक्खनी

पते दियां देनियां—

पूरी २ खबर देनी । पक्का कण सोद्धना । पक्कियां २ गल्लां
दस्सनियां ।

पत्तर भड़ करनी,

पत्तर भड़ होनी,

पत्तर पूजा होनी—

फंड द्रंड करनी, होनी ।

पत्तल फट्टा होना—

फट्टे दा ढोल होना । बड़ा बड़बोल्ला होना ।

पत्थर दिल होना—

बड़ा वेकेयासा होना । मनै च रत्ती केयास नेईं औना ।

पत्थर पाड़ा पाना—

कुसै चोजै आस्तै अड़ी लाइयै वेई जाना ।

पत्थर लकीर होना—

पक्की गल्ल होनी । अनमिट गल्ल होनी ।

पत्थरें दा कालजा होना—

बड़ा पक्का जिगरा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

पन्द-पाह्, मोकले होने-

बिबतें कोला खलासी होनी । खर्चें कोला जिन्द छुड़कनी ।

पर निकलने, लगने--

दुनियां दी (ह) बा लगनी ।

पर भञ्जने--

स्थारा छुड़की जाना । बेस्थारा होई जाना ।

पर सोग्राने-

उडने दी त्यारी होनी । नमीं जगहा जाने आस्तै ब्याकल
होये दे होना ।

परचोल पानी-

पुच्छ-मंग होनी ।

ब०—बगान्ती गल्ले दी के परचोल पानी ।

परछामां देई जाना-

कुसै मरी गेदे, चली गेदे मनुखै दी आदतें जेइयां आदतां
होनियां ।

परछामां नेईं लेना-

अति बैर होना, सख्त नफरत होनी ।

परछामां पोना--

कुसै बुरे आदमी दियां आदतां, कमत्त औन लगी पौनी ।
देक्खा देक्खी बुरा असर होना । तरक च लागू ।

परछामें कोला त्राहना--

अति डरौकल होना ।

परछामें टुक्कने--

इक अक्खीं नेईं दिक्खी सककना । जिन्दु दे बैरी होना ।

परदखनां देनियां, लेनियां--

कुसै मतलब आस्तै, कुसै दै अगगै पिच्छै फेरे मारते ।

परदेसैं दे मामले होनैं--

दूरें दी मजबूरी होनी ।

पर-बस्स होना--

परायै बस्स पेदे होना । बेबस्स होना ।

परवाहि औना--

बगदे पानी च चीज रदानी । जल-परवाह करना ।

परबस्ती करनी--

परवेई करनी । पालमां करनी ।

परवेई होनी--

टैहल सेवा होनी । परबस्ती होनी ।

परसा आई जाना--

घबराई जाना । सुनियै त्रेली आई जानी ।

परसा कडुई देना--

खान्नेयां कडुई देना । (मन ढाई देना ।

परसा पीना--

बिच्चा मन डरै दा होना ।

ब०—उस गी बिच्चा लगी पेदे न परसै पीन ।

परसैं दे हाड़ बगने,

परसे नै न्हाई उठुना,

परसो-परसा होई जाना--

अति परसा औना ।

परसे पर परसा औना--

त्रेली पर त्रेली औनी । डरदे प्राण निकलै दे होने ।

ढोगरी मुहावरा कोष

पराई धी होनी--

नूँ हऐ आस्तै आखेया जन्दा ऐ ।

पराना क्रीचड़ होना,

पराना खराट होना,

पराना पापी होना--

१. पराना तजरबाकार होना ।

२. पराने लोकें चा इक होना ।

३. जमाना दिक्खे दा होना ।

परानिये घासैं पर टुरना--

पराने रीती-रबाजें पर चलना ।

परानी घास चलनी--

पराना रबाज चलदा आवे दा होना ।

परानी मुं डुही होना--

अति पराना आदमीं होना ।

पराया पुत्तर होना--

ससू दा जाया होना । (मराज)

पराये पुत्तरें कन्ने बाह पीना--

सत्तबखले, बेपछानू मनुक्खे कन्ने बाह पीना । (मराज)

पराये घर जाना--

ससू अगें जाना । सोहरै घर जाना ।

परें पर पानी नेईं पीन देना--

अपने पर कसूर नेईं ओन देना ।

परोक्खां करनियां, लानियां--

कुसै दी निन्देया करनी ।

पलची जाना—

छिड़ी पौना । गल पेदे नेई उल्लना ।

पलची पौना—

(कम्मै गी) जटोई पौना ।

पलेटन पलेटने, पाने—

गल्लै पर पड़दे पाने ।

पलेथाई दी बट्टे पर पौनी—

आसें-मेदें पर पानी फिरी जाना ।

पलेस पेई २ जाने—

दूये दे दुवखें जली मरना । छाती पर सप्प डंग मारना ।

पलीहड़ा २ करदे जाना—

मार खाइयै उडदे जाना ।

पल्ला पाना—

गल्ला २ रोन बेई जाना ।

पल्ले पेदे होना—

बाह पेदे होना ।

पशमान होना—

नमोशी होनी ।

पसतो मारनी—

उल्टी-सिद्दी बोली बोलनी ।

ब०—दोनों जने आपू विच्चें किश पसतो मारी ते चलदे होये ।

पसोई जाना—

फुल्ली २ पौना ।

डोगरी मुहावरा कोष

पसोतड़ होना--

फुल्ल सुभा होना ।

पस्सरु पाना--

पट्टू पाना ।

पहाड़ कम्म होना--

(करने आस्तै) अति कम्म पेदा होना ।

पहाड़ खड़ा करना--

(दूये आस्तै) मुसीबत खड़ी करी देनी ।

पहाड़ दाने--

भूठ बोलना । कुफर मारना ।

पहाड़ परतने--

औक्खे छा औक्खा कम्म करना ।

पहाड़ सिरं पर आई पोना--

सारी जमावारी अपने सिरं पर आई जानी ।

पहाड़ी ठुक्कु बन्नना--

तोड़ तक इक्के नांहु फड़ी रखनी ।

पहाड़ कन्नं टक्कर लेनी--

अपने कोला तकड़े कन्नं खैरने दी कोशश करनी ।

पहाड़ हेठ ओना--

कम्मै कन्नं दबोई जाना ।

पाड़ २ कीते दे बोलना--

नचक्क होना । खुल्ले दे होना ।

पानियं घ्रागुं रुपेया लाना--

(औक्खी-भारी बनी जाने पर) अति ऐन्त रुपेया खर्च करना ।
दलेरी कन्नं खर्च करना ।

पानी चीरदा जाना—

बड़ा ठंडा ठार पानी होना । बरफानी पानी होना ।

पानी चीरना—

तेज पानियें गी चीरदे होई पार लंगी जाना ।

पानी दा बुलबुला होना—

घड़ी भर दी जिन्दगी होनी ।

ब०—मनुक्खें दे जीवन गी पानी दे बुलबुले कन्नै उपमा दितीं
जन्दी ऐ । इस्स परा मुहावरा प्रचलित ऐ ।

पानी नेई मंगन देना—

कन्न नेई फड़कन देना । संभलन नेई देना । हत्थो-हत्थ
लैना ।

पानी २ होई जाना—

अति शर्मसार होना ।

पानी फिरी जाना—

चौंका फिरी जाना । कीती कराई दी खेह होई जानी ।

पानी पीऐ जात पुच्छनी—

सिर मनाइयें बार पुच्छना । कम्म पैहलें करी लैना ते नफा
नुक्सान पिच्छूं सोचना ।

पानी भरना—

(कुसै दी) चाकरी करनी ।

पाप अगें ओने—

करनियें दे फल भोगने ।

पाप कटोने—

खलासी होनी । कोई फायदा होने करी हालत सुधरी
जानी ।

पाप कमाना,

पापे दी पंड चुक्कनी—

बराई करनी । कमजोरें गी दुख देना ।

पाप कम्बने—

अपनी करनी कोला भय औना ।

पाप घोने—

पुन्ने अर्थी कम्म करने ।

पाप मुल्लें लेना—

अति कमजोर, मरने आला पशु लालच करियै ससते मुल्लें खरीदी लेना ।

पाप लग्गी खड़ोना,

पाप दा कुप्पा भरोना—

करनियें दे लेक्खे देनै औने । कुसै पापी आदमी दा दुखें च फसी जाना ।

पाप लग्गे दा होना—

सारी उमरी दा कोई सूंको-ताप बनी जाना ।

पापड़ बेलने—

पैर बनकाने आस्तै कोई बी कम्म साद्दे बिना नेई छोड़ना ।

पार तोआरा करना—

कुसै गी हाड़ें चा पत्तन लाना । बन्नै लाना । बिलै लाना ।

पार तोआरा होना—

हूड़-पत्तनन लग्गना ।

पार पाना—

ऐन्त पाना । भेत पाना ।

पारत पौनी—

दस्स पौनी । सूहू लगनी ।

पारा उतरना,

पारा ढली जाना--

रोहू ढलना ।

पारा गर्म होई जाना,

पारा चढ़ी जाना—

रोहू चढ़ी जाना । जुंग चढ़ी जाना ।

पारेया-पारेया करना--

बिन पेइयें गै दुहाई पाई देनी ।

पाल करनी—

भरेज करना । ऐली-मैली चीज नेई खानी । सेहत दा खेयाल रक्खना ।

पालक पालना—

मतबन्ना लैना । मंगी दी संतान होनी ।

पालां पानियां—

अति खुशी होनी । खुश होये दे अगों पिच्छें फिरना बन्नना ।

पावे ने काल बन्नना—

थोड़ी गीत मौत नेई होई सककनी ।

पास्सा परती जाना--

इक पक्ख कोला खिडिये दूये पक्ख कन्नै जाई रलना ।

पास्सा परतोई जाना--

पक्ख हौला पेई जाना ।

पास्सा भारा होना--

पक्ख भारा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

पास्सा मारना—

बक्खी परतनी । दूये गी जगाह्, देने आस्ते सज्जै, खब्बै
खिसकना ।

पास्सा हौला होना—

हौला पक्ख होना । माड़ा पास्सा होना ।

पास्से भन्नने,

पास्से सेकने,

पिंजर ढिल्ला करना,

पिंजर त्रोड़ना--

पस्सलियां सेकनियां । मार देनी ।

पिंजर निकले दा होना—

लिस्सा-फंग होना । सुक्की दी जिन्द होनी ।

पिंजर रेई जाना—

सुक्कियै तीला होई जाना ।

पिंजरे पाना—

भोरै पाना । काबू रक्खना ।

पिंजिये रक्खी देना,

पिंजि पिंजी सुट्टना—

तूम्बे डोआई देने ।

पिंजन बजाना—

खौं २ करना । हर बेल्लै खंगदे रौह्ना ।

पिच्छे २ तरढ़ोना—

आलसी आदमी होनी । बेल्ले सिर कम्म नेई करना ।

पिच्छे २ किरना—

(कुसै दियां) खशांमदां करनियां ।

पिच्छे पेई जाना—

कुसै दै वर पेई जाना । पेश पेई जाना ।

पिच्छे हटना—

हारेया—न्यां मन्नी लैना ।

पिच्छे होये दे रौह्ना—

मगर पेदे रौह्ना ।

पिछड़े पैरें परतोना—

खड़े २ परतोई औना । उनें पैरें परती औना ।

पिछले जरमैं दा बर बदना होना—

नासैं धूं दने आले मनुक्खै ने बाह् पेई जाना ।

पिछलें निम्बलें गी रोना—

अपने (बीते दे) सुखें गी चेता करी २ पच्छोताना । होये
बीते दे सुखे गी चेता करना ।

पिट-स्यापा करना—

कुसै आस्तै टैन्टा करने पेई जाना ।

पिट-स्यापा पौना—

रफफड़ बनी जाना । भगड़ा पेई जाना ।

पिट्टी उठुना, पौना—

काह्ल आई जाना । तग आई जाना ।

पिट्टी रौह्ना—

अति समझाने दी कोशश करनी । ठाकी रौह्ना ।

पिट्ठ दस्सनी—

मदान छोड़ी जाना । पैरे छोड़ी जाने ।

पिट्ठ वेइयें लंगी जाना—

ध्यान नेई देना । नजरां बचाइयें लंगी जाना ।

पिट्ठ देई ओड़नी—

दखल नेई देना ।

पिट्ठ परतनी, फेरनी, मोड़नी—

घरा जाना । ध्यान दूयै पासै फिरकना ।

पिट्ठ लगनी—

हार होनी ।

पिट्ठ लानी—

राहि देना ।

पिट्ठ लोआनी—

१. हारियै औना । २. कुसैगी कन्नै होइयै हार दोआनी ।

पिट्ठ होनी—

पिच्छें डाह् होनी । मदद होनी । सहारा होना ।

पिच्छें काफिला निगार होना ।

पिट्ठी ओल्लै होना—

कुसै दी पिट्ठी पिच्छुं गल्ल करनी ।

ब०—पिट्ठी ओल्लै लोक बादशाह गी बी गालीं देई ओड़दे न ।

पिट्ठी च छुरा खोबना—

धोह करना ।

पिट्ठी पर हथ रखना—

दलेरी देनी । हीसला बधाना ।

पिट्ठी पिच्छें (कोई) होना—

कोई दुआ बी मददगार होना ।

पिड़ खुल्ला होना—

रस्ते दे कंडे हटी जाने । कोई दोकखी, बेरी अक्खियें दे ओल्लै होई जाना ।

पिड़ पल्ले पौना—

समझा औना ।

पिड़ पौना—

कोई कम्म गुरु होना । कुसै कम्मै दा मुंढ पौना ।

पिड़ मोकला होना—

दि० उ० पिड़ खुल्ला होना ।

पिड़ै च औना—

मदान च निकलना । पिड़ै च नित्थरना ।

पिड़ै च कुद्दना—

मकाञ्जले आस्तै कुद्दी पौना ।

पिड़ै च निकलना—

दि० उ० पिड़ै च औना ।

पिण्ड चत्थने—

रुट्टी पकानी । खिज च आक्खेया जन्दा ऐ ।

पिण्ड निगलने, पाड़ने, फुट्टने—

रुट्टी खाने ताईं खिज च आक्खेया जन्दा ऐ ।

पिण्डे परा नजर तलहैटनी, मक्खी तलहैटनी—

सेहतमन्द पशु होना ।

पिण्डे हत्थ लाना—

जिन्दू दी सङ्घ करनी ।

पिण्डे हत्थ लोअाना—

आशीरवाद लैनी ।

पितर होई जाना—

बड़े वरिद् होई जाना ।

पिपला-मूल दी जड़ होना--

शतान दी नानी होना ।

पिपला मूल होना--

अति तेज होना । हुशियार होना । चंचल होना ।

पित्त मार करनी,

पित्त-मार होई जानी--

अग्घ मार करना, अग्घ-मार होई जाना ।

पिस्सु पेई जाने--

मनै च खतोला पेई जाना ।

पींग लोअरै चढ़नी--

गुड्डी चढ़ी दी होनी ।

पीच्छा करना--

ताकब करना ।

पीच्छा छोड़ना--

खलासी करनी ।

पीच्छा होना--

पिट्ट (तकड़ी) होनी । पिछले वसदे रसदे होने ।

पीड़ श्रीनी,

पीड़ करनी,

पीड़ बुज्जनी,

पीड़ होनी--

कुसे दी रेयाई देनी । कुसे दा पक्ख करना ।

पीड़ जागनी--

(जिन्दू दे कुसे) अंगं च पीड़ उट्ठनी शुरू होनी ।

पोड़ पौनी--

कुसै दा दुख करना । दुखै दियां देनियां ।

पीड़ां जागनियां--

नुकसान दा पिच्छूं पता लगना ।

पीर होना--

अति चलाक होना । सारें गी चारी जाना ।

पुगने पर आए दे होना -

रटायर होने पर आये दे होना । नौकरी पूरी होने पर आई दी होनी ।

पुगगी जाना--

अपना फरज नभाई ओड़े दा होना ।

पुगगे कड्ङने, छोड़ने--

कुसै पर भूटियां गल्लां कडुनियां ।

पुंद्टु होना--

बड़ा भारी शतान होना ।

पुट्ट चुक्कना--

अत्त चुक्कनी ।

पुट्ट मंगना, रम्भना--

खतरनाक कम्म करना । खेडां खेडनियां ।

पुट्ट-सिद् आवखना--

भैड़ी गल्ल आवखनी ।

ब०—खवरै के पुट्ट-सिद् आवखया ! तां गालीं दिन्दी जा करदी ।

पुट्ट-सिद्द करना--

उल्ट-पलट करना ।

पुट्ट-सिद्द होना--

उल्ट-पलट होई जाना ।

पुट्टा तवा होना--

सेया काला (रंग) होना ।

पुट्टा दमाग होना--

हर गल्ल उल्ट ग सोचनी ।

पुट्टा दरेया बगना--

ऐसी गल्ल होनी जेदी मेद जां ख्याल वी नेईं होये ।

पुट्टा रस्ता फड़ना—

कमत्ती लगाना ।

पुट्टा (मरव) होना—

उल्टी गल्ल मनानी ।

पुट्ठियां गल्लां करनियां,

पुट्ठियां-सिद्धियां मारनियां,

पुट्ठी गल्ल करनी—

बेसमभी दियां गल्लां करनियां । गलत सबील दस्सनी ।

पुट्ठियां छालीं मारनियां—

अति खुश होना ।

पुट्ठियां २ पढ़ानियां—

कमत्त दस्सनी ।

पुट्ठ अकल होनी—

उल्टा सोचना ।

पुट्ठी चोटी होना-

बड़ा भारी शतान होना ।

पुट्ठी जान निकलनी-

विश्वास कीता जन्दा ऐ जे पुट्टियां लक्कड़ियां चुल्ली लाने करी
पुट्ठी जान निकलदी ऐ ।

पुट्ठी पौनी-

गल्ल उल्ट पौनी । बजाये अगले गी नुक्सान पुजाने दै आपू
गी नुक्सान पुज्जी जाना । सबील पुट्ठी-पौनी ।

पुट्ठी मत्त फड़नी-

कमत्ती लगना ।

पुट्ठी माला फेरनी-

कुसै दा बुरा इच्छना । कुसै गी गराने दी कोशश करनी ।

पुट्ठे पौना, होई जाना-

कसरी होई जाना, लेटी जाना ।

पुट्ठे हत्थें नक्क फड़ना-

जड़ा कम्म सिद्दी चाली होई सकदा होये, उसी पुट्ठी चाली
करने दी कोशश करनी ।

पुट्ठे पर रम्भी दी होनी-

मरने दी ध्याई दी होनी । कम्म सिद्धा नेई करना । पुट्ठे
कम्म करने ।

पुट्ठे रस्तै पौना-

करस्तै चलना ।

पुन्न अगें श्रीना-

मरदे २ बचना ।

डोगरी मुहावरा कोष

पुन्न परताप होना—

भाग लग्गे दा होना ।

पुन्नेयां दा चन्न होना—

अति शैल होना । मते चिरें बाद लब्बना ।

पुल्ल रेई जानी—

गल्ल कच्ची रेई जानी । गल्लै च कोई कमी बाकी रेई जानी ।

पुल्ल सेई होनो—

१. कुसै दी कोई कमी सेई होनी ।

२. गल्लै च कोई कमी सेई होनी ।

पूजा करनी—

भाड़ देनी फंड द्रंड करनी ।

पूजा होनी—

झाड़ पौनी ।

पूजिये रक्खना--

धूप टिक्का देइयै रक्खना । बिन्द कम्म नेई लेना ।

पूनिएं पर पेर घरने--

आलसै दे मारे वल्लै २ टुरना । मुट्टी टोर टुरनी । पैर पक्के दे होने ।

पून्द पानी, पुट्टनी--

कुसं चीजै दै खेयाल पाई देना ।

पूरा होई जाना--

दि० पि० चुकी जाना ।

पूरियां करनियां--

पूरी २ ब्हाँस करनी ।

पूरिया पानियां—

कामयाब होइयै दस्मना ।

पूरी नेई पौनी—

निगोसारी होनी ।

पूरण भाग कीते दे होने—

हर चाली सुख होना ।

पेजा देना—

मार देनी ।

पेजा बज्जना—

मार पौनी ।

पेखन करने—

पेखन दस्सने—

टस्सन करी २ दस्सने ।

पेट चलाई होनी—

मसोआ गुजारा होना । छड़ा दाल-फुन्का चलना ।

ब०—“जड़ी कमाई पेट चलाई जां पी छोड़ी हुक्के ।”

(ठाकुर रघुनाथ सिंह)

पेश चलनी,

पेश जानी—

बस चलना ।

पेश पेई जाना—

हत्थ धोइयै पिच्छे लगी पीना ।

पेंची करनी, पौनी—

दूयें दे मामले च चौधर करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

(अगला) पैंडा सोवखा करना—

नेक कम्म करने ।

पेने छूने—

छड़ी हांड करियै पिछड़े परतोने दी करनी ।

पेर चकोने—

होर चिर रौह्न नई मिलना । थार छोड़ने दी करनी ।

पेर चट्टन—

खशामदां करनियां ।

पेर छाननी होई जाने—

कडे चुब्री २ पेर परून होई जाने ।

पेर छोड़ने—

हिम्मत छोड़नी । होसला छोड़ना ।

पेर टिकना,

पेर टकाने गी थार थोना—

पेरा अड़कना—

बड़ी मुश्कलें पेरा अड़ना । निक्का-मुट्टा रजगार थोना ।

पेर थिड़कने—

हिम्मत हारी जानी । जिगरा कम्बी जाना ।

पेर धोई धोई पीने—

बड़ी मानता करनी । गुरु मनना ।

पेर नेई लगने—

पैरा नई अड़कना ।

पेर नेई होने—

किश बी पायां नेई होनी ।

वा—भूट्टै दे पैर नईं होन्दे ।

पैर पाना—

शामल होना ।

वा—इब्बी जोका उसतादेँ च पैर पान लगी पेया ऐ ।

पैर पुट्टना—

चलने दी तयारी करनी ।

पैर पोना--

घरै च पैर औना ।

ब०—जियां दा इस लाड़ी दा पैर इस घरै बिच्च पेया हा,
घर खेर २ होई गया ।

पैर फगड़ने, बन्दने--

तरले पाने । वास्ते पाने ।

पैर फिरे दा होना,

पैरा फिरे दा होना--

पछानूँ थार होना ।

पैर बनकने--

पैर अड़ने । पैरें पर खड़ोई जाना ।

पैर भारा होना--

गर्ववति होना ।

पैर भौरड़ी होनी—

पैरें च चक्कर होना--

इक जगह खड़ोत नईं होनी ।

पैर सलखना होना—

भागवान जीब होना । पैर पौन्दे गै घरै च लैहर खैहर होई
जानी ।

पैर सांभने—

अपने पैरें पर खड़ोई जाना । दूये दे स्होरे दी लोड़ नेईं
रौह्ना ।

पैरा चन्दरा होना—

न्हैश आदमी होना । लोक विश्वास ।

पैरा नईं लगाना—

भिस्क नेईं मिलनी ।

पैरा रखना—

जिगरा नेईं छोड़ना । हौसला कायम रखने दी कोशश
करनी ।

पैरा लाना—

खोज कडुनी । खुरा लाना ।

पैरें च रुलना—

बेकदरी होनी ।

पैरें च मलना, रोलना—

मिट्टी च मलाई देना ।

पैरें चम्बड़ना, ढोना—

माफियां मंगनियां । जिन्द बशकानी ।

पैरें छाल्ले पेदे होने—

अति घसिल्ले होये दे टुरना ।

पैरें थल्लेआ घरत निकली जानी, खिसकनी—

जिगरा कम्बी जाना । पैरे छुड़की जाने ।

पैरें दा कडुना—

पैर थड़काई देने । घड़काई देना ।

पेरें दियां तलियां चट्टनियां—

चापलूसी करनी । अगो पिच्छें दुम्ब लहांदे फिरना ।

पेरें पर कुहाड़ी मारनी—

अपना नुकसान आपूँ करी लेना ।

पेरें पर खड़ोना—

अपना आप आपूँ साम्भी लेना ।

पेरें पर मुंडी छोड़नी,

पेरें पर मुंडी टकानी,

पेरें पेई जाना—

हार मन्नी जानी ।

पेरें बेड़ियां पौनियां—

घृस्ति दे बन्धन पेई जाने ।

पेरें म्हैन्दी लागी दी होनी—

आपूँ उठियें कम्म नेई करना । तरक च आक्खेया जन्दा ऐ ।

पेरें हेट्ठा मिट्टी किरनी—

पैर थल्लेया धरत खिसकनी ।

पेरें छड़काने—

पेरें दा कडना ।

पेरें छोड़ी देने—

हौसला जां हिम्मत छोड़ी जानी ।

पेरें दी जुत्ती समझना—

कुसै दी परवाह नेई करनी । जुत्ती बराबर समझना ।

पैसा रोलना—

पैसे च खेडना । अन्ता पैसा होना ।

पैसे आस्तै जान देनी—

अति लालची सुभा होना ।

पैसे चार कोल होई जाने—

थोड़ा मत्ता धन हत्थ आई जाना ।

पैसे झड़ने—

पैसा हत्था छोड़ना ।

ब०—मैं ते थोड़ी जंदी ऐ, पर पैसा हत्था कुण भाड़ै ?

पैसे टेरनें, ठोहरने

मिटियां २ गल्लां करियै पैसे ठगने ।

पैसे दा निग्घ होना—

धनै च मस्तै रोह्ना । गंभीर रोह्ना ।

पैसे दा पुत्तर होना,

पैसे दा बन्दा—

पैसे २ आस्तै जान देनी । अति लालची आदमी होना । लैन
देन च बिन्द लेयाज नेई करना ।

पैसे दा सन्न होना,

पैसे दी गर्मी होनी—

पैसे दे जोर दूयें गी दबाने दी कोशिश करनी ।

पैसे दी खेड़ होनी,

पैसे दी गल्ल होनी,

पैसे दी माया होनी,

पैसे दे रंग होने—

कुसै बड़े कम्मै गी हत्थ पाना । सैल-सूफियां करनियां ।

पैसे दी घिल होनी—

पैसा कोल होने करी चैन्ता नेई होनी । मस्त रोह्ना ।

घैसे दी हूफ होनी--

पैसा कोल होने करी फुल्ली २ बीना ।

घैसे २ आतर होना,

घैसे २ गो फांक होना--

भलेयां फंगताल होए दे होना ।

पोआड़ा खड़ा करना, पाई देना--

मुसीबत खड़ी करी देनी जां बखैध पाई देना ।

पोआड़ा मुक्कना--

बखैध पोआने आला होना ।

पोआड़े दी जड़ होना--

बखैध पोआने आला होना ।

पोए मिन्दने--

माड़ें लोकें पर जुल्म करने । चिड़ियां मिन्दनिया ।

पोटा २ गाहे दा होना,

पोटे २ दा म्हैरम होना--

चप्पा २ छाने दा होना । पोटे २ दा म्हैरम होना ।

पोटे पर नचाना--

ताल्लै पर नचाना ।

पोटें पर चाढ़ना,

पोटै चढ़ना--

बकाहि लेना । अपनी मत्ती लाई लेना ।

पोतड़े दा म्हैरम होना--

नाड़-नाड़ दा बाकफ होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

पोतड़े फरोलने--

कुसै दियां पिछलियां करदूतां जां पिछली खानदानी जाहर करनी ।

पौ-धारां होने--

हर चाली लाह् होना ।

पौचा फड़ना--

कसूर मत्थे लाना ।

पौदियां बार नेईं औनी--

धेले दी इज्जत नेईं होना । घर बाहर कुत्ते लगने ।

प्रगट हाना--

जाहर होना ।

प्रण करना, पाना--

मनै च कोई गल्ल घ्याई लैनी ।

ब०—“राणा जादी गित्तै पक्का प्रण पाया हा ।” (मधुकर)

प्राण अड़के वे होने--

अति लिस्सा मनुक्ख होना ।

प्राण कडुने--

१. खान्नेयां कडी देनी ।

२. अद्मोआ करी देना ।

प्राण खुशक होई जाने,

प्राण ढली जाने--

डरदे लौऊ सुक्कना ।

प्राण छोड़ी देने--

दिल छोड़ी देना । हिम्मत हारी देनी ।

प्राण जा दे होने,

प्राण निकलने—

कुसै मामले च काह्ले पेई जाना । तौल डानी ।

प्राण त्यागने—

मरी जाना ।

प्राण देई ओड़ने—

कुसै चीजै परा जान देनी ।

प्राण निकली जाने—

ऐसी नुक्क जां ठोकर लगनी जे न्हेरनी आई जा ।

प्राण पाई लैने—

(दूये च) जान पाई लैनी । ऐमा मिट्ठा मनुक्ख होना जड़ा सतबखले गी बी अपना बनाई लै ।

प्राण पेई जाने,

प्राण फिरने,

प्राण बची जाने—

जिन्दु गी होश आई जानी । जिद् करिये कोई चीज थोई जाने कारण साह फिरी जाना ।

प्राण प्यारा होना—

अति प्यारा होना ।

प्राण बची जाने—

प्राण पेई जाने ।

प्राण सतरोने—

डरदे मारे जान सुक्कनी ।

प्राण सूली टंगोने—

अति दुखी होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

प्राणो दो बाजी लानी—

खतरनाक कम्म करने कोला नेईं संगना ।

प्राणें पर बननी—

जिन्दु पर (अकखी पारी) बननी ।

प्रमात्मा गी बट्टे मारने—

हंतकार च आई जाना ।

प्रमात्मा दा प्यारा होना—

साधू-संत जां भगत किसम दा आदमी होना ।

प्रमात्मा वा हत्य अगें रखोना—

मरदे मरदे बचना । मौती दे मुंआ बची जाना ।

प्रमात्मा दी करनी—

जो करै करतार ।

प्रमात्मा दी जान्नी आये दे होना—

ठाठ-बाट दा जीवन बतीत करना ।

प्रमात्मा दी माया होनी,

प्रमात्मा दे रंग होने—

प्रमात्मा दे रंग होने । कुसै गी गल गल ते कुसै गी गिट्टे बी नेईं । कोई दुखी ते कोई सुखी । (लोक बिश्वास)

प्रमात्मा दे रजाये दे होना—

घनवान होना । कुसै चीजें दी थोड़ नेईं होनी ।

प्रमात्मा बौढ़ना—

बिना हीले कम्म बनी जाना । चानभक्क कोई सबब रलना ।

प्रलं होई जानी—

सारे पासै बरबादी होई जानी ।

प्यूलिये दे प्यौके सोद्धने-

पैंचियै-पैंचियै गल्ल पुच्छनी । गल्लै दी मिंभ कडी ओड़नी ।

प्युली दे घर भगवान् आये-

कुसै माड़े दे घर, कुसै बड्डे आदमी दा औना । कुसै मनुखे
गी घर औने पर बडेयाने आस्तै आदर-मान कन्ने आवखेया
जन्दा ऐ ।

प्यौकें गेदिये गी बलगना-

कुसै गी बलगने च जरुरत कोला मता चौर लाना ।



फ

फंग भज्जने—

स्थारा जन्दा रोहूना । किल्ला भज्जी जाना । फूँ फाँ मारे
जानी ।

फंग लगने—

पर निकलने ।

फंगताल करी ओड़ना,

फंगताल होई जाना,

फंगताल होये दे रोहूना—

पैसा खरचोई जाना ।

ब०—पैसा धे वड़ा हा पर बमारियें फंगताल करी ओड़ैया ।

फंगें दे डोभार बनाने—

बिन्द सारी गल्लै दा पहाड़ बनाई देना ।

फंड-भाड़ करनी,

फंड-द्रण्ड करनी,

फंड देनी—

रोएँ होना । निक्खरना । भाड़ देनी ।

फंड पौनी—

१. भाड़ पौनी । २. जोरै दी वरखा पेई जानी ।

फंडियं रक्खी देना,

फंडी सुट्टना,

फंडेह देनी—

खौर फंडी सुट्टनी । तकड़ी झाड़ देनी ।

फक्कड़ तोलने—

गालीं देनियां कतुए तोलने । गोभे छोड़ने । कड़े ब्राटने ।

फक्का नेई छोड़ना,

फक्का नेई रोह्ना देना,

फक्का नेई रोह्ना—

१. कुसै चीजै दा भलेयां नास पुट्टी देना ।

२. कुसै दी अति वेजती करनी ।

फटकार बज्जनी, होनी—

देवतें दे जां प्रमात्मा दे पासेया कोई फटकार बज्जी दी होनी ।

फटाई देना—

आपू चें पाड़ी देना । चाड़ो पाड़ी कराई देनी ।

फटी पौना—

आपू-चें फूट पेई जानी ।

फटेमा चढ़ना—

मस्ती आई जानी । खरमस्ती करनी ।

फट्ट बाहने—

१. बड़ा भारी कम्म करी औना ।

डोगरी मुहावरा कोष

ब०—इस गी पहलें चीज देई लैओ, केडे फट्ट बाहियें आया
ऐ ?

फट्टो सुट्टना—

घाल करी ओड़ना ।

फट्टे आई जाना—

(दुशमन पर) त्रुट्टी पौना ।

ब०—हत्थ फड़ी तलवार “डीडो” फट्टे आया ।

(बार मियां डीडो)

फट्टे दा ढोल होना—

ढिडै च गल्ल नेईं शपी सक्कनी ।

फडोका होई जाना

कुसै चीजै दा गम होई जाना । दाह् होई जाना ।

फड छड़काना—

आदत भननी ।

फड-फडना—

कुसै भैड़ी गल्ले दी आदत पेई जानी ।

फड-फडा रखना—

दब-दबा रखना ।

फडकन नेईं देना—

बेड़े नेईं बज्जन देना ।

फडका नेईं खाना—

पहलें बार कन्नै गै फेकड़े विछी जाने । पहले हूल चित होई
जाना ।

फडका नईं लगन देना—

दना चिर नेईं लगन देना ।

फड़की उटना--

अश-अश करी उट्ठना । दंग रेई जाना । चकद होई जाना ।

फड़फाल उट्ठने, बलने--

रेई रेईयै दिलै चा बोआल उठना ।

फड़ाका नेई लगना--

अति तौल होई जानी ।

फड़ाके खाने--

जानी त्रिये थार तड़प्फी पौना ।

फड़ित्ती फसनी--

फाही बनी जानी ।

फढ़ सुट्टनी--

गप्प मारनी ।

फढ़ां मारनियां--

फोड़निया । अपनी ब्हादरी दे किस्से सनाने ।

फढ़ाँद करनी, होनी--

स्वाह ।

फतकाई सुट्टना--

खाह-मखाह दा दुख करना । (दुयें आस्तें) दुख भलना ।

फतकी जाना--

कम्मै कन्नै बतेह होई जाना, कम्म करी करी त्रुटी जाना ।

फतकी-फतकिये प्राण निकलने,

फतकी-फतकिये मरना--

बड़ी मुशकलें जान निकलनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

फतुए छोड़ने, तोलने, देने—

गाली देनियां । फक्कड़ तोलने ।

फदोहका बज्जना, लगना—

चान-चक्क कोई फायदा होना ।

फफड़ताल करने—

१. लल्लो-फफो करना । २. डाम कस्से दा होना ।

फफे कुट्टन होना—

भूट्ठा लाड़ करना । भूट्ठा हिरख जताना ।

फब्बो २ पौना—

वनके-चनके दा गोहाड़ होना ।

फरकड़ो फुल्ल करनी,

फरकड़ो फुल्ल होई जानी—

जै बलाई देनी । जै बोल्ली जानी । बतेह होई जाना ।

फरका लगना—

बरखा दै बाद बिन्दक बाहू जां धुप लगाने करी जमीन आठरनी ।

फराटी खानी—

फेरै च आई जाना । खजंदू होई जानी ।

फराटी देनी, पानी, मारनी—

फेरा पाना । फेरा मारना ।

१. खेतरे अल्ल फराटी मारी औनी ही ।

२. होर किश नेई तां मनुक्ख दाँ चौं म्हीने गे घरै अल्ल फराटी पाई जन्दा ।

फराटी लग्गी जानी—

फेर लग्गी जाना । नुकसाने हेठ आई जाना ।

फर्क कड़ना—

कसर मेली देनी ।

फर्क नेई करना, छोड़ना, रखना—

अपनी तरफा पूरी कसर कड़ी लेनी । जिन्नी डाह लग्नं
लाई लेनी ।

फर्क नेई सेई होना—

गल्ले दा बाददा-घाटा नेई सेई होना कोई बुराई जां बुरी
गल्ल नेई सेई होनी ।

फर्क होना—

(अग्गें कोला) बिन्द रमान होना ।

ब०—के हाल ऐ हून तुन्दा ? अग्गें कोला फर्क ऐ ।

फल थोना, पाना, भोगना, भुगतना—

(करणी दा) नतीजा भुगतना ।

फलना फुल्लना—

भाग परोआर बधना-फलना ।

फवी फिड़ी जानी—

थार उज्जड़ी जाना । बेरौनकी पेदी होनी ।

फसली बटेरा होना—

थोड़े चिरै दा सरबन्ध बनना ।

फसे दे फड़कना, फतकना—

कावू आये दे सब किश मन्नना । सकंजें चढ़े दे हर दुख
स्थारने पौना ।

फहड़ा होना—

दनांक फिड़कै कन्नै रोई-रोई अति करी ओड़नी ।

डोगरी मुहावरा कोष

फांक होई जाना—

फंगताल होई जाना । पल्ले नेईं रौह्ना ।

फामां करी सुटना,

फामां होना,

फामां होई जाना—

वस्स कराई देनी । बतेह करी ओड़ना । नक्क फूट औरी ।

फाल पाना—

कुसै चीजै ताई सोआल पाना । फर्मायाश पानी ।

फाह्, गल गौना—

राह जंदी जुमाबारी गल्ल पेई जानी ।

फाह्, चा छुड़कना—

मुसीबत चा निकलना । चमेले चा छुड़कना ।

फाह्, देना,

फाह्, मारना—

बला मारनी ।

ब०—ने जनेह मनुवखें गी कन्नै लेइयै फाह्, देना ।

फाह्, दित्ते दा होना—

संग्धी नैह दित्ते दा होना ।

फाह्, पेई जाना, बनी जाना—

औख बनी जानी । मुसीबत बनी जानी ।

फाह्, बडना—

बगार फटनी । बेदिली कन्नै कम्म करना ।

फाह्, बढोना, मुक्कना—

दुखै चा छुड़कना । औखे कम्मै छा खलासी होनी ।

फाह, लगना,
फाहि, च फसना,
फाहि बनी जानी--

जान मुसीबत बिच फसी जानी ।

फाह, लैना—

आत्म हत्या करनी, फाह लगियै मरना ।

फाह, होना—

बड़ी मुसीबत दा कम्म होना ।

फाही गडनी—

कुसै आस्तै मुसीबत खड़ी करनी ।

फाही चा छुड़कना--

मुसीबत कोला खलासी होनी ।

फाहे २ करना—

दुहाई पानी । मारेया २ करना । बिन पेइयें गै तोबा तोबा
करन लगी पौना ।

फिकर फाका नेईं होना—

दना चैन्ता नेईं होनी ।

फिक्क पौना—

(आपू चें) मुटसुरी होई जानी ।

फिक्के पौना—

(दूए दी नजरें च) हौले पेई जाना ।

फिट २ होना—

हर पासेया लानतां पौनियां । सिर खेह पौनी ।

फिटो निकलना—

फटेमा आई जाना । सन्न होई जाना ।

फिण्ड सुट्टनी—

अरड़ मारनी । अरड़ सुट्टनी जियां आवत्रो कुमै मांगी
सुट्टेया होयै ।

फित २ होई जाना—

साह-सत नेई रौहना ।

फिर नी जाना—

दूई वक्खी जाई रलना । लेयाजदारी च आई जाना ।

फुंडी ओड़ना—

नशाना लाना ।

फुकला सुभा होना—

मुहां दा बेशक्क कौड़ा पर मन साफ होना ।

फुटी पोना—

भेत खोली देना ।

फुट्टियै रोना—

दब्बे दा रोन फुटी पोना ।

फुड़की जाना—

अति त्रेह लगी दी होनी । त्रेहए कन्ने बतेह होये दे होना ।

फुम्मनियां पानियां—

खुशी होई २ पोना ।

फुरी दी होनी,

फुरी निकलनी—

गुड्डी तेज होनी । चढ़ी मची दी होनी ।

फुल्ल चुनने—

चिखा चा अस्तिथां चुननियां ।

फुल्ल भङ्गने—

शैल २ बोलना । मुंहां दा शैल २ गल्लां करनियां ।

फुल्ल तारने, पर्वाहने—

अस्तियां जलपर्हि करनियां ।

फुल्ल सिंगधने—

नां मात्तर दा भोजन करना । बड़ी थोड़ी चीज खानी ।

फुल्ली-फुल्लिए बीना—

अतिएन्त खुशी होनी ।

फुल्ले दी बरखा होनी—

मिट्ठा हासा हस्सना ।

ब०—आखदे न जे, वीरवल (अकबर बादशाह दा बजीर)
हसदा होन्दा हा तां फुल्ले दी बरखा बरदी ही ।

फूस २ करना—

बकाहो-बकाही करनी । काना फूसी करनी ।

फू-फां करनी—

अगूं ईं गरने दी कोशश करती । आकड़ियै गल्ल करनी ।

फू-फां दस्सनी—

आकड़ दस्सनी । मजाज दस्सनी ।

फू-फां भज्जनी—

आकड़ मार्चदी जानी ।

फू-फां रक्खनी—

बड़ी टौहर बनाई रक्खनी ।

फू-फां होनी—

आकड़ मजाज होनी । बददमाग होना ।

फूई जिन्ना ज्याना होना—
बित्कुल मसूम बच्चा होना ।

फूक खानी—
पसौई पौना ।

फूक देनी—
पसेरने दी कोशश करनी ।

फूक निकलनी—
मरी जाना ।

फूक मारनी—
बकही ओड़ना ।

फूकरी-फूकरिये पेर धरना—
बड़े समभी-सोचिये चलना ।

फूकां मारी २ छाह पोनी—
हर कम्मै गी बड़े समभी-सोचिये हत्य पाना ।

फूकी-फवका नेईं छोड़ना—
चीजै दा थेह पुट्टी देना । नास मारी देना ।

फूकें फःने पहाड़ डोआने—
सुक्कियां फौड़ा मारनियां ।

फूलां-जादो होना—
अति नर्म-नाजक होना ।

फूस दरसनी—
अपनी ब्हादरी जताने दी कोशश करनी ।

फूस मजाज नेईं होनी—
सादा सुभा होना ।

फूसां मारनियां -

अपनियां सिफतां करनियां ।

फूसै च गै सड़ी जाना-

अपनी गै आकड़ च रौना । दूयें कोला मुशक औनी ।

फेटा चढ़ना-

१. गमान आई जाना ।

२. कुसै गल्लै दा सन्न होई जाना ।

फेर पाईयै मिलना-

वक्त औने पर बदला लैना ।

फेर पौना-

गल्लै च फर्क पेई जाना ।

फेरा पाना-

फराटी पाई जानी । मिट्टी जाना ।

फेरी देनी-

(साधुएं आला लेक्खा) कदें कुतै आई निकलना ।

फेरे पाने-

पलै २ चक्कर कट्टने ।

फेरें च औना, फसना-

कुसै दे चाल्ले हेठ आई जाना । मुसीबत च फसी जांना । अपने जालै च फसाना ।

फेरें चा निकलना-

जालसाजी जा मसीबता चा बची निकलना ।

फोलके करने-

मुटे २ अत्थरूं करेने ।

डोगरी मुहावरा कोष

फोड़ छोड़नी-

फड़ सुट्टकी ।

फोड़ां मारनियां-

अपनी बहादरी दे किस्से सनाते । अपनियां सिफतां करनियां ।

फोड़ी होना-

बड़ा भारी गप्पी होना ।



ब

बंग होना—

नाकज चीज होनी ।

ब०—कैं (कासी कुट्टी) दा भांडा निरा बंग होन्दा ऐ ।

बंगां पाई दियां होनियां—

दब्बू-डरौकल होना । कायर होना ।

बंड होना—

सिरे दा टुच्चा होना ।

बक्कड़ां खुल्लनियां, पोनियां—

जिन्द फुल्लनी । सेंड चढ़ना । रज्जियै थोने करी जिन्द

दियां खुंजडां निकली जानियां । तकड़े होई जाना ।

बक्ख २ खिचड़ी पकानी—

बक्खो-बक्ख रा होनी । इक रा नेई होना ।

बक्खियां त्रुट्टनियां,

बक्खियां दोहरियां होनियां, फुटनियां—

हस्सी २ दोहरे होना । अति हस्सना ।

डोगरी मुहावरा कोष

बखत पाई देना—

चक्कर आनी देना ।

बखत पोना, बनना,

बखतें च फड़कोना—

मसीबत बनी जानी ।

बखेव पोनी, बननी--

पोआड़ा पेई जाना ।

बखोद करना--

बाधी गल्ल करनी ।

बखोद पोना—

आपू चें लड़ाई पेई जानी ।

बगडवात करना—

बुड़-बुड़ करना । बेतुकियां गल्लां करनियां ।

बगदी गंगा च गोता लाना--

मिलदे सुखे दा फायदा लैना । मौके दा फायदा
उठाना ।

बगला भगत होना--

पखंडी आदमी होना ।

बगाड पाना—

कुसै कन्ने बगाड़ी लेनी । (कोई कम्म) बगाड़ने दी कोशश
करनी ।

बगार कट्टनी, करनी,

कम्मै दा फाह बड्डना ।

बगार पानी, पौनी, बननी, होनी—

दूएँ गी कुसै मुशकल चीजै दी फरमाइश पाई देनी ।

बगारी फड़कोना—

मुखतै च काबू आई जाना ।

बगानी छाई पर मुच्छां पलेयानियाँ—

बगानी चीजै पर अक्ख रक्खनी ।

बगानी बला अपने गल पानी, सिर लैनी—

बगानी मसीबत अपने गल पाई लैनी । बगानी जुमावारी
अपने सिर लेई लैनी ।

बगानें हत्थे पासै दिक्खना—

कुसै दी आस करनी ।

बगाने घर सरडाद होनी—

दूयें दे पल्लेया खर्च कराने दी कोशश करनी ।

बगे-तगे दे औना—

बिना रुके अन्दर आई जाना ।

बगो औने—

खढ़ पक्की पौनी । स्यानी उमरी दा होई जाना ।

बच-बचा करना—

अपने आपै गी बचाने दी कोशश करनी ।

बचन करना, देना, होई जाना—

जवान करनी । वायदा करना । करार करना । कोल
करना । प्रण पाना ।

बचन पूरा करना—

कौल नभाना । जवान पूरी करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

बचने परा फिरना—

जबाना परा फिरी जाना । मुक्करी जाना ।

बचा करना—

१. कजूंसी करनी । कोई चीज बाकी बचाई लैनी ।
२. बचने दी सबील सोचनी ।

बचा रखना--

१. दूर-दूर रोहना ।
२. पाल करनी ।

बचा होई जाना--

१. मरदे-मरदे बचना ।
२. घट खर्च होना । कुसै चीजै पर खर्च करने कोला बचा होई जाना ।

बचार करना--

बुरी गल्ल समझनी । कोडर समझना ।

ब०—मंगलवारें मास खाने दा साढ़े बड़ा बचार करदे न ।

बचार नेईं होना--

अरग-परग नेईं होना । कोडर नेईं होना ।

बची जाना--

जिन्द रेई जानी, चीज बाकी रेई जानी ।

बचु बनना—

गज्जे लाना, रस्तै लाई देना । सिद्दा करी ओड़ना ।

बचचे २ दी जीभा पर होना--

सारै हुल्ली जाना । धुम्मी जाना ।

बच्छा होना,

बच्छ दा बच्छा गे रोहना--

मूर्ख होना ।

बछ्छाई देना--

(मारी २) लम्मां पाई देना ।

बछूरे करने--

बैन पाई २ रोना । रोदन करने । कीरने करने ।

बभ्भारतां बभ्भानियां, पानियां--

पाल पाने । कुसै चीजै सोआल आस्तै पाने जां फेरी-फेरियै
आक्खना ।

बट्ट, करना, खाना--

बुरा मनाना । रोह करी लैना ।

बट्ट होना--

बड़ा गुह्म होना ।

बट्टा लगना, होना--

मत्थै कलैंक लगना । इज्जत गी दाग लगना ।

बट्टे आले होना--

दागी होये दे होने ।

बट्टे दा दिल होना--

सखत दिल होना । बिन्द तरस नेईं अौना ।

बट्टो-सट्टा करना--

कुसै चीजै दा बटौत्रा करना । चीज बटाई सटाई लैनी ।

बड्याई ओड़ना--

पसेरी ओड़ना ।

बड्याई करनी--

सिफतां करनियां ।

बडुने गी पौना--

खां-खां करदे पेई जाना ।

बड़ा जिगरा करना-

१. कौड़ा घुट करना । २. दलेरी करनी ।

बड़ा जिगरा होना-

दलेर आदमी होना ।

बड़ा बाबा बनना-

आपूँ गै दान्ना बनने दी कोशश करनी ।

बड़ियाँ उमराँ होनियाँ-

लम्मी उमर होने दी सीस देनी ।

बड़ी छाल मारनी-

आपे थों बाहर होइयै टुरने दी कोशश करनी । मता खर्च करना ।

बड़ी दी आँगली पर नेईं मूतरना-

अति बेलयाज होना ।

बड़ी माली दा घोल होना-

तकड़ा मकाबला होना ।

बड़-बड़कु करना-

हर बेल्लै घरैसे चाढ़दे रोहना ।

बड़े घेरे दी (ह) धा खानी-

जेल जाना । कैद होई जाना ।

बड़येया रह नेईं करना-

उक्का मन नेईं करना । अति नफरत होनी ।

बड़ पानी देना-

टैहल-सेवा करनी । कुसै दे मरने परैन्त साल भर पानी देना ।

बड़क मारनी,
बड़कां मारनियां,
बड़किये पीना—

जोरै ते गरजना । चुप्प नेईं रेई सक्कने आला होना ।

बड़बोला होना—

पत्तल फट्टा होना ।

बड़ियां गल्लां करनियां—

१. अगूं बुड़ बुड़ करना ।

२. गालड़ू होना । टरड़ा होना । कन्न खाई मारने ।

बड़ी कची मिट्टी दा (बने दा) होना--

अड़ी दा पूरा होना, जिह्खोरा होना ।

बड़ी गल्ल होनी—

मुश्कल गल्ल होनी । औक्खा कम्म होना ।

बड़ी छाल मारनी—

बड्डा जिगरा करने दी कोशश करनी ।

ब०—जे बड़ी छाल मारणा तां इक रूपेया देई ओड़गा ।

बड़ी बिस्स होनी--

बड़ा रोढ़ी होना । गुस्से दा भरे दा होना ।

बड़े रंग दिक्खे दे होने,

बड़े रंग सेई होने--

दुनियां फिरी दी होनी । जमाना गाहे दा होना ।

बतोई जाना--

१. शुदापुणें दियां गल्ला करनियां ।

२. कुसै गल्लै जां चीजै आस्तै पागल होई उठुना ।

बतोए दा होना,

बतोड़ होना--

शुदाइपुणें आलियां गल्लां करनियां । गल्लै दी सार नेईं समझनी ।

बतोहले मारने--

बुत्तेबाजी खेडनी । भूठा लारा देने दी कोशश करनी ।

बत्तर नेईं औना--

१. ठाव नेईं औना ।

२. कम्म रसैं नेईं औना । कम्म जो नेईं औना ।

बत्तर नेईं देना--

दा नेईं देना । काबू नेईं औना ।

बदाइयें औना--

छात्ती ठकोरिये जाना । ललकारना ।

बदाइयें आक्खना--

छात्ती ठकोरिये आक्खी देना । ललकारिये आक्खना ।

बदाइयें मारना--

अली दे मदान मारना । ललकारिये मारना ।

बदीह् क गल्लां करनियां--

गल्लें गी जां भगड़े गी बधाना ।

बदीह् की करनी--

बाद्दा करना । लड़ाई बधानी ।

बदोन नेईं देना--

कुसै रस्तै लंझन गै नेईं देना । जानी २ खुत्तां करनियां ।

बधना-फलना--

(कुसै दी) बेल बधनी ।

बधान-बधाना—

लड़ाई-झगड़ें गी बधाने दी कोशश करनी ।

बधी निकलना—

मुंह जोरी करनी ।

बनभाए दा होना—

जाचे तोल्ले दा होना । दिक्खे-परक्खे दा होना ।

बनदा-तनदा होना—

शैल सोभना ।

बनदी-तनदी आक्खनी—

मनासब गल्ल आक्खनी ।

बनारसी गुंडा होना—

बड़ा भारी ठग होना । ठग बच्चे आस्तै चवकर च आक्खेया जन्दा ऐ ।

बनारसी ठग होना—

मिट्टियें २ गल्लें कन्नै ठगना ।

बनी श्रीनी,

बन्तर होनी—

आपू चें हिरख होना ।

बनी बनाई खीर थोनी—

बिना हत्थ पैर लहाए दे जां बिना हिङ्ग फरकड़ी लाए दे कुसै चीजें दा लाह होई जाना । बनेयां बनाया कम्म थोई जाना ।

बने २ दी लकड़ी किट्टी होनी—

कोई कुत्ते दा कोई कुत्ते दा होना । केईं भांति दे लोक किट्टे होए दे होने ।

बन्ना पाना—

हद्द मकानी । (कम्म) कुसै ठकानै पजाना ।

ब०—बडलै आदमी कम्म शुरू करै, तरकालें तोड़ी बन्ना पन्दा ।

बन्निपै खीर खलानी—

बदो-बदी दा फायदा पजाना ।

बन्नी-बन्निपै रक्खना—

बड़ी मुशकलें काबू रक्खना ।

बन्ने लाना—

नकारा करिये ब्हाली ओड़ना ।

बन्दे पेदे होना—

गिरबी पेदे होना ।

ब०—वरखा खड़ोई लैग तां जागे । माढ़ै कदू कोई बन्दै पे दा ऐ ?

बन्दो-बन्द खुल्लना—

(परसा पौने कन्ने) जिन्द दना नर्म होई जानी ।

बन्दो-बन्द ठोलना--

१. हड गोडे भन्नने । तापै दा जोर होना ।

बब्बे आली जगीर समझनी-

बगाने थार कबजा करने दी कोशिश करनी ।

बब्बे दा पुत्तर होना--

बड़ी औक्खी शरत लाई देनी ।

बमारी चमकनी--

कुसै लेस किसम दे आदमी कन्ने वाहू पेई जाना ।

बमारी स्हेड़नी--

जानी कोई बिबता गल पाई लेनी ।

बम्ब बलाई देनी--

तोबा-तोब कराई देनी ।

बम्ब बोली जानी--

जै बोली जानी । खुक्खल निकली जानी ।

बम्ब चढ़ना--

तेजी च आई जाना । जुंग चढ़ी जाना ।

बरफ पानी--

सारै चुप्प छाई जानी ।

बरयाली चा लब्बे दे होना--

बड़ी सुक्खने सरीनियें थोये दा बच्चा होना ।

बरलाप करने--

रोदन करने । बछूरे करने ।

बराग लगना,

बरागे दे होना--

कुसै बिना ओदरे दे होना ।

बारो-सरी करनी--

बरोबरी करी लेनी । कुसै गल्लै दा बदला मकाई लेना ।

बल कडुनी--

कुसै दे सिर परा फेरियै कोई चीज चरस्तै छोड़ी औनी ।

बल-पलेच औने, जानने--

गल्लै दे हेर फेर औने ।

बल-पानी सुट्टना--

टुगड़ा सुटना । मुंह हड़ी देनी । गुज्ज भोड़ा देना ।

डोगरी मुहावरा कोष

बल लगनी,

बल लेनी,

बली लेनी—

कुसै दी मौत होनी ।

ब०—जिन्ना चिर कुसै दी बल नेईं लग्गी, इने जनानियें
लड़ाई नेईं छोड़नी ।

बलखित्ता करना—

टीठ करना ।

बलखित्ता होना—

टीठ पौना । भित्थे होना ।

बलदी च छ्यो पौना—

लड़ाई होर जादै भखनी ।

बलटाह भन्ननी—

पानियै दा घड़ा छोड़ना ।

बलदी पर तेल सुट्टना—

लड़ाई भड़काने दी कोशश करनी ।

बला गल पानी—

राह चलदी बिबता स्हेड़ी लेनी ।

बला गल पौनी—

चिचड़ी चम्बड़ी जानी । जुक्क चमकी जानी ।

बला टालनी—

मुखतै दी मसीबत कोला बची जाना ।

बला मारनी—

धाड़ै सिद्धै जान देना ।

बली चढ़ना--

शहीद होई जाना ।

बली दा बक्करा होना,

ऐसा मनुक्ख जिसी जना-खना दाढ़ी लै ।

बली देनी--

अपनी जिन्द बचाइयै दूये गी मरओने दी कोशश करनी ।

बलै हेठ श्रीना-

गल्लें हेठ आई जाना । गल्लै दे फेरे च आई जाना ।

बल्लें होना--

राजी होना ।

बल्ले-बदाहियां होनियां-

शावा थोनी । सोभा होनी । चंगे खन्दे-पीन्दे होना ।

बसदा घर होना,

बसदा-रसदा होना,

बसदे होना--

सगोसार होना ।

बसब दिक्खने--

रंग-ढंग जाचना ।

बसब फडने--

भैड़े कम्म फडने ।

बसाहू करना,

बसाहू खाना--

जकीन करना । इतबार करी जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

बसाह् जन्दा रोह्नां,

बसाह् मारेया जाना--

इत्बार मारेया जाना ।

बसाह् देइयै मारना--

धोक्खा देइयै नुकसान पजाना ।

बसाह् नेई पौना--

जकीन नेई पौना ।

बसाह् बने दा होना--

इत्बार बने दा होना ।

बसेबा मुशकल होना -

मुशकल गुजारा होना । नभानी मुशकल होई जानी ।

ब०—इस कुड़ी दा बसेवा (सौहरै वस्सना) बड़ा मुहाल होना ।

बसेन्त खिड़ी जानी--

फुल्ली २ पौना । कुसै गी दिक्खियै तरी पौना ।

बसुर्त होना,

बसुर्तो श्रीनी,

बसुर्तो फड़नी--

मुस्त आदमी होना । आलसी होना । अपनी जिन्दू दी बी होश नेई होनी ।

बस्स करना--

कुसै गी (हराने दा जाहू पाइयै) अपने बस्सै च करी लेना । मत्तू बनाई लेना ।

बस्स करानो--

बस्स कराई देनी । रज्ज कराई देना ।

बस्स च होना-

अपने काबू रेडा होना जां पहुंच च होना ।

बस्स चलना-

पेश जानी ।

बस्स पीना-

बाह पीना ।

बस्स होई जानी-

जै बोली जानी ।

बस्से कोला बाहरा होना-

अपने आपै कोला बाहरा होना ।

बहम करना-

शक्क करना ।

बहम पीना,

बहम होई जाना,

बहमे च फसना--

शक्क च पीना ।

बां २ करी ओड़ना-

सारै गल्ल धुम्मी ओड़नी । सारै धमाई देना ।

बांगां देनियां,

बांगां लानियां-

रोइयै दसना ।

बांह खिच्ची लेनी-

खिच्चा हटी जाना । दखल देना बन्द करी देना । मदद
बन्द करी देनी ।

बांह भखनी-

ताप चढ़ै दा होना । कसरी होना ।

बांह भजनी-

भ्रा मरना ।

बा खानी-

सिरै गी बा लोआइयै दमाग ठीक करना ।

बा पुननी-

जमाने साज्र होना ।

बा बनानी-

अपनी महानता बनानी । अपनियां सिफतां करनियां ।

बा लगनी-

पर लगन लगी पौने ।

बा होई जाना-

उड्डी जाना । तीर-पौन होई जाना ।

बा होई जानी-

वाई (बादी) दा कसूर होई जाना ।

बा-दुहाइयां देनियां,

बा-दुहाई पानी-

भूट्ठा रोला पाना ।

बा-दुहाई दियां देनियां-

बा मारियां गल्ला करनियां ।

बा-बलूना होना-

पल्ले खिनें च परतोइयै आई जाना ।

बा-मारियां गल्लां करनियां,

बा-मारेया होना—

सिर फिरियां गल्लां करनियां ।

बाई २ गल्लां करनियां,

बाई २ गल्लां बनानियां—

ममूली गल्लै दा बधान बधाना । जो मुंठ आया आखदे
जाना । नुकस तालने ।

बाऊ आंगु गल्ल उड्डरनी—

गल्ल सारै फैली जानी ।

बाऊ कन्ने गल्लां करनियां—

(बतोऐ दे आंगू) आप मुहारे गल्लां करनियां ।

बाऊ दे घोड़ सोआर होना,

बाऊ दे पंगूड़े चढ़ना—

ता च आये दे होना । दूये दी नेई सुननी-मन्ननी ।

बाक खाली नेई जाना—

आकखी दी सच्च होई जानी ।

बागां खिच्चनियां,

बागां मोड़नियां—

नक्कियै रक्खता । रोक लानी ।

बागां लैनियां—

गिनी २ बदले लैने । खबर लैनी ।

बाच्छां खिड़नियां—

दिक्खियै तरी पोना ।

बाजी लेई जानी—

जित्ती जाना । माली मारी लैनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

बाज्जा बज्जनी—

रोने दी भाख लानी ।

बाज्जा बज्जी जाना—

नामा भंजोई जाना । कूंडा होई जाना ।

ब०—इक आला ते बाज्जा बज्जी गया ।

बात नेईं पुच्छनी—

वे कदरी करनी ।

ब०—खसम नेईं पुच्छै बातड़ी (बात) नां धन्न सुहागन ।
(इक खुआन) ।

बातां पानियां—

वेअरथ कहानियां पान्दे रौह्ना । बेमतलब दियां गल्लां
करनियां ।

ब०—“अम्ब चूने जा बातां पानियां ।” (इक खोआन)

बाता-लो नेईं लब्बनी—

नां नशान नेईं लब्बना ।

ब०—पहाड़े ऐसे २ फाट न, जित्थूं आदमी पेई जा तां बाता
लो नेईं लब्बै ।

बाते दा होना—

बा मारेया होना ।

बाद्धा बधाना--

गल्ल बधानी ।

बाद्धा-घाटा करना,

बाद्धा-घाटा बोलना,

बाद्धे-घाटे दीं आक्खनी,

बाद्धे-घाटे दी गल्ल करनी—

लड़ाई दा मुंडु पाना । चंगी-माडी आक्खनी ।

बाढा-घाटा मेलना--

कसर मेलनी ।

बाढा-घाटा सोचना--

नफा-नुकसान सोचना ।

बाढा-घाटा होई जाना--

कसरी होई जाना ।

बाननुं बनने--

आसां-भेदां सोचनियां । योजना बनानी ।

ब०—मनुक्ख उमरें दे बाननूँ बनदा ते घड़ी दा वसाह नेई ।

बान्दर-बाश पेदी होनी--

उज्जड़े-पुज्जड़े दा थार होना । लुट्टमार मची दी होनी ।

बान्दर सैना होनी--

ज्याने दा किट्ठ होना ।

बान्दर होना--

शरारती सुभा होना ।

बार-तार नेई दिक्खना--

कोडर नेईं मन्नने ।

बारां-पत्थर होना--

दागी होये दे होना । सजा खादी दी होनी ।

बारे-ग्यारे होने--

हर पाससया चान्दी होनी ।

बारो-सारी नेईं जानी--

पेश नेईं जानी । मकाबला नेईं होई सकना ।

डोगरी मुहावरा कोष

बाल डोंगा नेईं होना—

बिन्द चोट नेईं लगनी । तत्ती बा कोलें नेईं लगनी ।

बाल २ खड़ा होना—

सरकंडे उबरी औने ।

बालें गंड नेईं औनी—

रत्ती बनतर नेईं होनी ।

बालें दी खल्ल तोआरनी—

अति सिक्कड़ कोड़ होना ।

बाश करनी,

बाश पानी—

चन्दा कट्टा करना । नकद पैसा पाना ।

बास्सी बस्सना--

कुसै दै धीन होइयै रौह्ना ।

बाह् फड़नी--

साथ नभाना । सहारा देना । कुस गी सहारा देइयै
ठोआलना ।

बाह पोना—

बास्ता पोना ।

बाह्-बाहि होनी—

सोभा मिलनी ।

बाह् गा अड्डना—

जात बाकियै रोना ।

बाहगी मारनी—

खुशी दी गल्ल होनी । नच्ची २ पोना ।

बाह् डी करनी--

तौलै २ कम्म करियै फाह बडुता । बगार करनी ।

बाह् मां कु जनियां--

लड़ने गी औना ।

बाह् मां लोआरनियां--

रोब दस्सियै डराने दी कोशश करनी ।

दाहरी फिरी जानी--

सोत लग्गी दी होनी । आदमी-आदमी दी जात नेईं
लब्बनी ।

बाहि २ होना--

घन्न २ होना ।

बिगड़ी जानी--

बगाड पेई जाना । अनबन होई जानी ।

बिगड़ी दी होनी--

वनतर नेईं होनी ।

बिगड़ी बननी--

किस्समत सिद्दी होई जानी ।

बिजली पौनी--

दिलै गी सखत धक्का पुज्जना ।

बिट २ दिक्खना--

१. ताड़ लानी ।

२. पेश नेईं जाने करी वेबस होए दे दिखदे रोहना ।

बिट्ठर-पेंथ होना--

कुसै गल्लै च साथ नेईं देना ।

डोगरी मुहावरा कोष

बिट्टरी जाना,

बित्तड़ी जाना--

सलाह बनाइयै नमुक्करी जाना । दुद्ध खराब होई जाना ।

बिता बाहर होना--

आपे थों बाहर होई जाना । रोब दस्सने दी कोशश करनी ।

बिता बाहरा होना--

समर्थ कोला बाहरा कम्म होना । अपने कद्द कोला लद्द भारी होनी ।

बित्तड़े दा होना--

डिरगा मनुक्ख होना । बिगड़े दा होना ।

बित्तो भांकना--

कुसै २ दियां खशांमदां करनियां । (घरा चीज गोआइयै)
लोके दे तरेल करदे फिरना ।

बित्तो ताना--

कुसै चीजै गी तरसना ।

बिन्द सारा मुंह होई जाना--

सैहमी जाना ।

बिन्द सारी गल्ले दा पहाड़ बनना--

मासूली गल्ले दा अधान बधाना ।

बिबत्ता करनी,

बिबत्ता भांकनी--

जान मारनी । दूःख कट्टने ।

व०—सारी उमर बिबत्ता कीती ।

बिबत्ता पौना—

मसीवत बननी ।

बिबत्ता स्हेड़नी—

जानी मसीवत गल पाई लेनी ।

बिम्बलो खड़ोना—

बिम्बलो पौना—

मच्छरी जाना । आलमाल नेई दिखना ।

ब०—बिम्बली खड़ोती सारे देसा दी ज्दानी ही । (मधुकर)

विर २ दिखना--

ताड़ लाइये (कुसै दे मुंहे पासै) दिखदे रौहना । भैड़ी
नीत कनै दिखना ।

बिलै लाना--

ठकानै लाना । हूड़ मत्तन लाना ।

बिल्लो निच्छो जानी--

बिघन पेई जाना । जन्दे २ रुकी जाना । टालने दी कोशश
करनी ।

बिल्की २ पौना—

रोई २ फामां होई जाना । (छड़ा दुह पीन्दे बच्चे दे सरबन्ध
च लागू)

बिल्डा पाने जोगा होई जाना—

अति लिस्सा होई जाना ।

बिल्हो २ पौना—

कुसै चीजै आस्तै जिह करनी ।

बिसली गल्ल करनी—

जिरें भरी गल्ल करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

बिस्स कडुनी-

कुस पर रोह कडना ।

बिस्स घुलनी-

रोहए च रिज्जना ।

बिस्स होनी-

रोहे दा भरे दा होना । रोह बाकी होना ।

बिस्तरा गोल होना-

कूंडा होई जाना । नमां मसोई जाना । टिड फूड़ी चकोई जानी ।

बी नास करना,

बी पुट्टना,

बी मारना-

येह मारना । नास मारना । नां म्हसाई देना ।

बी होना-

सिरे दा बंड होना ।

बीतं दो होनी-

(होनी) बरतं दी होनी ।

बीनियें रक्खी देना-

वेदियै रक्खी देना । गोली चें कडुना ।

बीबा राना होना-

अति सम्मना होना ।

बुचवे कन्न होने-

कन्ने कोई गहना बगैरा नेई पाए दा होना ।

बुजण होना-

बे अकला होना ।

ब०—इस मुहावरे च छड़ा “बुजण” दी बजाए “बुजणनाथ”
शब्द बी बस्तेया जन्दा ऐ ।

बुडु सोहागन होना—

नूंहएं-धिएं गी सीस देनी ।

बुड्डे तोतें गी पढ़ाना—

बडेरें आदमियें गी पढ़ाने दी कोशश करनी ।

बुड्ड २ करना—

अगूँ बोली पौना । कुसै बड़े दे सामनै बोली पौना ।

बुत्त होई जाना—

दिक्खियै तुत्त-बुत्त रेई जाना ।

बुत्ता देना—

बतौला देना, धोखे च रक्खना ।

बुत्ते बाजी करनी,

बुत्ते बाजी खेडनी--

चालवाजियां खेडनियां ।

बुरा इच्छना—

कुसै दा बुरा चाहना ।

बुरा हाल करना—

जेई दी तेई फेरी देनी ।

बुरा हाल होना--

१. पतली हालत होनी ।

२. बड़ा कसरी होना ।

बुरे दिन आने--

भंडे दिन आने । माड़े दिन आने ।

डोगरी मुहावरा कोष

बुशका बज्जना--

बिस्तरा गोल होना ।

बुस्स करानी-

जर्क पजानी ।

बुस्स लगानी-

जर्क पुज्जनी । नुकसान पुज्जना ।

बुस्से दे होना-

रुस्से दा होना । रोहैं होये दे होना । मुट-सुरा होना ।

बुहान चलान-

डैन मैन्तर करना ।

बूत्था चढ़ना,

बूत्था सुज्जना--

रुस्सी जाना ।

बूत्था भज्जना-

टै भज्जनी ।

बूरी (मेई) परा पेदे होना-

सारे टब्बरै कोला जादे जां पैहलै पैहलै चीज मंगने दी
कोशश करनी । वड़ा औक्खा होए दा होना ।

बूहनी करनी,

बूहनी होनी--

पेहला पैसा बट्टना ।

बे गुरे होना,

बे पीर होना-

गल्ल करिये मनुक्करी जाना । करार करिये फिरी जाना ।
हर गल्ला भूठ मारना । तोता चिश्म होना ।

बे-फौन्दी आक्खनी—

बाददी-घाटी गल्ल आक्खनी ।

बे बसाहि करनी,

बे बसाहि होनी—

१. बे-इतबारी करनी । २. बेसवरी करनी ।

बे बसाहेया होना—

बे इतबारा होना । शक्की सुभा दा आदमी होना ।

बे बाहरी गल्ल करनी—

नामनासब गल्ल करनी । वपार दे असुले दै खलाफ गल्ल करनी ।

बे-मुहारे टुरना—

कुसे दी नेईं मन्ननी । अपनी मरजी बरतनी ।

बे मुहारे फिरना,

बे मुहारे होना—

लूर २ फिरना । सिरै पर कुंडा नेईं होना । कोई पुच्छने आला नेईं होना ।

बे सुरी गल्ल करनी—

बेमजे दी गल्ल करनी ।

बे सुरी होनी—

मुटसुरी होई दी होनी ।

बेहे-पानिये ने मनसना—

तलांजली देनी ।

ब०—उसी कदू बेहे पानिये ने मनसना ।

बेचले दड़ना—

(डरदे मारे) छपदे फिरना ।

बेचले मुंह देना—

नमोशी दे मारे मुंह छपालना ।

बेचिये खाई श्रीना—

बड़ा भारी चलाक होना ।

बैठे-सुत्ते दे खानी—

बिना हथ पैर र्हाये दे थोई जानी ।

बेड़ा गरक करना,

बेड़ा गरक होना,

बेड़ा डोबना,

बेड़ा पुट्टना,

बेड़ा रुलना,

बेड़ा रोड़ना--

कुसै गी लेई डुबना । बरबादी होई जानी ।

बेड़ा तारना,

बेड़ा पार करना,

बेड़ा पार लाना,

बेड़ा पार होना—

कुसै गी तारी बन्नै लाना । बिगड़ी सोझारी देतो ।

बेड़ियां पीनियां—

घृस्ति दे बन्धन पेई जाने ।

बेड़ी च बट्टे पाने—

नुकसान पजाने दी कोशश करी ।

बेड़ी बन्ने लानी—

कुसै दा काज सोआरना ।

बेड़ी रढ़इयै बेई जाना—

हिम्मत हारनी । ठेरी ढानी ।

बेरड़ी बिकी जानी—

हत्थ पल्लै कक्ख नेईं रौह्ना ।

बेल बधानी—

सीस देनी ।

बेल देनी—

कुसै नच्चने-गाने आले गी खुश होइयै नाम देना ।

बेल्लां करनियां—

दोस्तें सरबन्धिनें दे नायें पर बेल्लां देनियां ।

बेल्लां बंडनियां—

देहल बडनी ।

बेल्ला बेहाइये पच्छोताना,

बेल्ला बेहाइयै रोना,

बेल्ला बेहाई ओड़ना—

बक्त हत्था गोआई ओड़ना ।

बेल्ला याद ओना,

बेल्ला याद होना—

बिते दिन चेतै औने । दुखै दी घड़ी नेईं भुल्लनी ।

बेल्ला याद करना—

(कुसै कन्नै) कीती दी बुराई चेता करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

बेला लंग्घी जाना,
बेला हत्थ नेईं श्रीना—

बक्त गुजरी जाना । बक्त हत्थ नेईं श्रीना ।

बेड़ पुराणा करना—
खुं ग्घ पुणा करना ।

बेड़ा बोलना—
खुं ग्घ होये दे पौना ।

बेड़ा होना—
खुं ग्घ सुभा होना ।

बेर सादना—
दुशमनी करनी ।

बोग्राल उठना,
बोग्राल श्रीना—
रेईं २ ऐ मनै चा फोग्रान उठना ।

बोग्राल कडना—
मनै दी कोह कडनी ।

बोखड़ा तारना—
मुट्टी रकम देनै ओनी ।

बोखड़ा थोना—
मुट्टी रकम हत्थ ओनी ।

बोखड़ा लहाना—
पल्लया खर्च करना ।

बोखड़े खुल्लने—
धनै दा खर्च होना ।

बोखड़े दबवे दे होने—

खासा धन जोड़े दा होना ।

बोज्जा गर्म करना,

बोज्जा गर्म होना—

गुज्ज-मोहड़ा देना । आमदन होनी । गुज्ज गड़प्पा थोना ।

बोद्दी गी हत्थ पाना—

इज्जत गी हत्थ पाना ।

बोद्दा पौना—

मठोए दे होना । बच्चें दे सरबन्धै च लागू ।

बोरिया-बिस्तरा बज्जना—

त्यारी करी लैनी । कुसै दूये थारै आस्तै तयार होई पौना ।

बोल करना—

करार करना ।

बोला टमक होना—

उच्चा सुनना ।

बोल्ली पानी—

इक खास किसम दे टप्पे, जड़े जागरनै दे बेल्लै जनानियां नच्ची
नच्ची गान्दियां ।

बोल्ली मारनी,

बोली लानी—

तरक लानी । ताना देना । टोल्ला लाना । चुब्ब करानी ।

बोल्लै दा पक्का होना—

अपने करार दा पूरा होना ।

बोल्लै परा फिरी जाना—

बचन परा फिरी जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

बोल्लोई राम होई जान—

मरी जाना । कूंडा होई जा । नस्कूड़ पढ़ैया जाना ।

बोहारी गल्ल करनी—

बपारी असूल दी गल्ल करनी । मनासब गल्ल करनी ।

बोन-खड़ोन नेईं भाखे दा होना—

गोआर किसम दा आदमी होना ।

आजा पाना—

पोआड़ा पाई देना, रोन बेई जाना ।

ब्याकल होना—

कुसै गल्ले जां चीजै आस्तै पागल होई ऊठना ।

बहज्जी जाना—

जुमाबारियें च फसी जाना ।

बहज्जी दी नेईं खुल्लनी—

मन्ने-परमन्ने दा आदमी होना, जेदी कीती दी कोई नेईं मोड़ै ।

बहज्जे दे मरना—

फसे दे फतकना ।

ब०—“बहज्जा मरै ते खुल्ला चरै ।” (खोआन)

बहरी पोना—

कुसै पर रोह कडना ।

बहरे दा दिन होना—

कोई खास दिन बार होना ।



भ

भंडपुणा करना,

भंडपुणा पाना—

मखील बाजी करना । लुंड-त्राड़ी मचानी ।

भंड होना—

भंडी पाने आला होना ।

भंडी करनी—

कुसै दी निंदया करनी ।

भंडी पीनी,

भंडी होई जानी—

थायें-थायें चर्चा होनी ।

भंडें दा टब्बर होना—

मखीलिये कट्टे होये दे होने ।

भखी पीना—

गर्मी खाई जानी । रौहै च आई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

भखी पौनी,
भड़की उट्टनी,
भड़की पौनी—

लड़ाई-झगड़ा बधी जाना ।

भखोला होना—

भुक्ख नईं जरोनी ।

भड़ पीती दी होनी—

गूढी नींदरा सौना ।

भड़ु दे भा बिकना—

अति ससता भा होना ।

भड़ु दे भाड़े जाना—

चीज बेअर्थ जानी ।

भंगूड़े लाने—

सुख पजाना ।

भट्ट भोकना—

उमर गाली ओड़नी ।

भड़ खट्टे दा रोहना,

भड़ बनयां रोहना—

भगल बनेयां रोहना ।

भड़ पटोना—

भेत जाहर होना ।

भड़ २ होई जाना—

लाम्बा लग्गी जाना ।

भड़कदे फिरना—

मारे-मारे फिरना ।

भड़ी उट्टना,

भड़की पौना-

रोहै च आई जाना ।

भड़की जाना-

रस्ते थों पच्छड़ी जाना । गलत रस्तै पौना ।

भड़की लगनी-

चीज नेईं थोने करी सगों जादे होड़ लगनी ।

भड़दोहे देने,

भड़दोहे भिड़ने--

आपू चें तान्ने-मीने देने ।

भड़भुंभ-पुणा करना,

भड़भुंभे होना-

कदित्थपुणा करना ।

भड़वाह बोलने,

भड़ा उडने--

भाल पौने । भराणे उडरी जाने ।

ब०—"मक्खी दियें भिनके भड़ा उडी जन्दे न ।"

(दीनू भाई पंत)

भड़ाका लगना--

बड़ी सखत त्रेह लगनी ।

भड़ाग्गे निकलने--

जली-बली जाना ।

भड़ास कडुनी,

भड़ास देनी--

सूह देनी । भिसक देनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

भड़ास निकलनी—

सूह निकलनी ।

भड़ास लगनी—

सूह लगनी । भिसक लगनी ।

भड़िम्बा रचना—

पखंड बिहैया जां छल रचना ।

ब०—“जां होर भड़िम्बा रच्चे दा ।” (दीनू भाई पंत)

भन-घट करनी—

सोचां सोचनियां । गिनतरियां करनियां ।

भन्नी खाना—

बद शकल होना । बे शकल होना ।

भभीषन होना—

घरै दा भेत देने आला होना ।

भरड़ीई जाना—

खर्चें कन्ने तंबोई जाना ।

भरम करना—

शक्क करना ।

भरम खुलना—

भेत जाहर होना ।

भरम चुक्कना,

भरम चा निकला—

बहम दूर होना ।

भरम पाता—

ढिडै च बहमैं दा भूत ब्हाली ओड़ना ।

भरम पौना,

भरम-भूत बेई जाना,

भरम होई जाना,

भरमैं च पौना,

भरमैं च फसना--

वहमैं च फसी जाना ।

भराणें उडरने-

डौर-भौर होई जाना ।

भरी कचैहरी होनी,

भरी सभा होनी--

पैचें दी जमात वैट्टी दी होनी ।

भरे दा होना--

रज्जे, दे होना । धनवान होना ।

भरे दे गी भरना-

रज्जे दे गी होर रजाना ।

भलमानसी करनी,

भलमानसी बरतनी--

भलेमानसैं आला बरता करना ।

भलेखे च गल्ल पानी-

गल्ल टालने दी कोशश करनी ।

भलेच पाना,

भलेच मारना-

भमेला पाना ।

भशोई जाना--

मच्छरी जाना ।

डोर्गरी मुहवरा कोष

भसूड़ी-मेल होना—

नकम्मां आदमी होना ।

भस्स पानी—

सिर खेह पानी ।

भा-भूँ होई जाना—

चीज लीटें-चीटें लग्गी जानी ।

भांगड़ा पाना—

खुशियें च औना ।

भांगा कड़्डना,

भांगा मेलना,

भांगा लैना—

कसर मेलनी । कसर पूरी करनी । बदला लैना ।

भांडा भनना—

सारा भेत पुट्टी ओड़ना ।

भा छढ़ना,

भा लग्गना—

भा मैंहगा होई जाना ।

भा ढीना—

भा मन्दा पेई जाना ।

भाई-चारा पाना—

चाल पानी ।

भाई-चारा होना—

कुसे कन्ने सांडा-गांडा होना ।

भाखां देनियां,
भाखां लानियां—

रोन-वान पाना ।

भाग कीते दे होने—

सुख भोगना ।

भाग जली जाने—

दुखी होये दे होना ।

भाग जागने—

किस्मत जागनी ।

भाग परोश्रार लगना—

मुट्टी टब्बरदारी होनी । बसदा-रसदा कुल होना ।

भाग बहरना—

हर पासेया फायदा गै फायदा होना ।

भाग मन्दे होने,

भाग सौने,

भाग सड़ने -

हर पासेया नुकसान गै नुकसान होन्दा जाना ।

ब०—“जे मन्दे भाग होई जन्दे तां मन बी मारने पोन्दे ।”

(मधुकर)

भाग लगना—

हर चाली दा सुख होना ।

भागें गी रोना—

अपनी किस्मत गी पच्छोताना ।

डोगरी मुहावरा कोष

भागें दा फेर होना,

भागें दी मार होनी—

किस्मत दी हार होनी ।

भागें दी गल्ल होनी—

किस्मत दै हत्थ गल्ल होनी ।

भाड़ें दा टट्टू होना—

कराये दा आदमी होना ।

भांत २ दी बोल्ली बोलनी—

बेजमीरा आदमी होना ।

भान्नी पानी—

सलाह भन्ननी ।

भार चढ़ना—

१. शरीर च कोई भूत, परेत जां देवते दी पौन आई जानी ।

२. सिरै पर कुसै दा स्थान चढ़ना ।

ब०—ढोल बज्जा तां डोली गी भार चढ़ी गेया ।

भार चुक्कना—

जुमाबारी सांभनी ।

भार झल्लना—

१. कुसै दी झाल झल्लनी ।

२. कुसै दा स्थान सिर लैना ।

भार पाना—

जोर लाना । मजबूर करना ।

भार लोअाना—

भारें भजलना । तरले करोआने ।

भार समझनी—

अख समझनी ।

ब०—जे तुस भार नेई समझो, तां इक मेरा वी सन्हेया
लेई जायो ।

भार सामझना—

जुमावारी लैनी ।

भार होला करना—

१. कुसै कन्ने कम्मै च मदद करोआनी ।

२. जुमावारी घटाई देनी ।

भार हौला होना—

कम्म घटना । जुमावारी घटी जानी ।

भारा पास्ता होना—

भारा भक्ख होना ।

भारा पौना—

कुसै दी फरमायश गल पौनी ।

भारु फसना—

भुट्ट कावू औना ।

भारु बनना—

भुट्ट बनना ।

भारु समझना—

भुट्ट समझे दा होना ।

भारु होना—

भुट्ट होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

भारें भजना,

भारें पोना—

मते तरले करोआने ।

शंगारें श्रीनी—

बेरूपे मनुखें दा शंगार करना ।

भिड-मरी पोनी—

इक दूये दी रीसो-रीसी करनी ।

भिडां चारनियां—

गोआर होना । मूर्ख होना ।

भिड़क जेई (गो) रक्खी दी होनी—

निक्के कददै दी, लिस्सी-माड़ी नेईं गौ होनी । जड़ी सिप्पी
हारा दुदद दिन्दी होयै ।

भिनक पोनी—

उडदी उडदी गल्ल सनोचनी ।

भिम्बर लटोनी—

अम्बर हल बुढ़ना । लहर-बहर समझनी ।

भिस्क कड्डनी—

सूह कडुनी । खोज लानी ।

भिस्क देनी—

सूह देई ओड़नी ।

भिस्क नेईं लगन देनी—

बिन्द सूह नेईं लगन देनी । बिन्द गल्ल बाहर नेईं जान
देनी ।

भिस्क लगनी—

सूह चलनी । खबर लगनी ।

भींगरिघें अक्खीं दिक्खना--

नजरां चराई दिक्खना ।

भीतो भीत पुकारना--

गन्द-मन्द बकना । डरे दे बरड़ाना ।

भीलनी दे गौर समझने--

ममूली चीज बी अमरत करियै कबूल समझनी ।

भुंगी-पिट्ट होना--

सिद्धा-सारा (आदमी) होना ।

भुंगी बन्ननी--

जुमावारी चुक्की दी होनी । जुमावारी सिर लेदी होनी ।

भुंवाल आनी देना--

बखत पाई देना । थड़थल्ली आनी देनी ।

भुंचाल होना--

चीजें दा अरत-परत करी देने आला होना । चीजें दी फनाहि मारी देना ।

भुक्ख-त्रेह चुक्कनी--

दिक्खियै मन प्रसन्न होई जाना । ब०—शाहें घोड़ी आन्दी ऐ, पर दिक्खिये भुक्ख त्रेह चुक्की जन्दी ऐ ।

भुक्ख पुणा करना--

कदित्थ-पुणां करना । रज्जिये बी खाने आसै ग ध्यान रौह्ना ।

भुक्ख भांगड़े पा दी होनी,

भुक्ख भांगड़े होने--

अति गरीबी होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

भुक्ख होनी—

थोड़ होनी । चाह होनी ।

ब०—अक्खियें गी हर चीज दिक्खने दी भुक्ख होन्दी ऐ ।

भुक्खड़-नंगड़ होना—

पतली हालत होनी ।

भुक्खा सुभा होना,

भुक्खा होना—

खाने पीने दा अति लालच होना ।

भुक्खी गल्ल करनी—

भुक्खपुणें दी गल्ल करनी ।

भुक्खी नजर दिक्खना—

ललचाई दी नजरें ने कुसै गी ताड़ना । बिट २ दिक्खना ।

भुग्गा पीना—

पुल्ले पेई जाना ।

ब०—अद्ध माक्खी सीत भुग्गे पेई जन्दे न । सुनेया कड़माई
दी गल्ल मिश भुग्गी पबै दी ऐ ।

भुंज-खट होनी—

मरने दे डा आए दे होना ।

भुजा उतरे दे होना,

भुजां तोमारे दा होना,

भुजां लोहामे दा होना—

बड़ी तौल होनी । अति काहुल होनी ।

भुजां पेर नेईं छोने,

पुजां पेर नेईं लगाने—

अति खुशिएं च होना । उप्परली (ह) बाएं च सड्डे दे होना ।

भुट्ट ताड़ना—

भारू दिक्खना ।

भुट्ट बनाना—

मुर्गा बनाना । उल्लू बनाना । मत्तू बनाना ।

भुट्ट समझना,

भुट्ट समझना —

भारू समझी लैना ।

भुट्ट होना—

मत्तू आदमी होना ।

भुड़की पौना—

चिड़ी पौना ।

भुट्ट (आदमी) होना—

कुसै कम्मै दा आदमी नेईं होना ।

भुमनू पेई जाने—

खतोला पेई जाना । फिकर होई जाना । हुक्क धुड़क्की
लगी पौनी । मनै च धुक्क २ होन लगी पौना ।

भुमनू होई जाना—

रोहै च आनी ऐं मच्छरी पौना । बेकाबू होई जाना ।

भुरढोई जाना—

औखे सखाले ब्होई जाना ।

भुल्ल-कुत्थ होनी,

भुल्ल-चुक्क होनी—

अनजानपन च गल्ल होई जानी ।

भूँ-भां होई जानी—

चीज जां धन लीटें-चाटें लगी जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

भू-भू करदे जाना—
बुड़ २ करदे जाना ।

भूंड होई जाना—
मच्छरी पौना ।

भूत खेड पौनी,
भूत खेड मचनी,
भूत खेड होनी--

जड़ी चीज आनियै रक्खो, उयै छपन होई जानी । चीजै दी
बरगत नेई होनी ।

भूत चमकना—
जुंग चढ़ी जाना ।

भूत पिट्टी जाने--
रक्खी दी कोई चीज अन्दर नेई लब्बनी ।

भूती-पंगा लेना—
जानियै बिबता स्हेड़नी ।

भूतें दा बास होना—
कोई चीज अपनै ठकानै नेई रौहूनी ।

भूतें आंगू चमकी पौना—
इक रखे होइयै (कुसै कम्मै गी) जटोई पौना ।

भेड़ चाल होनी—
हूयें दी देखा-देखी जां रीसो-रीसी करना ।

भेड़ छड़काने—
लड़ाई-भगड़ा छड़ाना । जफकी-घामां बन्द करोआना ।

भेड़ लगाने—
लड़ाई लगनी । मकद्दमां लग्गी पौना ।

भेड़ लोअाने—

बकाइयै लड़ाई लोआनी ।

भेत औना—

ढब्ब आई जाना । ढंग सेई होई जाना ।

भेत खोलना,

भेत भन्नना—

सूह देई ओड़नी । छपाली दी गल्ल दस्सी ओड़नी ।

भेत पाना—

भेत जानी जाना । सार समझी जानी ।

भेत रक्खना—

गल्ल छपालै च जा पड़दे च रक्खनी ।

भेद होना—

फेर होना । फेरै दी गल्ल होनी ।

भेती होना—

सुभा दा बाकफ होना ।

भेड़-बाव करना,

भेड़-बाव बोलने—

चन्दरियां अवाजां कडनियां । चन्दरपुणें दियां गालीं
देनियां ।

भेड़ दिन औने—

बुरे दिन औने ।

भेरों पिच्छें लगना—

कोई बुरा आदमी मगर पेई जाना ।

भोयें खल्लां भरानियां—

कुसै दा नां नशान मटाई देना । धमकी दे तौर पर आक्खेया

डोगरी मुहावरा कोष

जन्दा ऐ ।

भोयें दे भा बिकना—

अति ससता भा होना ।

भौकदे रौह्ना—

हर बेल्लै बुरा-भला आखदे रौह्ना ।

भौका होना—

ऐसा आदमी जड़ा गल्लै गी सारै बां २ करी ओड़ै ।

भौकी पोना—

बोल्ले बगैर नेईं रौह्ना होना ।

भोलियां गल्लां करनियां—

बेसमझी दियां गल्लां करनियां ।

भोर उड्डी जाने—

रुह उड्डी जाना । मरी जाना ।



म

मंगल खुशियां होनियां—

कोई खुशी दी गल्ल होई दी होनी । सारे खुश २ नजरी औने ।

मंगल चूंडी होना—

ऐसा ग्रह पेदा होना जेदे कनै खसम—त्रीमतै चा (दौने 'चा)
छड़ा इक्कै जीन्दा रवै ।

मकर श्रीने,

मकर करने,

मकर जानने—

ताल करने । तालै पर नचाना । बहान्ने साजियां करनियां ।

मकी खड़ोना,

मकी पौना—

भखी पौना । मरने मारने पर आई जाना ।

ब०—इस मुहावरे दा बरता जादे तर लड़ाई जां जंगै सरबन्धी
गल्ले जां “वारें” च औन्दा ऐ । जेदे च दस्सेया जन्दा ऐ जे
जंगै च सूरमें कियां मरन मरान होई जन्दे न ।

मकी दी अगगी च पोना-

खतरनान कम्मै गी हत्थ पाई देना । जानी-बुज्झियै जान
खतरे च पाई देनी ।

मकोड़ी अगू चमकना-

कुसै कम्मै गी बल्लें २ लग्गे दे रौह्ना । इक रखे होइयै कम्मै
गी चमकी पौना ।

मकोड़े गी फंग लगनै-

अपने कोला जोरें आलें कन्नै टक्कर लैनी ।

मक्खियां मारनियां-

बहेल्ले बक्त गोआना ।

मक्खी-कुक्खी होनी-

कोई ओपरा कोल खड़ोते दा होना ।

मक्खी पर मक्खी मारनी--

दमाग लाइयै नेईं सोचना । जियां इक जने नै गलती कीती
दी होयै ऊंआं गै आपू वी करी ओड़नी ।

मक्खी मार होना--

गन्दी आदतें आले बच्चे ताईं चबकर दे तौर पर आक्खेया
जन्दा ऐ ।

मक्खी मारिये जेर कडनी--

महां कंजूस होना । पूरा सिक्कड़-कोड़ होना ।

मक्खीर लाइयै चट्टना--

कुसै अरथ नेईं औने आली लिखत जां फट्टे दा नोट
बगेरा ।

मगज-मारी करनी--

सिर खपाई करनी ।

मगर पीना--

पिच्छें पेई जाना । मजबूर करना ।

मगर-पिद्दा होना--

पड़ाऊं पिद्दा होना ।

मग्गा त्रोड़ना--

मारी २ पिट्ट त्रोड़ी देनी ।

मच्च मारे जानी--

टैं भज्जी जानी । आकड़, मजाज, फू-फां सत्र जन्दी रौहूनी ।

मच्छी आंगू तड़फना--

घाल होना ।

मच्छी फसनी--

शकार फसना ।

मजा करना--

तमाशा करी ओड़ना । मजेदार मखौल करना ।

मजा चखाना,

मजा दस्सना--

तमाशा दस्सना । जेई दी तेई करनी ।

मजा लेना--

(कुसे दा) मौजू कस्सना ।

मजा होना--

नन्द होना ।

मजाज करनी,

मजाज दस्सनी--

१. टैं करनी । आकड़ करनी ।

२. भारें भज्जना ।

मजाज भज्जनी—

आकड़ भज्जनी ।

मजाज भुर्जा नेईं पीनी—

अपनी गै आकड़ै च रौह्ना ।

मजाज होनी—

टें होनी ।

मजाजें सड़ै या होना,

मजाजें च रौह्ना—

अपनी गै आकड़ै च रौह्ना ।

मती खानी—

दौनें २ हत्थें खाने दी कोशश करनी । मती मार डोआर करनी ।

मत्त श्रीनी—

अकल ठकानै आई जानी ।

ब०—कताबां पैरें च रोलें दा, दिक्खो हां के मत्त आवैं बी दी इस गी ?

मत्त-दस्सनी,

मत्त देनी—

१. अकल ठकानै आननी । २. पुट्ठी पट्टी पढ़ानी ।

मत्त मारनी—

सिर चकराई देना । होश ठकानै नेईं रौह्ना देनी ।

मत्त मारी जानी—

सिर फिरी जाना ।

मत्त फड़नी,

मत्त सिक्खनी—

अकल करनी ।

मत्तां देनियां,

मत्तां पढ़ानियां—

कमत्ती लाना । सिक्खां देनियां ।

मत्ती लगना—

१. पराई अकल बरतनी । २. कमत्ती लगना ।

मत्था घसाना,

मत्था रगड़ना—

देवी देवतें अगैं मिन्नतां मारनियां ।

मत्था टेकना--

दूरा नमस्कार करनी । (बड़ी मुशकलें) जिन्द खलासी करानी ।

मत्था दिक्खी २ तिल्क कडना—

मुंह मलाजे कोला कम्म लैना । मुंह दिक्खियै चवेड़ लानी ।

मत्था मैला करना,

मत्था मैला होना--

मत्थै त्रिबड़ी पानी । रोह् चाढ़ना ।

मत्था लगना—

चाड़ो-पाड़ी होई जानी । भड़प्फ होई जानी ।

मत्था लाना—

लड़ाई लैनी ।

मत्थे दा कलैंक होना—

बदनामी दा टिक्का होना ।

मत्थे दी कालख घोनी—

बदनामी दा दाग धोना ।

डोगरी मुहावरा कोष

मत्थे दी लिखत होनी—

भागें दी लिखत होनी । बिद्धमाता दे अंगूर होने ।

मत्थे प हत्थ मारना—

अपनी किस्मत गी पछताना ।

मत्थे प हत्थ रक्खिये बोहना—

झुंगियां सोचां करनियां ।

मत्थे कलंक लगना—

मुखतै दी बदनामी मत्थे लगनी ।

मत्थे बट पाना—

मत्था मैला करना ।

मत्थे मारनी—

चीज बापस देनी ।

मत्थे लगना—

सबेरै २ जां कोई कम्म जन्दे अगू कुसै चन्दरे मनुक्खे दा मुंह
लब्बना ।

मत्थे लानी—

(चीज जां चोरी) जिम्मै लानी ।

मदान छोड़ना—

जकीं जाना । पैरे छोड़ी देने ।

मदान देना—

फाहिये मारना ।

मदान बनाना—

दूये दे मकाबले आस्तै लोकें गी कन्ने गंडना । लोकें च अपना
बसाह् बनाना ।

मदान मारना—

माल्ली लेई जानी । बाजी लेई जानी ।

मदान साफ करना—

रस्ते च कोई कंडा, रोड़ा नेई हीना ।

मदाने च श्रीना,

मदाने च नित्थरना—

मकाबले आस्तै नित्थरना ।

मदेन बनना—

दान्ता बनने दी कोशश करनी ।

मन अक्कना—

मन चढ़ी जाना । मन उबकी जाना । मन रज्जी रौह्ना ।
मन तंग पेई जाना ।

मन अगड़ा पिछड़ा होना—

मन धरीड़ा लगना । जक्को-तक्के पौना ।

मन आखना—

जी करना ।

ब०—मन आखदा दो-दो डंडे दियां छोड़ां, जड़े तुस पढ़ने दे
मौकै बी खेडै करदे ।

मन उबकना—

कुसै चीजे परा जी उबकी जाना ।

मन ओदरना—

मन उदास होना ।

मन कुरजना—

क्यास आई जाना ।

मन खड़ोना—

मन घिरना बन्द होई जाना । मन ठीक होई जाना ।

मन गन्दा होना—

नीत मैली होनी ।

मन गोते खाने—

दिल भूरें च डुब्बना ।

मन घिरना—

मनै च ओझला फिरना ।

मन-चित लाना—

जी जान कन्ने कम्म करना ।

मन टटोलना,

मन टोहना—

मनै दी सार जाचने दी कोशश करनी । मनै च भांकी मारना ।

मन ठगना—

मनै गी पत्याने दी कोशश करनी ।

मन डरना—

ध्रुक् २ होना । कुसै गल्ला दा खतोला होई जाना ।

मन डुब्बना—

बेमने होना । मेद जन्दी रोहूनी ।

मन तड़फना—

मनै गी दुख होना ।

ब०—ज्याना जागत घरा भुक्खा भाना टोरी ओढ़ैया । अजें तोड़ी मेरा मन तड़फे दा ।

मन तरना—

मन खुशी होना । मन खिड़ी पौना ।

मन त्रिख्वा होना—

कोई चटपटी चीज खानी ।

मन नेईं टिकना—

मन नेईं जम्मना । कुसै गल्लै आस्तै मन नेईं मनना ।

मन नेईं मिलना—

मन नेईं रलना--

सुभा नेईं रलना ।

मन नच्छना--

मन खुशी होई जाना ।

मन निर्मल होना—

नीत साफ होनी ।

मन परगलना,

मन परसिज्जलना--

तरस आई जाना । क्यास आई जाना । मनै च देया आई जानी ।

मन फसना--

मन (कुसै चीजे दे) लुब्बै च फसी जाना ।

मन फुल्लना--

मन अति खुश होना ।

मन बन्तना--

मनै गी मारने जां रोकने दी कोशश करनी ।

मन भज्जना—

कुसै चीजै परा मन उबकी जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

मन मसोसना--

मन झूरना ।

मन मारना--

दिल मारना ।

ब०—“जे मन्दे भाग होई जन्दे तां मन बी मारने पौन्दे ।”

(मधुकर)

मन मिले दो गल्ल होनी,

मन मिले दे मामले होने,

मन मिले दा सोदा होना—

दिल रली-मिली जाने करी गूढ़ी दोस्ती होई जानी ।

मन सोती गी बेहना—

मनै गी मारना । मनै गी बन्नियें रक्खना ।

ब०—“मन मोती गी बेदी लैना सबर कटोरे पीने ।”

(मधुकर)

मन मोहना—

मनै पर जादू पाना । मन जित्ती लैना ।

मन रक्खना—

हौसला बघाने आस्तै गल्ल मन्नी लैनी ।

मन शीशा होना,

मन साफ होना—

मन साफ होना । नरोई नीत होनी । मनै च बिन्द मैल नेई होनी ।

मन हिस्सलना—

मनै च बेमेदी होई जानी ।

मन हुस्सड़ना—

मन घाबरे दा होना ।

मनसूबा करना,

मनसूबा बन्नना—

साजश करनी । चाल खेडनी ।

मनासा बन्नना—

लड़ने दी ध्याई दी होनी ।

मनुबख रक्खना—

कुसै कन्नै बनाई रक्खनी ।

मनै गी कोहना—

अपने मनै गी दुख देना । जिन्दु पर बरानी ।

मनै गी ठेह पुज्जनी—

दिलै गी धक्का पुज्जना ।

मनै गी ठौर होना—

दूये गी नुक्सान पुजदा दिक्खियै अपने मनै गी ठंड पेई जानी ।

मनसूबा बनाना—

साजश करनी । सलाह पकानी ।

मनै गी पुच्छना—

दिलै कोला पुच्छना ।

मनै गी बिकल लगना—

मनै गी मौहरा लगना । दिक्खियै जहर चढ़ी जाना ।

मनै गी लगनी—

गल्ल मनै गी जची जानी जां जचदी सेई होनी ।

मनै च ईन होनी—

गैरत आला होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

मनै च उतरना-

गल्ल मनै च खुब्बी जानी ।

मनै च गुढ़रुना -

ढिडै चा खुश होना ।

मनै च दिया जगना-

मनै च लो होनी । कुसै खरे कम्मै दी लगन लगनी ।

मनै च न्हेरा होना--

गुर-ज्ञान नेईं होना ।

मनै च फिरना--

बार २ याद करना । याद नेईं भुल्लनी ।

मनै च बस्सना--

नैनै च समाई गेदे होना । मनै गी पसन्द आई गेदे होना ।

मनै च सैल होनी--

नीत खुट्टी होनी । । मनै च बेइमानी ध्याई दी होनी ।

मनै च रक्खनी--

गल्ल ढिडै च रक्खी लैनी । चेता रक्खी लैनी ।

मनै च रुग भरने--

कालजा ठंटोयै दा होना । मन तरढ़ोयै दा होना ।

मनै च लहर होनी--

मन आई जाना । मन करी ओना । कुसै चीजै पर दिल
आई जाना ।

मनै च लो ओनी--

दूये पासै दिक्खियै अपने मनै च बी ज्ञान आई जान । लगन
जागी पौनी ।

मनै च हासा औना--

कुसै दी बेसमझी पर हासा औना ।

मनै-चितै कन्नै,

मनै-चितै कोला--

पूरे ध्यान कन्नै ।

मनै दा उतरना--

नफरत होई जानी । मनै गी बिन्द नेई भाना ।

मनै दा बोआल कडना--

दिलै दे दुख रोने ।

मनै दियां मनै च रौहनियां--

दिलै दियां दिलै 'च रौह'नियां ।

मनै दी जोत हिस्सलनी--

आसां मेदां मरी जानियां । मनै च न्हेर पेई जाना । मन
हिस्सली जाना ।

मनै दी पीढ़ जागनी--

कुसै जिगरी आदमी गी बिबता च दिक्खिये मनै गी दुख पुज्जना ।

मनै दी मनै च रौहनी--

मनै दी (कोह्) मनै गै दब्बी दी रेई जानी । शकार हत्था
निकली जाना ।

मनै दी मंल गोलनी--

नीत साफ करने दी कोशश करनी ।

मनै दी मोज करनी--

मन-मरजी दे चलना । मन मरजी बरतनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

मनै दी होनी-

कुसै गी नक्सान पुजदे दिक्खियै आपूँ खुश होना ।

मने दे लड्डूँ भोरने-

आसां-मेदां बन्ननियां ।

मने प मलम लानी-

मिट्टीयां गल्लां करियै मन पलेरना ।

मन्ने त्रमन्ने दा होना-

हर पासै पूजेया जाना । हर पासै आदर मान बने दा होना ।

मन्नोंद्या पानी-

सख्त मान्दगी पानी ।

मन्दा पौना--

कारोबार ठंडा पौना ।

मन्दा लगना-

कुसै दी याद सतानी ।

मरचां लगनियां--

(घरै सिद्दी औने पर) तड़प्फी उट्टना । (सच्ची गल्ल सुनियै) तड़प्फी पौना ।

मरजी दा मालक होना--

मन-मरजी दे दुरना । जो मनै च आवै सो करना ।

मरजी पानी-

दूये दे मनै 'च उतरी जाना ।

मारियै मिट्टी होना-

शर्मै दे मोर धरती 'च गडोई जाना । बड़ी भारी नमोशी होनी ।

मरन-मारन होई जाना—

मरने-मारने पर उतरी औना ।

मरन-मिट्टी चढ़नी,

मरानी पीते दा होना--

बड़े तकड़े होई जाना ।

मरने दी ढाह् पर आये दे होना--

लत्तां कबरी'च लमकाई दियां होनियां । बुड़ा भूड़ होना ।

मरने दी ब्हेल नेई' होना--

अति कम्म पेदा होना । कम्म थमां बिन्द ब्हेल नेई' लगनी ।

मरबे दी ब्हाँनी-

तीर नशाने पर लगना । चौन्दे प ढीम पौनी । गल्ल थारे
सिर बनकनी ।

मरबे दी लानी--

तीर नशाने पर लाना । बनकदी रमज लानी ।

मरहट्टी होना--

(टब्बरै 'च) सारें गी मारी-कुट्टी लैने आली धड़ल्ली कुडी ।

मरासियें दा टब्बर होना--

सारा टब्बर मखौलियें दा होना ।

मरासियें दा मट्ठा होई जाना--

खाने पीने आली चीज औन्दे जन्दे गै खाई समाहनी ।

मरी गेदे होना,

मरी जाना--

ईन, आन, गैरत नेई' रेदी होनी । कुसै कोला लिस्से जां
माड़े होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

मरी मिटना--

मरने-मारने थमां नेईं उक्कना ।

मरी मुक्कना--

भलेयां बस्स होई जानी ।

मरी रोना--

जित्थें जाना उत्थें गै बेई रौह्ना । चिर लाई ओड़ना ।
डुब्बी रौह्ना ।

मरुं २ करना--

गरीब होने दियां भूटियां दुहाइयां देनियां । सब किश अन्दर
होन्दे होई बी आक्खना जे स्हाड़ै कक्ख नेईं रेदा ।

मरोड़ खाने,

मरोड़ पौने--

दूये दे दुक्खै जलना ।

मलनी देनी--

गोड़ें थल्लै लैना । मार देनी ।

मलम्मां चढ़ना--

कुसै दी सुनी-सनाई दा असर होये दा होना ।

मलाई २ सोतनी--

तर-मामला आपूँ सोम्भी लैना ।

मलाटी करनी--

१. बरोबर पुज्जी पौना ।

२. मिलना-गिलना ।

मलाटी होनी--

मिली पौना ।

मालियै रक्खी देना--

लताड़ने दी कोशश करनी ।

ब०—मिगी ते मकड़में नै मलियै रक्खी दित्ता ऐ ।

मलूक होना—

अति सोहल जिन्द होनी ।

मलूकी मारनी—

भांकी मारनी । भांकी मारियै पिच्छै हटी जां नसी, छप्पी
जाना ।

मल्ल गानी—

कबजा जमाना । कुसै चीजै पर आँगल धरनी ।

मल्ल मारनी--

मदान मारना । माल्ली जित्ती लेई जानी ।

मल्हार करने,

मल्हार लाने,

मल्हार होने—

सौ २ आदर करने । लाड करना । अति चाहना करनी ।

मल्हार गाने,

खुशिये दे गीत गाने ।

मसों मरिये—

बड़ी मुशकल कन्ने ।

मसोग्रां घाली दा होना—

बड़ी सुखने-सरीनिये थोये दा बच्चा होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

मस्ते दा चूट्ट होना,
मस्ते दा संड्रा होना,
मस्ते दा साहन होना,
मस्ते दे होना—

१. अति तकड़ा होना । २. सारें गी मारी-कुट्टी लैने
आला होना ।

महां मौत होनी—

(कोई कम्म बगैर मरजी करना) अति मुशकल समझना ।
कम्म दै नां ताप चढ़ी जाना ।

मा घमाई होनी—

१. शाबा देनी । दलेरी देनी ।
२. (कुसै दी) के मजाल, के जुर्त ?

मा पुत्तर नेईं साम्भे—

हर इक गी अपनी २ पेदी होनी । इक दूये दी होश नेईं
होनी । मारो-मार पेदी होनी ।

मा-बब्ब पुतने—

माऊ-बब्बे दे नां दियां गालीं देनियां ।

मा मरी जानी—

डरदे मारे कुसकी नेईं सकना ।

मा मेहटर समझना—

जेलै कोई आदमीं चीज बंडदे होई कुसै गी घट देने दी कोशश
करै, उसलै तरक च लागू ।

मा मेहटर होना—

बेस्हारा मनुक्ख होना ।

माऊ दा कालजा होना—

बड़ी भारी ममता होनी । (पुत्तर भामें कपुत्तर होई जान
मां कमां नेईं होन्दी ।

माऊ दा दुद्ध पीते दा होना,

माऊ दा बच्चा होना—

माऊ दे दुद्ध दी लाज रक्खनी । माऊ दा दुद्ध पीते दा
होना ।

माऊ दे दुद्ध जिन्ना जोर लाना—

पूरी टिल्ल लाई ओड़नी ।

माऊ दे दुद्ध दा चेता नोआना,

माऊ दे ममैं पाना—

नानी चेता कराई देनी ।

माऊ दे दुद्ध दी लाज रक्खनी—

पिट्ठ नेईं लगन देनी । मरी मिटना ।

माऊ बब्बे दा नां कहुना—

कुलै दी बदनामी करानी । काला कोला जम्मी पौना ।

माऊ बब्बे दे सिर चड़ना—

कुसै दे माऊ बब्बे गी माड़ी-चंगी आक्खनी ।

माकड़-थीकड़ होनी—

आपू चें, गाल मोआल होना । में-में तू-तू होई जानी ।

माड़ी करनी—

बुरी करनी । बुराई करनी ।

माड़ी होनी—

बुरी गल्ल होई जानी । भैड़ी गल्ल होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

मात करना,

मान रक्खना—

इज्जत करनी ।

मानुं मारना ते तीला छुंडना इक बराबर होना—

बड़ा भारी जालम जां राशक सुभा दा आदमी होना ।

मानुं ऐं दा बच्चा बनाना—

सधार करना ।

मामला लमकना—

गल्ल लमकी जानी ।

मामला साफ होना—

गल्लै दा पलेच निकली जाना । गल्ल बनी जानी ।

मार-डोग्रार करनी—

लुट्ट घसूढ़ करनी । गुज्जां-मोढ़े खाने ।

मार बगनी—

भैड़ी खो पौनी ।

मार मारना—

शकार हत्थ औना । कोई चीज हत्थ औनी ।

मार-मारे दे होने—

लुट्ट-धुड़ करिये खासी दौलत बनाई लेदी होनी ।

मार होनी—

भैड़ी खो होनी कुसै भैड़ी गल्लै दी खो बनी गेदी होनी ।

मारचवे जाना —

रुलिये खत्म होई जाना ।

मारचा करना—

(कन्नै कोई नकद देई दोआइयै) पशुएं बगैरा दा बट्टो-सट्टा

करना ।

मारो पौना—

(मिरगी बगैरा दा) दौरा पेई जाना ।

मारो-मारिये डोग्राना,

मारो-मारिये दुम्बा बनाना,

मारो-मारिये सूर बनाना--

अति मार देनी । तूम्बे डोआई देने ।

मारेया पौल्ले परा—

कुसे चीजै दी परवाह नेई समझनी ।

मारो-मार पौनी—

अति तौल होनी । इक दूये दी होश नेई होनी । आप तड़प्फी पौनी ।

मारो-मार करदे औना—

औन्दे गै तौल डाहि देना ।

माला जपनी—

इकै गल्लै गी बार २ रटदे रौह्ना । गल्ल मुंहआं नेई छोड़नी ।

माली जितनी,

माली मारनी,

माली लेनी--

बाजी लेई जानी । जित्ती जाना ।

माली पर बेट्ठे दे होना—

मार मारे दे होने । कमाने दी चैन्ता मुक्की गेदी होनी ।

मासी-चोपड़ करना—

फुलके ममूली चुप्पड़े दे होने ।

डोगरी मुहावरा कोष

मांह-भारथ मचना—

घरें च लड़ाई लगगी दी रौह्नी ।

माह्, चढ़ना,

माह्, बुज्जना,

माह्, गा मारना—

मनै च अति खुशी होनी ।

माह्, लड़ पाना—

इक जगह टिकियै नेईं बहौना । कदैं अन्दर ते कदैं बाहर ।

मांह, पुट्टे दे होने—

कुसै दा कोई बगाड़ कीता दा होना ।

मिञ्ज कडुनी—

मारी २ जां कम्म कराई २ बतेह करी देना ।

मिट्टी कन्ने मिट्टी होना,

मिट्टी कन्ने घुलना—

जान मारियै करसानी करनी ।

मिट्टी खानी—

काला मुंह कराना । खेह्, खानी ।

ब०—माए सब्बो कुड़ियें मिट्टी खादी !

माए मिम्मी मिट्टी खादी ऐ, बबिया बोलें ; !

(लोक गीत)

मिट्टी खोआर करनी,

मिट्टी खोआर होनी—

(बुड्डे-बारें) मुड़दा खज्जल करना जां होना । कुसै गी रोलने
दी कोशश करनी ।

मिट्टी च मिलना,

मिट्टी च रलना—

जिन्दगी तबाह् होई जानी ।

मिट्टी च रोलना—

कुसै दा जीवन तबाह् करने पिच्छें लग्गे दे होना ।

मिट्टी दा माघो होना—

बुद्धु किसम दा आदमी होना । बेरोबा, बेअकल मनुख
होना ।

मिट्टी दै भा बिकना—

अति ससता भा होना ।

मिट्टी बालना—

सखत बेजती करनी ।

मिट्ठ पौनी—

कुसै चीजै दी चस्स पौनी । गेज पेई जानी । हड्डी दा
सोआद पौना ।

ब०—सब्बै गल्लां खरियां पर जूए दी मिट्ठ पेदी बुरी ।

मिट्ठ पेदा होना—

अपनी चीज छोड़ियै दूए दी गी हांबना । तरक च लागू ।

मिट्ठा बनना—

कुसै कन्तै हेजल-चारा पाना ।

मिट्ठा बोलना,

मिट्ठा होना—

मिट्ठी जीभ होनी ।

मिट्ठीयां २ गल्लां करनियां,

मिट्ठो मासी होना—

डोगरी मुहावरा कोष

लल्लो-फफ्फो करने ।
 मिट्ठी छुरी होना—
 मिट्ठे बनियै मारना ।
 मिट्ठी जीभ होनी—
 मिट्ठे बोलना ।
 मित्तरो-कोट्ठी होनी,
 मित्तरो-चारी होनी—
 इक दूये दे होई जाना ।
 मिश्रां-मिठू बनना—
 अपनियां सिफतां आपूँ करनियां ।
 मोर जित्तनी,
 मोर मारनी—
 पैहल मारी लैनी । पैहल करी जानी ।
 मोसना होना—
 दिक्खने गी भोला-भाला पर बिच्चा दा साजशी होना ।
 मोसनी गनाह होना—
 पक्का साजशी । बड़ा भारी खतरनाक आदमी ।
 मुं गा चढ़ी जाना—
 थुब्बड़ मुज्जना ।
 मुंज कुट्टनी—
 (कुसै गी) कुट्टी २ भो कड्डी देना ।
 मुं ड मारना—
 (मुहां नेईं बोलियै) छड़ी सिरै कन्नै नांहू करनी ।
 मुं ह लहाना—
 सिर ल्हाइयै हां करनी ।

मुंडियां उतरनियां—

सिर उतरी जाने । मार-धाड़ मचनी ।

मुंडी चुक्कनी—

नजर उवड़ी करनी ।

मुंडी तोआरनी,

मुंडी लोआहनी—

सिर लोआहना । जान्नों मारी देना ।

मुंडी थल्लं लगनी,

मुंडी निमनी—

कुड़ी दे पासेया, कुड़म होने दे नातें, कुड़में अग्नो सिर निमीं
जाना ।

मुंडी फट देना,

मुंडी बहडनी—

क्रोध करना ।

मुंडी लोआरनी—

सिर चुक्कना । सिर भोहाड़ना ।

मुंड पाना—

कम्म शुरू करना ।

मुंह-अवखीं लगनियां—

लेहाजदारी च फसी जाना ।

मुंह कडना—

कुसं गी मुंह दस्सना ।

मुंह कडने जोग तेईं छोड़ना,

मुंह कडने जोग तेईं रोहना—

भंडी करोआना । बदनामी करोआनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

मुंह करना—

कुसै पासै रख करना ।

ब०—कुसै दी मां घमाई ऐ जे दिल्ली पासै मुंह करी जा ?

मुंह कालख मलोनी—

मुंह कडने जोगा नेईं रौहना ।

मुंह काला करना—

खेह खानी ।

मुंह काला होना—

बदनाम होई जाना । नमोशी होई जानी । नमोशी च मरना ।

बा—“साखी ऐ तरीख, उन्दे मूंह सदा काले होना ।

(मधुकर)

मुंह खोलना—

सामनै बोलने दी कोशश करनी ।

मुंह घूडनियां पानियां—

बोलने दी जुर्त नेईं पौनी ।

मुंह चढ़ी जाना—

रुस्सी गेदे होना ।

मुंह चढ़े दा होना—

कोई गल्ल जां कुसै दा नां जीभै पर बेई जाना ।

मुंह चन्दरा होना—

चन्दरी गल्ल जां भैड़ी गल्ल मुंहआं कडने पर तरक च आक्खेया जन्दा ऐ ।

बा—मुंह चन्दरा होऐ, गल्ल ते शैल करनी चाइदी ।

मुंह चिट्ठा होई जाना—

रंग उड़ी जाना ।

मुंह चोर होना—

छपदे फिरना । मुंह सामनै नेई करना ।

मुंह छपालना—

शर्म आई जानी ।

मुंह जाना—

न्हक्क खर्च पौना ।

ब०—सौ ररुया छड़ा बमारी दे मुंह गया ।

मुंह जूट्टा करना—

ममूली चीजै दा लालच करना ।

मुंह जोर होना—

मन मरजी बरतन लगी पौना । कुसै दूये दी नेई मन्ननी ।
बधी निकलना ।

मुंह जोरी करनी—

अपनी गै मनाने दी कोशश करनी । जोर जवरी करनी ।

मुंह ढलना—

रोह जन्दा रोहना । मनोई जाना ।

मुंह-त्रुट गल्ल करनी,

मुंह त्रुट होना--

मुंहए पर गै कोरी गल्ल छोहाई देनी ।

मुंह दब्बा देना--

(कुसै दा) मुंह बन्द करने दी कोशश करनी ।

ब०—दुनियां दे मुंह, दब्बे देन होन्दे गे ?

मुंह दस्सना,

मुंह दिक्कलना--

अक्खीं सामनै औना । मिली जाना ।

मुंह दिक्खी २ जीना--

दुनियां च इक्कै इक सहारा होना । जिगरी सरबन्ध होना ।

मुंह दिक्खिये चबेड़ लानी--

मत्था दिक्खी २ तिलक कडना ।

मुंह देना--

कुसै पासै रख करने दी जुर्त करनी ।

मुंह घोई घोना--

जेलै कोई मनुक्ख कुसै चीजै दे काबल नेईं होन्दे होई बी चीज लैने दी इच्छेया करै उसलै तरक च ओक्खया जन्दा ऐ ।

मुंह धोना--

कुसै दा फायदा सोचना ।

ब०--“जड़ा मुंह धोआ ओ चंड बी ला ।” (खोआन)

मुंह धोने दी जाच नेईं होनी--

नासमझ होना ।

मुंह निक्का गल्ल बड़ी होनी--

कुसै बड्डे आदमिऐ दै सामनै गल्ल करने दे सरबन्धे च आक्खेया जन्दा ऐ ।

मुंह न्हेरा होना--

भुसमुसा होना । मुंह नेईं पनछोना ।

मुंह पीला होना--

कसूर जाहर होने करी मन डरी जाना ।

मुंह फगड़ना,

मुंह फड़ना--

मुंह बन्द करने दी कोशश करनी ।

मुंह फट्ट होना--

दि० पि० मुंह त्रुट्ट होना ।

मुंह फेरना--

नफरत होई जाना ।

मुंह बनाना--

कसूर करियै भोला बनने दी कोशश करनी ।

मुंह बन्द करना--

गुज्ज गड़प्पा देना । मुंह दब्बा देना ।

मुंह भज्जो जाना--

कोई चीज जादै खाने करी मन उबकी जाना ।

मुंह भनना--

आकड़ भन्नना । म्हान भन्नना

मुंह-मत्थे लगना,

मुंह मलहाजा करना,

मुंह मलहाजा रक्खना,

मुंह मलहाजा होना,

मुंह रक्खना--

मुंहयै सामनै लेहाज करना ।

मुंह मबारख होना--

अपने बारे च कुसै कोला पहलो पहल गुभ गल्ल जां खबर सुनानी ।

मुंह मारना--

किश न किश चरदे रौह्ना । पहलै गै चीज जूट्टी करी ओड़नी ।

मुंह मिट्टा करना—

कोई खुशी दी गल्ल होगी ।

मुंह मोड़ना—

रोहैं रोहूना ।

मुंह रोबरी करनी,

मुंह रोबरी होनी—

मुंहए सामने गल्ल पछानी । गल्ले दा सच्च भूट नथारना ।

मुंह लोऊ लगना—

कुसे गल्ले दा सोआद पेई जाना । हड्डी दा सोआद पौना ।

मुंह लाना—

मत्था लाना । झगड़ा करना ।

मुंह लाल होना—

रोहू मनाई लेना ।

मुंह लूहनो होनी—

भंडी होनी ।

मुंह सलबखना होना—

ऐसा मनुक्ख, जेदा मुंह दिक्खियै जाने कन्ने कम्म बनी जा ।
(लोक विश्वास) ।

मुंह सुज्जना—

मुंह चढ़ी जाना ।

मुंह सूहा होना—

रोहै कन्ने मुंह लाल होई जाना ।

मुंह हिस्सना,

मुंह हिस्सलना—

सहमी जाना ।

मुहां उतरना—

नफरत होई जानी ।

मुंहां ग्राह खोना-

रुट्टी खन्दे सामनै वेई जाना ।

मुंहां नेईं गोआनी-

लोकाचार बनाई रखना ।

मुंहां फुल्ल भड़ने-

मिट्टे बोलना ।

मुंहेँ अल्ल दिखना,

मुंहेँ पासै दिखना-

लेहाज करने दी कोशश करनी । कसूर जाच्चना ।

मुंहेँ गो लगाम देनी-

जीभ दन्दे हेठ देनी ।

मुंहेँ च खंड पानी-

मुंह मिट्टा कराना ।

मुंहेँ च जीभ नेईं होनी-

बिन्द नेईं कुसकना । कसूर होई जाने करी चुप्प होई जाना ।

मुआंदरी करनी,

मुआंदरी होनी,

मुआंदरी पौनी-

कुसै दा कम्म अपनै गल्ल पौना । दूए दा फाह अपनै
गल्ल पौना । टैंटा करना ।

मुआट्टी लंना-

कोई चीज ठगगी लैनी । टेरी लैनी ।

मुकंदो गल्ल करनी-

आखरी फैसला करना । भगड़ा मकाने दी करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

मुक्की मकाई जानी-

बनतर खत्म होई जानी । बिगड़ी जानी ।

मुखे दा होना-

मुंहओं-मुंह भरोचे दा होना ।

मुखत मारना,

मुखत मोलता मारना-

मुखतो-मुखत चीज फुंड़ी लेनी ।

मुखते च मारे जाना--

बेदोस मारे जाना । बिना कसूरै नुकसान पुज्जी जाना ।

मुच्छां पलेयानियां.

मुच्छें गी ता देना--

पराई चीजै दी हिखी करनी जां अक्ख रक्खी दी होनी ।

मुच्छे दा बाल होना--

कुसै दा जिगरी आदमी होना ।

मुज्जु होना-

अपनी जनानी दे साए हेठ आए दे होना । दब्बू किसम दा आदमी ।

मुटसुरा बोलना,

मुटसुरे होना,

मुट्टा होना,

मुट्टे रोहना-

कुसै पर रोहैं होए दे होना ।

मुट्टा दिक्खिये फाह देना-

जड़ा आदमी मता कम्म करिये देए उसै गी सगों होर २ कम्म दसदे जाना ।

मुट्टी अकल होनी,

मुट्टी गल्ल करनी,

मुट्टी बुद्ध होनी—

मूर्ख होना । गल्लै गी समझाने दी कोशिश नेई करनी ।

मुट्टी सामीं होनी—

पैसे आले होना ।

मुट्टु खुल्लनी—

एका ठुटी जाना । हन्ने २ होई जाना । (एके दा) भगल जन्दा रौह्ना ।

मुट्टु मटोई दी रौह्नी—

एके दा भगल बनेया रौह्ना ।

मुट्टी च होना—

अपने काबू च होना ।

मुड्दा खज्जल करना,

मुड्दा खज्जल होना—

मिट्टी खोआर होनी ।

मुड्डु होना—

दब्बू-डरौकल होना ।

मुड्दे दे मुंहा पैसा कडना,

मुड्दे परा कप्फन तोआरना—

पूरा सिक्कड़ कोड़ होना । पूरा मक्खी चूस होना ।

मुन्ने कुंजने—

लड़ाई पर आई जाना ।

मुरदाड़ भच्छे दा होना—

(लाली कन्नै) ओठ अति सूए करी लेदे होने । फैशन परस्ती
दे सरबन्धै च तरक दे तौर पर आक्खेया जन्दा ऐ ।

मुल्ल पाना—

कदर पानी । कदर करनी ।

मुल्ल पौना—

कदर होनी ।

मुल्ले खरीदना—

म्हैशां आस्तै (कुसै गी) अपना बनाई लैना ।

मुशक ओनी,

मुशक करनी—

आकड़-मजाज होनी । पैसे दा म्हान होना ।

मुशक लानी—

सूह कडनी । छपालियै रक्खी रखाई दी चीज धलोफी
लैनी ।

मुशक लैनी—

(मिट्टे बनियै) भेत लैने दी कोशश करनी ।

मुबर्का कस्तनियां—

हत्य पैर जुट्टी ओड़ने ।

मुक्स करानी—

जर्क पजानी । नुक्सान पजाना ।

मुहान ओनी—

मुंहआ दा कुसै भैड़ी चीजै दी मुहाड़ ओनी ।

मुहार चलनी,

मुहार फड़कोनी—

गल्लै दा सिरा फड़कोई जाना । गल्लै दी घुंड़ी हत्थ आई जानी ।

मुहिआं चढ़ना,

मुहिआं पर होना—

कुसै बड्ड कम्मै पर लग्गे दे होना ।

ब०—तुगी जे टोरिया ते आपूँ केड़ी मुहिमा पर ऐ चढ़े दा ?

मूँडा लाना—

कम्मै च (कुसै दी) मदद करनी । भार बंडना ।

मुँडे ने मुँहडा खैहरना—

अति भीड़ होनी ।

मुँडे ने मूँडा जोड़ना—

किट्टे रलियै निकलना, चलना ।

मुँडे परा कां डोग्रारना—

अपने सिरा जुमावारी टालनी ।

मुँडे लोग्रारने—

कुसै गल्लै पर म्हात करना ।

मुँत्तरै चा मच्छियां फड़नियां—

कमीनी किसम दी कंजूसी करनी ।

मेद छोड़नी,

मेद ढानी—

बेमेद जां बेआस होई जाना ।

मेद रक्खनी—

आस लानी ।

डोगरी मुहावरा कोष

मेद सुक्कने पानी—

जानी दी आस लाई रक्खनी ।

मेयाने चा बाहर ग्रौना—

हुच्छपुणे पर आई जाना ।

मेरा मरो चोर—

(तुस अपनी २ चैन्ता करो) मेरा दिक्खिया जाग ।

मेल खाना—

टक्कर खानी । गल्ल रली जानी । गल्ल बनकी जानी ।

मेल मिलना—

टांग टक्करना ।

मेल होना—

१. मलाटी होनी । २. हान-त्रान होना ।

मेला उज्जडी जाना—

रौनक जन्दी रौह्नी ।

में पौनी—

मिरगी पौनी । छंड आई जानी ।

में २ करना--

इंगरने दी कोशश करनी ।

में २ तूं २ होनी--

चाड़ो-पाड़ी होई जानी ।

मेन्तर करना—

जादू करी ओड़ना ।

मेन्तर पढ़ना—

रोहए च आए दे, पेश नेई चलने पर मुहएँ च बुड़-बुड़ करना ।

मैन्तर फुरना—

मबील दमांग च ग्रौनी ।

मैन्तर फेरना—

जादू पाई लेदा होना । कुसै गी अपने बस्स च करी लेना ।

मैन्तर मारना—

कम्म नेई बनन देना ।

मोआ २ करिये मारना—

मारी २ घाल करी ओड़ना ।

मोआता लाना—

चुगली लाई देनी ।

मोए दा मुड़दा होना—

अति कमजोर होना ।

मोए दे गी जीन्दा करना—

नकारी होई दी चीजा गी फी मुड़ियै कारा लाने जीगी बनाने
दी बेअर्थ कोशश करनी ।

मोए दे गी मारना—

माड़े मनुक्ख पर हत्थ चुक्कने दी कोशश करनी ।

मोए दे होना—

डरौकल किसम दा आदमी होना ।

मोट्टे दी छामां बहोना—

हत्था चीज मोहाइयै पिच्छू पच्छोतान्दे फिरना ।

मोतिएं दा दाना होना—

अति शैल मनुक्ख होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

मोती दान कीते दे होने—

अति भागवान होना । राजे महाराजे दे जरमैं च आए दे होना ।

मोती परोने--

१. बड़ा बरीकी दा कम्म करे दे होना । तरक च लागू ।

२. शैल बनाई २ अक्खर लिखे दे होने ।

मोरें च कां फसे दा होना—

बड़े-बड़ें लोके च इक माड़ा फसे दा होना । बिद्यवाने च इक मूर्ख फसे दा होना । दएंगी बडेयाने आस्तै आक्खेया जन्दा ऐ ।

मोर्चा गड़ना--

हर बेल्लै लड़ाई लाई रक्खनी । कुसै बेल्लै बी भगड़ा बन्द नेई करना ।

मोर्चे पर बट्ठे दे होना—

मुहिमां चढ़े दे होना ।

मोह-माया च फसना—

१. धृष्टि चक्कर च पेदे होना ।

२. ममता च जां कुसै चीजै दे लोभै च फसे दे होना ।

मोह-माया पोनी,

मोह-माया होनी—

अति लालच होना ।

मोहड़े मारने—

बड़े २ ग्राह जात पाने । बड़ें २ ग्राहें रुट्टी खानी ।

मोहत होई जाना--

डुल्ली पौना । (कुसै चीजें च) मन खुब्बी जाना ।

मोहता बतना--

बुद्धु बनियै बैठे रौह्ना ।

मोहर लग्गी दी होनी--

कुसै चीजै पर कब्जा जमाने दी कोशश करनी ।

मोहते ने खूह कड्डने--

मूर्खमता दियां सबीलां दस्सनियां ।

मोहाई ओड़ना--

चीज हत्था खोआहि ओड़नी ।

मोहाखड़ी करानी--

मुंह रोवरी करानी ।

मोका खजाना--

बेल्ला हत्था गोआई ओड़ना ।

मोका दिक्खना,

मोका ताड़ना--

कुसै गल्ला आस्तै जां कम्मै आस्तै ठीक समें दी जाच
रक्खनी ।

मोका लग्गना--

समां हत्थ औना । दा लग्गना ।

मोका साम्भना--

मोके दी हालत दै मताबक चलना ।

डोगरी मुहावरा कोष

मोके सिर-

समां अरिने पर ।

मोज करनी-

मोट्ठे दी छामां ब्हीना ।

मोज बज्जनी,

मोज होनी,

मोजां मारनियां,

मोजां लेनियां,

मोजां लुटनियां-

नन्द लुट्ठना । सुख भोगना ।

मोजू कस्सना,

मोजू लैना-

कुसै गी नखारने दी कोशश करनी ।

मोजं च होना-

मजै च होना ।

मोत पोनी-

कम्म पौने पर ब्हीनवाजी करने दी कोशश करनी ।

मोत मंगनी,

मोत स्हेडनी,

मोती गी माले देने-

खतरनाक कम्म करना ।

मोती कन्ने खेडना--

जान दी परवाह नेई करनी । मरने जीने दी परवाह नेई
समझनी ।

मौती दे मुंह जाना—
खतरे च पौना ।

मौती दे मुंह फसना—
जान सकजै आई दी होनी । खतरनाक जगह च फसे दे
होना ।

मौन धारना—
कुसकना तक नेई । कुसै दे सिरै पर आई जाने करी दुख
होई जाना ।

मौहरा लगना—
बिक्ख लगना । जैहर लगना । अती नफरत होनी ।

म्हल्ला सिरें पर चुक्कना—
जोरें बोलना ।

म्हान वृट्टना,

म्हान भज्जना—
गमान जन्दा रौहना ।

म्होन पोहना—
गल्लै दी मिंभ कड्डी देनी ।

म्हूरत कडाना—
कम्मै गी शुरू करने च चिर लाई ओड़ना ।

म्हूरत करना—
सिरी गणेश करना । शुरू करना ।

म्हूरत जा दा होना—
बेल्ला खुंजै दा होना । कुसै कम्मै च तौल डाहने दी
कोशिश करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

म्हरत होना—

कम्म करने ताईं शुभ समां होना ।

म्हैजर पाना—

चर्चा पानी ।



य

यारी धुलनी,

यराना धुलना--

रौंगली धुलनी । सजनता मारचदी जानी ।

यारी पानी--

चाल पानी ।

यारी पालनी--

मित्तरी नभानी ।

युद्ध मचना--

लड़ाई शुरु होनी ।

युद्ध मुक्कना--

लड़ाई मुक्की जानी ।

युद्ध लाना--

लड़ने गी आई जाना । लड़ाई लाई देनी ।



र

रंग उडना,

रंग चिट्टा फिरना,

रंग पीला फिरना--

डरी जाना । सैहमी जाना ।

रंग उतरना—

कुसै दा असर जन्दा रौहना ।

रंग फड्डना—

कुसै पशुऐ बगैरा दी सेहत बननी ।

रंग-राग होना—

गाने-बजाने होने ।

रंग चढ़ना—

कुसै दी आदत फड़नी । कुसै दा असर होना ।

रंग-ढंग जाचना—

चाल-ढाल दिक्खनी । रहत-व्हेत जाचनी । ढंग-बन्द दिक्खना ।

रंग-ढंग नेई' होना—

ढंग-बन्द ठीक नेई' होना ।

रंग दिक्खने—

समें दे फेर दिक्खने ।

रंग पीला फिरना,

रंग फक्क होना,

रंग फिक्का पौना—

त्राह निकली जाना । प्राण खुशक होई जाने ।

रंग फिरना—

जिन्दू च होश औनी ।

रंग बज्जना—

सुर आई जाना ।

रंग बन्नी देना—

नंद बन्नी देना । मौज बनाई देनी ।

रंग लगना—

हत्थ रंगोने । खूब धन औना ।

रंग होर दा होर होई जाना—

गल्ल उल्ट होई जानी । मामला किश दा किश बनी जाना ।

रंग रंगोना—

कोई लगन लग्गी जानी ।

ब०—“जिन्द इस्सै दै रंग रंगोई गेई ऐ । (मधुकर)

रंग च भंग पौना—

मजा खराब होई जाना ।

रगड़ा देना—

फेरै च फसना ।

रगड़ा लाना—

रेड़का लाई देना । जानी दी बहस लाई देनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

रगड़ी ओड़ना,

रगड़िये रक्खी देना,

रगड़ी सुट्टना--

मुशकले च फसाई देना ।

रग्गा-बाहरी होनी--

सारें कोला बक्खरी सलाह् होनी । बाकी आलें नै रलियै
नेई चलना ।

रज्जिऐ दिक्खना--

थलेयां मनै दीं भुक्ख-त्रेह चकाई लैनी ।

रज्जिऐ भला मानस होना--

निरी गौ होना ।

रज्जो रोह्ना--

अक्की जाना ।

रज्जे दे गी रजाना--

भरे दे गी होर भरना ।

रज्जे पुज्जे दे होना--

बसदा-रसदा होना ।

रड़क कड्डनी--

कड़ लैनी । कोह् कडुनी ।

रड़क करानी--

गल्ल रड़कानी । चबकर लानी ।

रड़क होनी--

कड़ होनी । बेर होना ।

रड़कां लेनियां--

गिनी २ बदले लैने ।

रड़। मदान होना—

कोई रुख-बूटा नजरी नेईं औना ।

रड़ें जिन्द देनी,

रड़ें मरोना—

बिना कसूर मारे जाना । बेदोसे मारे जाना ।

रण-मण रण-मन होना—

अति रौनक होनी ।

रणक रक्खनी,

रणक होनी—

घुंड़ी रक्खनी । बैर रक्खना । कड़ होनी । कोहू होनी ।

रत्त पोनी—

खून चूसना ।

रत्तु दी कमाई होनी—

मिनतु दी कमाई होनी । हक्क-ल्हाल दी कमाई होनी ।

रन्ने च धन्ना होना—

सखियें च काह्न बनी २ ब्हौना । जनाना आदमी होना ।

रपें दा हाड़ होना,

रपें डुल्ली २ पौने—

पैसा कोल नेईं समियें दा होना ।

रपेया-रमाल देना—

कड़माई करनी ।

रप्फड़ करना—

दुख करना । टेंटा करना ।

रप्फड़ गल पाने—

राह जन्दे टेंटे गल पाई लेने ।

रफ़ड़ पेई जाना,

रफ़ड़ बनी जाना—

रोल पेई जाना । भमेला बनी जाना । फाह बनी जाना ।

रफ़ड़ मुक्कना—

फाह, मुक्कना ।

रफ़ड़ होना—

बड़ा भारा फाह होना ।

रबारा पोना—

छड़कारा जां नपटारा कराने आला होना ।

रबारी करनी;

रबारी होनी—

कुसे दी रयाई देनी । धड़ा देना ।

रमज करानी—

टोला लाना । चक्कर लानी । तरक करानी ।

रमान होना—

१. ऐमनी होनी । अमन होना ।

२. अगें कोला फर्क होना ।

रमानें दी खानी—

संदोखें दी खानी । मता लालच नेई करना ।

रमानें दी घ्याड़ी लंगनी—

कोई बुरी गल्ल नेई सोचनी ।

रमाने दे दिन निकलने—

मजे कन्ने दिन गुजरने ।

रस-खस होना—

मुड़द दान आस्तै मनस-मनसा दियां चीजां ।

रस्ती दा सप्प बनना—

भूट्ठे दा सच्च बनाई दस्सना ।

रस्से तड़ाने—

छुटी २ जाना । हत्थें पैरें चा निकली २ जाना ।

रस्त-पट्ठा होना—

राशन-पानी होना ।

रस्ता दस्सना—

१. सबील दस्सनी । २. सिद्धदै रस्तै पाना ।

रस्ता फड़ना—

मत्ता फड़नी । अकली कोला कम्म लैना । अपने आपै गी
चगियां आदतां पानियां ।

रस्ता बगना—

चालू रसता होना ।

रसता बनना—

घास पेई जानी ।

रस्ते दा कंडा ढाना,

रस्ते दा रोड़ा ढाना—

अपने रस्ते दी रुकावट दूर करनी ।

रस्ते दिक्खने—

कुसै दी ऐन्तजारी करनी ।

रस्तं चलना—

मर्यादा दै मताबक चलना । समझी सोची ऐ खर्च करना ।
नर्वाहू करना ।

रस्तै पाना,

रस्तै लाना—

सधारने दी कोशिश करनी । ठकाने सिर आनना ।

डोगरी मुहावरा कोष

ब०—“नमां नमां टग्गा राह लाना रस्सा तुप्पी लै ।”
(दीनू भाई पंत)

रहत होई जाना—

लिस्से होना ।

राएं कोला कंडे कडाने—

नकम्मे (राम-तलब) आदमिएं कोला कम्म लैनै दी मेद
करनी ।

रागड़े गाने—

गीत नेईं बी आबै तामीं मुन २ करदे रीहूना ।

राजी होना—

मन्नी जाना । मनोई जाना ।

राठ चढ़नी—

घटा बज्जी दी औना ।

रानो खां दा साला होना—

लाट साब दा बच्चा होना ।

राम आसरा होना—

प्रमात्मा दा सहारा होना ।

राम ओना,

राम होना—

रमान आई जाना ।

राम कहानी छेड़नी—

लम्मी चोड़ी कथा छेड़ी देनी ।

राम रोला पोना—

आप तड़प्फी पेदी होनी । अपनी पेदी होनी ।

राह-पारै दियां देनियां—

बेपते दियां गल्लां करनियां । गल्लै दा पक्का पता नेई
होन्दे होई बी जकीन कराने दी कोशश करनी ।

रास त्रुटनी—

पैसे दी त्रोट औनी ।

रास पानी—

खुसै कम्मै च पैसा लाना ।

रास रचनी—

थालकड़े बजा दे होना । हस्सै खेडै दे होना । गा-बजा दे
होना ।

रास रलनी—

सुभा जां मन आपूं चैं रलदे मिलदे होने ।

रास हौली होनी—

ग्रैए थल्लै आए दे होना ।

राह जन्दी बला गल पौनी—

मुखतै दी भल्ली पलचनी । कोई ठगु आदमी पिच्छै लग्गी
पौना ।

राह जन्दी बला स्हेड़नी—

जानी दी बिबता स्हेड़ी लैनी ।

राहम जिन्द होनी—

नकारा मनुक्ख होना । कम्म कोला खिसकदे फिरना ।

राहम लिला जाना—

कोई चीच बेअर्थ टुरी जानी ।

राहम होना—

तरलाक बराबर होना । कोई चीज लैनी जां त्रक्खनी ।
सघंदी बराबर होनी ।

राहमैं दो कमाई होनी--

बेइमानी दी कमाई होनी ।

रिजदे रोहूना--

आपे च कुड़दे रोहूना ।

रिशकें अगगें औना--

कुसैं दा रिशक मारना । कुसैं दे रुजगार गी धक्का पजाना ।

रिशकें गी लत्त मारनी--

लग्गे दा रुजगार छोड़ी देना ।

रिशकें दी मार बगनी--

मंगदे रिशक नेईं थोना ।

रीभ औनी--

मनै च चा औना । शौक औनी ।

रीभ पूरी करनी--

चा पूरा करना ।

रोणी लानी--

१. रोन बेई जाना ।

२. कुसैं चीजें आस्तै तड़ी देई रखनी ।

रक्की रक्की खाना--

चलाकी कन्नै कुसैं दी कमाई ठोरी २ खन्दे जाना ।

रक्खा बोलना--

खरोए दे पौना ।

रक्खा सुभा होना--

खौरा सुभा होना ।

रक्खी गल्ल करनी--

बेलेहाजी दी गल्ल करनी ।

रुखो भिस्सी खानी--

जनेई-कनेई जुड़ै, खाई लैना ।

रुख औना,

रुख करना--

१. मरजी औनी । रौं आई जाना ।

२. कुसै पासे गी मुंह करना । तयार होना ।

रुख जाचना,

रुख दिक्खना--

कुसै दा रौं जाचना ।

रुख नईं लाना--

ध्यान नेईं देना । बिच्चा मुट्टे होना । रौं नेईं रक्खना ।

रुख बदलना--

रौं बदली जाना ।

रुख रक्खना--

ध्यान देना । रौं लाना ।

रुट्टी गी चुचवी आक्खना--

भमले बनने दी कोशश करनी ।

रुट्टी पाड़नी--

रुट्टी खानी । कम्मै गी पिछड़े ते खाने गी अगड़े होना ।

रुट्टी लगनी--

रिशक लगना । रजगार लगना । नौकरी थोनी ।

रुढ़े जाना--

भुक्खपुणा करना ।

रुम्बली दे गिज्जे दे कचुम्बली चढ़ना--

कुसै भलेमानसै दे गिज्जे दे, कुसै बैड़ै कन्ने टक्कर लेई बौनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

रुली जाना--

कदर नेईं पौनी । बेकदरी च मरना ।

रूप बदलने-

केईं रंग बदलने । इक तार नेईं चलना ।

रुह ओदरना-

मन उदास होना ।

रुह ओना-

मन आई जाना ।

रुह खुशक होना-

१. प्राण सुक्कने । २. खुशक सुभा होना ।

रुह घाघरना--

मन च घबरा रोहना ।

रुह छोड़ी देना-

हौससा छोड़ी देना । ढेरी ढाइयै बेई जाना ।

रुह ठकाने नेईं होना,

रुह ठीक नेईं होना,

रुह राजी नेईं होना--

मन राजी नेईं होना ।

रुह नेईं करना-

कुसै चीजै गी भलेयां मन नेईं करना ।

रुह पिजरे चा निकली जाना-

मरी जाना ।

रुह भुक्खा होना-

भुक्खा सुभा होना ।

रूह मारया जाना--

हौसला मारेया जाना । हिम्मत नेईं रौह्नी ।

रूह रक्खना-

डटे रौह्ना । पँरे बनकाई रक्खने ।

रूह रज्जे दा होना-

कुसै चीजें दी भुक्ख नेईं होनी ।

रूह रलना-

मनै ने मन रली जाना ।

रूह राजी नेईं होना-

दि० पि० रूह ठीक नेईं होना ।

रूह लाना-

रुख लाना । हिरुख करना ।

रूहयें गी रूह मिलना-

कदें न कदें मलाटी होई पौनी ।

रेई जाना

बस होई जानी । फित २ होई जाना ।

रेई नेईं सकना-

अपनी आदत कोला नेईं टलना । गल्ल नेईं पची सकनी ।
होआंकनी आई जानी ।

रेई राहिये-

हारी हुटी जाना ।

रेड़ पाना-

कम्मैं दां खलार पाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

रेतू दियां कंदां चाढ़नियां—

गल्ल बात रेई जानी । सलाह बदली जानी । मामला रेई जाना ।

रेशमी पोतड़ें च पले दे होना—

सरसी-नरमीं नेईं भाकखी दी होनी । गरीबें दा हामी नेईं होना ।

रोआं सुक्कने—

सहमें दे होना ।

रोई पिट्टियें—

मसोआं मरयिँ । बड़ी मुशकलें ।

रोजं दी फाई मकानी—

गल्लै दा स्पाया मकाना ।

रोढियं बन्नै लार्ई ओड़ना—

नकारा करियै ब्हाली ओड़ना ।

रोन-बान पोना—

पिट्टो-कुट्टा पेई जाना ।

रोनियां रोनियां—

अपने मनै दे दुख सनाने ।

रोन्दू भांडा होना—

गल्ला २ रोई पीने आला मनुक्ख ।

रोन्दे-घोन्दे सुहाग-पटारो लंगार्ई ओड़नी—

खन्दे बी जाना ते रोन्दे बी जाना ।

रोल देनी—

१. चीज अरतानी-परतानी ।

२. सिर फरोलना (लीक्खां धक्खां दिक्खनियां) ।

रोल पाना—

भमेला पाई देना । भगड़ा पाई देना ।

रोल पेदा होना—

भरमाली होनी । अनसम्भ चीज होनी ।

रोली ओड़ना—

परबेई नेईं करनी ।

रोह कडना--

कुसँ पर कोह् कडनी कडनी । मारना ।

रोह छंडना,

रोह छांटना--

गुस्से गिले छांटने ।

रो नेईं रक्खना--

ध्यान नेईं देना । रख नेईं लाना ।

रौंगल धुलनी--

मित्तरी धुली जानी । सजनत्ता धुली जाना ।



ल

लकड़ी दोआनी--

नढ़ोए जाना ।

लकीर दा फकीर होना--

परानिएं घासें पर दुरना ।

लकाहे दे होना--

हर इक कन्नै लड़ाई लैनें दी कोशश करनी ।

लक्क कस्सना,

लक्क बन्नना--

कुसै कम्मै आस्तै त्यार होना ।

लक्क गंडोना--

तकड़ी खुराक मिलनी ।

लक्क त्रुट्टना,

लक्क दोरा होना--

१. कम्म करी २ लक्क हुटी जाना ।

२. कम्म करने दे मारे ब्हाना पाइयै लेटे रौहना ।

लक्क सिद्धा करना--

लेटियै बिन्द रमान करना । हुटन चकाना ।

लवका फाह लगना—

बुरी चाली मसीबत च फसना ।

लक्ख आक्खना,

लक्ख समझाना—

अति जोर लाना । अति समझाने दी कोशश करनी । ठाकी
रौह्ना ।

लक्ख रपे दी गल्ल होनी—

बड़ी कम्न दी गल्ल होनी ।

लक्खे च खेडना,

लक्खे पर कलम चलनी,

लक्खे पर कलम होनी—

अति धनवान होना ।

लक्खे हत्थे दा फरक होना—

चढ़दे-घरोन्गे दा फरक होना । जिमीं शमान दा फरक होना ।
बड़ा भारी फरक होना ।

लक्खे दा कक्ख होई जाना—

दौलत सोआह् होई जानी । कक्ख पल्ले नेई रौह्ना ।

लङ्गोटिया यार होना—

बड़ा पराना मित्तर होना ।

लच्छन दिक्खने—

बसव दिक्खने ।

लच्छन भंडे होने,

लच्छन माढ़े होने—

१. हालत ठीक नेई होनी । बचने दी भेद नेई होनी ।

२. नीत भैड़ी होनी । जीने दे राह नेई होने ।

लच्छन लब्धने,

लच्छन सेई होने-

सार सेई होयै दी होनी । रौं लब्धे दा होना ।

लच्छमी श्रीनी,

लच्छमी दा बास होना--

(घरै च) धन गै धन होई जाना ।

लज्ज पतारनी--

बेजती करियै रक्खी देनी । पत लोआहि देनी ।

लज्जो-लाया होना--

कुसै कारी दा (मनुक्ख) नेई होना

लटर-मस्त होना--

ला परवाह् होना ।

लड़ छड़फाना--

खलासी करानी ।

लड़ फड़ना-

कुसै दा सहारा लेना ।

लड़ बचाना-

अपना आप बचाने दी कोशश करनी ।

लड़ाई गल्ल पानी--

बगानी लड़ाई अपने गल पाई लेनी ।

लड़ाई मुल्ल लेनी-

जानियै बगानी लड़ाई च पौना ।

लताड़े जाना-

चित्थे जाना ।

लत्त लड़नी—

पैरा अड़ना । अगड़े बढने गी थार बनाना ।

लत्त अड़ानी—

१. दुएं दी गल्ला च पौना । २. रोड़ा अड़काना ।

लत्त उप्पर करनी—

कुसै पर स्हान चाढ़ने दी कोशश करनी ।

लत्त खिचनी—

अगड़े बधने थमां रोकना ।

लत्त भननी—

गल्ल भाषा बोलनी ।

ब०—उन्ने अंग्रेजी दी लत्त भन्नियें रक्खी दित्ती ।

लत्त मारनी—

चलदे कम्मै च बगाड़ पाना ।

लत्तां कबरी च लमकी दियां होनियां—

मरने दी ढां पर आये दे होना ।

लत्तां त्रोड़नियां—

टुरी २ थक्की जाना । मुखतै दियां हाड़ां करनियां ।

लत्तां थम्म होई जानियां—

१ सखत हुटन होई जाना ।

२. कुसै शै-बला गी दिक्खियै पैर जम्मी जाने, गें नेई पटोनी

लत्तां फुल्लो जानियां—

(टुरी २) खुच्चां निकली जानियां ।

लत्तां बाहमां ल्हानियां—

आपू उट्टियै कम्म करने पौना । कम्मै गी अपने हत्थ लाने ।

डोगरी मुहावरा कोष

लत्तां भननियां--

मारी २ लत्तां त्रोटनियां ।

लत्तां रेई जानियां--

टुरी २ बस्स होई जानी ।

लत्तां लगनियां--

टुरन सिक्खना ।

लत्ते पानी पेदा होना--

मुड़दा चाल होनी । सुस्त टोर टुरना ।

लत्ते हिस्सलियां पौनियां--

लत्तां खुस्सनियां । लत्ते अच्चमीं होनी ।

लत्ते ने लत्त जुट्टनी--

(कुसै दा) बिन्द पर बसाह नेई खाना । हर वेलै कन्नै
जटोए दे रौह्ना ।

लत्ते पर लत्त चाढ़िये खानी--

कमाने दी चन्ता नेई होनी । बेफिकरी दा जीवन बतीत
करना ।

लत्ते पर लत्त चाढ़िये सौना--

निसचैन्त होइये गूढ़ी नीन्दर सौना । बेफिकरी होनी ।

लत्ते हेट्टे लङ्गना--

चेला बनाना ।

लपौड़ सैक्ख होना--

गपिया आदमी होना । लारेबाज होना ।

लप्पर-छटाक! लाना--

चीजै चा ठुंगा लाई लेना ।

लम-ढोंग होना,

जम-शुतर होना--

अति लम्मा मनुक्ख होना ।

लमकाई ओड़ना--

गुच्छा करी सुट्टना । मारी ओड़ना ।

लमकी पौना--

(जित्थें गेदे हो उत्थें गै) रेई पौना । रौह्ने दा लालच आई जाना ।

लम्मा दिक्खियै फाह् देना—

नकम्मे आदमियें दा कम्म बी कम्मै आले दै सिर सौंपी देना ।

लम्मी भड्डी लानी—

गेदे मते दिन लाई औने, मता चिर लाई औना ।

लम्ब कड्डो देनी—

मारी २ जां कम्म कराई २ दुन्द कड्डी देनी ।

लम्ब निकली जानी—

कम्म कन्नै दुन्द निकली जानी ।

लम्ब इदार बनना—

अपनी चौदर दस्सने दी कोशश करनी ।

लम्ब इदारी करनी—

बदो-बदी जुमाबारी सिर लैनी ।

लम्ब इदारी थोनी—

चदरम्मां थोई जाना ।

लल्ला बनना—

यमला बनने दी कोशश करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

लल्लो-फफ्फो करना—

फफ्फे कुट्टियां गल्लां करनियां ।

लशका लगना—

शान्दा लगना । च्हान-चक्क कोई लाह् होई जाना ।

लसूड़े दी गुली होना,

लसूड़े दी लेस होना--

खलासी करने च नेईं औना । जिवली गुली बनियें
चमकी जाना ।

लहना नेईं औना—

कुसं गल्लै दा थोह् नेईं औना ।

लहर औनी—

मन खुश होई जाना ।

लहर चलनी--

मन थाएं २ चलन लगी पौना ।

लहर पीनी--

कुसे चीजें गी मन आखना ।

लहर-बहर होई जानी--

माला-माल होई जाना ।

लहरें औना—

खुशिएं च औना ।

लांगड़ कस्सनी--

मकाबले ताईं तयार होना ।

लांगड़-दुम्बा होना--

कुसे दै पिच्छें २ दुरना । चोली-चुक्क होना ।

लाई अग नेईं लगनी-

बड़े बसदे होना ।

लाई दी (अग) होनी--

कुसै गी भड़काइयै आपूँ चैं लड़ाना ।

लाई-लग होना--

जिदर आक्खो उदर टुरी पौना ।

लाई लैनी-

बगाड़ पाई लैना ।

लाख-लूट होना-

बड़ा भारी खर्चार होना । बेअर्थ पैसा रोड़ना ।

लाग लपेट रक्खनी-

लागा-देगा रक्खना ।

लागा छोड़ना-

छिड़ा छोड़ना । साथ छोड़ी देना ।

लागा-देगा नेईं होना-

लाग लपेट नेईं रक्खनी ।

लाज औना-

सधारने दा ढंग सेई होना ॥

लाज रक्खनी-

पत रक्खी जैनी ।

लाज लोअनी-

बदनामी करोअनी । भंडी करोअनी । नमोशी करोअनी ।

लाट-साहूब दा बच्चा होना-

रानी खां दा साला होना ॥

डोगरी मुहावरा कोष

लाट-साह् ब होना-

नड्डू खां होना । सिग्घर खां होना । दूयें गी दबकाने दी
कोशश करनी ।

लाटू' लगे दे होने-

अति शैल होना ।

लाड घुलना-

(बच्चे कन्ने) रोहें होई जाना ।

लानतां देनियां,

लानतां पौनियां,

लानतां बहरनियां--

हर पासेया होये २ ते तोये २ होना ।

लाने लाने-

तुक्कां देनियां ।

लामडोरी लग्गी दी औनी-

रींड-फींड मगर लग्गी दी औनी । जिद्दर जाओ, ज्याने दी
सैना-मैना बी पिच्छें लग्गी दी औनी ।

लाम लग्गी दी होनी-

चीज लामै च जा दी होनी । अति मैंगी चीज होनी ।

लामां लेनियां-

अपने मतलबै ताई' कुसै दै अगें पिच्छें चक्कर कट्टने ।

लामां गी जा दे होना ।

बड़ी तौल पेई दी होनी ।

लामें दे चोर होना-

ढिडे दे धन्दे कन्ने, किट्ठे बस्सना नेई' मिलना ।

लारा लप्पा लाना—

गल्लें कत्थें पतेयाना ।

लारा लाना,

लारें लाना—

लुब्ब देना । लालच देना । हीक्खी लाई रक्खना ।

लारें दे ढोल होने--

लपौड़ सैंक्ख होना ।

ब०—“लारे दे ढोल, लवारें दे सैंक्ख ।” (दीनू भाई पंत)

लालची अक्ख होनी—

लोब्भी मनुक्ख होना । खुदगरज आदमी होना ।

लाल्ले आला राज होना--

जगीर समझी दी होनी ।

लाह कड्डना—

लालच सोचना ।

लाह होना—

फायदा पुज्जना ।

लाही-पाहियै जाना—

भलेयां सोत फंड देइयै चली जाना । उक्के-मुक्के टुरी जाना ।

लिद्द करी ओड़नी--

मौका औने पर पिट्ठ दस्सी ओड़नी ।

लिन्दपुना करना,

लिन्दा सुभा होना—

भुक्खपुणा करना ।

लिप-लिप करना--

तलियां चट्टनियां ।

डोगरी मुहावरा कोष

लिफो जाना—

निमते पेई जाना । नर्म पेई जाना ।

लिब्बड़ कड्डने,

लिब्बड़ ढालने—

रोने आली नोहार बनाई ओड़नी । ज्याने आस्तै बरतेया जन्दा ऐ ।

लिलड़ियां ठिडनियां--

अपने मतलबै ताईं तरले-मिनतां करनियां । पैरें हत्थ लाना ।

लिल्ल नेईं पानी--

बिन्द दम्म नेईं जरना । साह् नेईं जरना । दना भर सबर नेईं करना ।

लोक पाई देनो,

लोक पेई जानो,

लोक पेदे जाना--

टिड्ड फूकी देना जां फकोई जाना । जले बले दे जाना ।

लोक-बलीके करने,

लोक-बलीके पाने--

नमीं २ लखाई सिक्खनी ।

लोक लोआनी—

इज्जत गी दाग लोआना ।

लोलड़ियां कड्डनियां—

बिन्द २ गल्लै च कंजूसी करने दी कोशश करनी । किछ चीज दिन्दे केईं बारी हत्थ पिछड़ा मोडना ।

लुकलुकी चुक्कनी-

मुंह चपेड़ बज्जनी । ठंड पेई जानी ।

लुकलुकी लग्गी दी होनी-

कुसै दी लुमक लग्गी दी होनी ।

लुच्च सेकना-

कुसै दी गल्लै च अपना मतलब दी रलाई लैना ।

लुट्ट पौनी-

कोई पुच्छने-मंगने आला नेईं रेदा होनी ।

लुडो मारनी--

खुशियां मनानियां ।

लुण्ड-त्राडो मच्चनी--

जेदै हत्थ जो चीज आवै चुक्कियै दुरदे होना । कोई मान-मर्याद नेईं रौह्नी ।

लुण्ड-पुणा करना-

चलाकियां करियै दस्सनियां । चीज लेइयै मुनुकरी जाना ।

लुण्ड पुणे पर आई जाना-

बेईमानी जां चलाकी पर आई जाना । नीत बदली जानी ।

लुण्ड होना--

चीज लेइयै देनी सघंद होनी ।

लुतर लुतर करना,

लुतरा होना-

बड़ियां गल्लां करनियां ।

लुत्त घडुत्तियां खेडनियां-

चाल बाजियां करनियां ।

डोगरी मुहावरा कोष

लुब्ध करना--

लालच करना ।

लुब्ध देना--

लालच देना ।

लू-लू खड़ा होना--

बाल २ खड़ा होई जाना ।

लू-लू जलना,

लू-लू तपना--

अग्नि जलना । मत्ता ताप होना ।

लूई बी नेई भुरी दी होनी--

दुद्ध दियां दन्दियां होनियां । मृकावले च बच्चा होना ।

लूत चमकनी--

कोई मंगता किसम दा आदमी मगर पेई जाना । राह जन्दे फल्ली चमकनी ।

लूत चमकानी--

मंगता किसम दा आदमी पिच्छें पाई देना ।

लूत होना--

बड़ी भारी चपल होना ।

लूती लानी--

चुगली करनी । कन्न फूक देनी ।

लूतो-लाया होना--

बकाओ-वकाहियां करने आला मनुख होना । चुगल खोरी दी खो होनी ।

लून-मरच लानी--

गल्लै गी बघाई घटाइयै सनाना ।

लून-सलूनियां गल्लां करनियां--

मन चौन्दियां गल्लां करनियां । चटपटियां गल्लां करनियां ।

लून सूह पीयै सौना,

लून सूह पीते दा होना--

जागने दा नां नेई लैना । गूढ़ी नीन्दरु सौना ।

व०—तसील रामनगर च इक लून सूह ना दी जगह ऐ ।
जित्थें इक लूनके पानी दी बौली ऐ । आखदे न उसदा
पानी पीने कन्ने इन्नी ढाल होई जंदी ऐ । जे मनुक्ख
सारा दिन बसुरत होये दे पेया रौहदा ऐ । गूढ़ी नीन्दर
सौने आलें गी ए महावरा तरक च आखेया जंदा ऐ ।

लूर लूर खज्जल होना,

लूर लूर फिरना--

घर २ सरुंगदे फिरना ।

लूस लगनी--

सेक लग्गी जाना ।

लइयै बेई जाना--

बेड़ा रोढी ओड़ना ।

लेई खाद्वे दा होना--

सिर कोई स्थान चढ़े दा होना । तरक च लग्गू ।

लेई डुब्बना--

अपने कन्ने दूएँ दा बी बेड़ा गरक करना ।

डोंगरी मुहावरा कीर्ष

लेक्खा देने श्रीनें—

बदला देने श्रीना ।

लेक्खे लैने—

इक २ गल्ले दा लेक्खा लैना ।

लेच-पलेच पाने—

गल्ल भमेले च पानी ।

लेपन लाने—

गल्लै पर पड़दे पाने दी कोशश करनी ।

लेला बनाये दा होना—

मत्तु बनाई लेदा होना । मज्जू होना ।

लेस होई जाना—

गल्ला नेई उतरना । खलासी नेई करनी ।

लैका फन्हा करनी—

बड़ा भारी किला फुंडना ।

लैका होई जानी—

घर कोठे सड़ी जाने ।

लैने दे देने पेई जाने—

उल्टा डन्न पौना ।

लैरा पासा लैना—

लोह्, आला कम्म आपूँ साम्भना ते धिक्को-धोड़े आले दूए
गी मढ़ना ।

लो लग्गी जानी—

होश ठकानै आई जानी ।

लो लाई श्रीङ्गी—

पूरियां पानियां ।

लोअारा लगना-

तरक्की थोई जानी । उच्ची पदवी थोई जानी ।

लोअारं चढ़ना-

कुसै दे कनाढ़े चढ़े दे होना । कुसै दी मत्त बरतनी ।

लोअाहनी पढ़नी-

भीतो-भीत पुकारना ।

लोक परलोक बगाड़ना-

भैड़े कम्म करने । पाप करने । * समूली लुब्धे च आनिये
भूठ बोलना ।

लोक परलोक सधारना-

नेक कम्म करने । भले दे कम्म करने ।

लोक लाज रक्खनी-

अपनी पड़दादारी बचानी ।

लोका-चार होना-

लोका-चारो करनी,

लोका-चारो रक्खनी,

लोका-चारो होनी-

जाहरदारी बनाई रक्खनी ।

लोट पोटा होना-

हस्ती २ दोहरे होना ।

लोटनी लगनी-

सिरै दे भार ठोना । सरह लगनी जाना ।

लोटी मचनी-

लुट पेई दी होनी । जेदे हत्थ जड़ी चीज आवै, चुक्किये
टुरदे होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

लोप होई जाना—

छपन होई जाना ।

लोहाई चढ़ाई दा पता देई होना—

गल्ले दा बादा-घाटा नेई सेई होना बुद्धू होना ।

लोहे दा थन बनी जाना—

अपने बारी पक्का बेलेयाज होई जाना ।

लोहे ने लोहा खड़कना—

तलोआर चलनी । जंग होनी ।

लौ-लौ होना--

लुक-लुकी लग्गी दी होनी ।

लौका-बनना—

१. उमर घटाइयै दस्सनी । २. झगड़ा मकाने ताई हारेया-
न्यां मन्नी लेना ।

लो छती करने--

चाल-चलाकियां जां हेर फेर करने ।

लौऊ उबलना--

जीश औना ।

लौऊ खुशक होना--

(डरदे मारे) जाण मुक्कनी ।

लौऊ गर्म होना--

तत्ता खून होना । गरते आला खून होना । बहादरे कोम
होनी ।

लौऊ चिट्टा होना--

बेलेयाजी बरतनी ।

लौऊ ठंडा होना—

बेगैरता लौऊ होना डरोकल खून होना ।

लौऊ पाई देना—

गल्ल तबाह करियै रक्खी देनी ।

लौऊ पीने पिच्छे लग्गे दे होना—

हर बेलै तंग करदे रौना ।

लौऊ साड़ना—

रमजां लानियां ।

लौऊ सकाना—

हर बेलै डरावे-धमकियां दिन्दे रौहना ।

लौऊयै दा त्रेआया होना—

जिन्दु दा बैरी होना ।

लौऊयै दे घुट भरने—

तान्ने-मीणें जरी जाने । कुसै गल्लै गी दिखदे होई बी सबरं
दा घुट भरी जाना ।

लौऊयै दे दोद्दे छड़काने—

मारी २ लऊ लुहान करी देना ।

लौऊयै दे हाड़ बगाने—

खूनी जंग होनी ।

ब०—हाड़ बगी गे लौऊयै दे ते ढेर लग्गी गया मासे दा ।

(लोक गीत)



श

शकार चढ़ना—

तूस-तूस करना । रखी रखाई दी चीजें दी तलोफा-तलात्फी करनी ।

शकार चढ़ना,

शकार हथ्य घौना—

मार फसना ।

शकार हथ्या निकली जाना—

ढा चढ़े दा आदमी हथ्या हेठा निकली जाना ।

शक्क ब्रुटी जाना—

ब्राह निकली जाना । खान्नेयां निकली जानी ।

शक्को शक्क चलना—

गल्ल शक्के च पेई रौहूनी ।

शगतिया भगमिया होना—

हर चाल्ली जोरें आला होना ।

शतरंजी चालां चलनियां—

गुज्जियां साजशां करनियां । झूंगे चाल्ले खेडना ।

शतरंज दा खडारी होना—

चालवाजी दा जानू-पच्छानू होना ।

शतान काबू करना—

ऐसी चीज, जड़ी कुसै वेल्लै बी खतरनाक होई सकदी ऐ ।

ल०—साईकल बी, शतान गै काबू कीते दा होन्दा ऐ ।

शतान दी टूटी होना,

शतान दी नानी होना—

बड़ा भारी शतान होना ।

शतान विद्या करनी—

दीदा करना । शतानियां करनियां ।

शनी होना—

बड़ा भारी सूप होना ।

शमानें ने गल्लां करनियां—

अति उच्चा (पहाड़) होना ।

शमानें ने जाई छोना—

बड़ी बक्की करनी ।

शरण च ओना,

शरण लैनी—

कुसै दा सहारा लैना जां आसरा तुप्पना ।

शरण होनी—

कुसै दी मदद होनी ।

शरमें गी पहरा देना—

श्रीकृष्ण-सीकृष्ण होइयै वचन बचाने दी कोशश करनी ।

शरमें च डुबना—

नमोशी होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

शरमें दा कुज्जा होना—

अति शर्म बुझनी ।

शर्त होनी—

सरहद होनी ।

ब०—छड़ी घरा पैर पुटने दी शर्त होई, त्रुटियै फंढ पेई गेई ।

शहर दी बा लगनी—

लशका लगना ।

शान्दा लगना--

लशका लगना । नन्द बज्जना ।

शामत श्रीनी--

मौत आई दी होनी । मुसीबत औनी ।

शाह श्रीना—

कुड़ी जम्मनी ।

शाहें घेरे दे होना—

मतियें कुड़ियें दा बब्ब होना ।

शिज पोनी—

लड़ाई झगड़ा होना ।

शोशे च अपना मुंह दिखी श्रीना—

मुंह धोई औना । कुसै चीजें दे काबल नेई होना ।

शेखचिलियें दा टब्बर होना--

गपिए कट्टे होने ।

शेखचिली होना—

छड़ियां सबीलां बननियां करना कक्ख नेई ।

शेर बक्करी गो इक घाट पानी पलेयाना—

पूरा २ न्या करना ।

शेर होना—

कुसै दी शैह पर उम्बलना ।

शेर दे मुंह बांह देनी—

मौती गी आला देना । खतरनाक आदमी कन्ने बगाड़ पाना,
मत्था लाना ।

शेर दे सामने जाना—

दलेरी दस्सनी ।

शैहदे शैहदे लंगना—

(डरदे मारे) पुल्ले २ पैरे लंगना ।

शैह देनी—

शकाने दी कोशिश करनी । ऊशा करना ।

शैह पर चलना,

शैह पर नचचना—

कुसै दा शकाहे दा होना ।

शैह होनी—

कुसै दी हुशकल होनी ।

शोहला होना—

काहला सुभा होना ।



स

संगड़ाह चाढ़ना—

तड़ी देनी ।

संगघा पाड़ना—

जोरें २ करलाइयें आवखना ।

संगघा सुक्कना—

त्रेह लगनी ।

संगघी घोटनी,

संगघी नेह देना—

सूली टंगना । मजबूर करी देना ।

संगघासन डोलना—

गद्दी कम्बनी ।

सज-भयाग दस्सनी

टाल मटोल करनी ।

संडा चीना—

कंजूसै गी ठगना ।

सकंज्जा कस्सना,
सकंज्जै चादना—
नक्कियै रक्खना ।

सकंज्जै फसना—
काबू औना ।

सक्का नेईं होना—
बेलेयाज होना ।

सक्खर होना—
(लोड़ै कोला) बद्द होना, जादै होना ।

सक्खने ढोल होने—
लपौड़सैक्ख होना ।

सखिये च काहन होना—
रन्ने च धन्ना होना ।

सगन औना—
कड़माई दी चीज-बस्त औनी ।

सगन करना—
मूर्हत करना ।

सगन देना—
टिक्का लाना । कड़माई करनी ।

सगन मनाने—
सौ शुकर मनाना ।

सगन सेइने—
सगनै दे नां दे बिरड़ (छोल्ले, मांह) बगैरा सेइने ।

डोगरी मुहावरा कोष

सगन होना—

मुंड पेई जाना ।

सगोसार होना—

बसदे होना ।

सच्चे होना—

अपने आपै गी बेकसूर दस्सने दी कोशश करनी ।

सजनत्ता घोलना,

सज्जन चारा घुलना—

रौंगली घुलनी ।

सज्जनचारा पाना—

चाल पानी ।

सज्जा हत्थ होना—

मुच्छै दा बाल होना ।

सज्जे खब्बे भांकना—

जबाब नेई बनी औना ।

सटल्लां मारनियां—

फौंदा मारनियां ।

सड़ी दियां घ्रावखनियां,

सड़ी दियां छोग्रानियां—

रमजां करानियां ।

सड़ी भुज्जिये कोला होना,

सड़ी भुज्जिये सोग्राह होना—

मन सड़ी जाना ।

सड़ूं सड़ूं करदे रौह्ना-

हर बेलै रोऐ च जल्दे भुजदे रौह्ना । तरक च लागू ।

सड़े दे गो साड़ना-

दुखी मनुक्खै गी सगोआं होर तरकां लानियां ।

सड़े दे पौना-

खां २ करदे पौना ।

सदां कष्मनियां-

टुरने फिरने कोला रहत करना ।

सतधर्म नेईं छोड़ना-

अपने धर्म पर कायम रौह्ना ।

सतधर्म नेईं भाक्खे दा होना-

भूटा, बेईमान मनुक्ख होना ।

सतधर्म नेईं रौह्ना-

भूठ-जूठ बदी जाना ।

सतधर्म रक्खना,

सतधर्म पर रौह्ना-

सतधर्म नेईं छोड़ना ।

सत होना-

ताक्त होनी ।

सत रक्खना-

हिम्मत नेईं छोड़नी । हठ रक्खना ।

सतकाले होना-

सूतकै आले होना । जागत जम्मे दा होना ।

डोगरी मुहाबरा कोष

व०—सतकाले “इक परानी रीत चलदी आई ऐ जे जागतै-
जम्मने आलें दे घरा इक्कियें दिने तगर कोई चीज आनियै नेई
खानी ।” (छोहती दी होन्दी)

सतारा तेज होना—

किसमत तेज होनी । नुकसान नेई पुज्जी सकना ।

सती जाना—

तंग आई जाना ।

सत आले होना—

तप-तेज आले होना ।

सत पर खड़ोते रीहना—

अपने धर्म पर कायम रीहना ।

सतोई जाना—

सोत लग्गी जानी । जीब, जीबै दा बच्चा नेई लब्बना ।

सत्त कुल तारने—

पुनै आले कम्म करने ।

सत्त कुल नकें गी जाने—

अति छोहत करनी ।

सत्त थार फूकने—

सड़ी दी गला आक्खनी ।

सत्ता नरोआ होना—

बिलकुल राजी बाजी होना ।

सत्ता-पज नेई ओना—

पोला-पाला बनने दी कौशश करनी ।

सत्ता-पंज भुल्लो जाने-

अस्सर-पस्सर नेईं औना । होश मारे जानी ।

सत्ता-बखला होना--

सत्त-तरफैन होना । गैर आदमी होना ।

सत्ता-युगी होना--

अति नेक सुभा दा मनुक्ख होना ।

सत्त-सीतां होना--

धर्म दी बद्दी दी बनने दी कोशश करनी ।

सत्त सुखी होना--

अति सुखी होना ।

सत्त सोआया होना--

चार रत्ति उप्पर होना । इक कोला इक बद्द होना ।

सत्तें तन्दू--

चार-नचार । पूरी कोशश करने पर बी..... ..

सत्तें दरेयाएं ता तारू होना—

बड़ा तारू आदमी होना । थोड़ी आस्तै खुञ्ज नेईं करने आला होना ।

सत्तेयानास करन,

सत्तेयानास पुट्टना,

सत्तेयानास मारना,

सत्तेयानास होना—

चीज बरबाद करनी जां होई जानी ।

सत्ती जाना—

तंग आई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

सत्थर उल्लो जाने,

सत्थर तोआरने

सत्थर लोआहि देने--

लोत्थे दे ढेर लग्गी जाने ।

सने जिन्दु रोग जाना--

ऐसी दुआ देनी जेड़ी रोग दै कन्ने जान बी लेइये जा ।

सनेटल्ले अग लग्गी--

पैन्ती रमज बज्जनी ।

सने दन्दे जम्मे दे होना--

ऐसा मनुक्ख जिसगी बुद्ध बनाने दी कोशश कीती जा ते ओ
अगों उल्टा होइये टक्करै । चलाकी हेठ नेईं अने आला
मनुक्ख ।

सने रीडे बेल जानी--

समूल नष्ट होना ।

सनोनी देनी,

सनोनी लयोनी--

बुरी खवर देनी ।

सन्न कड्डना--

कुसै पर कोह कडुनी । मारा पेई जाना ।

सन्न पोना--

कम्म करने दे मौके रुस्सी रौना ।

सन्न बलना--

गुस्सा आई जाना । गल्ल सुनिये अग लग्गी उट्ठनी ।

सन्न भनना--

दमाग ठीक करना । मार देनी ।

सन्न होई जाना—

पैसा कोल आई जाने करी दमाग फिरी निकलना ।

सप्य पालना—

दुश्मन गी शरण देनी ।

सप्य सिंग्घी जाना—

चुप्प दे चुप्प होई जाना । किश जवाब नेई देना ।

सप्य होना—

खतरनाक आदमी होना । मिट्ठा वनियै डग लाने दी कोशश करनी ।

सप्ये कन्नै यारी लानी—

बेइमान आदमी कन्नै दोस्ती पानी ।

सप्ये दा बच्चा होना—

दिक्खने गी भोला-भाला पर बिच्चा अति खतरनाक होना ।

सप्ये दी रुड्डी च आँगल देनी,

सप्ये दी रुड्डी च हत्थ पाना—

कुसं खतरनाक आदमी कन्नै टक्कर लेने दी कोशश करनी ।
मत्था लाने दी कोशश करनी ।

सप्ये दे बच्चे गी दुद्द पलयाणा,

सप्ये दे मुंहये पर प्यार देना—

बेइमान आदमी दी मदद करनी ।

सप्ये दे सिरा कौडी लुग्राहनी—

पैसे २ परा जान देनी । महं कंजूस होना ।

सप्ये दे मुंह कोढ़किली होनी—

हर चाली मसीबत होनी । दमाजर फैसी गेदे होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

सफाइयां करनियां—

सिफतां करी २ दस्सिनियां ।

सफाइयां दस्सिनियां—

चलाक बनी दस्सना ।

सफाई देनी—

सच्चे बनने दी कोशश करनी ।

सब किश उगली ओड़ना—

सारा भेत पुट्टी ओड़ना इक २ गल्ल सनाई देनी ।

सदज बाग दस्सने—

कुसै गी लुब्भ देइयै फसाई लैना ।

सबब मिलना,

सबब रलाना,

सबब लग्गना—

बेलै सिर टांम टकरना ।

सबील कड्डनी,

सबील करनी,

सबील लड़ानी,

सबील सोचनी—

रस्ता सोचना । हीला करना ।

सब्बर-कीती दी होनी—

राज्जमां कम्म जां चीज होनी ।

सब्बे भिडां मुंह कालियां होनियां—

इक कोला इक सोआया होना । कोई केड़ा वी घट नेई
होना ।

समां दिखना—

समें दै मतावक टुरना । जमाने दी चाल पछाननी ।

समां लगाना—

सखाला समां होना । फसल बूटा जादै होना ।

समाई जाना—

लोप होई जाना ।

समाई होनी—

कुतै सुनी जानी । कुसै दी सनोची त्रानी ।

समें कोला पच्छड़ी जाना—

जमाने कोला पिच्छें रेई जाना ।

समें दा फेर होना,

समें दी चाल होनी—

जमाने दी हवा होनी ।

समें दी चाल पछाननी,

समें दै कन्ने टुरना—

जनेया वक्त होऐ नेई बा पुनी लैनी ।

समें दी बा लगानी—

चलाकड़े होई जाना । हेर-फेर सिक्खी जाने । तनज च लागू ।

समें-समें दी गल्ल होनी—

समां २ बलवान होना । बेले बेले दी गल्ल होनी ।

समें-समें पर—

बेले २ सिर ।

सम्हाल होनी—

होश होनी । होशै सिर होना । भलेयां चेता होना ।

सर-सर होई जाना,
सरकंडे उब्बरने,
सरकंडे खड़े होई जाने—

बाल २ खड़ा होई जाना ।

सरडाँद डम्मनी—

(सरडान्दी आलै दिन) तवा थिन्दा करना । पकोआन
पकाना ।

सरबेंस नास होना,

सरबेंस लाई देना—

गल्ल पूरी करने आस्त मरी मिटना । सिरै-धड़ै दी बाजी
लाई देनी ।

सराघ पढ़ना—

नमसकूड़ पढ़ना ।

सराध रखाना—

जित्थे जाना उत्थे गै चिक्कड़ लाइयै बेई जाना । कम्मै
कोला खिसकियै कुतै बेई रौहूना ।

सरोकियां औनियां,

सरोकियां करनियां—

दुक्ख करना । तरक च लागू ।

सरोकी सट्ट करनी—

दा लाइयै नुकसान पजाना । मौका लाइयै बैर साधना ।

सरेयां बाहि दी भुआं नेईं पोनी—

अति भीड़ होनी । तिल धरने गी थार नेईं होना । करड़गाई
खलगत किट्टी होई दी होनी ।

सलगाइयै तमाशा दिखना—

दुयें गी लड़ाइयै आपूँ तमाशा दिखना ।

सलाह सूतर करनी—

रली-मिलियै सकीम सोचनी ।

सलाह होनी—

मन मन्नै दा होना । इक राह होनी ।

सलगुं सलगुं करना—

हर वेल्ले खाने गी तुप्पना ।

सबै जेदे इकं करी लैनी—

जोरदार बदला लैना ।

सहम औना—

तरस औना । क्यास औना ।

सहम बनी जाना,

सहम स्हेड़ी लैना,

सहम होई जाना—

चंगी करदे माड़ी होई जानी । मनै आस्तै दुख बनी जाना ।

ब०—तित्तरै दा बच्चा छिकरे हत्था कुड़कियै व्हेड़ै आई पेया ।

नां ओ दाना खन्दा न पानी पीन्दा, उल्टा सहम बनी
गेया ।

सांठ चढ़ना—

मास चढ़ना । तकड़े होना ।

सांढा-गांढा करना,

हट्टी-सिट्टी मेलनी ।

साई पानी—

कुसै चीजै दी मल्ल पाई ओड़नी ।

डोगरी मुहावरा कोष

साकन मोहरा पाये दा होना—

आपू चें प्रक्की दुशमनी होनी गल्ला २ कुसै दा दुख करना ।

ब०—ए महावरा छड़ा जनानियें च बरतया जन्दा ऐ ।

साक्खी रोना,

साक्खी होना—

दिक्खै दे होना । गुआही देना ।

ब०—साक्खी ऐ तरीख, उन्दे मुंह सदा काले होने ।

(मधुकर)

साख गलनी—

धाक गली जानी ।

साख बनी रौहनी—

दब-दबा बनेयां रौहना ।

साज ढिल्ले होने—

ढिल्ला प्रबन्ध होना ।

साड़ पोना—

मती चीज होनी । जादै चीज हौने करी खराब होई दी होनी ।

साड़-सति श्रीनी,

साड़-सति भूजनी,

साड़-सति भोगनी—

मन्नोआ भोगनी ।

साड़-सति मुक्कनी—

ग्रह टली जाना ।

साड़-सति होनी—

कोई चीज जिन्दु आस्त रोग बनी जानी ।

साड़ी पौना—

कुसै दा दुख पेई जाना ।

साड़ी फूकिये सोआह करी ओड़नी—

चीजै दा नन्द पुट्टी ओड़ना ।

साफ गल्ल करनी—

सच्च २ बोलना ।

साफ भूठ मारना—

कोरा भूठ होना ।

साफ बची निकलना—

अपने आपै गी चीज नेई लगन देनी ।

(ह)साब औना—

ढंग आई जाना । ढाव औना ।

(ह)साब दस्सना—

ढंग दस्सना । तरीका समझाना ।

(ह)साब देना—

लेक्खा देना ।

(ह)साब पुच्छना—

लेक्खा पुच्छना ।

(ह)साब लैना—

लेक्खा पुच्छना ।

(ह)साबी गल्ल करनी—

ढंगै दी गल्ल करनी । जचदी गल्ल करनी ।

(ह)साबी २ लाना—

जचदा लाना ।

सामनै औना—

मदानै च निकलना । मकावले आस्तै निकलना ।

सामनै बोलना,

सामनै होई पौना—

बड्डे दे मुकावले पर उत्तरी औना ।

सामल-तक्क होना—

बराबर होई खड़ोना ।

साम्बे दी छिज होई जानी—

नूरम्हलै दी सरां होई जानी ।

साम्भियै खर्च करना--

सोची समभियै टुरना ।

साये हेठ औना--

कुसै भूतै-परतै दे भय हेठ आई जाना । कुसै दे रोवै हेठ
आये दे होना ।

सार इक होनी,

सार मेलनी,

सार रलानी--

आपूं चैं इट्टी-सिट्टी मेली दी होनी । इक रा होना ।

सार कडुनी—

गल्लै दा भेत लैना ।

सार लैनी—

खबर सुतै पुच्छनी । खबर सुतै लैनी ।

साह अड़के दा होना—

बचने दी कोई मेद नैई होनी ।

साह गुम्ह होने,

साह घटोने-

कुसै कोला डरदे साह सुक्कने ।

साह घोटना-

साह् डक्की लैना ।

साह नेईं निकलना-

मती रुट्टी खलोई जानी वड़ी । पीड़ होनी । मती भीड़
होनी ।

साह पूरे होने-

जीवन खत्म होई जाना । मौत होई जानी ।

साह फिरना--

होश औनी ।

साह फुल्लना-

दम फुल्लना । थरकनी चढ़ी जानी ।

साह-बसाह गोआची जाना,

साह-बसाह मारेया जाना-

इतवार जन्दा रौना ।

साह बसाह बने दा होना-

इतवार बने दा होना ।

साह सत नेईं रौना,

साह सत मारेया जाना-

जिन्दु 'च त्राण नेईं रौने ।

साह सुक्कने-

डरदे प्राण सुक्कने ।

डोगरी मुहावरा कोष

सिग्घी सिग्घिये टुरना—

समभी-सोच्चियै पैर धरना ।

सिग्घी हिग्घिये देना—

चीज हत्था दिन्दे हत्थ कम्बने ।

सिग्घर खां होना—

सारें गी मारी घड़ने आला होना ।

सिक्कड़ कोड़ होना,

सिक्कड़ कोड़ने--

बड़ा भारी कंजूस होना । पूरा मक्खी चूस होना ।

सिक्का जमाना,

सिक्का बाहलना,

सिक्का बेई जाना--

रोब जम्मी जाना । धाक बेई जानी ।

सिक्ख मत्त देनी,

सिक्खां देनियां--

समझाने दी कोशश करनी ।

सिग दस्सने—

ईं गरने दी कोशश करनी । रोब दस्सियै डराने दी कोशश करनी

सिग भज्जन—

ईं गर भननी ।

सिग मारना—

बने दा कम्म बगाड़ी ओड़ना

सिगें मित्ती लाई दी होनी—

लड़ाई-भड़ाई पर लक्क बन्ने दा होना ।

सिंगे हत्थ पाना—

करारा जबाब थोना । मुंह चवेड़ बज्जनी ।

सिज्जी दी मारनी--

गल्ल आक्खियै ढिड फूक्की देना ।

सिट्टी मेलनी,

सिट्टी लानी,

सिट्टी होनी—

आपूँ चें सार रलानी जां रली दी होनी ।

सिथे दा नक्क होना--

जियां कुसै आक्खेया उयां गै फिरकी पौना ।

सिद्ध सोआंखा--

सिद्धा आदमी होना । पोला सुभा होना ।

सिद्धा करी ओड़ना,

सिद्धा तोर करी ओड़ना—

सिद्ध रस्तै पाई देना । सधारी ओड़ना ।

सिद्धा तोर होना—

सुधरी जाना ।

सिद्धिये ओँगलिये छ्यों नेईं बित्ते दा होना—

बिगड़े दा मनुक्ख होना ।

सिद्धी गल्ल करनी—

बेरुखी कन्ने पेश ओनी ।

सिद्धी गल्ल होनी--

गल्ले 'च कोई बल पलेच नेईं ।

डोगरी मुहावरा कोष

सिद्धी नैईं बाहनी--

चन्दरियां गालीं देनियां ।

सिद्धे रस्ते पर घौना-

ढंगै दी गल्ल करनी । ढंगै दे बोलना ।

सिद्धे होई पौना--

लड़ने गी तार्ई तयार होई पौना ।

सिद्धे मुंह गल्ल नैईं करनी,

सिद्धे मुंह नैईं दिक्खन,

सिद्धे मुंह नैईं बोलना--

रौं नैईं रक्खना । आकड़ होतो । रोह होना ।

सिफतें दे भाड़ ढाने--

अपनियां गै सिफतां करनियां ।

सिर उच्चा करिये चलना-

अपनी इज्जत दा जां अपने सच्चै होने दा मान होना ।

सिर उच्चा होना-

इज्जत होनी ।

सिर उतरने-

लोत्थां पेई जानियां ।

सिर कप्फन बन्नना-

मरने दी परवाह् नैईं होनी ।

सिर खटनी करनी-

छड़ा ठुक्क पूरा करना । रसम पूरी करनी । नां मात्तर करना ।

सिर त्वाना-

गल्लां करी २ अकाई देना ।

सिर खाली होई जाना—

बोल्ली २ सिर खपी जाना ।

सिर खाली होना—

अकल पल्ले नेईं होनी । सिरै च भो भरे दा होना ।

सिर खुरकने दी बेल नेईं होनी,

सिर पुट्टने दी बेल नेईं होनी—

रुज्जे दे होना ।

सिर खेह पानी,

सिर खेह पौनी,

सिर भस्स पौनी,

दफा जान देना । लानत पानी । लानत मारनी ।

ब०—“भस्स उस बीरता दे सिरा परा पौन्दी ऐ ।”

(मधुकर)

सिर गंजा करना—

मारी २ सिरै दे बाल डोआई देने ।

सिर गंदाइये बट्टे पर बट्टे दे होना—

भलेयां त्यारियें च होना ।

सिर चाढ़ना—

बधी निकलना । जियां २ डरो इयां २ सगों मता डराना ।

सिर चिट्टा होना—

कुसै कम्मै च उमर देई ओड़ी दी होनी ।

सिर चित्थना,

सिर दलना—

भंड ठप्पनी । नसीत करानी । चटनी बनाई देनी ।

सिर चुक्कना--

सिर सोआकना टक्कर लैने ताईं तयार होई जाना ।

सिर छपालने गी थार नेईं होना--

रौह्ने ताईं घर कोट्टा नेईं होना ।

सिर जालना--

(रुट्टी बगैरा दा) टैंटा करना ।

सिर जोड़ने--

१. आपूं चें गल्लां करनियां ।

२. कुसै दियां परोखां करनियां ।

सिर ठोकर भनना,

सिर भांडा भनना--

बदनामी दा भांडा सिर भनना । मत्थे कलैन्क लाना ।

सिर डोआना--

सिर गंजा करना ।

सिर तली पर घरना--

मरने-मिटने ताईं तयार होना ।

सिर थल्लै लगाना--

सिर नेईं चुक्की सकना । सिर निमता होए दा होना ।

सिर दलोचना--

पीड़ै कन्नै सिर दलोयै दा होना । अति सिर पीड़ होनी ।

सिर दलोचने--

सिर फटोल होनी । (डागें ने) सिर फट्टने ।

सिर देना--

जान देई ओड़नी । बली देनी ।

सिर धूप्पा सकाये दा होना—

सारी उमर भट्ट भोके दा होना ।

सिर धोला होना—

तजरवाकार होना ।

सिर धौले श्रीनें—

सिर चिट्टा होन्दे तक बी अकल नेईं औनी ।

सिर निमना—

आदर मान करी मुंड़ी निमीं जानी ।

सिर पानी पाइयें बीना—

पत्थर-पाड़ा पाइयें बेईं जाना । अड़ी करियें बेईं जाना ।

सिर पानी पाना—

सिर धोना । न्हीन-धोन करना ।

ब०—बमारी करी, सिर पानी पाए दे पूरा म्हीना गै होन्दा आया ऐ ।

सिर पिट्टना—

भलेयां समझाना ।

ब०—बथेरा सिर पिट्टी रे हे पर नेईं आक्खें लगा ।

सिर पिट्टी लेंना—

तंग आए दे अपने सिरै च दोहात्थड़ां सुट्टनियां ।

सिर पेदी (डगो) निभानी—

गल पेदा ढोल बजाना ।

सिर पेर नेईं लगना—

गल्लै दी समझ नेईं औनी ।

सिर पोनी—

जुमावारी सिरै पर पेईं जानी ।

सिर फड़ियै बौना—

बेल्ला खुञ्जी जाने दे परैत भूरना ।

सिर फिरना—

सिरै गी चक्कर औने ।

सिर फिरा होना—

शदाई होना । शदा दियां गल्लां करनियां ।

सिर फिरियां गल्लां करनियां—

बे अकली दियां गल्लां करनियां ।

सिर फिरी जाना—

सिर चकराई जाना ।

सिर फूकनी—

लानत पानी । धाड़े सिद्धे जान देना ।

सिर फूकी देनी—

दाबा मारने दे सरबन्धै च (कुड़ियै गी) आक्खेया जन्दा ऐ ।

सिर बगयाना,

सिर बगो ओने—

बुड्डे च पैर पेई जाना ।

सिर बांह देइयै रोना—

बेल्ले ब्याह्यै पच्छोताना ।

सिर बोला होना—

गल्ला सुनी २ अक्की जाना ।

सिर भारा होना—

सिर निकी २ पीड़ होनी ।

सिर भुंगी बन्ननी—

जुमावारी अपने सिर लेदी होनी ।

सिर भोग्राहना—

बड़ी दलेरी दस्सने दी कोशश करनी ।

सिर मढ़ना—

मत्थे मारना ।

सिर मनाइयै डंगे बीना—

जोरा-जबरी कोई कम्म करियै पिच्छूं पच्छोताना ।

सिर मनाइयै बार पुच्छना—

अपना नुकसान आपूं करी लैना । पानी पीयै जात पुच्छनी ।

सिर मनाना,

सिर मनोना—

ठगोई जाना ।

सिर मारना—

नांह देई ओड़नी ।

सिर मुन्नना—

ठगगी लैना ।

सिर रंगना—

सिर पाड़ी देना । सिरा ललैऊ बगाई देना ।

सिर लगना—

(सब्बे जगहां फिरियै इक्कै जगहा) खड़ोत लगनी । कदर पौनी ।

ब०—आदमी जित्थें मरजी खज्जल होई आवै आखर घर ग
सिर लगदा ।

सिर लेनी,

सिर लेना—

कुसै दी बली लेनी ।

सिर लहाना—

हां करनी । हामी भरती ।

सिर साड़ना—

धुप्पा कम्म करना ।

सिर सिर पानी ओना,

सिर पराड़ें पानी फिरना—

अति दुख बधी जाना ।

सिर मुट्टना—

हामी नेईं भरती । ढिले पेई जाना ।

सिर सौआकना—

सिर चुक्कना ।

सिर सोटें दो देनी—

बुंढ होये दे पौना ।

सिर सोआ पानी—

सिर खेह पानी ।

सिर सोआ पाइये बेई जाना—

धूनी रमाइये बेई जाना । अड़ी लाइये बेई जाना ।

सिर होई जाना—

ताड़ी जाना ।

सिर पेर नेईं होना—

बेबनकदी गल्ल होनी । जचदी गल्ल नेईं होनी ।

सिर फड़कोना,

सिरा हत्थ ओना—

(गल्लै दो) मोहार हत्थ ओनी ।

सिरा सुटनी-

कुसै चीजै कोला मसोआं खलासी करानी । (तंग आँने करी) ससती मुल्ली चीज देई ओड़नी ।

सिरा सोढ़ना-

गल्लै दी खोज करनी ।

सिरी गनेश करनी-

कुसै गल्लै दा मुंढ पाना ।

सिरे दा भूठा होना-

कदे सच्च नेई बोलना ।

सिरे दा बण्ड होना-

सिरे दा टुच्चा होना ।

सिरं च कोड़ा लवं दा होना-

जानिये कुसै ने खैरने दी कोशश करनी ।

सिरं च बींडे बोलने-

सिर लौं २ करना । सिर बोला होई जाना ।

सिरं च भो भरे दा होना-

बेअकला होना ।

सिरं च लौं लौं होना-

दमाग थक्की जाना ।

सिरं चढ़दे जाना-

जिन्नी नर्मि बरतो उन्ने गै बददे जाना ।

सिरं चढ़नी-

(गल्ल) तोड़ चढ़नी ।

सिरं चाढ़ना-

(कम्म) तोड़ चाढ़ना । तोड़ पजाना । भूयै चाढ़ना ।

सिरै धड़ें दो लगनी-

बड़ा भारी बैर पेई जाना । इक दूए दे लीऊयै दे तरयाये दे होना ।

सिरै दा बला टालनी-

अपनी जिन्द खलासी करानी ।

सिरै दी लो होनी-

इक मातर सहारा होना । कुसै दे सिरै दी गै आस-मेद होनी ।

सिरै दे भार औना-

शमानै परा जिमीं पर औना । गुडी कटोई जानी ।

सिरै पर आई निकलना-

ठेईं-ठप्प सिरै पर आई पुज्जना ।

सिरै पर कोई नेईं होना-

कोई पुच्छने-मंगने आला नेईं रेदा होना ।

सिरै पर खून सोझार होना-

खूनी होये दे होना ।

सिरै पर चढ़ना-

सिर चढ़ना ।

सिरै पर चाढ़ना-

दमाग बगाड़ी नेना ।

सिरै पर चुक्कना-

इज्जत करनी ।

सिरै पर जीना,

सिरै पर पलना-

कुसै दे आसरै होना ।

सिरै पर रौह्ना—

१. (कुसै पर) नजर रक्खनी ।

२. (कुसै दी) मेद पर रौह्ना ।

सिरै पर लैनी—

(बगानी बला) अपने सिर लैनी ।

सिरै पर सोग्रार होना—

रोब पाने दी कोशश करनी ।

सिरै पर हत्थ फेरना—

१. पलेरी लैना । शैह देनी ।

२. सिरै पर हत्थ फेरना ।

सिरै पर हत्थ रक्खना,

सिरै पर हत्थ होना—

कुसै दी शत्तर छायां होनी ।

सिरै परा कां डोग्रारना—

अपनी जुमावारी टालने दी कोशश करनी ।

सिरै परा फड़ना—

कसूर करदे सिरा पर फड़ी लैना ।

सिरै परे दा लोहाई दी होनी—

बेइज्जत मनुक्ख होना । इज्जत बेजती दी परबाह नेई
होनी ।

सिरै मत्थे पर--

गल्ल दा आदर मान करना ।

सिरो सिर पिट्टना—

(अपनी बारी) मच्छी आगू तड़प्फी पौना ।

सिरो सिर पटाना—

अति दुख देना ।

सिल पत्थर होई जाना—

बुत्त बने दे रेई जाना ।

स्थिज्जी लैना—

१. वक्त औने पर बदला लैना ।

२. निब्बड़ी लैना । भुगती लैना ।

सी नेई करनी—

दड़ बट्टियै जरना । पीड़ जरनी ।

सीसां लेनियां—

(कुसै दुखिये गी) मुख पजाना ।

सुंगड़ औना—

नमोशी औनी ।

सुकक-मसुकके हत्थे—

खाली हत्थे । हत्था कक्ख नेई समझना ।

ब०—“इनें सुकक-मसुकके हत्थे नैं ।” (दीनू भाई पंत)

सुककने पौना—

रुस्से दे होना । चबकर दे तौर पर आखेया जन्दो ऐ ।

सुकका जबाब देना—

कोरा जबाब देना ।

सुकका बची जाना—

तुच्छ नेई लगनी । हत्था किश नेई देने औना । बचा होई जाना ।

सुकका मारे जाना—

बेदोसे मारे जाना । बिना कसूर नुकसान पुज्जी जाना ।

सुक्का रेई जाना—

कुसै गल्ला कोला बचे दा होना ।

सुक्कियै तीला होई जाना,

सुक्कियै लक्कड़ी होई जाना—

जिन्द सुक्की जानी ।

सुक्की मिस्सी होनी—

रुक्खी-सुक्खी होनी । साग-ढोडा होना । ममूली रुट्टी होनी ।

सुक्के अत्थरुयें रोना—

पेखन करियै दस्सने ।

सुक्के टुगड़े चापने--

सुक्की-मिस्सी खाइयै गजारा करी लैना ।

सुक्के लफाफे लाने—

छड़े लारे देने । हत्था किश नेई सभाना ।

ब०—सालेया, अस इत्थें सुक्के फलाफे ला करनेयां ।

(ड्रामा सरपंच)

सुक्ख-नन्द होना,

सुक्ख-सांद होना--

चीज सुक्की गेदी होनी । चीजै दा नशान नेई लब्बना ।

ब०—इस साल स्हाड़ै पासै अम्बें आला ते सुक्ख-सांद ऐ ।

सुख करना,

सुख पाना,

सुख भोगना,

सुख लैना--

कुलै गल्लै दी चैन्ता नेई होनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

सुख होई जाना—

कुसै रप्फड़ै आली गल्लै कोला, सदा आस्तै जान खलासी
होई जानी ।

सुखना औना—

भाल पौना । बहमैं च कोई गल्ल होई दी सेई होनी ।

सुखना होई जाना—

अक्खीं दिक्खे दे मुद्धतां होई जानियां ।

सुखने च बी नेईं बिस्सरना—

अति हिरख होना ।

सुखने लैने—

छड़े चेतै बाकी रेई जाने ।

सुखाल होना—

सुखाता समां लगना ।

सुखें बस्सना—

१. मौजै च होना । २. सीस देनी ।

सुखें च पौना,

सुखें च होना—

मजे च होना ।

सुखें दो घड़ी नेईं दिक्खनी—

सारी उमर बिक्खता च फसे रौहना ।

सुच्चवा मुंह होना—

खाली ढिड होना ।

सुच्चे हत्थ होने—

धोते दे हत्थ होने ।

सुज्जिये तन्दूर होई जाना,

सुज्जो जाना,

सुज्जे दे होना—

बड़ा भारी रोह् मनाई लैना । रोएं होए दे होना । मनै च
रोस्सा होना ।

सुत्ती दियां कलां जगानियां—

मुक्के-मकाये दे लड़ाई भगड़े फी पुट्टने ।

सुत्ते दे सेई जाना—

सराप देना । चन्दरी जबान कडुनी ।

सुदामां दे सत्तु होने—

गरीबी दाबे कन्नै कोई चीज तोफे दे तौर पर देनी ।

सुद्ध-बुद्ध मारे जानी—

अकल मारे जानी । होश ठकानै नेई रौनी ।

सुनाई होनी—

कुसै दी कुतै सनोचनी ।

सुनो-सनाई होनी—

जकीनी गल्ल नेई होनी ।

सुन्न छाई जानो—

चुप्प छाई जानी ।

सुन्न मसान पौनी—

जोआड़ पेई जानी । रोहल जन्दी रोह्नीं ।

सुन्न होई जाना--

(गल्ल सुनियै) चुप्प लग्गी जानी ।

सुन्ना बहरना—

दौलत गै दौलत होई जानी ।

सुन्ना होना—

१. बिलकुल बेऐब होना ।

२. लुग्गा पेदा होना । बेरौनकी होती ।

ब०—गौ केदै बेची, अज्ज ब्हेड़ा गै सुन्ना होई गया ।

सुन्ने चान्दी कन्नै तोलना--

बड़ी भारी कदर होनी ।

सुन्ने चान्दी कन्नै मढ़ना--

माला माल करी देना । अति गहने पौने ।

सुन्ने दा आदमी होना—

सच्चा-सुच्चा आदमी होना ।

सुन्ने दा घर सोआह करना--

बसदा-रसदा घर बरवाद करियै रखी देना ।

सुन्ने दे महल बनाने--

अति दौलत कट्ठी करनी ।

ब०—जिन्ना पैसा अज्जे तोहड़ी उन्ने शराबै पर जोआड़ेया उन्ने कन्नै सुन्ने दे महल बनदे हे ।

सुन्ने दै भा बिकना--

अति मैहगा पा होना ।

सुन्ने पर सोहागा होना--

कुसै दा, अति सुन्दर होई जाना ।

सुन्दर-सुन्दरी करनी,

सुन्दर-सुन्दरी मेलनी--

इक दूये ने शारा मेलना । आपू चैं सार रलानी । घुसर--मुसर करनी ।

सुम्भ छुटना—

रोई २ बस्स नेईं होनी ।

सुर नेईं औनी—

१. सोआद नेईं औना । मजा नेईं औना ।

२. भेत नेईं औना ।

सुरभरना--

हामीं भरनी ।

सुर सोआद नेईं औना--

बिन्द मजा नेईं औना ।

सुरखरू होना—

पन्द-पा मोकले होने । जुमावारियें कोला खलासी होनी,
जिन्द छुड़कनी ।

सुरग-बास होना—

काल होई जाना ।

सुरग-बैरी पक्की दियां होनियां—

जेलै कोई मनुक्ख घरा दुखे दा, कुतै चली जाने दै डरावै
देयै, उस बेल्लै रमज दे तौर पर आक्खेया जन्दा ऐ जे, अगगे
कदू तेरे आस्तै सुरग-बैरी पक्की दियां होनियां ।

सुरग भोगना,

सुरगै च पाँना,

सुरगै च होना,

सुरगै दे भूटे औने,

सुरगै दे भूटे लंने--

सुखै च पेदे होना । बड़े मजे च होना ।

डोगरी मुहावरा कोष

सुरत श्रीनी—

होश ठकानै आई जानी ।

सुरत करनी,

सुरत रखनी—

होश करनी । होश ने रौहना ।

सुरत नेई होनी—

अपने आपै दी बी होश नेई होनी ।

अपनी जिन्दु दी सम्भ-सम्हाल नेई होनी ।

सुरत सम्हालनी—

होश सिर श्रीना । स्याने होना ।

सुरत होनी—

होश होनी । सम्हाल होनी । गल्ल चेत होनी ।

सुरे दी गल्ल करनी—

कोई ढंग चञ्जे दी गल्ल करनी ।

सुलयां आंगू आई जाना—

किट्ठे होइयै त्रुटी पौना ।

सूंकां लेनियां—

कुसै गरीब जां दुखिये गी सताना ।

सूंकां सुट्टनियां—

ठंडे साह भरना । हौके भरना ।

सूई बी कुत्ती आंगू पौना—

बहुने गी पेई जाना ।

सूई दे नक्के चें निकलना—

बड़ी मुशकलें गजारा करना । बड़े सोची सोचियै गजारा चलाना ।

सूटा लाना—

दम लाने ताई बिन्द बसां करना ।

सूतर गढ़ना,

सूतर मेलना,

सूतर लाना--

चाल पानी । इट्टी सिट्टी मेलनी ।

सूरजे दै सामने दिया बालना—

कुसे बिद्ववान आदमी दै सामने मुंह खोलने दी कोशश करनी ।

सूल उट्ठना,

सूल पौना--

कम्मै दे नां कालजे पीड़ उट्ठनी ।

सूला होनियां--

बिवता गल पेदियां होनियां ।

सूली चढ़ना—

फाह लगे दे होना । औखै च फसे दे होना । नक्क प्राण
आए दे होना ।

सूली टंगना—

संघे नै दित्ते दा होना ।

सूह कड्डनी—

भिस्क कडुनी । खोज लानी । पैरा लाना ।

सूह चलनी,

सूह मिलनी,

सूह लगनी—

भिस्क कडनी । खोज लानी । पैरा लाना ।

सूह देनी--

भिस्क देई ओड़नी ।

सूह रक्खनी--

खबर रक्खनी । ताड़ रक्खनी ।

सेड़ी-सेड़िये मारनियां—

तरकें प तरकां लानियां ।

सेल्ली-डंडा चलना—

जुट्टिये मार देनी ।

ब०—“सेल्लिये जुट्ट ते डंडेया कुट्ट ।”

(लोक कथ)

सेल्ली-डंडा हत्थ ग्रीना—

चदरम्मां थोई जाना ।

सेवा दा मेवा होना—

कुसै कन्ने बनाई रक्खने करी कोई फायदा पुज्जना ।

सेवख बज्जी जाना,

सेवख बज्जो दा होना--

(अन्दर) कक्ख नेई रौहना । रक्खी रखाई दी चीज चोरी जानी ।

संट्ट चढ़ना—

जिन्दु पर मास चढ़ना । तकड़े होना ।

संट्ट होना—

बड़ा भारी सिक्कड़ कोड़ होना ।

संले-पीले होना—

लाल पीले होई जाना ।

सोग्राके देने—

हुशकला देनियां लड़ाने दी कोशश करनी ।

सोआद श्रीना—

मजा श्रीना ।

व०—चपेड़ा पेइयां तां खरा होआ । चोरी चीज खाने दा
सोआद ते आया नां ।

सोआद चक्खना—

मजा चक्खना । कुसै गल्लै दी रीस करियै अपना नुकसान
करी लेना ।

सोआद चखाना,

सोआद दस्सना--

मजा चखाना । मजा दस्सना ।

सोआद नेईं रौह्ना,

सोआद फिक्का होई जाना—

रंगै च भंग पेई जाना । गल्लै दा मजा जन्दा रौह्ना ।

सोआद लाना,

सोआद लेना—

१. जीभ चटकेरी होना ।

२. ठरक लेना । दूयें गी लड़दे भगड़दे दिक्खियै आपू खुश
होइयै तमाशा दिक्खना ।

सोआदली होनी—

मुंह चपेड़ बज्जनी ।

सोआया होना--

चढ़दा होना । बढिया होना । कोई रत्ती-मासा उप्पर
होना ।

सोआल जबाब करना--

लामनै बोलने दी कोशश करनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

सोआस फिरने--

जिन्दु च प्राण पेई जाने । मसोआं होश औनी ।

सोका पौना--

बदल नेईं ब्हरने ।

सोग्घे होना--

१. खबरदार होना । कन्न गोहाड़े दे होने ।

२. अगू अक्खीं दस्सनियां ।

सोत देनी--

(चीज) भलेयां सोतियै लेईं जानी ।

सुत लगनी--

मेल्ला उज्जड़ी मेदा होना । कक्ख नेईं नजरी औना ।

सोब्बा करानी--

जस्स घोलना । बदनामी करनी ।

सोब्बा दो सूली होनी--

दिक्खने गी सुख ते बिच्चा स्यापा होना ।

सोब्बा लेनी,

सोब्बा होनी--

जस्स होना ।

सोलां-ग्रान्ने गल्ल होनी--

बिलकुल जचदी गल्ल होनी ।

सोलां-ग्रन्ने सच्च होना--

बिलकुल सच्च होना ।

सोलां कलां संपूर्ण होना--

पूरा पंज कल्याण होना ।

सोहागा फेरना--

सब किश पददरा करी देना ।

सौ लगना--

बड़ा भारी चर्ज लगना ।

सौ क्रोहै दा फेर पोना--

बड़ी भारी फराटी होनी

सोखा होना--

अपने आपै 'च राजी होना । गजाराशैल चलै दा होना ।

सोयं दा घाटा होना--

खुट्टा कम्म होना ।

ब०—भूट्टे मनुखै पर इतबार करना बी सौऐ दा घाटा ऐ ।

सौ-सौ आदर करने--

बड़ी कदर करनी । बड़ी चाहना करनी ।

सौ-सौ क्रोह (दूर) नस्सना--

नेहै नेई बज्जना ।

सौ-सौ नां पानं--

दूयें गी हीना समझना ।

स्यानप करनी--

कंजूसी कन्ने कम्म लैना ।

स्यानप चुल्ली पीनी--

कंजूसी कन्ने बचाई दी जां जोड़ी दी चीज इक्कै बारीं नष्ट होई जानी ।

स्यानप सोचनी--

(खर्चें दे) बचा दी सबील सोचनी ।

डोगरी मुहावरा कोष

स्याना बनना—

अकली कोला कम्म लैना ।

स्याना-ब्याना होना—

समझदार होना ।

स्याने होई पोना,

स्याना होना—

१. जोआन होई पोना ।

२. अकलमंद जां अकली आला होना ।

स्यापा करना—

बगाने टेंटे करने । बगाने रप्फड़ करने ।

स्यापा पोना,

स्यापा बनना,

स्यापा होना—

रप्फड़ बनी जाना ।

स्यापा मुक्कना—

फाह्, मुक्कना ।

स्याही पानी—

दस्तखत करने ।

सहत्तर-बहत्तरा होना—

अकल ठकाने नेई रेदी होनी ।

सिंहलदे दिये च तेल पोना—

ढट्टे दे दिलै गी स्थारा मिली जाना ।



ह

हंडे-बरते दा होना—

जमाना दिक्खे दा होना । कुसै खास चीजै कन्ने बाह रेदा होना ।

हक्का-बक्का रेई जामा—

(ह) रान रेई जाना ।

हचुं हचुं करना—

नच्चो-तरप्पी करनी । नचिल्ले नेईं बीना ।

हठ करना—

जिद करनी ।

हठ नेईं छोड़ना—

१. नित्त-नीम नेईं छोड़ना ।

२. अपनी अड़ी नेईं छोड़नी ।

हठ फड़ना—

जिद् फड़ी लेनी ।

हठ रक्खना—

हौसला रक्खना । दम रक्खना ।

डोगरी मुहावरा कोष

हठ होना—

कुसै कम्मै दा पक्का होना ।

हठ दा पूरा होना—

अड़ी दा पक्का होना ।

हड्ड खज्जल होने—

मिट्टी खोआर होनी ।

हड्ड ठोलने,

हड्ड भनन्ने—

हड्ड ठोलने । मार देनी ।

हड्ड राहम होना—

राहम जिन्द रखी दी होनी । कम्मै गी हत्थ नेईं लाना ।

हड्ड रुली जाने—

परबेई नेईं होने करी लिस्से होई जाना ।

हड्डियां पोहनियां—

(मारी २) चटनी बनाई देनी ।

हड्डियें दी मुट्ट होना—

अति लिस्सी जिन्द होनी ।

हड्डो दा सोआव पौना—

कुसै चीजें दी मिट्ट पेई जानी ।

हड्डो पस्सली लवें दी होनी—

जानी २ कसूर करने दी कोशश करनी ।

हड्डो पानी,

हड्डो मुंह देनी—

दुगड़ा पाना । गुज्ज-मोड़ा देना ।

हड्डें गोडें जोर होना—

जिन्दू च ताकत ते हिम्मत बाकी होनी ।

हड्डें गोडें दा रेई घाना—

जिन्द माड़ी होई जानी । जिन्दू आली बस्स होई जानी ।

हड़प्प करी जाना—

कोई चीज (इक्कलै गै) पचाई जानी ।

हत्तेया करनी,

हत्तेया लेनी—

सिर पाप लेना । गरीब मार करनी ।

हत्तेया लगनी—

पाप लग्गी उठना ।

हत्तेया होनी—

गरीब मार होई जानी । पाप होई जाना ।

हत्थ छड्डना—

कुसं अगें तली अडुनी ।

हत्थ उप्पर करना—

स्थान चाढ़ने दी कोशश करनी ।

हत्थ घ्रोना—

हत्थ ने हत्थ मलाना । दस्तपंजा लेना ।

हत्थ कम्बने—

चीज निन्दे काहला पौनी ।

हत्थ करना—

बार करना ।

हथ्य किरि जाने,

हथ्य भङ्गने—

१. अति ठार होनी ।
२. कुसै चीजै गी हथ्य नेईं लान्दे होई. अगमें-पिच्छें करने पर आक्खेया जन्दा ऐ (जे, हथ्य किरि गेदे न के ?)
३. सङ्गन्ध चुक्कने दे सरबन्धें च आक्खेया जन्दा ऐ, “मेरे हथ्य गै किरि जान जे में तुन्दी चीज चुक्की होऐ तां ।”

हथ्य खिचवना—

अपना दखल ढाई लैना । मदद बन्द करी देनी ।

हथ्य गूँडे होने--

हथ्यें (गैहनें बगैरा) किश नेईं पाये दे होने ।

हथ्य चढ़ना,

हथ्य रेडे ओना--

काबू ओना । ढे चढ़ना ।

हथ्य-चलाकी करनी--

चोरी चीज डोआई लैनी । चोरी दी आदत होनी ।

हथ्य चुक्कने--

मारा पौने दी कोशश करनी ।

हथ्य जोड़ने,

हथ्य जीले करने--

वास्ते पाने । तरले करने । ठाकने दी कोशश करनी । माफी मंगनी । मत्था टेकना ।

हथ्य टकाने,

हथ्य टुक्कने,

हथ्य टुक्किय देने--

हथ्यें दी लिखत करी देनी ।

हथ टोका होना-

कुसै दी लिखत हथै हेठ रखी दी होनी ।

हथ डाहना-

बचाने दी कोशश करनी ।

हथ जोर होनी-

अपने बस्सै च होना ।

हथ तंग होना-

पैसे दी तंगी होनी ।

हथ दस्सने-

जौहर दस्सने ।

हथ धोई ओड़ने-

कुसै चीजै दी मेद लुहाई ओड़नी ।

हथ धोईयं पिच्छें पेई जाना-

कुसै दै बैर पेई जाना । नुकसान पजाने दी कोशश करनी ।

हथ नेईं धोने-

नफरत करनी ।

न०—मेरे पर ते ए हथ नेईं धोन्दा ।

हथ नेईं लान होना-

अति मैहगी चीज होनी ।

ब०—धयो गी ते जोका हथ नेईं लान होन्दा ।

हथ नेईं लाना-

कुसै चीजै गी लूना तक नेईं ।

ब०—बडले दा कताबै गी हथ नेईं लाया ।

हथ पक्के दे होने,

हथ भज्जे दे होने-

पुल्ले हथै चीज फड़ने दी कोशश करनी, जेदे कन्ने चीज हथा
कुड़की पवै जां भज्जी जा ।

हथ-पलासी करनी—

घोल-भलूंग करना । हथें पेई जाना । हथें आई जाना ।

ब०—“ए हथ पलासी चंगी नेई तुस एडे किया खुल्ली गे ।”

(किशन स्मैलपुरी)

हथ पाना—

कुसै कम्मै गी जां मनुखै गी काबू करने दी कोशश करनी ।

हथ पीले करने—

कुड़ी दा 'व्याह रचाना जां बनै-सरै देइयै कुड़ी सौरै टोरनी ।

हथ पेर चलने—

नचिल्ले नेई बौना ।

हथ पेर जुट्टे दे होने—

नक्कियै रखे दा होना । रोकां लाई दियां होनियां ।

हथ पेर जोड़ने—

छन्दा-छुन्ती करनी ।

हथ-पेर त्रुट्टने,

हथ-पेर मारने—

पूरी टिल्ल लाने दी कोशश करनी ।

हथ पेर लहाने—

आर करना । कम्मै गी हथ लाना ।

हथ पोछाना—

कुसै कम्मै च मदद करानी ।

हथ फेरना—

पलेरने दी कोशश करनी । पलेरियां देनियां ।

हथ बज्जना—

कुतेया (धनै बगैरा दा) फदोका बज्जना । लशका लगना ।
शांदा लग्गी जाना ।

हत्थ बढा गलाम होना—

चरणें दा दास होना । पूरा आज्ञाकारी होना ।

हत्थ बाहना—

फांडा करना ।

हत्थ बोना—

१. कुसै चीजै दा जां कम्मै दा ढाब आई गेदा होना ।

२. कुसै पर अपना साया पेई गेदा होना । भट रौबै हेठ दबाई लैनी ।

हत्थ मनसे दे होने—

कम्मै गी हत्थ लाने दी कोशश नेई करनी ।

हत्थ मलने—

तलियां मलनियां ।

हत्थ मारना—

दा लाना ।

हत्थ मोकला होना—

पैसे दी तंगी दूर होनी ।

हत्थ रंगने—

खूब लुट-बूढ़ करनी ।

हत्थ रक्खना—

डाह रक्खनी ।

हत्थ रुडे दे होने—

हत्थ कुसै चीजै ने भरे दे होने । हत्थ बेल्ले नेई होने ।

हत्थ लगने—

बाह पोना ।

ब०—“अम्मां रानियें, हत्थ लगन तां जानियें ।”

(खोजान)

हथ लाई कडना--

(कम्म) शुरु करी देना ।

हथ लाना--

खुत्त लैनी ।

ब०—मिगी सङ्गन्ध ऐ जे में इसी हथ बी लाया होये तां ।

हथ सिद्धे करने--

हूनर सिक्खना । अपनी जिन्दगी सोआरनी ।

हथ सुच्चा होना--

चोरी दी आदत नेई होनी ।

हथा झड़ना--

हथा किश न किश (घन बगैरा) देने औना ।

हथें औना,

हथें पोना--

लड़ने गी आई जाना ।

हथें छूते मेले होना--

अति सुन्दर होना ।

हथें दो मेंहदी उतरनी,

हथें मेंहदी लग्गी दो होनी--

कम्मै गी हथ नेई लाना ।

हथें प पाना--

(अपने कन्ने) गजाई लेना । कुसै दी अकल पूर जादू पाई लेना ।

हथें पास दिक्खना--

(कुसै कोला कोई आस-मेद करनी ।

हत्थें पेरें चा जाना--

हीला होन्दे होई बी बची नेईं सकना ।

हत्थें पेरें चा निकली २ जाना—

रस्से तड़ाई २ जाना । बे कावू होने दी कोशिश करनी ।

हत्थें गी हत्थ नेईं सुझना—

अति न्हेर-गबार होना ।

ब०—“अपने हत्थें गी हत्थ नेईं सुझना ।

(दीनू भाई पंत)

हत्थें गी हत्थ होना—

दुपासै इकै जेया बरतन होना ।

हत्थें दी कड़छी होना—

ऐसा मनुक्ख, जेदै बगैर कम्मै च रुकावट आवै ।

हत्थें दी मैल होनी—

ममूली चीज समझना ।

ब०—पैसा हत्थें दी मैल ऐ ।

हत्थें दी हत्थ ते जातें दी जात रई जानी—

चान-भक कोई फिकर पेई जाना ।

हत्थें पर पेदे होना—

जे किश कोई आक्खै उसै पर चली पीना । कुसै ने गिज्जी गेदे होना ।

हत्थें पर हत्थ धरियें बोना—

बेल्ले बेई रीना । बेकार होई जाना ।

हत्थें हेट्टा होना—

अपने कावू जा आखतरे च होना ।

हत्थें हेठ निकली जाना—

कावू चा निकली जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

हत्थो पाई करनी,

हत्थो पाई होनी--

हत्थें पेई जाना—

हत्थो-हत्थ फल मिलना—

कन्नो-कन्नी चंगी म्हाड़ी दा फल मिली जाना ।

हत्थो हत्थ बका होना—

चीज टिकने नेईं पानी । मती बिक्करी होनी ।

हत्थो-हत्थ लेना—

पानी नेईं मंगन देना । कन्ने नईं फड़कन देना । फड़का
नईं लगन देना ।

हव होई जानी—

कुसे गल्लै दी हद् होई जानी ।

हनकार श्रीना,

हनकार करना,

हनकार दस्सना,

हनकार मारना--

दमाग फटी निकलना । प्रमात्मा गी बट्टे मारने ।

हनकार भज्जना—

टैं भज्जी जानी । आकड़.मजाज भज्जी जानी ।

हनकारे दे होना—

कुसे चीज दे नशे च आईये आदमी गी आदमी गै नेईं
समझना । कुसे दी बी परबाह नेईं करनी ।

हन्नै-बन्नै करना--

कुसे बिले लाना । कुसे कंडे लाना । गल्लै दा फैसला मकाना ।

हन्ने २ राज होना—

अपनी-अपनी मरजी बरतनी ।

हन्ने २ होई जाना—

खेरू खेरू होई जाना । आपूँ चैं फटी जाना ।

हब्बां बट्टनिर्या—

कजीचियां लैनियां । गुन्दां जानियां ।

हर बेल्ले बरोआज्जा खुल्ला होना—

आने जाने दी कोई रोक-टोक नेईं होनी ।

हरो इच्छया होनी—

प्रमात्मा दी मरजी होनी । जो प्रमात्मा गी मंजूर होयै ।

हरी काम होना—

जीन्दे-भौन्दे होना । नरें-नरोये होना ।

ब०—“अजें उस बेलै बड्डे चौधरी होर हरी काम हे ।”

(ड्रामां सरपंच)

हरी-हर करनी—

(रुट्टी बगैरा) खानी खुरु करी ।

हल्ला करिये पौना,

हल्ला बोलना—

निकके-मुट्टे सब्बै किट्टे होईयै त्रुट्टी पोने । रलिये कुसै पर पेई जाना ।

हल्ला मारना,

हल्ला शेरी करनी—

किट्टे रलिये कम्मै गी जटोना ।

हयाई किले बनाने—

नकम्मियां सोचां सोचदे रोह्ना ।

डोगरी मुहावरा कोष

हसदे ने रोहना—

कुसं दे मखौले दा रोह करी लैना ।

हसुं २ करना,

हसमुखा होना—

हर बेल्ले ओठें पर हास्सा खिड़ेया रौहना ।

हस्सना-खेडना—

अपने आपे गी खुश रक्खने दी कोशश करनी ।

हस्सिये दिक्खना—

कुसं गी दिक्खिये खुश होना ।

हां च हां मलानी—

हामीं भरनी ।

हाई-माई गल्ल नेईं होनी—

ममूली गल्ल नेईं होनी ।

हांड आई जाना—

कुसं चीजें दे ठाले लग्गी जाने । भरमाली होनी ।

हान-मेल होना—

बनदी-तनदी जोड़ी होनी ।

हानी होना—

उमरी च बराबर होना ।

हाबड़े दे पीना—

बेसवरी करनी । मसोआं चीजें पर नुट्टे दे पीना ।

हामी भरनी—

हां च हां मलानी ।

हाम्ब नेईं पुज्जती—

पहुंच कोला बाहर गल्ल होनी ।

हारेया न्यां मन्नना—

कोई झगड़ा बगैरा मटाने ताईं आपूं पिच्छें हटी जाना ।

ब०—दौं च इक जना हारया न्यां मन्नै तां गल्ल मुकदी ऐ ।

हाल दोहाई पानी—

भूटियां दोहाइयां पानियां ।

हालत पतली होनी—

गरीबी होनी ।

हासे च गल्ल पानी—

गल्ल टाली ओड़नी ।

हासे दा मनासा बनना—

मखौलै २ विच, लड़ाई बनी जानी ।

हासोहान्ना करानी—

भंडी कराआनी ।

हिड-फरकड़ी नेईं लगनी—

कोई पैसा धेला खर्च नेईं होना । मुखतो-मुखत कम्म बनी जाना ।

हिरख-संदोख होना—

आपूं चें संबोध होना । रली मिलियै रोहना ।

हिरसा लगना—

हीक्खी रक्खनी । कुसै गल्लै दी आस लाई रक्खनी ।

हीने पोना—

कुसै दी नजरें च हौले पेई जाना ।

डोगरी मुहावरा कोष

हीने होई जाना—

शरीरै दा कोई अंग मारेया जाना ।

हरि-प्याज खुल्लना—

करदूतां जाहर होनियां । भेत पटोना ।

हीर-प्याज जानना—

आन्दरां सेई होनियां । सारी कीकतां सेई होनियां ।

हुकम चलाना—

कुसै कोला रोबै कन्नै कम्म लैने दी कोशश करनी ।

हुक्क-घड्डी लगनी—

मनै च कुसै गल्लै दा खतोला लग्गी जाना ।

हुक्कल ओली—

कुसै पर कजीची आई जानी ।

हुक्कल कडुनी—

कुसै पर कोह् कडुनी ।

हुक्का-पानी बन्द करना—

(बरादरी चा) छेकी ओड़ना ।

हुच्छ पुणा करना,

हुच्छ पुणो पर ओना—

कमीनापन जाहर करना । हुच्छे थयारें आई जाना ।

हुच्छा-शाह होना—

चीज देइये झट मंगन लगी पीना ।

हुच्छा होना—

कमीना सुभा होना ।

हुच्छियां गल्लां करनियां—

कमीनियां गल्लां करनियां ।

हुच्छे पौना—

कमीने लब्बन होना ।

हुज्जत करनी—

कुसै कन्नै खुत्त करनी । जानियै शरारत करनी ।

हुतल २ करना—

काहली डाहियै चीज नुकसान कराई देनी ।

हुप्फ होनी —

कुसै चीजै दी खुशी होनी । खमार होना ।

ब०—पैसे दी हुप्फै कन्नै रुट्टी दी भुक्ख बी नेईं रोह्न्दी ।

हुल्लां पौनियां,

हुल्ली जाना—

हर पासै धुम्मां पेई जानियां ।

हुशत बाजी करनी—

कोई शरारत दी गल्ल करनी ।

हुशतां देनियां—

सोआके देने । (चोआके देने) । चुक्कां देनियां ।

हू-हां नेईं करनी—

हामीं नेईं भरनी । अपनी सलाह नेईं दस्सनी ।

हड़-मत्त करनी—

ठाकदे २ खतरनाक कम्म करना । खतरा मुल्लें लेना ।

हड़-पत्तन लगना—

कुसै ठकानें लगना ।

हूल-सोहारेया होना,

हूलेया २ होना—

हर पास्सेया होये २ होना । कुत्ते लगने ।

डोगरी मुहावरा कोष

हूस पोनी,

हूसा चढ़ना—

लोकें दी नजरें चैं निकली जाना ।

हूस लानी—

सारें दी नजरें चढ़ी जाने करी चीज नष्ट होई जानी ।

हेच-पेच जानने,

हेर-फेर जानने—

बल-फेर ग्राने जां जानने ।

ब०—“किश हेच-पेच असें भावखे नेई सिद्दी नेई गल्ल
सुनानेयां ।”

(दीनू भाई पंत)

हेट्ठं दा साह हेठ ते उप्परं दा उप्पर रेई जाना—

शरीर च कुत्तं मरबै दी लग्गी जानी ।

हेट्ठं दी मिट्टी उप्पर करनी—

थड़थल्ली मचानी ।

हेट्ठो-हेट्ठ चलना—

साजशी होना । चाल्लेबाज मनुक्ख होना ।

हेर-फेर करना,

हेर-फेर मारना,

हेर-फेर रलाना—

हेरा-फेरी करनी । उट-नट करने । घाटा-बादा रलाना ।

हेरा लगाना—

दा लाने दी ताड़ च रोहना । स्हन्न देने जां लुट्टने दी ताड़
च रोहना ।

हेरुआ होना—

हेरा लगने आला होना ।

हंफ-चरजें दी गल्ल होनी—

बड़ी (ह) रानगी दी गल्ल होनी ।

हैंसें दी जोड़ी होनी—

शैल बनदी तनदी जोड़ी होनी ।

होआंकनी श्रीनी—

छप्पे-जुज्जे नेईं रौह्ना ।

होई पौनी—

भड़प्फ होई जानी ।

होई बीतो जाना—

बचने दी मेद नेईं रौह्नी ।

होई मठोना—

पली जाना । जोआन होई पौना ।

ब०—“होई मठोइयां, सौ बल पौन्दे, बाबल भाग सरान्धा ।”
(मधुकर)

होए दा टब्बर गलना—

बनेयां-बनाया कम्म बिगड़ी जाना ।

होए २ होना—

हूल सोहारिया होना । हर पासेया बेजती होनी ।

होनी बरतनी—

कोई बुरा गल्ल बरती जानी ।

होश आई जानी—

लो लग्गी जानी । अक्खीं खुल्ली जानियां ।

डोगरी मुहावरा कोष

होश करनी,

होश रखनी—

खबरदार होना । सोखे होना । अकल कोला कम्म लेना ।
समझिये बोलना ।

होश कायम नेईं रोहनी—

अकल मारे जानी ।

होश गुम्ह होनी—

१. भ्राणे उडरे दे होने ।

२. दिक्खिये अकल दंग रेईं जानी ।

होश ठकाने आननी—

दमाग ठीक करी देना ।

होश मारे जानी—

बसुरती फड़ी दी होनी ।

होश सम्हालनी,

होश सिर ओना—

स्याने होना ।

होश होनी—

सम्हाल होनी ।

होड़-बोड़ करनी,

होड़-बोड़ होनी—

दोड़-भज्ज करनी ।

होले पीना—

नजरें चा गिरी जाना । कदर घटनी ।

होसला कम्बी जाना—

जिगरा नेईं पीना ।

होसला करना—

सबर करी जाना ।

होसला छोड़ना—

हिम्मत हारी जानी ।

होसला त्रुटना,

होसला मारे जाना--

आह् त्रुट्टी जानी । आह् मारे जानी ।

होसला रक्खना—

हिम्मत रक्खनी । हठ रक्खना । डटे रौह्ना ।

★ ★





